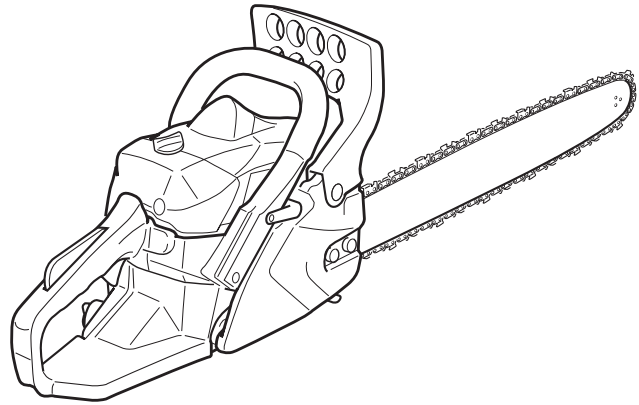


SV Kedjesåg - BRUKSANVISNING
VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

FI Moottorisaha - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS:
lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

DA Kædesav - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

NO Motorsag - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

CS Motorová pila - NÁVOD K POUŽITÍ
POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

PL Pilarka spalinowa - INSTRUKCJE OBSŁUGI
UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.

RU Цепная пила - РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ
ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

HU Motoros fűrész - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM: a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet!

MK Мпторно пила - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: предда ја употребите машината, внимателно прочитајте го упатството за употреба.

LT Motorinis pjūklas - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant prietaisą, būtina atidžiai susipažinti su vartotojo vadovu.

LV Motorzāģis - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU:
pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

EN Chain-saw - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.

FR Tronçonneuse - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

DE Motorsäge - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

NL Kettingzaag - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: Voordat u de bosmaaier gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.

ДЕ01

Innehållsförteckning

1. För Er säkerhet 1
2. Förklaring av symboler på apparaten..... 4
3. Installation av svärd och kedja..... 5
4. Bränsle och kedjeolja 6
5. Användning av motorn 8
6. Sågning..... 11
7. Underhåll..... 13
8. Underhåll av kedja och svärd..... 15
9. Felsökning..... 16

Bästa kund

Vi ber att få tacka för det förtroende du visat genom att välja en av våra produkter och hoppas att den kommer att infria dina förväntningar helt och hållet. Denna handbok är avsedd att ge dig erforderlig kännedom om hur du använder maskinen säkert och effektivt. Handboken är att anse som en del av maskinen, och skall därför förvaras väl och så att den är lätt tillgänglig vid behov. Leverera handboken tillsammans med maskinen om du säljer eller lånar ut maskinen till andra.

Maskinen är konstruerad och tillverkad enligt gällande lag. Den är därför säker och tillförlitlig, så länge anvisningarna i denna handbok följs (avsedd användning). Annan användning än den avsedda, eller att inte följa anvisningarna för säkerhet, underhåll och reparationer anses vara "felaktig användning" och gör garantin ogiltig. Tillverkaren frånsäger sig i sådana fall allt ansvar och användaren blir ansvarig för olyckor, risker eller skador som drabbar denne eller tredje part.

Det kan förekomma mindre avvikelser mellan texten i denna handbok och maskinens faktiska utförande, eftersom produktutveckling ständigt pågår. Av samma skäl kan handboken komma att uppdateras utan föregående meddelande. Maskinens väsentliga egenskaper och säkerhetsfunktioner förblir emellertid desamma. Kontakta återförsäljaren om du är tveksam. Vi hoppas du får mycket nytta av din nya kedjesåg!

1. För Er säkerhet

FÖRKLARING AV SYMBOLER OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noggrant igenom bruks- och underhållsanvisningen innan man använder denna maskin.

Håll motorsågen med båda händerna.

Läs noggrant igenom och följ alla föreskrifter.

Bär hjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.

Varning! fara för bakslag.

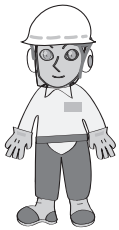
VARNING!

RISK FÖR HÖRSELSKADOR

UNDER NORMALA ARBETSFÖRHÅLLANDEN SÅ KAN DENNA MASKIN UTSÄTTA ÅLAGD OPERATÖR FÖR EN DAGLIG BULLERNIVÅ LIKA MED ELLER HÖGRE ÄN
85 dB(A)

1. För Er säkerhet

1. Använd aldrig motorsågen om Ni är trötta, sjuka eller irriterade, under medicin påverkan som gör Er trötta, eller om Ni druckit alkohol och använt droger.



2. Använd skyddsskor, åtsittande kläder och skyddsglasögon, hörselskydd och arbetshjälm.

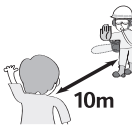
3. Kedjan skall alltid vara skarp och motorsågen inklusive anti-vibrations systemet (AV) skall alltid hållas i bra skick. En ofilad kedja ökar tiden för sågningen och ökar vibrationerna som operatören utsätts för under sågningen.
En motorsåg med lossade delar eller anti-vibrations lager som är utnötta eller trasiga gör att vibrationsnivån ökar.

4. Alla förebyggande åtgärder som nämnts garanterar inte risker för Raynaud eller karpaltunnel. Det rekommenderas därmed att de som använder denna maskin under en längre tid att regelbundet kontrollera förhållande av händer och fingrar.
Om några av de ovannämnda symtomena framkommit så kontakta omedelbart en läkare.

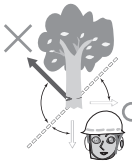
5. Behandla bränslet varsamt. Torka upp bränslet som runnit utanför och innan man starta motorn så flytta motorsågen minst 3 meter från platsen där man fyllt på bränslet.

6. Eliminera alla källor för gnistor eller flammor (till exempel cigaretter, fria flammor eller redskap som kan avge gnistor)från platsen där bränslet blandats till, fyllts på eller förvaras.

7. Rök inte under påfyllningen eller under arbete med motorsågen.



8. Låt ingen komma i närheten av motorsågen när denna är i funktion. Håll alla personer och djur på avstånd från arbetsplatsen. Barn, djur och vuxna personer skall befinna sig på minst 10 m avstånd från motorsågen när den är i drift.



9. Påbörja inte arbetet om arbetsplatsen inte först har frigjorts, försäkrat Er om stöd för fötterna och har en reträttväg från träd som faller.

10. Håll alltid motorsågen med båda händerna när den är i gång. Håll handtagen fast med tummen och de andra fingrarna och tryck åt hårt.

11. Under arbete så håll motorsågen på avstånd från alla kroppsdelar.

12. Innan man startar motorsågen så kontrollera att svärdspetsen inte kommer i kontakt med andra föremål.

13. Motorsågen får endast transporteras med avstängd motor, med svärd och kedjor bakåt och med avgasröret på avstånd.

14. Innan arbetet påbörjas så kontrollera att kedjan inte sitter löst, är trasig eller utsliten. Använd aldrig kedjan om den är trasig, lagad på ett olämpligt sätt eller inte sitter fast på ett riktigt sätt.
Kontrollera att kedjan stoppar när man släpper gasreglageknappen.

15. Alla ingrepp på motorsågen förutom de som specifikt indikeras i denna bruksanvisning skall endast utföras av specialiserad personal (annars, som om till exempel handhjulet har tagits bort eller blockerats för att ta bort kopplingen genom att använda

olämpliga verktyg, så kan denna komma till skada om hakas loss under arbetet).

16. PInnan man ställer undan motorsågen så stäng av den.

17. Var extra uppmärksam när man kapar buskar och liknande då kedjan kan fastna och kasta dem mot Er och få Er att tappa balansen.

18. När ni kapar grenar i spänning så se upp så att ni inte blir träffade när spänningen uteblir.

19. Kapa inte när det blåser mycket, dåligt väder, dålig sikt, för kallt eller för varmt. Se till att det inte finns torra grenar som kan trilla ned.

20. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och bränsle.

21. Arbeta endast i väl ventilerad miljö. Använd inte motorsågen i instängda miljöer. Avgasen innehåller giftig kolmonoxid.

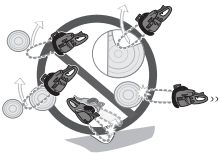
22. Arbeta inte i trädkronor om Ni inte har utbildats för att göra det.

23. Se upp för bakslag. Detta är ett kast uppåt av svärdet som sker när kedjan på svärdet stöter på något. Detta kan göra att Ni förlorar kontrollen över motorsågen.

24. När ni transporterar motorsågen så täck kedjan med det avsedda skyddet.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER MOT BAKSLAG UNDER ARBETE MED MOTORSÅGEN

⚠ VARNING! Bakslag sker när spetsen av kedjan stöter på något eller när trät drar pt och blockerar kedjan under sågningen. Kontakt med föremål mot kedjans spets kan ibland orsaka ett snabbt slag i motsatt riktning, genom att svärdet skjuts uppåt och mot Er. Om kedjan blockeras vid den övre delen a svärdet så kan den komma mot Er. I båda fallen så kan Ni förlora kontrollen över motorsågen vilket kan medföra allvarliga konsekvenser.



• Lita inte enbart på motorsågens säkerhetsskydd. Iakta alla förebyggande åtgärder som är möjliga för att undvika möjliga olyckor.

1. Genom att förstå hur bakslag inträffar så kan man nästan helt och hållet avlägsna detta överrraskningsmoment.
Detta utgör en allvarlig fara vid olyckor.

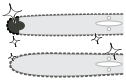
2. Om den är påsatt så håll alltid motorsågen med båda händerna, den högra på den bakre handtaget och den vänstra på det främre. Håll fast i handtagen med tummar och fingrar genom att trycka hårt. Ni minskar på så vis bakslag och bibehåller kontrollen över motorsågen.

3. Gör rent arbetsområdet från föremål och främmande objekt. Undvik att spetsen av svärdet kommer i kontakt med stammar, grenar eller andra hinder under arbetet.

4. Kapa endast med motorn på maximalt varvantal.

5. Kräv inte för mycket och kapa inte högre upp än Era axlar.

6. För slipning och underhåll av kedjan så följ tillverkarens instruktioner.



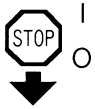
7. Använd endast svärd och kedjor som rekommenderas av tillverkaren eller liknande.

2. Förklaring av symboler på apparaten

⚠ VARNING! **För ett säkert arbete och underhåll så har symbolerna graverats i högrelief på apparaten.**
Följ dessa indikationer och gör inga fel.

Öppning för påfyllning av bränsle
Position: I närheten av bränslelocket

Öppning för påfyllning av olja till kedjan
Position: I närheten av oljelocket



Med strömbrytaren i positionen ”I” så startar motorn.
Genom att ställa strömbrytaren i positionen ”O” så stoppar motorn omedelbart.
Position: Fram, ovanför handtaget.

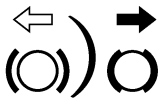
Om du för choken (till höger på det bakre handtagets baksida) till positionen som anges av pilen när redskapet startas, går det att ställa in startsättet på följande sätt:
- Position 1 - Start med varm motor.
- Position 2 - Start med kall motor.

Position: Upp till höger på luftfiltrets lock

H — Skruven under indikationen ”H” reglerar höghastighet.

L — Skruven under indikationen ”L” reglerar låg hastighet.

T — Skruven till vänster om indikationen ”T” är skruven för reglering av minimum.
Position: Vänstra delen av det bakre greppet

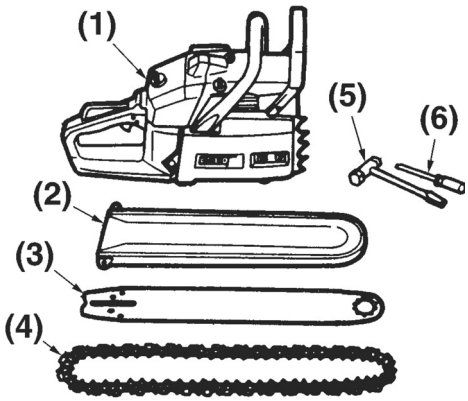


Visar i vilken riktning kedjebromsen kopplas ur (vit pil) respektive kopplas in (svart pil).
Position: Fram på kedjeskyddet

Om du vrider stången i pilens riktning mot positionen “MAX” med hjälp av en skruvmejsel ökar oljeflödet till kedjan.
Om du vrider stången mot positionen “MIN” minskar oljeflödet.
Position: Effektenhetens undersida

3. Installation av svärd och kedja

Ett normalt kapkit innehåller följande delar.



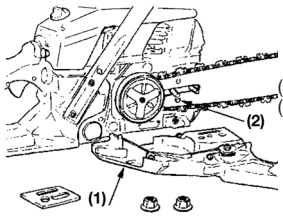
(1) Motor
(2) Svärdskydd
(3) Svärd
(4) Kedja
(5) Insatsnyckel
(6) Skruvmejsel för reglering av bränsle

Öppna lådan och installera svärdet och kedjan på motorn på följande sätt:

⚠ VARNING! **Kedjan har väldigt vassa kanter. För Eran säkerhet så använd tjocka skyddshandskar.**

1. Dra skyddet mot det främre handtaget för att kontrollera att kedjebromsen inte kopplats in.

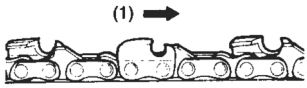
2. Lossa på muttrarna och ta bort kedjeskyddet.



(1) Kedjehuv
(2) Mutter för spännning av kedjan

3. Montera dit kedjan på det tandade hjulet och håll kedjan i position på svärdet, installera det sistnämnda på motorn. Reglera positionen med kedjessträckar muttern.

ANMÄRKNING Kontrollera att kedjans riktning är korrekt.



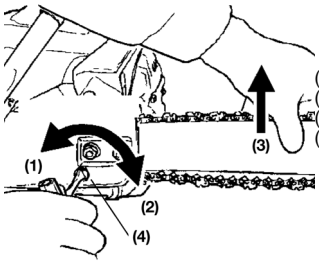
(1) Rörelseriktning

4. Installera kedjeskyddet på motorn och dra åt muttrarna för hand.

5. Lyft svärdets spets och reglera samtidigt spänningen av kedjan med kedjesträckarens skruv ända tills anslutningslänkarna lätt snuddar vid svärdets nedersta sida.

6. Dra åt muttrarna ordentligt med svärdets spets riktat uppåt (12 ~ 15 Nm). Kontrollera därmed att kedjan löper riktigt och är spänd på rätt sätt genom att röra på den med handen.

7. Dra åt kedjesträckarens skruv.



(1) Lossa
(2) Dra åt
(3) Lyft
(4) Skruv kedjesträckare

ANMÄRKNING En ny kedja sträcker på sig lätt vid användningen. Kontrollera regelbundet och reglera spänningen på nytt då om kedjan sitter för löst så kan den hakas loss eller slitas ut snabbt tillsammans med svärdet.

4. Bränsle och kedjeolja

• BRÄNSLE

⚠ VARNING! Bensin är väldigt flamfarligt. Undvik att röka eller närma fria flammor eller gnistor till bränslet. Stäng av motorn och låt den kallna innan man fyller på bränsle.

Bränslepåfyllningen skall ske utomhus på en mark utan växter och innan man startar motorn så skall man stå minst 3 m från påfyllningsplatsen.

- Motorerna är smorda med olja som är gjord för luftkylda tvåtaktsmotorer med bensin. Använd endast en typgodkänd olja utan antioxidant av högsta kvalitet för tvåtaktsmotorer med luftkylning (OLIO JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE).
- Använd inte blandad olja såsom BIA eller TCW (för tvåtaktsmotorer med vattenkylning).

• REKOMMENDERAT BLANDNINGSFÖRHÅLLANDE 50 BENSIN : 1 OLJA

- Avgasföroreningar kontrolleras av parametrar och komponenter som är fundamentala för motorn (t.ex. bränsle, startfasindelning och ljusfasindelning) utan tillägg av andra komponenter eller införsel av olämpligt material under förbränningen.
- Dessa motorer är typgodkända för funktion med blyfri bensin.
- Se till att använda en bensin med ett minimalt oktanvärde på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Användning av bensin med lägre oktanvärde än det indikerade kan orsaka överhettning av motorn och problem med kolvens belastning.
- Det rekommenderas att använda blyfri bensin för att minska luftmiljöförstöringen, Er hälsa och värna om miljön.
- Bensin eller olja av dålig kvalitet kan skada segment, bränsleslangar eller tanken för motorn bränsle.

• BRÄNSLEBLANDNING

⚠ VARNING! Se upp under blandningen

1. Mät kvantiteten olja och bensin som skall blandas.
2. Häll i en del av bensinen i en lämplig och ren behållare för bensin.
3. Fyll på all olja och skaka ordentligt.
4. Häll på resten av bensinen och skaka på nytt i minst en minut. Då en del olja är svåra att blanda så för att garantera maximal livslängd av motorn så är det nödvändigt att skaka ordentligt. Om man inte blandat ordentligt så ökar risken för prematur belastning av kolven beroende på för dålig blandning.
5. Markera ordentligt behållaren för att undvika att man blandar ihop innehållet med de i andra behållare.
6. Skriv på utsidan av behållaren vad den innehåller för att identifiera den lätt.

• PÅFYLLNING

1. Skruva loss och ta bort bränslelocket. Lägg det på en dammfri plats.
2. Häll på bränsle i tanken upp till 80% av dess kapacitet.
3. Sätt fast bränslelocket ordenligt och torka bort eventuellt bränsle som hamnat utanför.

⚠ VARNING!

1. **Påfyllningen skall ske på plan mark och utan växter.**
2. **Innan man startar motorn så flytter Er minst 3 meter från påfyllningsplatsen.**
3. **Stäng av motorn innan man påbörjar påfyllningen. Se till att blandningen skakats ordentligt i behållaren.**

- **FÖR MAXIMAL LIVSLÄNGD AV MOTORN SÅ UNDVIK:**

1. BRÄNSLE UTAN OLJA (RÅBENSIN) – Orsakar snabbt skador på motorns inre komponenter.

2. DIESEL - Kan förstöra gummi och/eller plastdelar och påverka smörjningen av motorn.

3. OLJA FÖR FYRTAKTSMOTORER - Kan smutsa ned tändstiftet, avgaskanalen eller klibba fast kolvens ring.

4. **Blandningar som blivit kvar sedan en månad** kan täppa till förgasaren och påverka en korrekt funktion av motorn.

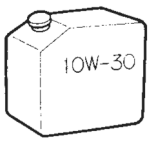
5. Vid längre tids uppehåll då motorn inte används så töm tanken från bränsle och gör rent den. Följande så starta motorn och töm förgasaren från blandningen.

6. Vid eventuellt bortförskaffande så skall behållarna med oljeblandningen lämnas till en auktoriserad uppsamlingsplats.

ANMARKNING Garantin täcker inte en normal utslitning och eventuella modifieringar av produkten som påverkar funktionen. Garantin ogiltiligförklaras även vid bristande respekt av instruktionerna för blandning av bränslet etc. som finns i denna bruksanvisning.

- **KEDJEOLJA**

Använd motorolja SAE #10W-30 hela året eller SAE #30 ~ #40 på sommaren och SAE #20 på vintern.



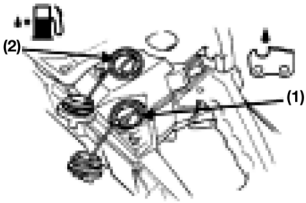
ANMARKNING Använd inte använd eller smutsig olja då den kan skada pumpen.

5. Användning av motorn

⚠ VARNING! Det är farligt att använda en motorsåg som har trasiga eller saknade delar. Innan man startar motorn så se till att alla delar inklusive svärd och kedja är monterade ordentligt.

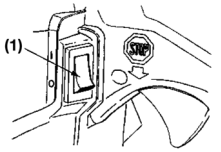
• START AV MOTOR

1. Fyll på med bränsle och kedjeolja och dra åt locken ordentligt.

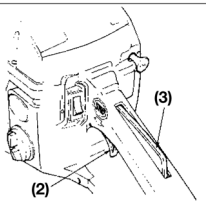


(1) Kedjeolja
(2) Bränsle

2. Ställ strömbrytaren på "I".

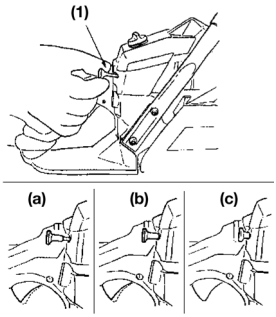


(1) Strömbrytare



(2) Gasreglagespak
(3) Blockering gasreglagespak

3. För choken till position 2. Choken stängs och handgasen ställs i startpositionen.



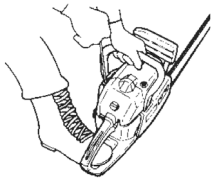
(1) Choke:

(a) med kall motor
(b) med varm motor
(c) efter att motorn har startat

ANMARKNING När du startar om motorn omedelbart efter att du har stängt av den, skall du låta choken stå i position 1 (choken är öppen och handgasen ställs i startpositionen).

ANMARKNING När du väl har dragit ut choken går den inte tillbaka till driftpositionen även om du skulle trycka på den med fingrarna. För att choken skall gå tillbaka till driftpositionen måste du dra i handgasen.

4. Dra i startsladden genom att lägga motorsågen på marken.



⚠ VARNING! Starta aldrig motorsågen genom att hålla i den. Kedjan kan komma åt Er kropp vilket ger alvarliga följder.

5. När motorn har roterat ett varv för du choken till position 1 och drar sedan på nytt i startsnöret för att starta motorn.

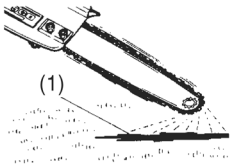
6. Låt motorn värmas upp med gasreglaget lätt sträckt.

⚠ VARNING! Håll Er på avstånd från kedjan då denna kan börja snurra när man startar motorn.

• KONTROLL AV OLJEFLÖDE

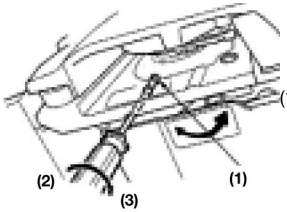
⚠ VARNING! Se till att svärdet och kedjan är riktigt placerade när man kontrollerar oljeflödet. Om så inte är fallet så kommer de roterande delarna att sticka utanför. Det är mycket farligt.

När motorn startats så håll den på en medelhastighet och kontrollera så att kedjeoljan sprids ut enligt indikationen i skissen.



(1) Kedjeolja

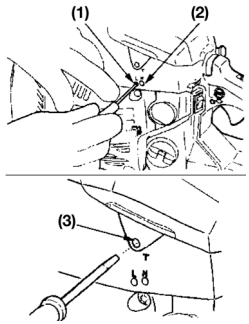
Kedjans oljeflöde kan ändras genom att du för in en skruvmejsel i hålet längst ned på kopplingens sida. Reglera oljeflödet efter behov.



(1) Regleringsknopp

ANMARKNING Oljetanken kan tömmas nästan helt och hållet var gång som förbränningsmaterialet tar slut. Se till att fylla på med olja i tanken var gång som man fyller på motorsågen.

• REGLERING AV FÖRGASARE



(1) Nål "L"
(2) Nål "H"
(3) Minimumskruv

Förgasaren har reglerats i fabriken. Om denna motorsåg kräver en ny reglering beroende på förändrade arbetsförhållande eller höjder så ber vi Er att vända Er till en kvalificerad distributör för nödvändiga regleringar. En felaktig reglering kan skada motorsågen.

Om man vill utföra regleringen själv så följ noggrannt följande instruktioner.

Innan man reglerar karburatorn så kontrollera att filtren för luft och bränsle är rena och att bränslet är ordentligt blandat och inte innehåller smuts.

Reglera förgasaren enligt följande:

ANMARKNING Reglera förgasaren med installerad kedja.

1. Reglering av nålarna "H" och "L" är begränsad till antalet varv som indikeras nedan.
   Nål "H": -1/4
   Nål "L": -1/4

2. Starta motorn och låt den värmas upp på låg hastighet under några minuter.

3. Vrid justeringsskruven (T) i riktningen motsols så att kedjan inte snurrar. Om minimumhastigheten är för låg så skruva skruven medsols.

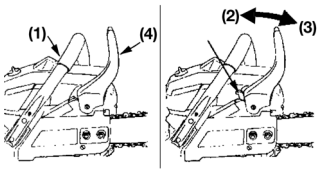
4. Pröva att såga och reglera nålen "H" för att uppnå maximal hastighet och en bättre sågkapacitet.

ANMARKNING En överdriven rotation av nålen "H" medför effektförlust eller försämrad hastighetsförmåga. I så fall så måste man vrida lätt på nålen "H" i riktningen motsols.

• KEDJEBROMS

Denna maskin är utrustad med automatisk broms som stoppar kedjans rotation vid bakåtslag från motorsågen under kapningen. Bromsen aktivera automatiskt av tröghetskraften som ingriper på vikten som finns inuti det främre skyddet.

Denna broms kan även aktiveras manuellt, med det främre skyddet som roteras nedåt mot svärdet. För att frigöra bromsen så dra det främre skyddet uppåt mot handtaget ända tills det klickar till och satts på plats.



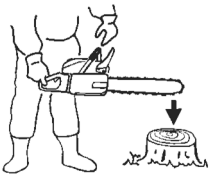
(1) Främre handtag
(2) Släppt
(3) Bromsning
(4) Bromsspak

Förebyggande åtgärder
Kontrollera bromsens funktion dagligen.

För att kontrollera:

1. Stäng av motorn.

2. Genom att hålla motorsågen horisontalt så släpp det främre handtaget så att spetsen på svärdet kommer åt en kubb eller träbit, m.m. och på så vis kan man kontrollera att bromsen ingriper. Ingreppets nivå varierar beroende på svärdets dimension.



Om bromsen inte fungerar ordentligt så kontakta en serviceverkstad för kontroll och nödvändig reparation.

Om man låter motorn gå på högvarv med bromsen inkopplad så kan kopplingen överhettas villket kan medföra problem.

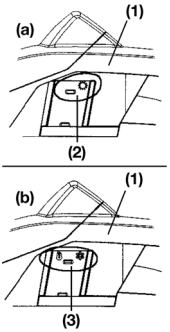
När man aktiverar bromsen under ingreppen så släpp omedelbart gasreglaget för att stoppa motorn.

• FÖREBYGGANDE SYSTEM MOT FRYSNING

Om man använder motorsågen vid temperaturer på mellan 0 och 5°C och vid hög fuktighet så kan det bildas is inuti förgasaren villket kan medföra en reducering av motorns effekt eller medföra en ojämn funktion av motorn.

För att förhindra detta så har maskinen utrustats med en ventilationslucka till höger på cylinderlocket så att det är möjligt för den varma luften att passera till motorn och förhindra att is bildas.

Under normala förhållanden så använd maskinen med en normal funktion, dvs. så som reglerats vid leveranstillfället



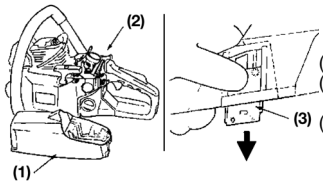
(1) Cylinderlock
(2) Symbol “sol”
(3) Symbol “snö”

(a) Normalt funktionsläge
(b) Antifrys läge

Hur som helst så om det finns risk för isbildning så ställ in antifrysläget innan man startar maskinen.

ANMÄRKNING Om maskinen används under antifrysläget vid höga temperaturer så kan det vara svårt att starta motorn och motorns hastighet kan vara felaktig. Kontrollera därmed alltid att man återställt maskinen till normala funktionsförhållanden om det inte finns någon risk för isbildning.

HUR MAN GÅR FRÅN ETT FUNKTIONSLÄGE TILL ETT ANNAT

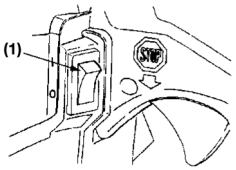


(1) Cylinderlock
(2) Knopp för luft
(3) Antifrys huv

1. Stäng av motorn med hjälp av den avsedda strömbrytaren.
2. Ta bort luftfilterlocket och luftfiltret; ta därmed bort knoppen för luftcylinderlocket.
3. Lossa på skruvarna som fixerar locket till cylinderna (dvs. de tre skruvarna inuti och skruven på utsidan av locket) och ta bort cylinderlocket.
4. Tryck med fingrarna på antifrys huven till höger om cylinderlocket för att kunna ta bort antifrys huven.
5. Reglera antifrys huven så att symbolen “snö” är vänd uppåt och sedan går tillbaka till ursprunglig position på cylinderlocket.
6. Sätt tillbaka cylinderlocket och alla andra delar i sin ursprungliga position.

• MOTORSTOPP

1. Släpp gasreglaget genom att låta motorn gå på lågvarv under någon minut.
2. Ställ strömbrytare på “O” (stopp position).



(1) Strömbrytare

6. Kapning

⚠ VARNING!

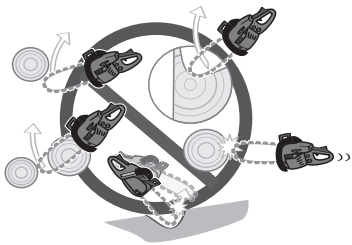
- **Innan man fortsätter med arbetet så läs igenom sektionen "För Eran säkerhet". Vi rekommenderar att man i början tränar sig på stammar med små dimensioner. Detta gör att ni lär känna motorsågen.**

- **Följ alltid säkerhetsdirektiven. Motorsågen skall endast användas för att kapa trä. Det är förbjudet att kapa andra typer av material. Vibrationer och bakåtslag är annorlunda och säkerhetskraven kan inte respekteras. Använd inte motorsågen som hävstång för att lyfta, förflytta eller klyva saker, man skall heller inte blockera den på fasta stöd. Det är förbjudet att sätta dit verktyg eller andra appliceringar på kraftuttaget på motorsågen än de som indikerats av tillverkaren.**

- Det är inte nödvändigt att ta i under kapningen. Om motorn är under maximala varvantal så tryck endast lätt.

- Om kedjan fastnar i sågskåran så försök inte att dra ut den med kraft utan ta hjälp av en kil eller stång.

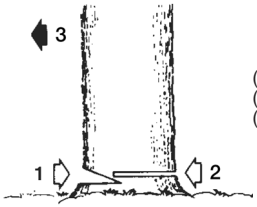
- **VARNING FÖR BAKSLAG**



- Denna motorsåg har en broms som om den fungerar stoppar kedjan vid bakåtslag. Kontrollera att bromsen är effektiv innan man påbörjar arbetet genom att ställa motorn på högsta varvantal under 1-2 sekunder och därmed skjuta det främre skyddet framåt. När motorn står under fullt varvantal så skall kedjan stoppa omedelbart. Om det dröjer eller om den inte stoppar över huvud taget så byt ut bromsens band och kopplingshuset.

- Det är mycket viktigt att man kontrollerar att kedjans broms fungerar innan all användning och att kedjan är ordentligt vass för att bibehålla säkerhetsnivån gällande bakåtslag för motorsågen. Borttagning av säkerhetssystem, olämpligt underhållsarbete eller ej riktig montering av svärd eller kedja kan öka riskerna för allvarliga personskador på grund av bakåtslag.

- **ATT SÅGA NED ETT TRÄD**



(1) Skåra
(2) Fällningsskär
(3) Fallriktning

1. Försäkra Er om i vilken riktning trädet faller med hänsyn till vind, trädets lutning, position av tjockare grenar, och var efterarbetet bäst kan utföras efter nedsågningen.

2. Frigör området runt omkring trädet och se till att Ni har bra stöd för fötterna och en reträttväg.

3. Såga ett första skär på cirka en tredjedels diameter av trädet på fallsidan.

4. Såga trädet från andra sidan lätt ovanför skårans djup..

⚠ VARNING! När ni fäller ett träd så varna de som arbetar i närheten av Er.

Beskärning och sågning

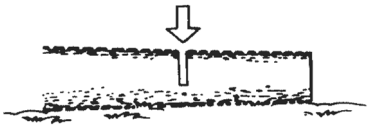
⚠ VARNING!

- **Se alltid till att ni har en fast arbetsyta. Stå inte uppe i trädet.**
- **Var försiktig när Ni rullar stammen. Om Ni arbetar i en sluttning så arbete från den sida av stammen som är uppåt.**
- **Undvik bakslag genom att följa instruktionerna som finns i delen "För Er säkerhet".**

Innan man börjar arbetet så kontrollera åt vilket håll trädet böjer sig åt. Avsluta sågningen från motsatt sida för att undvika att motorsågen fastnar i skåran.

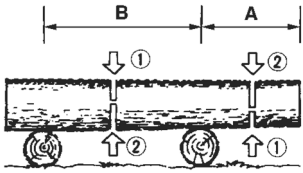
Efter fällningen

Såga till hälften av diametern och därmed vänd på stammen och såga från motsatta sidan.



Om stammen är upplyft från marken

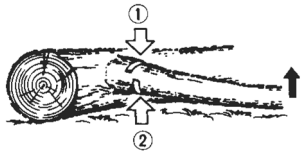
I området "A" så såga en tredjedels diameter nedifrån genom att avluta arbetet uppifrån.
I området "B" så såga en tredje dels diameter uppifrån och därmed avsluta sågningen nedifrån.



Sågning av ett fällt träd

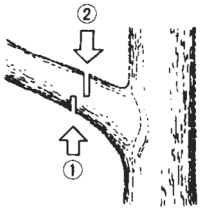
Se efter i vilken riktning som grenen böjs åt. Såga därmed en inledande skåra på sidan där den böjs och avsluta sågningen från motsatt sida.

⚠ VARNING! Se upp för grenens rörelse under sågningen.



Kvistning

Såga uppifrån och avsluta med att såga nedifrån.



⚠ VARNING!

- **Såga inte när Ni står på ostabil grund eller står på transportabla stegar.**
- **Luta Er inte ut för mycket.**
- **Såga inte ovanför axelhöjd.**
- **Greppa alltid handtaget med båda händer.**

7. Underhåll

⚠ VARNING! Innan man gör rent, kontrollerar eller reparerar motorsågen så kontrollera att motorn står stilla och har svalnat. Koppla bort tändstiftet för att undvika att motorn kan starta av en olyckshändelse.

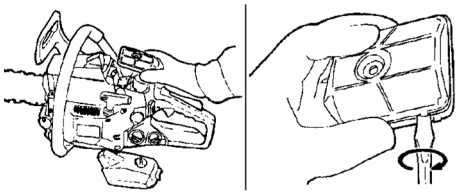
• UNDERHÅLL EFTER ANVÄNDNING

1. Luftfilter

Lossa på knoppen och ta bort locket från luftfiltret.

Dra ur filterenheten och ta bort sågspånet med en borste. Om filtret är tilltäppt med sågspån så dela det i två delar och gör rent det med bensin.

Om ni använder tryckluft så skall det anslutas inifrån.



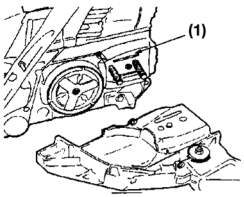
För att montera tillbaka de två filterhalvorna så tryck fast på kanten ända tills det klickar till.

ANMARKNING

När ni installerar huvudfiltret så kontrollera att spåren på dess kant passar samman med utskjutningarna på cylinderkroppen.

2. Smörjningshål

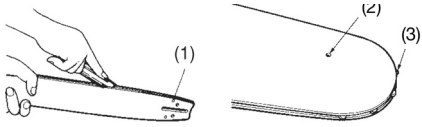
Ta bort svärdet och kontrollera att smörjningshålet inte är tilltäppt.



(1) Smörjningshål

3. Svärd

Ta bort svärdet och ta bort sågspånet från dess spår och från smörjkanalen.
Olja det tandade hjulet framför kanalen på svärdspetsen.



(1) Smörjningshål
(2) Smörjningshål
(3) Tandat hjul

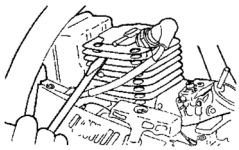
4. Andra kontroller

Kontrollera att det inte finns något bränsleläckage, fasta delar som lossat eller skador på viktigt delar och speciellt handtagens anslutningar och svärdets fastsättningsenheter. Om man stöter på defekta delar så se till att de repareras innan man börjar arbetet.

• PUNKTER FÖR REGELBUNDET UNDERHÅLLSARBETE

1. Cylinderflänsar

Samling av damm mellan cylinderflänsarna kan orsaka överhettning av motorn. Kontrollera och gör regelbundet rent cylinderflänsarna efter att man tagit bort luftfiltret och cylinderlocket.
När man sätter tillbaka cylinderlocket så se till att kablar och gummidelar är i riktig position.

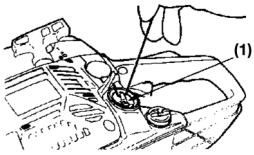


ANMARKNING

Stäng alltid kanalen för luftinsug.

2. Förgasarfilter

1. Med en hake i ståltråd så dra ut filtret från tankens mynning.



(1) Förgasarfilter

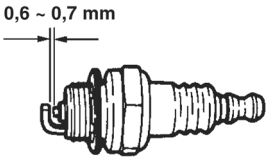
2. Montera ned och gör rent filtret med bensin eller byt ut det om det är nödvändigt.

ANMARKNING

- Då man tagit bort filtret så stäng till änden av insugninsslanggen med en tång.
- När man monterar tillbaka filtret så se upp så att smutsen inte kommer in i insugsslangen.

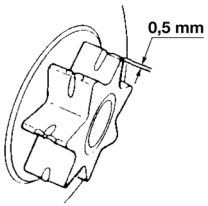
3. Tändstift

Gör rent elektroderna med en stålborste och sätt elektroderna på 0,65 mm avstånd om det är nödvändigt.



4. Tandat hjul

Kontrollera att det inte är trasigt eller utslitet. I så fall så byt ut det. Montera inte dit en ny kedja med ett utslitet tandat hjul eller tvärtom.



5. Främre och bakre antivibrationssystem

Om delar som kommer i kontakt är trasiga eller om det finns sprickor i gummidelarna så byt ut dem. Om de inre metalldelarna för det bakre antivibrationssystemet har träffats av stoppbultar och om spelrummet för metalldelar ökar.

8. Underhållsarbete av kedja och svärd

1. Kedja

⚠ VARNING! På grund av säkerhetsskäl och effektivitet så är det mycket viktigt att sågenheterna är ordentligt filade.

Filning är nödvändigt när:

- Sågspånet liknar damm.
- När Ni behöver ta i mer när Ni sågar.
- Sågningen inte är rätlinjig.
- Vibrationerna ökar.
- Konsumtionen av bränsle ökar.

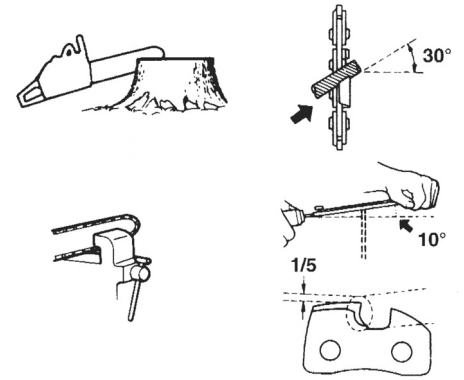
Standardparametrar för sågning:

⚠ VARNING! Använd alltid skyddshandskar.

Innan filningen:

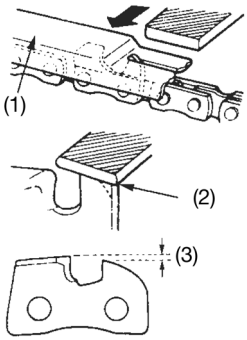
- Se till att motorsågen är blockerad ordentligt.
- Se till att motorn är stilla.
- Använd en fil med rund profil med lämpliga dimensioner (se “Tabell för underhåll av kedja”) .

Placera filen på var och en av skärtänderna och skjut framåt.
Håll filen enligt indikerad position.



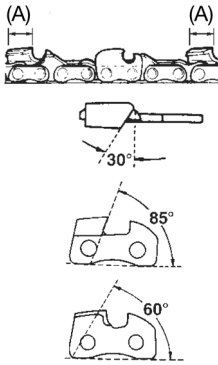
Justera var och en av skärtänderna och kontrollera utsprånget och begränsa till rätt punkt.

⚠ VARNING! Runda av den främre kanten för att minska upphov av bakslag och om det finns trasiga sammanfogningslänkar.



(1) Lämpligt kontrollinstrument
(2) Runda av axeln
(3) Standardmått för skärtands utsprång: (se “Tabell för underhåll av kedja”) .

Kontrollera att varje skärtand har samma längd och vinkling.

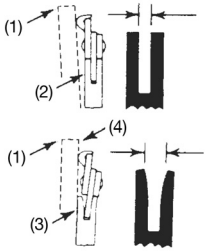


(A) Längd skärenhet
(30°) Filningsvinkel
(85°) Vinkel sidoplatta
(60°) Skärvinkel övre platta

2. Svärd

- För att undvika en ojämn utslitning, så vänd regelbundet på svärdet.
- Kanten på svärdets spår skall alltid vara kvadratiskt.

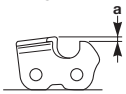
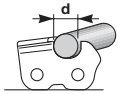
Kontrollera utslitning. Sätt en måttstock vid svärdet och änden av skärtanden. Om det finns ett utrymme, så är kanten normal. I annat fall så är kanten utsliten. Svärdet skall repareras eller bytas ut.



(1) Måttstock
(2) Utrymme
(3) Inget utrymme
(4) Kedjan böjs

3. Tabell för underhåll av kedja

⚠ VARNING! **Information gällande kedjans egenskaper och det typgodkända svärdet för denna maskin indikeras i "Försäkran om CE-Överensstämmelse" som medföljer själva maskinen. På grund av säkerhetsskäl så skall inga andra typer av kedjor eller svärd användas. Tabellen återger information gällande filning av olika typer av kedjor utan att detta representerar möjligheten att använda andra kedjor än en typgodkända.**

Steg kedja		Begränsningsnivå tand (a) 		Diameter för fil (d) 	
Tum	mm	Tum	mm	Tum	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Felsökning

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1) Defekter vid start	– Kontrollera om det finns vatten i bensinen eller om blandningen är av låg kvalitet.	– Byt ut mot lämplig bensin.
OBS! Se till att systemet som förebygger frysning inte är i funktion.	– Kontrollera om motorn är flödad.	– Ta bort tändstiftet och se till att torka tändstiftet. – Dra därmed i startsystemet på nytt utan åtstramning.
	– Kontrollera tändstiftet.	– Byt ut mot ett nytt tändstift.
2) Dåligt effekt/ Felaktigt varvtal/ Minimumdrift ej regelbunden	– Kontrollera om det finns vatten i bensinen eller om blandningen är av låg kvalitet.	– Byt ut mot lämplig bensin.
	– Kontrollera om luftfiltren och förgasaren är tilltäppta.	– Gör rent.
	– Kontrollera om förgasaren har reglerats felaktigt.	– Reglera hastighetsnålarna.
3) Det kommer inte ut någon olja	– Kontrollera om oljan är av låg kvalitet.	– Byt ut den.
	– Kontrollera om kanalen och hålen för oljan är tilltäppta.	– Gör rent.
		Om det verkar som om motorsågen kräver ytterligare underhållsarbete så ber vi Er om att vända Er till en serviceverkstad i Ert område.

Sisällysluettelo

1. Turvallisuutesi vuoksi 1
2. Laitteessa olevien merkkien selitykset 4
3. Terälevyn ja ketjun asennus 5
4. Polttoaine ja ketjun öljy 6
5. Moottorin käyttö 8
6. Leikkaus 11
7. Huolto 13
8. Ketjun ja terälevyn huolto 15
9. Vianmääritys 16

Arvoisa asiakkaamme,

Kiitos siitä, että olet valinnut yhden tuotteistamme. Toivomme, että olet tyytyväinen siihen ja että se täyttää kaikki odotuksesi. Tässä käyttöohjeessa selostetaan kuinka konetta käytetään turvallisesti ja tehokkaasti. Huomaa, että käyttöohje on osa koneen varustusta.
Pidä se aina käsillä, jotta löydät tarvitsemasi tiedot nopeasti ja helposti. Luovuta käyttöohje aina koneen mukana, jos myyt tai lainaat koneen toiselle.

Uusi koneesi on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti.
Se on turvallinen ja luotettava edellyttäen, että käyttöohjeen ohjeita noudatetaan tarkoin (asianmukainen käyttö). Muu käyttö tai käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen katsotaan virheelliseksi käytöksi ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Käyttäjä vastaa kaikista virheellisen käytön aiheuttamista vahingoista itselleen tai kolmannelle osapuolelle.

Jos huomaat eron käyttöohjeen kuvauksen ja oman koneesi välillä muista, että tuotteita kehitetään jatkuvasti ja että käyttöohjeen tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta tai velvoitetta päivittää sitä. Merkittävät turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät seikat eivät muutu. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi. Toivotamme sinulle työn iloa uuden moottorisahasi kanssa!

1. Turvallisuutesi vuoksi

MERKKIEN JA VAROITUSTEN SELITYKSET

Lue käyttö- ja huolto-opas ennen laitteen käyttöä.

Käytä moottorisahaa molemmilla käsillä.

Lue huolellisesti ja noudata kaikkia varoituksia.

Käytä kypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.

Huomio! Takaiskun vaara..

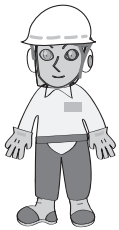
VAROITUS!!!

KUULOVAURION RISKI

NORMAALIKÄYTÖSSÄ LAITTEEN KÄYTTÄJÄ VOI ALTISTUA MELULLE, JOKA ON VÄHINTÄÄN:
85 dB(A)

1. Turvallisuutesi vuoksi

1. Älä ikinä käytä moottorisahaa väsyneenä, sairaana tai vihaisena, uneliaisuutta aiheuttavan lääkityksen tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.



2. Käytä suojajalkineita, vartaloa myötäileviä vaatteita, suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää.
Käytä tärinää vaimentavia käsineitä.

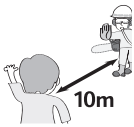
3. Pidä ketju aina terävänä ja moottorisaha, mukaan lukien antivibraatiojärjestelmä (AV), aina hyvässä kunnossa. Teroittamaton ketju pidentää leikkausaikoja ja lisää käyttäjän käsiin leikkauksen aikana kohdistuvaa tärinää. Moottorisahan löystyneet osat tai kuluneet tai vioittuneet antivibraatiolaakerit aiheuttavat usein lisääntynyttä tärinää.

4. Yllämainittujen varotoimenpiteiden noudattaminen ei takaa suojaa riskiltä saada Raynadin syndroomaa tai karpaalitunnelisyndroomaa. Suosittelemme, että pitkään laitetta käyttävät tarkistuttavat käsiensä ja sormiensa kunnon säännöllisesti. Jos jokin yllä mainituista syndroomeista puhkeaa on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.

5. Polttoainetta tulee käsitellä tarvittavalla varovaisuudella. Kuivaa laite polttoaineen kaadon jälkeen ja ennen moottorin käynnistämistä. Vie moottorisaha vähintään 3 metrin päähän polttoaineen täyttöpaikasta.

6. Poista kaikki kipinöitä ja tulia aiheuttavat tekijät (esim. tupakat, avotulet tai kipinöitä aiheuttavat työkalut) alueelta, jossa polttoainetta sekoitetaan, kaadetaan tai jossa sitä säilytetään.

7. Älä polta polttoaineen täytön aikana äläkä käyttäessäsi moottorisahaa.



8. Älä päästä ulkopuolisia lähelle moottorisahan ollessa käynnissä. Pitäkää henkilöt ja eläimet kaukana työskentelyalueelta. Lasten, eläinten ja aikuisten on oltava vähintään 10 metrin etäisyydellä käynnissä olevasta moottorisahasta.

9. Älä aloita työskentelyä ennen kuin olet työalueen raivaamisen jälkeen löytänyt paikan johon tukea jalat ja varmistanut kaatuvalle puulle vapaan reitin.

10. Moottorin ollessa käynnissä pidä moottorisahasta kiinni molemmilla käsillä. Ota tukevasti kiinni kädensijaista peukalolla ja muilla sormilla, puristaen tiukasti.

11. Työskentelyn aikana pidä moottorisaha etäällä kehosta.

12. Ennen moottorisahan käynnistämistä tarkista ettei terä koske muihin esineisiin.

13. Kuljeta moottorisahaa moottori sammutettuna, terälevy ja ketju takana, pakoputki etäällä itsestäsi.

14. Ennen työskentelyn aloitusta tarkista ettei ketju ole löysä, viallinen tai kulunut. Älä ikinä käytä viallista, väärin korjattua ketjua tai ketjua, jota ei ole asennettu kunnolla ja turvallisesti. Tarkista, että ketju pysähtyy, kun kiihdyttimen ohjauspainike vapautetaan.

15. Kaikki moottorisahaan tehtävät korjaukset, lukuunottamatta tässä käsikirjassa mainittuja, saa tehdä ainoastaan tehtävään erityisesti koulutettu henkilökunta (muuten jos esimerkiksi vauhtipyörä olisi irrotettu tai lukittu kitkan

poistamiseksi epäsopivia työkaluja varten, vauhtipyörä saattaisi vahingoittua ja siinä tapauksessa irrota työskentelyn aikana).

16. Ennen moottorisahan laskemista maahan sammuta saha.

17. Ole varovainen leikatessasi pensaita tai vastaavia, koska ketju saattaa takertua ja singota itseäsi kohti ja aiheuttaa siten tasapainon menetyksen.

18. Kun leikkaat jännityksessä olevia oksia, varo ettei oksa osu itseesi jännityksen lauetessa.

19. Älä leikkaa tuulisella tai huonolla säällä, huonolla näkyvyydellä, liian kylmällä tai kuumalla. Varmista ettei työskentelypaikassa ole kuivia oksia, jotka voivat pudota.

20. Pidä kädensijat puhtaina ja kuivina öljystä ja polttoaineesta.

21. Työskentele ainoastaan hyvin tuuletetuissa ympäristöissä. Älä käytä moottorisahaa suljetuissa tiloissa. Pakokaasut sisältävät häkää, joka on myrkyllistä.

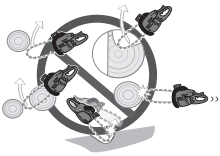
22. Älä työskentele puunlatvassa, jollei sinua ole koulutettu siihen.

23. Varo takaiskua. Tämä tarkoittaa terälevyn hypähdystä ylöspäin, joka tapahtuu kun ketju terälevyn päässä törmää esineeseen. Tämä saattaa aiheuttaa, että menetät moottorisahan hallinnan.

24. Moottorisahaa kuljetettaessa ketju on suojattava ketjunsuojalla.

VAROTOIMENPITEET TAKAISKUN VÄLTTÄMISEKSI TYÖSKENTELYN AIKANA

⚠ VAROITUS! Takaisku tapahtuu, kun ketjun pää törmää esineeseen tai kun puu kuristaa ja lukitsee leikkausterän.
Terän päässä tapahtuva kosketus esineiden kanssa toisinaan aiheuttaa erittäin nopean hypähdyksen taaksepäin työntäen terälevyä ylöspäin ja siis kohti itseäsi.



Jos ketju lukittuu terälevyn yläosassa, tämä saattaa tulla kohti sinua.
Molemmissa tapauksissa saatat menettää moottorisahan hallinnan mistä saattaa olla erittäin vakavat seuraukset.

• Älä turvaudu pelkästään moottorisahassa oleviin turvalaitteisiin. Ota käyttöön kaikki mahdolliset turvatoimenpiteet onnettomuuden välttämiseksi.

1. Ymmärtäessäsi miten takaisku syntyy pystyt poistamaan lähes kokonaan yllätyselementin. Takaisku on vakava vaara onnettomuustapauksissa.

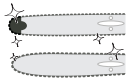
2. Jos moottorisaha on käynnissä pidä siitä kiinni kahdella kädellä, oikea käsi taaemmalla kädensijalla ja vasen käsi etummaisella. Lukitse kädensijat peukalolla ja sormilla puristaen voimakkaasti. Vähennät tällä tavoin takaiskun tehoa ja säilytät moottorisahan hallinnan.

3. Puhdista työskentelyalue esineistä ja esteistä. Vältä terälevyn joutumista kosketuksiin puunrunkojen, oksien tai muiden esteiden kanssa työskentelyn aikana.

4. Leikkaa ainoastaan täysillä kierroksilla käyvällä moottorilla.

5. Älä kurottaudu liikaa äläkä leikkaa yli hartioidesi korkeudelta.

6. Teräketjun teroittamiseksi ja huoltamiseksi seuraa valmistajan antamia ohjeita.



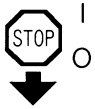
7. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia terälevyjä ja ketjuja tai vastaavia.

2. Laitteessa olevien merkkien selitykset

⚠ VAROITUS! Turvallista käyttöä ja huoltoa varten merkit on merkitty kohokuvina laitteeseen. Noudata näitä merkkejä äläkä tee virheitä.

Aukko polttoaineen täyttöä varten
Sijainti: Lähellä polttoainesäiliön korkkia

Aukko ketjun öljyn täyttöä varten
Sijainti: Lähellä öljysäiliön korkkia



Katkaisimen ollessa asennossa “I”, moottori käynnistyy.
Viemällä katkaisimen asentoon “O”, moottori pysähtyy välittömästi.
Sijainti: Etuosa, kädensijan yläpuolella.

Laitetta käynnistettäessä, jos vedetään käynnistimen nappulasta (takakahvan takaosan oikealla puolella) nuolen osoittamassa asennossa voidaan käynnistystä säätää seuraavalla tavalla:
- Ensimmäinen asento – käynnistys lämpimällä moottorilla.
- Toinen asento – käynnistys kylmällä moottorilla.

Sijainti: Ilmansuodattimen suojan yläosan oikea puoli

H

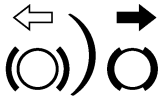
Merkin “H” alla olevalla ruuvilla säädetään korkeita nopeuksia.

L

Merkin “L” alla olevalla ruuvilla säädetään matalia nopeuksia.

T

Merkin “T” alla oleva ruuvi on minimin säätöruuvi.
Sijainti: Takakahvan vasemmassa osassa.

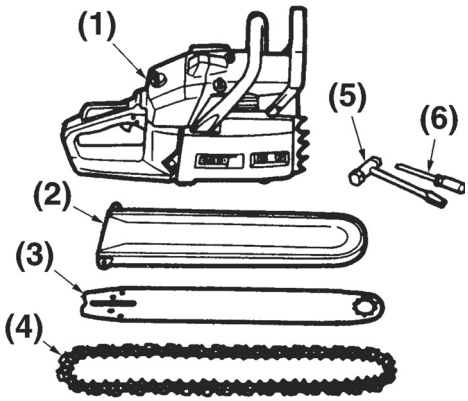


Näyttää ketjujarrun vapauttamissuunnan (valkoinen nuoli) ja päälle laittamisen suunnan (musta nuoli).
Sijainti: Ketjusuojan etummainen osa.

Jos käännät tankoa ruuvimeisselillä seuraamalla nuolta asentoon ”MAX”, öljyä virtaa ketjussa suurempi määrä;
jos käännät kohti asentoa ”MIN”, virtaa pienempi määrä.
Sijainti: Tehoyksikön pohja

3. Terälevyn ja ketjun asennus

Tavalliset leikkausvarusteet sisältävät seuraavat osat.



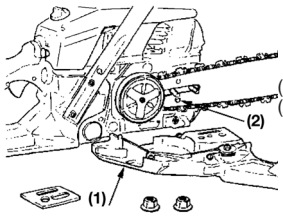
(1) Moottori
(2) Levyn suojus
(3) Terälevy
(4) Ketju
(5) Hylsyavain
(6) Ruuvimeisseli kaasuttimen säätöä varten

Avaa laatikko ja asenna terälevy ja ketju moottoriin seuraavalla tavalla.

⚠ VAROITUS! Ketjun reunat ovat erittäin terävät. Turvallisuuden vuoksi käytä paksuja suojakintaita.

1. Vedä suojaa kohti etukahvaa tarkistaaksesi ettei ketjun jarru ole päällä.

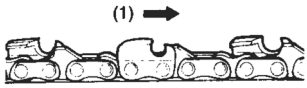
2. Irrota mutterit ja löysää ketjunsuojusta.



(1) Ketjunsuojus
(2) Ketjun kiristysmutteri

3. Asenna ketju hammaspyörään ja pitämällä ketjua paikoillaan ohjauskiskolla, asenna hammaspyörä moottoriin. Säädä ketjun kiristysmutteri.

HUOM Tarkista, että ketjun suuntaus on oikein.



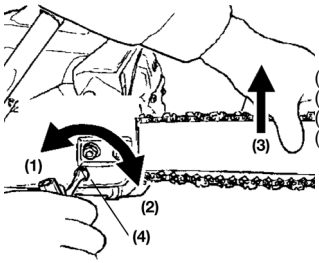
(1) Liikkeen suunta.

4. Asenna ketjunsuojus moottoriin ja lukitse mutterit käsin.

5. Nosta terälevyn päätä ja samaan aikaan säädä ketjun kireyttä kiristysmutterilla kunnes kytkentähammastukset juuri ja juuri koskevat terälevyn alaosaa.

6. Kiristä hyvin terälevyn ylöspäin osoittavassa päässä sijaitsevat mutterit (12 ~ 15 Nm). Tarkista liikuttamalla ketjua käsin, että ketju liikkuu hyvin ja on sopivan kireä. Jos tarpeen, säädä uudestaan kireys löysäämällä ensin ketjunsuojusta.

7. Lukitse ketjun kiristysruuvit.



(1) Löysää
(2) Kiristä
(3) Nosta
(4) Ketjun kiristysruuvit

HUOM Uudella ketjulla on taipumus pidentyä hieman käytössä. Tarkista ja säädä kireyttä säännöllisesti, koska venyessään ketju saattaa hypätä pois paikoiltaan tai kulua nopeasti yhdessä terälevyn kanssa.

4. Polttoaine ja ketjun öljy

• POLTTOAINE

⚠ VAROITUS! Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Vältä tupakointia, avotulen tekoa tai kipinöitä polttoaineen läheisyydessä. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoaineen täyttöä.

Polttoaineen täyttö tulee suorittaa ulkoilmassa sellaisessa paikassa, jossa maa on vapaa kasvillisuudesta. Ennen moottorin käynnistystä on suositeltavaa siirtyä vähintään 3 metrin päähän täyttöpaikasta.

- Moottorit on voideltu öljyllä, joka on suunniteltu erityisesti kasitahtisten, ilmajäähdytteisten moottorien voiteluun. Käytä korkealaatuista, tyyppihyväksyttyä inhibiittoriöljyä, joka on tarkoitettu kaksitahtisten, ilmajäähdytteisten moottorien voiteluun (OLIO JASO FC GRADE tai ISO EGC GRADE).
- Älä käytä sekoiteöljyjä BIA tai TCW (vesijäähdytteisille, kaksitahtisille moottoreille).

• SUOSITELTU SEKOITUSSUHDE 50 BENSIINIÄ : 1 ÖLJYÄ

- Pakokaasuja valvotaan moottorin perusparametreista ja osista (esim. kaasuttimesta, käynnistyksen ajastuksesta ja sytytyksen ajastuksesta) ilman muiden osien lisäämistä tai poltossa reagoimattoman aineen lisäämistä.
- Nämä moottorit on tyyppihyväksytty käymään lyijyttömällä bensiinillä.
- Varmista, että käyttämäsi bensiini on vähintään oktaaniluvultaan 89RON (USA/Kanada: 87AL).
- Matalampi oktaanisen bensiinin käyttö saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen ja muita ongelmia kuten esim. männän leikkaamisen kiinni.
- Suosittelemme lyijyttömän bensiinin käyttöä ilmansaasteiden vähentämiseksi sekä käyttäjän terveyden ja ympäristön vuoksi.
- Huonolaatuinen bensiini ta öljy voivat vahingoittaa lohkoja, polttoaineletkuja tai moottorin polttoainesäiliötä.

• POLTTOAINEEN SEKOITUS

⚠ VAROITUS! Ole huolellinen ravistamisvaiheessa.

1. Mittaa sekoitettavan öljyn ja bensiinin määrä.
2. Kaada osa bensiinistä polttoaineelle sopivaan, puhtaaseen astiaan.
3. Kaada kaikki öljy ja ravista hyvin.
4. Kaada loput bensiinistä ja ravista uudelleen parin minuutin ajan. Koska tietyt bensiinit ja öljyt sekoittuvat huonosti on moottorin mahdollisimman pitkän käyttöajan takaamiseksi sekoitettava hyvin. Riittämätön sekoittaminen lisää männän ennenaikaisen kiinnileikkaamisen riskiä, johtuen äärimmäisen köyhästä sekoituksesta.
5. Merkitse säilytysastia selkeästi ettet sekoita sitä muita aineita sisältäviin säilytysastioihin.
6. Merkitse sisältö astian ulkopuolelle niin, että se on helppo tunnistaa.

• TÄYTTÖ

1. Avaa ja poista polttoainesäiliön korkki. Aseta se pölyttömälle pinnalle.
2. Täytä säiliö 80 % sen tilavuudesta.
3. Aseta korkki tiukasti paikoilleen ja puhdista mahdollinen ylivalunut polttoaine.

⚠ VAROITUS!

1. **Täytön on tapahduttava tasaisella ja kasvistosta puhtaalla maalla.**

2. **Ennen moottorin käynnistämistä, siirry ainakin 3 metrin päähän täyttöpaikasta.**

3. **Sammuta moottori ennen täytön aloittamista. Varmista, että olet ravistellut tarpeeksi säilytysastiassa olevaa sekoitusta.**

- **MOOTTORIN MAHDOLLSIMMAN PITKÄN KÄYTTÖAJAN TAKAAMISEKSI, VÄLTÄ KÄYTTÄMÄSTÄ:**

1. POLTTOAINETTA ILMAN ÖLJYÄ (PUHDAS BENSIINI) – Aiheuttaa nopeasti vakavia vaurioita moottorin sisäisille osille.

2. DIESELÖLJYÄ – Saattaa vaurioittaa kumija/tai muoviosia tai vaarantaa moottorin voitelun.

3. NELITAHTISILLE MOOTTOREILLE TARKOITETTUA ÖLJYÄ – Saattaa sotkea sytytystulpan, tukkia pakokaasuaukon tai liimata männän lohkot.

4. **Sekoitukset, joita ei ole käytetty yli kuukauteen saattavat tukkia** kaasuttimen vaarantaen moottorin kunnollisen toiminnan.

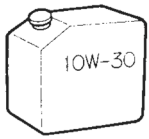
5. Jos moottoria ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä polttoainesäiliö ja puhdista se. Sen jälkeen, käynnistä moottori ja tyhjennä kaasutin seoksesta.

6. Laitetta hävitettäessä, säilytysastiat, joissa on vanhaa öljysekoitusta, on vietävä valtuutettuun jätteidenkeräyspaikkaan.

HUOM Takuu ei kata normaalia kulumista eikä tuotteeseen tehtyjä muutoksia, jos ne vaikuttavat laitteen toimintaan. Takuu lakkaa olemasta voimassa myös siinä tapauksessa, että kaasuttimen sekoitusta ym. valmistettaessa ei ole noudatettu suosituksia, jotka on annettu tässä käsikirjassa.

- **KETJUÖLJY**

Käytä moottoriöljyä SAE #10W-30 kautta vuoden tai SAE #30 ~ #40 kesällä ja SAE #20 talvella.



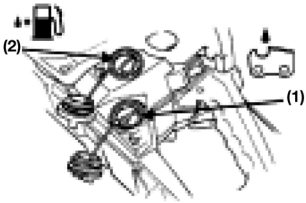
HUOM Älä käytä käytettyä tai likaista öljyä, koska tällainen öljy saattaisi vahingoittaa pumppua.

5. Moottorin käyttö

⚠ VAROITUS! On vaarallista käyttää vialista moottorisahaa. Ennen moottorin käynnistämistä, varmista kaikkien osien, mukaan lukien terälevyn ja ketjun asennus.

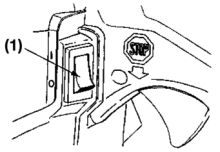
• MOOTTORIN KÄYNNISTYS

1. Suorita polttoaineen ja öljyn täyttö ja sulje hyvin korkit.

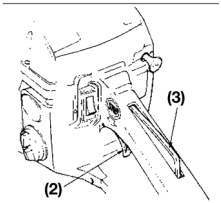


(1) Ketjun öljy
(2) Polttoaine

2. Vie katkaisin asentoon “I”.

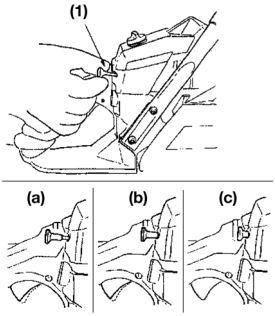


(1) Katkaisin



(2) Kiihdytysvipu
(3) Kiihdyttimen lukituslaite

3. Vedä ilmanuppia vieden sen toiseen asentoon. Ilmanuppi menee kiinni ja kaasutin käynnistysasentoon.



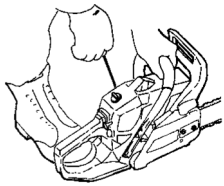
(1) Ilmanuppi:

(a) moottori kylmänä
(b) moottori lämpimänä
(c) sen jälkeen, kun moottori on käynnistetty

HUOM Kun käynnistät moottorin heti sen pysäyttämisen jälkeen, jätä ilmanuppi ensimmäiseen asentoon (ilmanuppi auki ja kaasutin käynnistysasennossa).

HUOM Vedettyäsi kerran ilmanupista, tämä ei palaa toimintoasentoon edes painamalla sitä sormella. Palauttaaksesi ilmanupin toimintoasentoon, vedä sen sijaan kaasuttimesta.

4. Vedä käynnistysvaijerista pitäen moottorisahaa paikoillaan maassa.



⚠ VAROITUS! Älä pidä moottorisahaa kädessä käynnistäessäsi sitä. Ketju saattaa osua kehoon, josta seuraa erittäin vakavat seuraukset.

5. Moottorin pyörittyä kerran paina ilmanuppi ensimmäiseen asentoon ja vedä uudelleen narusta käynnistääksesi moottorin..

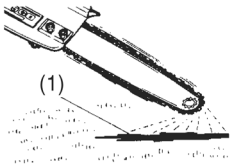
6. Anna moottorin lämmetä kiihdyttimen ollessa hieman vedettynä.

⚠ VAROITUS! Pysy kaukana ketjusta, koska tämä alkaa pyöriä moottorin käynnistyessä.

• ÖLJYNVIRTAUKSEN TARKISTUS

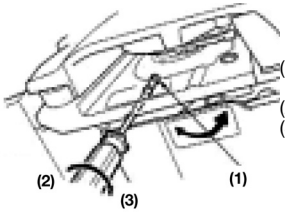
⚠ VAROITUS! Varmista, että terälevy ja ketju ovat kunnolla sijoillaan tarkistaessasi öljynvirtausta. Muussa tapauksessa, pyörivät osat saattavat likaantua.

Moottorin käynnistyttyä anna sen käydä keskinopeilla kierroksilla ja tarkista, että ketjun öljy levittäytyy kuten näytetty kuvassa.



(1) Ketjun öljy

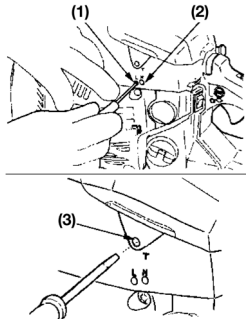
Ketjuöljyn virtausta voidaan muuttaa laittamalla ruuvimeisseli kitkapuolen alaosassa olevaan aukkoon. Säädä haluamallasi tavalla.



(1) Ketjuöljyn virtauksen säätötanko
(2) Runsas
(3) Kevyt

HUOM Öljysäiliö saattaa tyhjentyä lähes kokonaan joka kerta kun polttoaine loppuu. Muista täyttää öljysäiliö joka kerta, kun tankkaat moottorisahaa.

• KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN



(1) Säätötanko “L”
(2) Säätötanko “H”
(3) Minimiruuvi

Kaasutin on säädetty tehtaalla. Jos tätä moottorisahaa on tarpeen säätää uudelleen muuttuneista työskentelyolosuhteista tai muuttuneesta korkeudesta johtuen, pyydämme kääntymään tarpeellisten säätöjen tekemiseen valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. Virheellinen säätö saattaa vahingoittaa moottorisahaa.

Jos haluat suorittaa säädön itse, seuraa huolellisesti seuraavia ohjeita.

Ennen kaasuttimen säätämistä tarkista, että ilmansuodattimet ja polttoainesuodattimet ovat puhtaat ja että polttoaine on hyvin sekoitettu ja ettei siinä ole epäpuhtauksia.

Säädä kaasutin seuraavalla tavalla:

HUOM Säädä kaasutin ketjun ollessa asennettuna.

1. Säätötankojen “H” ja “L” säätäminen on rajoitettu alla annettuihin kierroslukuihin.
   Säätötanko “H”: -1/4
   Säätötanko “L”: -1/4

2. Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä alhaisella nopeudella muutaman minuutin ajan.

3. Käännä minimin (T) säätöruuvia vastapäivään niin ettei ketju pyöri. Jos miniminopeus on liian alhainen, käännä ruuvia myötäpäivään.

4. Suorita koeleikkaus ja säädä säätötankoa “H” saadaksesi ei maksiminopeuden vaan parhaimman leikkauskyvyn.

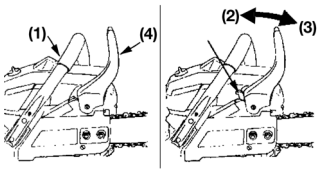
HUOM Säätötangon “H” liiallinen kääntäminen aiheuttaa tehojen katoamisen tai huonon kiihtyvyyden. Tässä tapauksessa kannattaa kääntää säätötankoa “H” kevyesti vastapäivään.

• KETJUN JARRU

Tämä laite on varustettu automaattijarrulla ketjun pyörimisen keskeyttämiseksi moottorisahan takaiskun sattuessa leikkauksen aikana.

Inertiavoima aktivoi automaattisesti jarrun, joka reagoi etusuojan sisällä olevaan painoon.

Jarru voidaan laittaa päälle myös käsin, etusuojan ollessa käännettynä alaspäin kohti terälevyä. Jarrun vapauttamiseksi vedä etusuojaa ylöspäin kohti kädensijaa kunnes kuuluu napsahdus, joka osoittaa sen olevan paikoillaan.



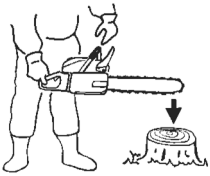
(1) Etukädensija
(2) Vapautettu
(3) Jarrutus
(4) Jarruvipu

Varotoimenpiteet
Tarkista jarrun toiminta päivittäin.

Tarkistus:

1. Sammuta moottori

2. Pitämällä moottorisahaa vaakasuorassa, vapauta käsi etukädensijasta niin, että terälevyn pää osuu oksaan tai puunpalaseen jne. tarkistaen jarrun väliintulon. Toimintataso riippuu terälevyn koosta.



Jos jarru ei toimi kunnolla ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkistuksia ja tarpeellisia korjauksia varten.

Jos moottorin annetaan käydä korkeilla nopeuksilla jarrun ollessa päällä, kitkakytkin saattaa ylikuumentua ja aiheuttaa ongelmia.

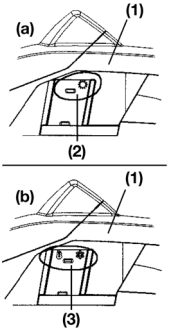
Kytkettäessä jarru päälle toimintojen aikana vapauta välittömästi kaasuvipu moottorin pysäyttämiseksi.

• JÄÄTYMISENESTOLAITE

Jos moottorisahaa käytetään 0° - 5° lämpötilassa, erittäin kosteissa olosuhteissa, kaasuttimen sisälle saattaa muodostua jäätä, joka aiheuttaa moottorin tehon heikkenemistä tai häiriöitä moottorin toiminnassa.

Näiden ongelmien välttämiseksi laite on varustettu tuuletusportilla, joka sijaitsee sylinterikannen oikealla puolella. Näin moottorin tuottama kuuma ilma pääsee poistumaan ja estää jään muodostumisen.

Tavallisissa olosuhteissa käytä laitetta normaalilla toimintatavalla eli tehdasasetuksilla. Kuitenkin jos jäätä muodostuu aseta jäänestotoimintatapa ennen laitteen käynnistämistä.

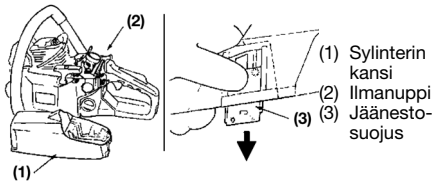


(1) Sylinterin kansi
(2) Symboli “aurinko”
(3) Symboli “lumi”

(a) Normaalitoimintatapa
(b) Jäänestotoimintatapa

HUOM Jos laitetta käytetään jäänestotoimintatavalla lämpimämmissä lämpötiloissa, moottorin käynnistys saattaa aiheuttaa ongelmia ja moottorin toimintanopeus saattaa olla virheellinen. Tarkista siksi aina, että laite on normaalissa toimintatavassa, jos ei ole vaaraa jäänmuodostumisesta.

SIIRTYMINEN YHDESTÄ TOIMINTATAVASTA TOISEEN

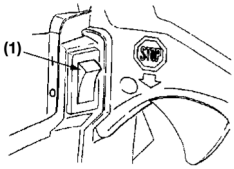


(1) Sylinterin kansi
(2) Ilmanuppi
(3) Jäänestosuojus

1. Sammuta moottori sitä varten olevasta katkaisimesta.
2. Irrota ilmansuodattimen kansi ja ilmansuodatin; poista sitten sylinterin kannesta ilmanuppi.
3. Löysää ruuveja, jotka pitävät sylinterin kantta kiinni (eli 3 ruuvia sisällä ja yksi kannen ulkopuolella) ja poista sylinterin kansi.
4. Paina sormilla jäänestosuojusta sylinterin kannen oikealla puolella irrottaaksesi jäänestosuojuksen.
5. Säädä jäänestosuojusta niin että symboli “lumi” osoittaa ylöspäin ja palauta sitten takaisin alkuperäiseen asentoon sylinterin kannessa.
6. Laita sylinterin kansi paikoilleen ja kaikki muut osat alkuperäiseen paikkaan.

• MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1. Vapauta kiihdyttimen vipu antaen moottorin käydä minimillä muutaman minuutin ajan.
2. Vie katkaisin asentoon “O”(pysäytysasento).



(1) Katkaisin

6. Leikkaus

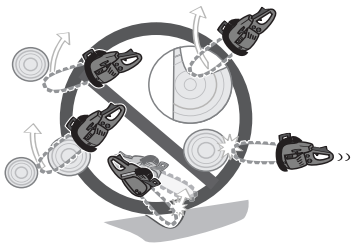
⚠ VAROITUS!

- **Ennen työn jatkamista, lue kappale "Turvallisuutesi vuoksi" Suosittelemme harjoittelemaan pienillä rungoilla. Näin totut myös moottorisahaan.**

- **Noudata aina turvamääräyksiä. Moottorisahaa saa käyttää ainoastaan puun leikkaamiseen. Muiden materiaalien leikkaaminen on kiellettyä. Tärinät ja takaiskut ovat erilaisia ja turvavaatimuksia ei noudatettaisi. Älä käytä moottorisahaa nostovipuna, tavaroiden siirtoon tai esineiden paloitteluun, äläkä pysäytä sitä kiinteisiin tukiin. On kiellettyä kytkeä moottorisahan tehon ottoon työkaluja tai sovelluksia, joita valmistaja ei ole osoittanut.**

- Leikatessa ei ole tarpeen käyttää voimaa. Jos moottori käy täysillä kierroksilla, paina vain hyvin kevyesti.
- Jos ketju jumiutuu leikattaessa älä yritä irrottaa sitä voimalla vaan käytä kiilaa tai vipua.

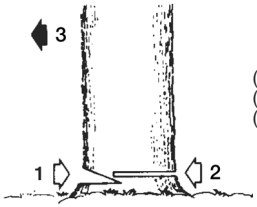
- **VARO TAKAISKUA**



- Tässä moottorisahassa on jarru, joka jos se toimii oikein, pysäyttää ketjun takaiskun sattuessa. Tarkista jarrun teho ennen työskentelyn aloittamista viemällä moottorin täyteen nopeuteen 1-2 sekunnin ajaksi ja sen jälkeen työntäen eteenpäin etusuojaa. Kun moottori käy täysillä, ketjun tulisi pysähtyä välittömästi. Jos pysähtyminen viivästyy tai ei tapahdu ollenkaan vaihda jarruvaijeri ja kitkakytkimen rumpu.

- On erittäin tärkeää tarkistaa ennen jokaista käyttöä, että ketjun jarru toimii oikein ja että ketju on terävä moottorisahan turvallisuuden ylläpitämiseksi takaiskun varalta. Turvalaitteiden poistaminen, virheellinen huolto tai terälevyn tai ketjun virheellinen takaisin asentaminen saattavat lisätä takaiskusta johtuvien onnettomuuksien vaaraa.

- **PUUN LEIKKAUS**



(1) Lovi
(2) Kaatoleikkaus
(3) Kaatosuunta

1. Päätä puun kaatumissuunta ottaen huomioon tuulen, maaperän kallistuksen, raskaiden oksien sijainnin, kaadon jälkeisen työn suorittamisen helppouden jne.
2. Puhdista puun ympärillä oleva alue, varmista hyvä tuki jaloille ja pakotie.

3. Tee kaatopuolelle lovi, joka on 1/3 puun halkaisijasta.

4. Leikkaa puu toiselta puolelta vähän loven tyven yläpuolelta.

⚠ VAROITUS! Kaataessasi puuta varoita lähellä olevia henkilöitä.

Oksien poisto ja leikkaus

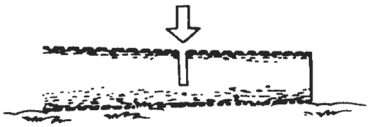
⚠ VAROITUS!

- **Varmista aina, että työskentelypaikka on tasainen. Älä seiso rungon päällä.**
- **Ole varovainen pyörittäessäsi runkoa. Jos maasto on viettävää, työskentele rungon yläpuolella.**
- **Vältä takaiskua seuraamalla kappaleessa "Turvallisuutesi vuoksi" annettuja ohjeita.**

Ennen työskentelyn aloittamista, tarkista mihin suuntaa puu pyrkii kallistumaan. Lopeta työskentely vastapuolelta välttääksesi moottorisahan jumiutumisen leikkuuseen.

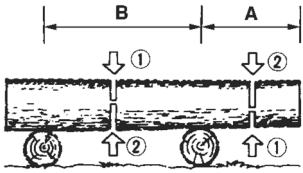
Kaadon jälkeen

Leikkaa puolenväliin puun halkaisijasta ja käännä runkoa ja leikkaa vastakkaiselta puolelta.



Jos runko on nostettu maasta

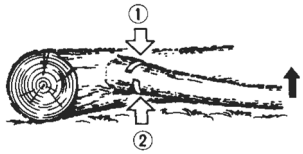
Alueella "A" leikkaa 1/3 alaosan halkaisijasta päättäen työn ylhäältä.
Alueella "B" leikkaa 1/3 yläosan halkaisijasta ja lopeta työ alhaalta.



Kaadetun puun oksien karsiminen

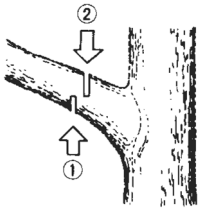
Katso mihin suuntaan oksa on kallistunut.
Tee alkuleikkaus kallistussuuntaan, lopettaen leikkauksen vastakkaiselta puolelta.

⚠ VAROITUS! Varo oksan liikkeitä leikkauksen aikana.



Leikkaaminen

Leikkaa ylhäältä lopettaen leikkauksen alhaalta.



⚠ VAROITUS!

- **Älä työskentele epätasaisella alustalla tai tikkailla.**
- **Älä kurkota liikaa.**
- **Älä leikkaa yli hartioidesi korkeudelta.**
- **Tartu sahaan aina kaksin käsin.**

7. Huolto

⚠ VAROITUS! Ennen puhdistusta, tarkista tai korjaa moottorisaha. Tarkista, että moottori on pysähtynyt ja kylmä. Irrota sytytystulppa välttääksesi moottorin käynnistymisen vahingossa.

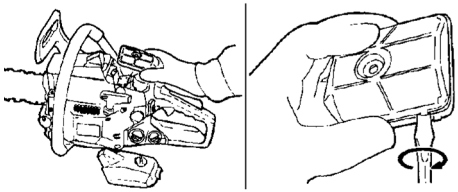
• HUOLTO KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Ilmansuodatin

Löysää nuppia ja irrota ilmansuodattimen kansi.

Vedä suodatin ulos ja poista sahanpurut harjalla. Jos sahanpuru on tukkinut suodattimen, erottele se kahteen osaan ja pese bensiinillä.

Jos käytät paineilmaa, aseta sisäpuolelta.



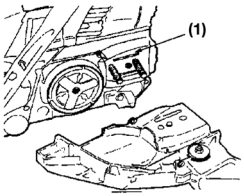
Asentaaksesi takaisin suodattimen kaksi puolikasta, paina lujasti sivusta kunnes kuulet napsahduksen.

HUOM

Kun asennat pääsuodatinta tarkista, että sivussa olevat urat sopivat sylinterissä olevien ulokkeiden kanssa.

2. Voiteluaukko

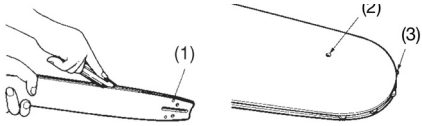
Irrota terälevy ja tarkista ettei voiteluaukko ole tukossa.



(1) Voiteluaukko

3. Terälevy

Irrotettuasi terälevyn, poista sahanpurut uurteesta ja voiteluaukosta.
Öljyä aukon etuhammaspyörä, joka sijaitsee terälevyn läheisyydessä.



(1) Voiteluaukko
(2) Voiteluaukko
(3) Hammaspyörä

4. Muut tarkastukset

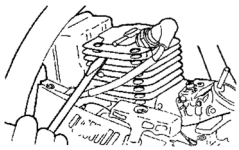
Tarkista ettei polttoainetta ole vuotanut, etteivät kiinnitysosat ole löystyneet, tärkeät osat ovat ehjät ja erityisesti kiinnipito-osien ja terälevyn kiinnitysten liitännät ovat ehjät. Jos löydät viallisia osia varmista, että ne korjataan ennen työskentelyn aloittamista.

• KOHDAT, JOTKA TULEE HUOLTAA SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN

1. Sylinterin kielekkeet

Pölyn kerääntyminen kielekkeiden väliin saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen. Tarkista säännöllisesti ja puhdista sylinterin kielekkeet irrotettuasi ilmansuodattimen ja sylinterin kannen.

Asettaessasi paikoilleen sylinterin kantta varmista, että uurteet ja kumiosat ovat oikeilla paikoillaan.

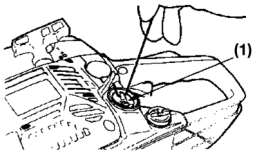


HUOM

Tuki aina ilman imuaukko.

2. Polttoainesuodatin

1. Rautalangasta tehdyllä koukulla vedä suodatin ulos tankin suulta.



(1) Polttoainesuodatin

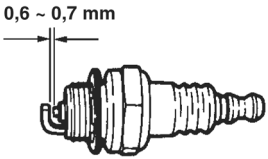
2. Purkaa ja puhdista suodatin bensiinillä tai vaihda se.

HUOM

- Poistettuasi suodattimen, sulje pinsetillä imuletkun pää.
- Asettaessasi paikoilleen suodatinta ole varovainen ettei likaa pääse imuletkuun.

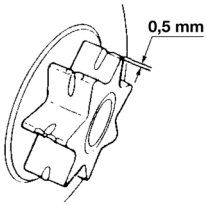
3. Sytytystulppa

Puhdista elektrodit teräsharjalla ja aseta elektrodien väliseksi etäisyydeksi 0,65 mm tarpeen vaatiessa.



4. Hammaspyörä

Tarkista ettei hammaspyörä ole vioittunut eikä kulunut. Siinä tapauksessa vaihda se. Älä asenna uuttaa ketjua kuluneeseen hammaspyörään tai päinvastoin.



5. Etu- ja takatärinänvaimentajat

Vaihda, jos kosketuskohdat ovat vahingoittuneet tai kumiosat ovat repaleisia. Vaihda, jos takatärinänvaimentajan metalliosaan on osunut pysäytyspultti ja jos metalliosan väljyys lisääntyy.

8. Ketjun ja terälevyn huolto

1. Ketju

⚠ VAROITUS! Turvallisuuden ja tehokkuuden vuoksi on tärkeää, että leikkaavat osat on teroitettu hyvin.

Teroitus on tarpeen kun:

- Sahanpurut muistuttavat pölyä.
- Tarvitset lisää voimaa leikkauksessa.
- Leikkaus ei ole suora.
- Tärinä lisääntyy.
- Polttoaineen kulutus lisääntyy.

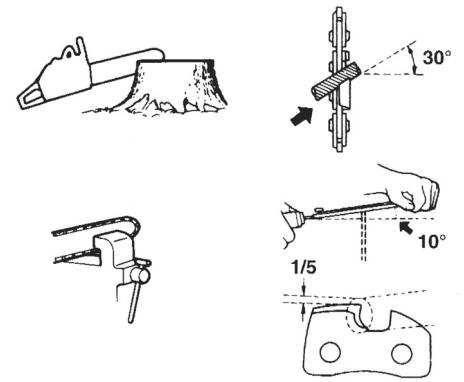
Leikkaavien terien standardit parametrit:

⚠ VAROITUS! Käytä aina suojakäsineitä.

Ennen teroitusta:

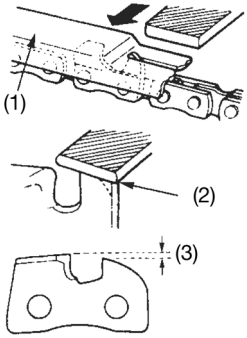
- Varmista, että moottorisaha on lukittu.
- Varmista, että moottori on pysähdyksissä.
- Käytä sopivan kokoista (katso ”Ketjun huoltotaulukko”) pyöreäprofiilista viilaa.

Aseta viila leikkaavalle terälle ja työnnä eteenpäin. Pidä viila annetussa asennossa.



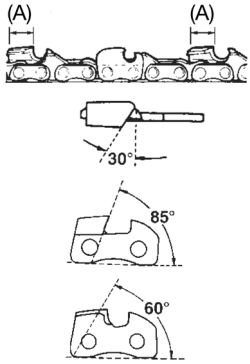
Säädettyäsi jokaisen leikkaavan terän, tarkista ulkoneva osa ja viilaa se oikeasta kohdasta.

⚠ VAROITUS! Pyöristä etureuna vähentääksesi takaiskun mahdollisuutta ja liitoshammastuksen rikkoutumisen mahdollisuutta.



(1) Sopiva tarkistusväline
(2) Pyöristä reunus
(3) Leikkausterän standardi ulkonema: (katso ”Ketjun huoltotaulukko”)

Tarkista, että jokaisella leikkaavalla terällä on sama pituus ja kulma.

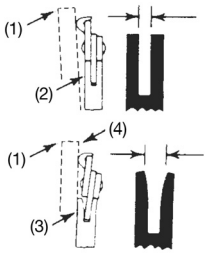


(A) Leikkauselementin pituus
(30°) Viilauskulma
(85°) Sivulevyn kulma
(60°) Ylälevyn leikkauskulma

2. Terälevy

- Epäsymmetrisen kulumisen välttämiseksi, käännä terälevy toisinpäin säännöllisesti.
- Levyn kiskon reunan on aina tasoitettava.

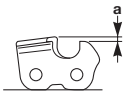
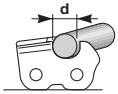
Tarkista kulumat. Aseta mittalevy terälevyyn ja leikkausterän ulko-osaan. Jos syntyy väli, reuna on normaali. Muussa tapauksessa, reuna on kulunut. Terälevy on korjattava tai vaihdettava.



(1) Mittalevy
(2) Väli
(3) Väli puuttuu
(4) Ketju kallistuu

3. Ketjun huoltotaulukko

⚠ VAROITUS! Tälle laitteelle hyväksytyn ketjun ja puomin tekniset tiedot on annettu ”CE-yhdenmukaisuusvakuutus” –paperissa, joka kulkee laitteen mukana. Turvallisuussyistä älä käytä muun tyyppistä puomia.
Taulukossa annetaan teroitustietoja eri ketjutyypeille ilman, että tämä antaisi mahdollisuuden käyttää muuta kuin hyväksyttyä ketjutyyppiä.

Ketjunkulku		Rajoitinhampaan taso (a) 		Viilan halkaisija (d) 	
Tuumat	mm	Tuumat	mm	Tuumat	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Vianetsintä

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1) Käynnistysvika **VAROITUS! Varmista, että jäänestolaite ei ole toiminnassa.**	– Tarkista onko bensiinin joukossa vettä tai onko sekoitus huonolaatuista.	– Vaihda sopiva bensiini.
	– Tarkista onko moottori kastunut.	– Irrota sytytystulppa ja kuivaa se.. – Vedä uudestaan käynnistinlaitetta ilman rikastinta.
	– Tarkista sytytystulppa.	– Vaihda uusi sytytystulppa.
2) Heikko teho / Huono kiihtyvyys / Minimikäynti epäsäännöllinen	– Tarkista onko bensiinin joukossa vettä tai onko sekoitus huonolaatuista.	– Vaihda sopiva bensiini.
	– Tarkista ovatko ilmansuodatin ja polttoainesuodatin tukossa.	– Puhdista.
	– Tarkista onko kaasutin säädetty väärin.	– Säädä kierrosnopeudet.
3) Öljy ei tule ulos.	– Tarkista onko öljy huonolaatuista.	– Vaihda.
	– Tarkista ovatko öljyletku ja – aukot tukossa.	– Puhdista.
		Jos vaikuttaa, että moottorisaha tarvitsee vielä lisähuoltoa, pyydämme kääntymään alueesi huoltokeskuksen puoleen.

Indholdsfortegnelse

1. Sikker betjening 1
2. Forklaring af symboler på maskinen 4
3. Montering af sværd og savkæde 5
4. Brændstof og kædeolie 6
5. Betjening af maskinen 8
6. Savning 11
7. Vedligeholdelse 13
8. Vedligeholdelse af savkæde og sværd 15
9. Fejlfindingsvejledning 16

Kære kunde!

Allerførst vil vi gerne takke Dem for at have valgt et af vore produkter, og vi håber, at De vil blive meget tilfreds med denne maskine og at den helt og fuldt vil leve op til Deres forventninger. Denne manual er tilrettelagt således, at De kan lære maskinen at kende, så at De kan bruge den på sikker og effektiv vis — husk, at den hører med til maskinen, og sørg for at have den for hånden, så at De altid kan konsultere den, idet den ligeledes skal overdrages sammen med maskinen ved salg eller udlån til anden side.

Deres nye maskine er blevet konstrueret og fremstillet ud fra gældende normer, og den er sikker og pålidelig, hvis den bruges i fuld overensstemmelse med instruktionerne i denne manual (tilsigtet brug), idet en hvilken som helst anden form for brug eller manglende overholdelse af retningslinjerne for sikker brug, vedligehold og reparation skal anses for "uforsvarlig brug", hvorved garantien bortfalder og producenten fritages for enhver form for ansvar, mens brugeren kan gøres ansvarlig i henhold til erstatningskrav for materiel skade eller personskade, herunder over for tredjemand.

Hvis der skulle foreligge små forskellige mellem beskrivelsen heri og den maskine, De ejer, bedes De huske på, at oplysningerne i denne manual som følge af den løbende forbedring af produkterne kan ændres uden forudgående varsel eller obligatorisk ajourføring, selvom de væsentlige egenskaber i henseende til sikkerhed og drift stadig vil være de samme. I tvivlstilfælde bedes De kontakte Deres forhandler. God arbejdslyst!

1. Sikker betjening

FORKLARING AF SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER

Læs betjeningsvejledningen, inden du betjener denne maskine.

Brug begge hænder til at betjene motorsaven.

Læs, forstå og følg alle advarsler.

Bær hoved-, øjenog høreværn.

Advarsel! Fare for tilbageslag.

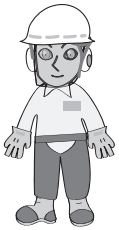
ADVARSEL!!!

RISIKO FOR HØRESKADE

NORMAL ANVENDELSE AF DENNE MASKINE KAN MEDFØRE AT OPERATØREN UDSÆTTES FOR ET DAGLIGT STØJNIVEAU, DER ER LIG MED ELLER HØJERE END
85 dB(A)

1. Sikker betjening

1. Brug aldrig en motorsav, hvis du er træt, syg eller ude af ligevægt, eller hvis du er påvirket af medicin, som kan gøre dig døsig, eller hvis du er påvirket af alkohol eller narkotika.



2. Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn. Anvend den vibrationssikre handske.

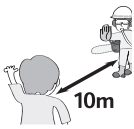
3. Hold savkæden skarp og sørg for god vedligeholdelse af saven, inklusive AV-systemet. Det tager længere tid at save med sløv kæde, og når den presses gennem træet, forstærkes de vibrationer, der overføres til hænderne. Ligeledes vil en sav med løse dele eller beskadigede eller slidte AV-stødpuder have en tendens til at give kraftigere vibrationer.

4. Alle de herover omtalte forholdsregler er ingen garanti for, at man ikke får følelsesløse fingre eller karpaltunnelsyndrom.
Personer, der kontinuerligt og regelmæssigt bruger kædesav, skal derfor holde omhyggeligt øje med deres hænders og fingers tilstand. Ses nogen af ovenstående symptomer, skal der straks søges lægehjælp.

5. Ved håndtering af brændstof skal du altid udvise forsigtighed. Tør alt detspildte op og flyt så motorsaven mindst 3 m fra brændstofstedet, inden du starter motoren.

6. Eliminer alle gnist- eller flammekilder (f.eks. rygning, åben ild, ellerarbejde der kan forårsage gnister) i de områder, hvor der blandes, hældes eller opbevares brændstof.

7. Undlad at ryge når du håndterer brændstof, eller mens du betjener motorsaven.



8. Lad ikke andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savning. Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet. Børn, kædedyr og tilskuere bør være mindst 10 m væk, når du starter eller betjener motor-saven.

9. Begynd aldrig på at save, før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste, og en planlagt tilbagetrækningsvej fra det faldende træ.

10. Hold altid saven fast med begge hænder, når motoren kører. Hold med et fast greb med tommelfinger og de andre fingre rundt om motorsavshåndtagene.

11. Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når motoren kører.

12. Inden du starter motoren, skal du sikre dig, at savkæden ikke rører ved noget.

13. Bær altid motorsaven med stoppet motor, og således, at sværdet og savkæden vender bagud, lyddæmperen væk fra kroppen.

14. Kontroller altid motorsaven før hver brug for slidte, løse eller beskadigede dele. Betjen aldrig en motorsav, der er beskadiget, justeret forkert eller ikke samlet komplet og sikkert.
Sørg for, at savkæden ikke flytter sig mere, når gasreguleringsgrebet er sluppet.

15. Al service på motorsaven, ud over punkterne oplistet i betjeningsvejledningen, bør udføres af kompe-tent motorsavs servicepersonale. (F.eks. hvis der bruges forkerte værktøjer til at afmontere svinghjulet, eller hvis der bruges et forkert værktøj til at holde svinghjulet for at afmontere koblingen, kan der opstå konstruktionsmæssig beskadigelse af

svinghjulet, hvilket efterfølgende kan forårsage, at svinghjulet sønder-deles.)

16. Sluk altid for motoren, inden den sættes ned.

17. Udvis ekstra forsigtighed, når du skærer småkrat og ungtræer, fordi slankt materiale kan fange savkæden og blive pisket mod dig eller få dig ud af balance.

18. Når du saver en gren der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.

19. Sav aldrig i hård vind, dårligt vejr, når sigtbarheden er ringe eller i meget høje eller lave temperaturer. Kontroller altid træet for døde grene, som kunne falde ned under fældningen.

20. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller brændstofblanding.

21. Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder. Start eller kør aldrig maskinen inde i et lukket rum eller en bygning.
Udstødnings-gasserne indeholder farligt kulilte.

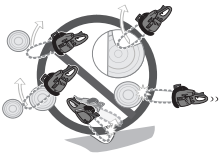
22. Brug ikke motorsaven i et træ, medmindre du er specielt uddannet til det.

23. Beskyt dig mod tilbageslag. Tilbageslag er sværdets opadgående bevægelse som opstår, når savkæden berører et objekt på sværdets spids.Tilbageslag kan føre til farlige situationer, hvor du mister kontrollen over motorsaven.

24. Når du transporterer motorsaven, skal du sørge for, at skeden, der passer til, sidder på sværdet.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OM TILBAGESLAG FOR BRUGERE AF MOTORSAVE

⚠ ADVARSEL! Tilbageslag kan opstå hvis spidsen eller enden af sværdet rører et objekt, eller hvis træet lukker i og klemmer savkæden i snittet. Berøring med enden kan i nogle tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt



reaktion ved at slå s klemt, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod operatøren.
Hver af disse reaktioner kan forårsage, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan resultere i alvorlig personlig skade.

• Du skal ikke udelukkende stole på sikkerhedsanordning erne indbygget i din sav. Som motorsavsbruger bør du tage flere forholdsregler for at holde savningsjobs fri fra uheld eller skade.

1. Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelseselementet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.

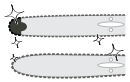
2. Hold et godt greb på saven med begge hænder, højre hånd på det bageste håndtag, og den venstre på det forreste håndtag, når motoren kører. Med et fast greb med tommelfingre og fingre skal du omslutte motorsavshåndtagene. Et fast greb vil hjælpe dig til at reducere tilbageslag og beholde kontrollen over saven.

3. Vær sikker på at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Undlad at lade sværdets spids røre en kævle, en gren eller en anden forhindring, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.

4. Sav ved høje motoromdrejningstal.

5. Ræk ikke over eller sav ikke over skulderhøjde.

6. Følg producentens filnings- og vedlig e holdelsesvejledningfor savkæden.



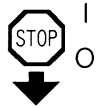
7. Brug kun udskiftningssværd og –kæder der er foreskrevet af producenten, eller tilsvarende.

2. Forklaring af symboler på maskinen

⚠ ADVARSEL! **For sikker betjening og vedligeholdelse er symbolerne udskåret i relief på maskinen.**
Ifølge disse instruktioner skal du være omhyggelig med ikke at lave nogen fejl.

Hullet til påfyldning af brændstof "BLANDINGSBENZIN"
Position: Brændstofshætte

Hullet til at efterfylde kædeolie
Position: Oliehætte



Når du sætter kontakten på position "I", starter motoren.
Når kontakten sættes i "O" position, stopper motoren straks.
Position: Foran øverst på det bageste håndtag.

Start motoren. Hvis du trækker chokerknappen ud (på højre bagende af det bageste håndtag) til pilens spids, kan du indstille startfunktionen som følger:
• Position 1 – startstilling når motoren er varm.
• Position 2 – startstilling når motoren er kold.
Position: Øverste højre del af luftfilterdækslet

H

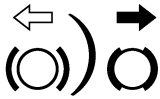
Skruen under "H" prægningen er skruen til justering af Høj hastighed.

L

Skruen under "L" prægningen er skruen til justering af Lav hastighed

T

Skruen på venstre side af "T" prægningen er tomgangsjusteringsskruen.
Position: Venstre side af det bageste håndtag

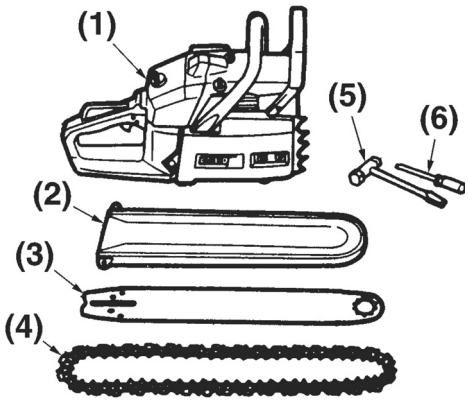


Viser de retninger, hvor kædebremsen er frakoblet (hvid pil) og aktiveret (sort pil).
Position: Forsiden af kædedækslet

Hvis grebet drejes med skruetrækker, følges pilen til positionen "MAX", og kædeolien strømmer mere, men mindre, hvis man drejer til positionen "MIN"
Position: Nederst på strømforsyningsenheden

3. Montering af sværd og savkæde

En pakke standard savesæt indeholder de illustrerede elementer.



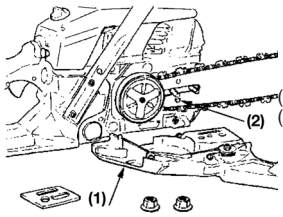
(1) Strømforsyningsenhed
(2) Beskyttelse af sværd
(3) Savsværd
(4) Savkæde
(5) Tændrørsnøgle
(6) Skruetrækker til justering af karburatoren

Åbn kassen og monter sværdet og savkæden på strømforsyningsenheden som følger:

⚠ ADVARSEL! Kæden har meget skarpe kanter. Brug tykke beskyttelseshandsker for sikkerhed.

1. Træk afskærmningen mod fronthåndtaget for at kontrollere, at kædebremsen ikke er tilkoblet.

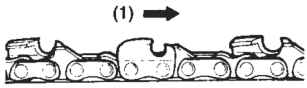
2. Løsn møtrikkerne og fjern kædedækslet.



(1) Kædedæksel
(2) Spændingsmøtrik

3. Indstil kæden til kædehjulet og, mens du tilpasser savkæden rundt om sværdet, skal du montere sværet til strømforsyningsenheden. Juster kædespændingens position.

BEMÆRK Vær opmærksom på, at savkæden sidder i den rigtige retning.



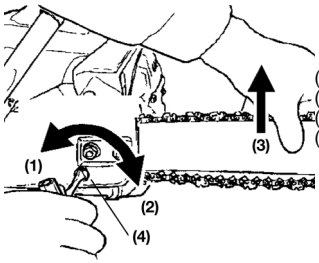
(1) Rotationsretning

4. Tilpas kædedækslet til strømforsyningsenheden og tilspænd møtrikkerne med fingrene.

5. Mens du holder sværdets spids op, skal du justere kædens stramning ved at dreje stramningsskruen, indtil stræksnoren lige nøjagtig rører undersiden af skinnen på sværdet.

6. Stram møtrikkerne sikkert med sværdet spids løftet op (12 ~ 15 Nm). Kontroller derefter, om kæden har en jævn omdrejning og en god stramning ved at flytte den manuelt. Hvis det er nødvendigt, skal den genjusteres med kædedækslet løst.

7. Spænd med stramningsskruen.



(1) Løsne
(2) Stramme
(3) Løft op
(4) Stramningsskrue

BEMÆRK Længden på en ny kæde vil blive længere i starten. Kontroller og efterjuster stramningen hyppigt, da en løs kæde nemt kan afspore eller forårsage hurtigt slid på sig selv og sværdet..

4. Brændstof og kædeolie

• BRÆNDSTOF

⚠ ADVARSEL! Benzin er meget brændbart. Undgå at ryge eller at bringe flammer eller gnister tæt på brændstoffet.

Sørg for at stoppe motoren og lad den afkøle inden påfyldning. Find et udendørs ubeklædt terræn til at tanke op og flyt mindst 3 m (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.

- Motorer smøres med olie, der er specielt udformet til brug for luftkølede 2-takts benzin motorer. Skal du bruge en kvalitetsolie, der er tilføjet antioxidant, udtrykkeligt mærket til brug for luftkølede 2-takts motorer (JASO FC GRADE OIL eller ISO EGC GRADE).
- Brug ikke BIA eller TCW (2-takts vand-kølingstype) blandet olie.

• ANBEFALET BLANDINGSFORHOLD: BENZIN 50 : OLIE 1

- Udstødning af udblæsningsgas kontrolleres af de fundamentale motorparametre og -komponenter (f.eks. karburering, tændingsindstilling og indstilling af åbning), udender tilsættes noget betydeligt maskinudstyr eller introduceres et inaktivt materiale under forbrændingen.
- Disse motorer er certificerede til at køre på blyfri benzin.
- Sørg for at bruge benzin med et mindste oktantal på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Hvis du bruger benzin med et lavere oktantal end anvist, er der fare for, at motortemperaturen øges, og der kan efterfølgende opstå et motorproblem som f.eks. sammenbrænding af stemplet.
- Der anbefales blyfri benzin til at reducere luftforureningen for dit helbreds skyld og for miljøet.
- Benzin eller olie af dårlig kvalitet kan ødelægge motorens tætningsringe, brændstofledninger eller brændstoftank.

• SÅDAN BLANDES BRÆNDSTOF

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på omrøringen.

1. Afmål de mængder benzin og olie, der skal blandes.
2. Hæld noget af benzinen i en ren, godkendt brændstofbeholder.
3. Hæld al olien i og omrør godt.
4. Hæld resten af benzinen i og omrør igen i mindst et minut. Da nogle olier kan være svære at omrøre, afhængigt af olieingredienserne, er tilstrækkelig omrøring nødvendig for at motoren skal holde i lang tid. Vær påpasselig med, hvis omrøringen er utilstrækkelig, at der er en større fare for tidlig sammenbrænding af stemplet på grund af en unormalt mager blanding.
5. Sæt på beholderens yderside en tydelig indikation for at undgå at blande med benzin eller andre beholdere.
6. Indiker indholdet på beholderens yderside, så det er nemt at identificere.

• OPTANKNING AF ENHEDEN

1. Vrid af og fjern hætten til brændstoffet. Læg hætten et støvfrit sted.
2. Hæld brændstof i brændstoftanken op til 80% af den fulde kapacitet.
3. Spænd hætten til brændstoffet sikkert fast og tør eventuelt spildt brændstof op rundt om enheden.

⚠ ADVARSEL!

1. **Påfyld brændstof på et frit og fladt underlag.**

2. **Flyt mindst 3 meter (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.**

3. **Stop motoren, inden enheden tankes op igen. På det tidspunkt skal du være sikker på at omrøre den blandede benzin i beholderen tilstrækkeligt.**

- **FOR DIN MOTORS LEVETID SKAL DU UNDGÅ:**

1. BRÆNDSTOF UDEN OLIE (RÅ BENZIN) – Det vil meget hurtigt forårsage alvorlig ødelæggelse på de indre motordele.

2. GASOHOL – Det kan forårsage forurening af gummi- og/eller plastikdele og afbrydelse af motorsmøring.

3. OLIE TIL BRUG FOR 4-TAKTS MOTOR – Det kan forårsage tilsmudsning af tændrør, blokering af udstødningsport eller tilklæbning af stempelring.

4. **Blandingsbrændstoffer, som har ligget ubrugt i mindst** en måned eller mere kan tilstoppe karburatoren og resultere i, at motoren ikke virker ordentligt.

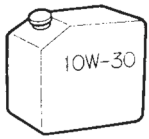
5. Hvis produktet skal opbevares over en lang periode, skal brændstoftanken renses, efter den er tømt. Dernæst skal motoren aktiveres og karburatoren med det sammensatte brændstof tømmes.

6. Hvis den brugte beholder til blandingsolie skal skrottes, skal den kun skrottes på et autoriseret depotsted.

BEMÆRK Desuden dækkes normalt slid og ændring i et produkt uden funktionel påvirkning ikke af garantien. Du skal også være påpasselig, at hvis anvendelsen, der er beskrevet i instruktionshåndbogen, ikke overholdes hvad angår blandingsbenzin etc., dækker garantien muligvis ikke.

- **KÆDEOLIE**

Brug motorolie SAE #10W-30 hele året rundt eller SAE #30 ~ #40 om sommeren og SAE #20 om vinteren.



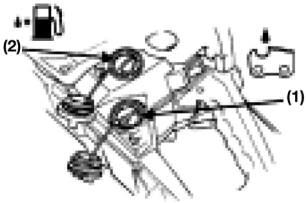
BEMÆRK Brug ikke spildt eller regenereret olie, som kan forårsage skade på oliepumpen.

5. Betjening af maskinen

⚠ ADVARSEL! Det er meget farligt at bruge en kædesav, hvorpå der er monteret ødelagte dele, eller der mangler dele. Før motoren startes, skal det kontrolleres, at alle dele er korrekt monterede, inklusive savsværd og kæde.

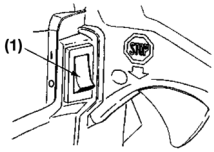
- **START MOTOREN**

1. Fyld hhv. brændstofs- og kædeolietankene, og stram hætterne sikkert.

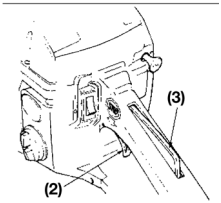


(1) Kædeolie
(2) Brændstof

2. Sæt kontrakten i "I" position.

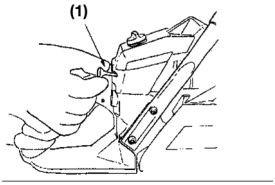


(1) Kontakt



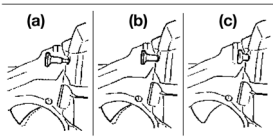
(2) Speeder-håndtag
(3) Blokering af speeder

3. Træk chokerknappen ud til anden-trins position. Chokeren vil lukke og gasreguleringsgrebet vil så blive sat i startposition.



(1) Chokerknap:

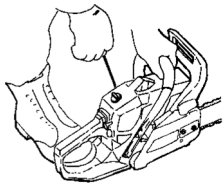
(a) Når motoren er kølig
(b) Når motoren er opvarmet
(c) Efter motoren starter



BEMÆRK Hvis du starter igen straks efter at have stoppet motoren, skal chokerknappen sættes i første-trins position (choker åben og gasreguleringshåndtag i startposition).

BEMÆRK Når først chokerknappen er blevet trukket ud, vil den ikke gå tilbage til driftsposition, selvom du trykker ned på den med fingeren. Hvis du vil have chokerknappen tilbage til driftsposition, skal du i stedet trække gasreguleringshåndtaget ud.

4. Mens du holder saven sikkert på jorden, skal du trække kraftigt i startsnoren.



⚠ ADVARSEL! Start ikke motoren, mens motorsaven hænger i én hånd. Savkæden kan røre din krop. Det er meget farligt.

5. Når motoren er tændt, skal du først skubbe i chokerknappen til første-trins positionen og derefter trække starteren igen for at starte motoren.

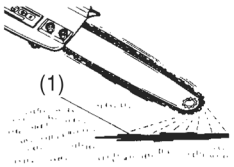
6. Lad motoren varme op, men gasreguleringshåndtaget er let trukket.

⚠ ADVARSEL! Hold dig fri af savkæden, eftersom den begynder at dreje rundt, når motoren startes.

- **KONTROL AF OLIETILFØRSLEN ADVARSEL**

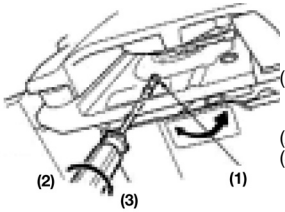
⚠ ADVARSEL! Sørg for at montere sværdet og kæden, når olieniveauet kontrolleres. Hvis ikke vil der blive fri adgang til de roterende dele, og derved skabe en farlig situation.

Efter at have startet motoren, skal du køre kæden for medium hastighed og se, om kædeolien spredes ud som vist i figuren.



(1) Kædeolie

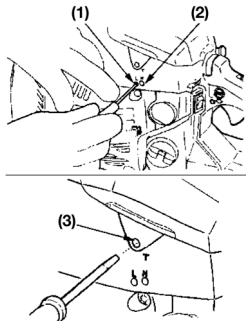
Efter at have startet motoren, skal du køre kæden for medium hastighed og se, om kædeolien spredes ud som vist i figuren.



(1) Justering af kædens olietilstrømning
(2) Fed blanding
(3) Mager blanding

BEMÆRK Oliebeholderen er normalt næsten tom, når brændstoffet er brugt op. Husk også at fylde olie på, hver gang der fyldes brændstof på saven.

• INDSTILLING AF KARBURATOREN



(1) Viseren "L"
(2) Viseren "H"
(3) Tomgangs-justering skrue

Karburatoren er indstillet fra fabrikken, men kan kræve finindstilling pga. ændring i betjeningsforhold som f.eks. arbejde i højder eller andre arbejdsbetingelser. Det anbefales at lade en faglært forhandler foretage denne indstilling. Forkert indstilling kan forårsage personskade.

Hvis du selv skal udføre indstillingen, er det vigtigt, at du følger nedenstående fremgangsmåde omhyggeligt.

Inden karburatoren justeres, tjek at luft- og brændstofsfiltrene er rene, og at brændstoffet er godt blandet og ikke indeholder urenheder.

Når du indstiller, skal du følge følgende trin:

BEMÆRK Sørg for at indstille karburatoren med sværd og kæde fastgjort.

1. Viserne H og L kan kun dreje det antal omgange, der er angivet herunder.
   Viseren "H": -1/4
   Viseren "L": -1/4

2. Start motoren, og lad den varme op ved lav hastighed i et par minutter.

3. Drej tomgangsskruen (T) mod uret, indtil kæden standser. Hvis tomgangshastigheden er for langsom, skal skruen drejes med uret.

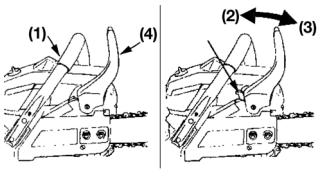
4. Afprøv savens skæreeffekt, og indstil nålen H til den bedste skæreeffekt, som ikke nødvendigvis svarer til den maksimale hastighed.

BEMÆRK For hurtig omdrejning af H-nålen medfører nedsat effekt eller langsom hastighed. I så tilfælde skal man dreje H-nålen en smule mod uret.

• KÆDEBREMSE

Denne maskine er udstyret med en automatisk bremse til at stoppe kæderotationen, hvis der sker et tilbageslag under savskæring.
Bremsen drives automatisk af inertialkraft, som fungerer på vægten, der er indstillet inden i frontdækslet.
Denne bremse kan også betjenes manuelt med frontdækslet drejet ned til sværdet.

For at løsne bremsen, skal du trække frontdækslet mod fronthåndtaget, indtil der høres en "klik" lyd.



(1) Fronthåndtag
(2) Frigjort
(3) Bremset
(4) Bremsestang

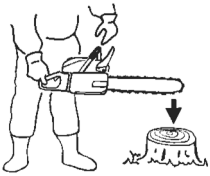
Forsigtig

Sørg for dagligt at kontrollere bremsens funktion.

Således kontrolleres der:

1. Sluk motoren.

2. Hold motorsaven lodret, slip din hånd fra det forreste håndtag, ram spidsen af sværdet på en stub eller et stykke træ, og se at bremsen fungerer. Funktionsniveau varierer efter sværdets størrelse.



Hvis bremsen ikke er effektiv, skal du bede din forhandler kontrollere og reparere den.

Hvis motoren stadig kører for høj hastighed med bremsen tilkoblet, vil koblingen blive varm og forårsage problemer.

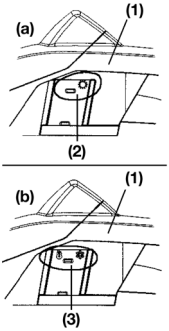
Hvis bremsen tilkobles under funktion, skal du straks løsne gashåndtaget for at stoppe motoren.

• KARBURATOR ANTI-FROST MEKANISME

Hvis motorsaven betjenes i temperaturer fra 0 – 5°C med høj fugtighed, kan det resultere i dannelse af is i karburatoren, og det kan igen forårsage, at motorens udgangseffekt reduceres, eller at motoren ikke kan fungere jævnt.

Dette produkt har derfor ventilationsdæksel på højre side af cylinderendækslets overflade til at lade varm luft komme ind i motoren, og således forhindre, at der opstår isdannelse.

Under normale forhold bør produktet bruges i normal betjeningstilstand, dvs. i den tilstand den er sat til ved levering.



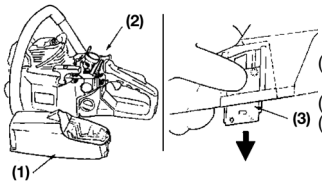
(1) Cylinderdæksel
(2) "Solskins" mærke
(3) "Sne" mærke

(a) Normal betjeningstilstand
(b) Anti-frost tilstand

Men når muligheden for isdannelse foreligger, bør apparatet stilles til at fungere i anti-frost tilstand inden brug.

BEMÆRK Hvis du fortsætter med at bruge produktet i antifrost tilstand, selv når temperaturerne er steget til normal igen, kan det medføre, at motoren ikke starter ordentligt, eller at motoren ikke virker i normal hastighed, så derfor bør du altid sørge for at sætte produktet tilbage i normal betjeningstilstand, hvis der ikke er risiko for isdannelse.

HVORDAN DU SKIFTER MELLEM BETJENINGSTILSTANDENE

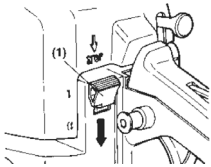


(1) Cylinderdæksel
(2) Chokerknap
(3) Islagshætte

1. Vip motorkontakten for at slukke motoren.
2. Flyt luftfilterdækslet, flyt luftfilteret, og flyt derefter chokerknappen fra cylinderdækslet.
3. Løsn skruerne der holder cylinderdækslet på plads (dvs. de tre skruer på indersiden og den ene skrue på ydersiden af dækslet), og fjern så cylinderdækslet.
4. Tryk med fingeren ned på islagshætten på højre side af cylinderdækslet for at fjerne islagshætten.
5. Juster islagshætten, så "sne" mærket vender opad, og sæt det så tilbage til sin originale position i cylinder dækslet.
6. Anbring cylinderdækslet tilbage i oprindelig position, og anbring derefter alle andre dele tilbage i deres rette positioner.

• STOP MOTOREN

1. Slip gashåndtaget for at lade motoren køre i tomgang et par minutter.
2. Sæt kontakten i "O" (STOP) position.



(1) Kontakt

6. Savning

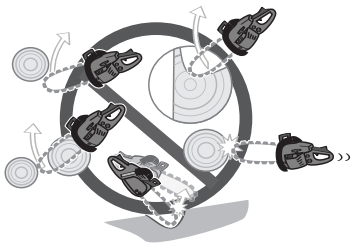
⚠ ADVARSEL!

- **Inden du går over til dit job, skal du læse afsnittet "Sikker betjening". Det anbefales først at øve sig på at save nemme kævler. Det hjælper dig også til at blive vant til din maskine.**

- **Følg altid sikkerhedsforskrifterne. Motorsaven må kun bruges til at save træ. Det er forbudt at skære i andre materialetyper. Vibrationer og tilbageslag varierer afhængigt af de forskellige materialer og kravene til sikkerhedsforskrifterne ville ikke blive overholdt. Brug ikke motorsaven som en stang til at løfte, flytte eller flække genstande. Undlad at blokere den over faste positioner. Det er forbudt at spænde værktøj eller applikationer til PTO undtagen de, der er bestemt af producenten.**

- Det er ikke nødvendigt at tvinge saven ind i snittet. Brug kun let tryk mens maskinen kører for fuld gas.
- Når savkæden er fanget i snittet, skal du ikke forsøge at hive den ud med magt, men bruge en kile eller en løftestand til at åbne vejen.

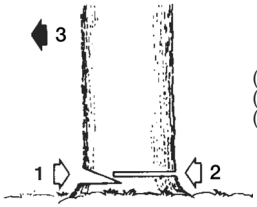
- **BESKYT DIG MOD TILBAGESLAG**



- Denne sav er udstyret med en kædebremse, som vil stoppe kæden, hvis der sker tilbageslag under rigtig betjening. Du skal checke kædebremsefunktionen inden hver brug ved at køre saven for fuld gas i 1 - 2 sekunder og skubbe den forreste håndbeskytter fremad. Kæden bør stoppe straks, når motoren er på fuld hastighed. Hvis kæden er langsom til at stoppe eller ikke stopper, så skal du udskifte bremsebån-det og koblingstromlen inden brug.

- È Det er yderst vigtigt, at kædebremsen bliver checket for ordentlig funktion inden hver brug, og at kæden er skarp for at kunne opretholde denne savs tilbageslags sikkerhedsniveau. Fjernelsen af sikkerhedsudstyr, mangelfuld vedligeholdelse, eller ukorrekt udskiftning af sværdet eller kæden kan forøge risikoen for alvorlig personlig skade pga. tilbageslag.

- **FÆLDNING AF ET TRÆ**



(1) Fælderetning
(2) Indhak
(3) Fældesnit

1. Bestem faldretningen ved at tage vinden, træets hældning, placering af tunge grene, lethed ved at fuldføre jobbet efter faldet og andre faktorer med i overvejelse.
2. Mens du renser arealet rundt om træet, skal du arrangere et godt fodfæste og en tilbagetrækningsvej.

3. Sav et snit ca. 1/3 af stammens diameter i den side stammen falder til.

4. Sav et fældesnit fra den modsatte side af snittet og på et niveau lidt højere end bunden af snittet.

⚠ ADVARSEL! Når du fælder et træ, skal du sørge for at advare naboarbejdere om faren.

Afkortning og afkvistning

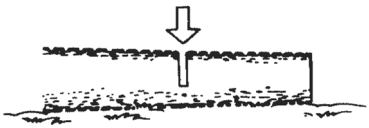
⚠ ADVARSEL!

- **Sørg altid for at have et godt fodfæste. Stå ikke på stammen.**
- **Vær opmærksom på at en savet stamme kan rulle. Især hvis du arbejder på en skrænt, skal du stå på den opadgående side af stammen.**
- **Følg vejledningen i "Sikker betjening" for at undgå tilbageslag fra saven.**

Inden du begynder at arbejde, skal du checke retningen af bøjningskraften inden i stammen, der skal saves. Slut altid savningen fra den modsatte side af bøjeretningen for at undgå, at sværdet fanges i snittet.

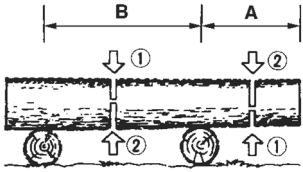
En stamme, der ligger på jorden

Sav halvt igennem, rul så stammen over og sav fra den modsatte side.



En stamme der hænger fra jorden

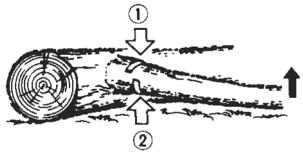
I område "A" skal du save 1/3 op nedefra og slutte af med at save ned oppefra. I område "B" skal du save 1/3 ned oppefra og slutte af med at save op nedefra.



Afgrening af et fældet træ

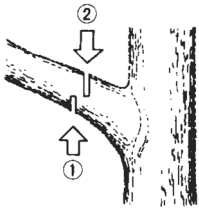
Check først til hvilken side grenen er bøjet. Sav så det første snit fra den bøjede side og slut af med at save fra den modsatte side.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på at en savet gren kan springe tilbage.



Grenkapning af et stående træ

Skær op nedefra, afslut ned oppefra.



⚠ ADVARSEL!

- **Brug ikke en ustabil fodstøtte eller stige.**
- **Ræk ikke over.**
- **Sav ikke over skulderhøjde.**
- **Brug altid begge hænder til at holde saven.**

7. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Inden rengøring, inspektion eller reparation af saven skal du sørge for, at motoren er stoppet og er kold. Afkobl tændrøret for at forhindre en uforsætlig start.

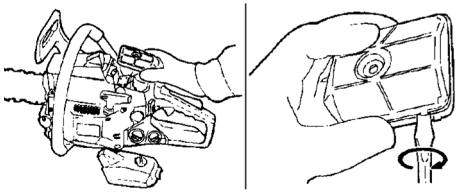
- **VEDLIGEHOLDELSE EFTER HVER ANVENDELSE**

1. Luftfilter

Løsn knappen og fjern luftfilterdækslet. Fjern filterelementet og børst savsmuldet af.

Hvis filteret er tilstoppet med støv, skal du dele det i to halvdele og børste/vaske det med benzin.

Hvis du bruger trykluft, skal du blæse fra den indvendige side.



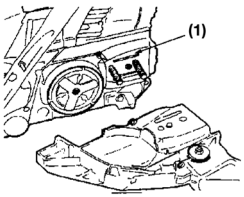
For at samle de to filterhalvdele, skal du trykke på kanten, indtil den klikker.

BEMÆRK

Når du monterer hovedfilteret, skal du sørge for, at falsene på filterkanten er tilpasset korrekt med de fremstående dele på cylinderdækslet.

2. Smørehul

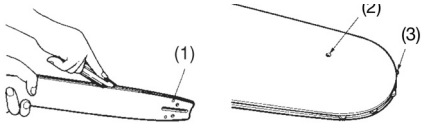
Afmonter sværdet og check om smørehullet er tilstoppet.



(1) Smørehul

3. Savsværd

Når sværdet er afmonteret, skal du fjerne savsmuld i sværd falsningen og i smørehullet. Smør spidsen af kædehjulet fra tilførselshullet på spidsen af sværdet.



(1) Smørehul
(2) Smørehul
(3) Kædehjul

4. Andet

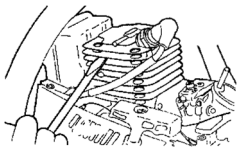
Check om der er brændstofslækage og løse fastspændinger og beskadigelse af hoveddele, især håndtagssamlinger og montering af sværdet. Hvis der findes defekter, skal du sørge for at få dem repareret, inden du bruger saven igen.

- **PERIODISKE SERVICE STEDER**

1. Cylinderlameller

Støvtilstopning mellem cylinderlamellerne vil forårsage varmkøring af motoren. Check og rengør cylinder lamellerne periodisk efter at have fjernet luftfilteret og cylinderdækslet.

Når cylinderdækslet monteres, skal du sørge for, at ledningerne til kontakterne og kordelstropperne er placeret korrekt på deres plads.

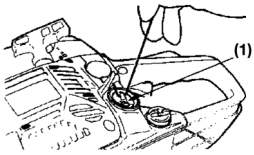


BEMÆRK

Sørg for at blokere luftindtagshullet.

2. Brændstoffilter

1. Ved hjælp af en ståltråd med krog kan du tage filteret ud fra påfyldningshullet.



(1) Brændstoffilter

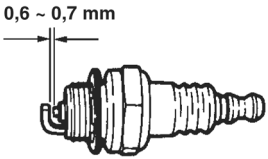
2. Skil filteret ad og vask med benzin, eller udskift det med et nyt, hvis nødvendigt.

BEMÆRK

- Efter at have fjernet filteret, kan du klemme sammen om enden af sugeledningen.
- Når du samler filteret, skal du passe på, der ikke kommer filterfibre eller støv ind i sugeledningen.

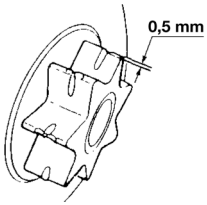
3. Tændrør

Rens elektroderne med en stålbørste og sæt afstanden tilbage til 0,65 mm som nødvendigt.



4. Kædehjul

Undersøg for brug og for overdreven slid, som griber ind i kædedrevet. Hvis sliddet er væsentligt, skal det udskiftes med et andet. Monter aldrig en ny kæde på et slidt kædehjul eller en slidt kæde på et nyt kædehjul.



5. Forreste og bagerste støddæmpere

Udskift hvis den fastklæbede del er skallet af eller revner på gummidelen.
Udskift hvis den bagerste metaldel af støddæmperen er blevet slået af stopbolten, og hvis der er for stort et mellemrum til metallet.

8. Vedligeholdelse af savkæde og sværd

1. Savkæde

⚠ ADVARSEL! Det er meget vigtigt for en jævn og sikker funktion altid at holde skæretænderne skarpe.

Dine skæretænder skal skærpes, når:

- Savsmuldet bliver pulveragtigt.
- Du skal bruge ekstra kræfter til at save.
- Skærebanen ikke er lige.
- Vibrationen forhøjes.
- Brændstofforbruget forøges.

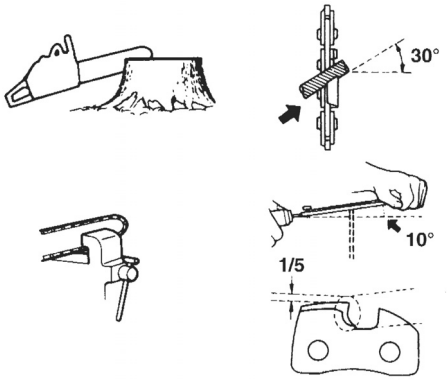
Standarder for indstilling af skær

⚠ ADVARSEL! Sørg for at bære sikkerhedshandsker.

Inden der files:

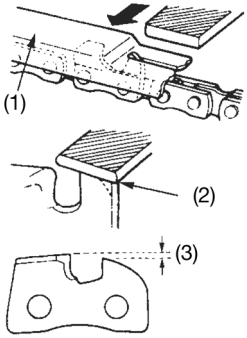
- Sørg for, at savkæden holdes sikkert.
- Sørg for, at motoren er stoppet.
- Brug en rund fil af korrekt størrelse til kæden. (se "Vedligeholdelsestabel for kæden").

Placer filen på skæretanden og skub lige fremad. Hold filepositionen som vist på billedet.



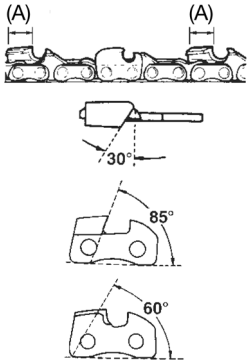
Efter hver skæretand er blevet filet, skal du checke dybdemålet og file det til det korrekte niveau som vist på billedet.

⚠ ADVARSEL! Sørg for at runde den forreste kant af for at formindske risikoen for tilbageslag eller ødelæggelse af forbindelsesled.



(1) Passende dybdemåler
(2) Gør skulderen rund
(3) Standard dybdemål: (se "Vedligeholdelse stabel for kæden").

Sørg for at hver skæretand har samme længde og kantvinkler som vist på billedet.

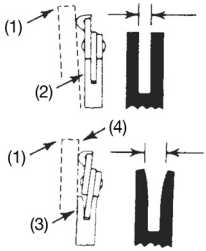


(A) Længde på skæretand
(30°) Filningsvinkel
(85°) Sidepladevinkel
(60°) Topplade skærevinkel

2. Savsværd

- Vend sværdet om lejlighedsvist for at undgå delvis slitage.
- Sværdets skinne bør altid være i vinkel.

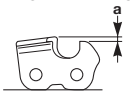
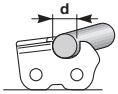
Kontroller for slitage på sværdets skinne. Brug en lineal på sværdet og ydersiden af en skæretand. Hvis der ses et mellemrum mellem dem, er skinnen normal. Ellers er sværdets skinne slidt. Sådan en skinne skal korrigeres eller erstattes.



(1) Lineal
(2) Afstand
(3) Ingen afstand
(4) Kædehældninger

3. Vedligeholdelsestabel for kæden

⚠ ADVARSEL! Specifikationerne for den kæde og den stang, der er godkendt til denne maskine, er trykt i "EU-overensstemmelseserklæring", der følger med maskinen. Af sikkerhedsårsager må der ikke anvendes kæder eller stænger af andre typer.
Tabellen omtaler kæder af forskellige typer, men dette betyder ikke, at det er tilladt at bruge andre kæder ud over den godkendte.

Tandafstand for kæden		Niveau af begrænsningstand (a) 		Fildiameter (d) 	
Tommer	mm	Tommer	mm	Tommer	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Fejlfindingsvejledning

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1) Startfejl **ADVARSEL** **Sørg for, at is-forhindringssystemet ikke er sat til.**	– Check om der er vand i brændstoffet, eller om blandingen er under standard.	– Erstat med ordentligt brændstof.
	– Check om motoren er oversvømmet.	– Tag tændrøret ud og tør det. – Træk så starteren igen uden choker.
	– Check gnisttænding.	– Erstat med et nyt tændrør.
2) Mangel på kraft/Dårlig acceleration/ Ujævn tomgangskørsel	– Check om der er vand i brændstoffet, eller om blandingen er under standard.	– Erstat med ordentligt brændstof.
	– Check om luftfilteret og brændstoffilteret er tilstoppet.	– Rengør.
	– Check om luftfilteret og brændstoffilteret er tilstoppet.	– Genjuster hastighedsviserne.
3) Olien kommer ikke ud	– Check om oliekvaliteten er under standard.	– Udskift.
	– Check om oliepassager og huller er tilstoppede.	– Rengør.
		Hvis apparatet synes at behøve yderligere service, så ret venligst henvendelse til en autoriseret service butik i dit område.

Innhold

1. For din sikkerhet 1
2. Forklaring på symbolene på apparatet 4
3. Montering av sverdet og kjedet 5
4. Drivstoff og kjedeolje 6
5. Bruk av motoren 8
6. Saging 11
7. Vedlikehold 13
8. Vedlikehold av kjedet og sverdet 15
9. Feilsøking 16

Kjære kunde!

Først ønsker vi å takke deg for at du valgte et av våre produkter. Vi håper du blir fornøyd med maskinen, og at den innfrir alle forventningene dine. Denne håndboka er skrevet slik at du kan lære deg å bli godt kjent med maskinen og bruke den på en sikker og effektiv måte. Husk at håndboka er en del av maskinen og derfor skal oppbevares sammen med maskinen, slik at du raskt og enkelt kan slå opp i den. Hvis du en gang selger eller låner bort maskinen, skal håndboka følge med.

Denne maskinen er konstruert og produsert i henhold til gjeldende standarder. Den er derfor sikker og pålitelig så lenge instruksjonene i denne håndboka følges nøye (tiltenkt bruk). Enhver annen bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold eller reparasjoner anses som "feil bruk", og gjør garantien ugyldig, og produsenten blir ikke holdt ansvarlig. Det er brukeren som er erstatningsansvarlig for eventuelle følgeskader eller skader på tredjepart.

Hvis beskrivelsen i denne håndboka ikke er helt identisk med maskinen din, kan årsaken være at dette produktet forbedres fortløpende og at informasjonen i denne håndboka kan endres uten forhåndsvarsel eller forpliktelse til å oppdatere den. Men de viktigste sikkerhets- og driftsfunksjonene kommer ikke til å endres. Hvis du har spørsmål, bes du vennligst kontakte forhandleren. Lykke til med arbeidet!

1. For din sikkerhet

FORKLARING PÅ SYMBOLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Les bruks- og vedlikeholdsanvisningen før denne maskinen tas i bruk.

Bruk motorsagen med begge hender.

Les nøye og følg alle merknadene.

Ta på hjelm, beskyttelsesbriller og hørselvern.

Advarsel! Fare for kast.

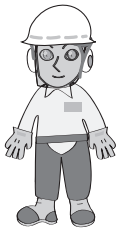
ADVARSEL!!!

RISIKO FOR HØRSELSSKADE

VED NORMAL BRUK KAN DENNE MASKINEN UTSETTE BRUKEREN FOR EN PERSONLIG DAGLIG EKSPONERING FOR STØY PÅ ET NIVÅ STØRRE ENN ELLER LIK
85 dB(A)

1. For din sikkerhet

1. Bruk aldri motorsagen hvis du er trett, syk eller irritert, under påvirkning av medisiner som gjør en søvnig, eller av alkohol eller narkotika.



2. Bruk vernesko, klær som sitter tett til kroppen, og beskyttelse for øyne, hørsel og hode. Bruk antivibrasjonshansker.

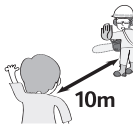
3. Sørg alltid for at kjedet er godt slipt, og hold alltid motorsagen, inkludert antivibrasjonssystemet (AV) i god stand. Et kjede som ikke er slipt gjør at det tar lenger tid å kutte, og det øker vibrasjonene som overføres til brukerens hender under arbeidet. En motorsag med løse deler, eller slitte eller skadede antivibrasjonsputer, har en tendens til å øke vibrasjonsnivået.

4. Ingen av de ovennevnte forholdsregler gir noen garanti for forebygging av risikoen for Raynauds fenomen eller karpal tunnelsyndrom. Det anbefales derfor at enhver som bruker denne maskinen over lengre tid, regelmessig kontrollerer håndens og fingrenes tilstand.
Dersom noen av de ovenfor nevnte symptomene skulle inntreffe, konsulter lege umiddelbart.

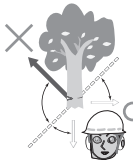
5. Behandle drivstoffet med nødvendig forsiktighet. Tørk det opp i tilfelle søl, og ta motorsagen minst 3 meter vekk fra stedet der drivstoffet ble fylt på før motoren startes opp.

6. Fjern alle kilder for gnister eller flammer (f.eks. sigaretter, åpen ild eller utstyr som kan lage gnister) fra området der drivstoffet blandes, fylles eller oppbevares.

7. Ikke røyk hverken under påfylling av drivstoff eller under arbeidet med motorsagen.



8. Ikke la noen komme i nærheten av motorsagen mens denne er i drift. Hold personer og dyr på avstand fra stedet der du arbeider. Barn, dyr og voksne personer bør holde seg minst 10 meter unna en motorsag i drift.



9. Ikke ta fatt på arbeidet med mindre du har klargjort arbeidsområdet, forsikret deg om at du kan stå støtt på føttene, og planlagt hvordan du skal fjerne deg fra det fallende treet.

10. Hold alltid motorsagen med begge hender når motoren er på. Ta godt fatt i håndtakene med tommelen og de andre fingrene, og hold hardt fast.

11. Hold motorsagen på avstand fra alle kroppsdeler under arbeidet.

12. Kontroller at sverdet ikke er i kontakt med andre objekter før motorsagen slås på.

13. Transporter alltid motorsagen med motoren avslått, med sverdet og kjedet pekende bakover, og med eksosrøret på avstand.

14. Kontroller at kjedet ikke sitter løst, eller er skadet eller slitt før du tar fatt på arbeidet. Bruk aldri et kjede som er skadet, justert på en upassende måte, eller som ikke er fullstendig montert på en sikker måte. Kontroller at kjedet stanser når gasspakens kontrollknapp slippes.

15. Alle operasjoner på motorsagen, bortsett fra disse som er spesifikt angitt i denne bruksanvisningen, må utføres av spesialisert personell (i motsatt fall, hvis for eksempel svinghjulet tas ut eller

blokkeres for å fjerne koplingen ved hjelp av upassende utstyr, kan svinghjulet skades, hvilket kan føre til at det ødelegges under arbeidet).

16. Slå av motorsagen før du setter den fra deg.

17. Vis særlig forsiktighet ved kutting av busker og lignende, da kjedet kan sette seg fast og slynge dem mot deg, slik at du mister likevekten.

18. Når du kutter av grener som står i spenn, se til at grenen ikke slår deg idet spennet blir borte.

19. Ikke foreta kutting når det blåser, det er dårlig vær, det er liten sikt, eller ved ekstreme temperaturer. Forviss deg om at der ikke finnes tørre grener som kan falle ned.

20. Hold hendene rene, tørre og frie for olje og drivstoff.

21. Arbeid kun i godt luftede omgivelser. Bruk aldri motorsagen på lukkede steder. Eksosen inneholder giftig karbonomonoksid.

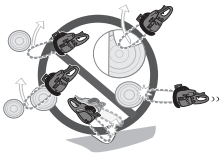
22. Ikke arbeid mellom grenene på et tre med mindre du er lært opp til å gjøre det.

23. Se opp for kast. Et kast består i at sverdet plutselig beveger seg oppover, og finner sted når kjedet ytterst på sverdet kommer i kontakt med et objekt.
Dette kan føre til at du mister kontrollen over motorsagen.

24. Dekk kjedet med den dertil egnede beskyttelsen når du transporterer motorsagen.

FORHOLDSREGLER MOT KAST UNDER ARBEID MED MOTORSAGEN

⚠ ADVARSEL! Kast finner sted når enden på kjedet møter et objekt eller når treverket presser sammen og blokkerer kjedet under kutting. Kontakt mellom enden på kjedet og andre objekter, forårsaker av og til en hurtig



bevegelse i motsatt retning, slik at sverdet skyves oppover og mot deg. Dersom kjedet blokkeres langs sverdets øvre kant, kan det bevege seg i retning av deg. I begge tilfeller kan det hende at du mister kontrollen over motorsagen, med de svært alvorlige konsekvenser det kan medføre.

• Ikke stol blindt på sikkerhetsanordningene som er bygget inn i motorsagen. Ta alle forholdsregler du kan for å unngå enhver mulig ulykke.

1. Ved å forstå hvordan kast inntreffer, kan du kan du eliminere nesten fullstendig ethvert overraskelsesmoment.
Overraskelse representerer en alvorlig fare dersom et uhell inntreffer.

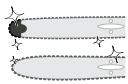
2. Hold alltid motorsagen med begge hender dersom den er skrudd på, høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre. Omslutt håndtakene med tommelen og de andre fingrene, og hold godt fast. Slik reduseres kastet, og du beholder kontrollen over motorsagen.

3. Frigjør arbeidsområdet fra objekter og hindere. Unngå at sverdspissen kommer i kontakt med stammer, grener eller andre hindere under arbeidet.

4. Sag bare når motoren har det maksimale antall omdreininger.

5. Ikke bøy deg for mye, og ikke sag over skulderhøyde.

6. Følg fabrikantens instruksjoner ved sliping og vedlikehold av kjedet.



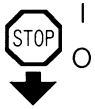
7. Bruk kun sverd og kjeder av den typen som fabrikanten anbefaler, eller ekvivalente typer.

2. Forklaring på symbolene på apparatet

⚠ ADVARSEL! **For sikker drift og sikkert vedlikehold, har symbolene blitt gravert inn på apparatet. Følg disse instruksjonene, og du vil ikke gjøre feil.**

Åpning for påfyll av drivstoff
Posisjon: Nær lokket på drivstofftanken

Åpning for påfyll av kjedeolje
Posisjon: Nær lokket på oljetanken



Motoren starter med bryteren i posisjon “I”.
Ved å sette bryteren i posisjon “O”, vil motoren umiddelbart stanse.
Posisjon: Foran, over håndtaket.

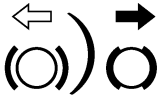
Ved oppstart av apparatet, dersom man setter startbryteren (på høyre del av det bakre håndtakets bakside) i posisjonen som er angitt av pilen, kan oppstarten skje som følger:
- Første posisjon - oppstart ved varm motor.
- Andre posisjon - oppstart ved kald motor.

Posisjon: Øverst til høyre på dekselet til luftfilteret

H — Skruen under indikasjonen “H” regulerer den høye hastigheten.

L — Skruen under indikasjonen “L” regulerer den lave hastigheten.

T — Skruen til venstre for indikasjonen “T” er skruen for regulering av minimum.
Posisjon: Venstre del av bakre håndtak

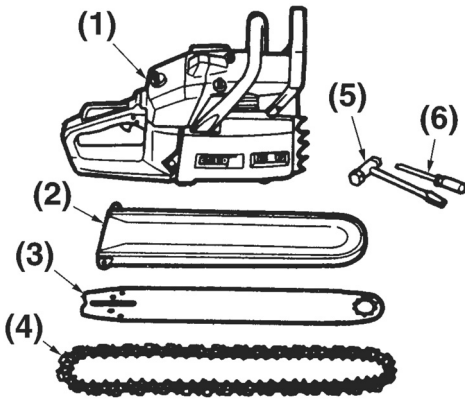


Viser i hvilken retning kjedebremsen slippes (hvit pil) og aktiviseres (svart pil).
Posisjon: Fremre del av kjededekselet

Hvis du vrir innstillingen med en skrutrekker og følger pilen i retning posisjonen "MAX", vil det komme mer olje til kjedet; hvis du vrir i retning posisjonen "MIN", kommer det mindre.
Posisjon: Nederst på kraftenheten

3. Montering av sverdet og kjedet

Et normalt utstyr består av følgende deler.



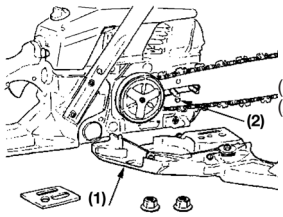
(1) Motor
(2) Sverdbeskytter
(3) Sverd
(4) Kjede
(5) Nøkkel
(6) Skrutrekker til regulering av forgasseren

Åpne esken og monter sverdet og kjedet på motoren på følgende måte:

⚠ ADVARSEL! Kjedet har svært skarpe kanter. Bruk solide beskyttelseshansker for din egen sikkerhet.

1. Trekk beskyttelsen i retning det fremre håndtaket for å se etter at kjedebremsen ikke er ført inn.

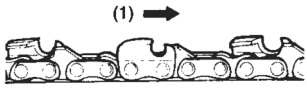
2. Skru løs mutterne og fjern kjedebeskytteren.



(1) Kjedets beskytter
(2) Mutter til spenning av kjedet

3. Monter kjedet til tannhjulet og, idet du holder kjedet på plass på sverdet, monter sverdet til motoren. Reguler innstillingen til mutteren til stramming av kjedet.

MERK Se etter at kjedets orientering er korrekt.



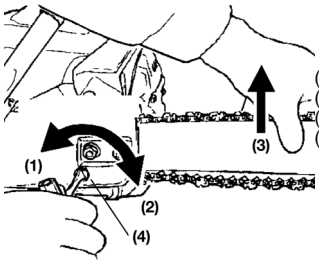
(1) Bevegelsens retning

4. Monter kjedebeskytteren på motoren og stram mutterne for hånd.

5. Løft opp sverdspissen og reguler samtidig kjedets stramming med kjedestrammerskruen helt til koblingsleddene såvidt berører sverdets nedre side.

6. Stram mutterne godt med sverdspissen skjøvet oppover (12 ~ 15 Nm). Kontroller deretter at kjedet glir lett og er passe stramt ved å flytte på det med hånden. Reguler om nødvendig strammingen på nytt etter først å ha løsnet kjedebeskytteren.

7. Skru fast kjedestrammerskruen.



(1) Løsne
(2) Feste
(3) Løfte opp
(4) Kjedestrammerskrue

MERK Et nytt kjede har en tendens til å forlenges noe ved bruk. Kontroller og reguler ofte strammingen om igjen, ettersom kjedet ved å slakke seg kan løsne eller i likhet med sverdet slites hurtigere.

4. Drivstoff og kjedeolje

• DRIVSTOFF

⚠ ADVARSEL! Bensinen er svært brennbar. Unngå å røyke eller holde drivstoffet i nærheten av åpen ild eller gnister. Slå av motoren og la den avkjøles innen du foretar påfylling.

Påfylling må finne sted utendørs på et underlag fritt for vegetasjon, og innen motoren startes opp må du flytte deg minst 3 meter fra stedet der påfyllingen fant sted.

- Motorene er smurt med olje som er laget spesielt for totakts bensinmotorer med luftkjøling. Bruk en antioksyderende olje av høy kvalitet som er foreskrevet for totaktsmotorer med luftkjøling (OLIO JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE).
- Ikke bruk blandet BIA- eller TCW-olje (for totaktsmotoren med vannavkjøling).

• ANBEFALT BLANDINGSFORHOLD 50 BENSIN : 1 OLJE

- Utslippene er kontrollert av motorens fundamentale parametre og komponenter (f.eks. forgassingen, justering av tenningen eller åpningene) uten tillegg av andre komponenter eller innføring av tregt materiale under forbrenningen.
- Disse motorene er beregnet på å virke med blyfri bensin.
- Vær sikker på at du bruker bensin med et tilstrekkelig høyt oktantall, minst 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Bruk av bensin med lavere oktantall enn angitt, kan medføre overoppheting av motoren og problemer som blokkering av stempelet.
- Det anbefales å bruke blyfri bensin for å redusere utslipp til atmosfæren, og av hensyn til din helse og miljøet.
- Bensin og olje av utilstrekkelig kvalitet kan skade delene, bensinslangene og drivstofftanken.

• BLANDING AV DRIVSTOFF

⚠ ADVARSEL! Vis forsiktighet under ristingen.

1. Mål opp de kvanta med olje og bensin som skal blandes.
2. Fyll en del av bensinen i en passende, ren drivstoffbeholder.
3. Fyll i all oljen og rist godt.
4. Fyll i resten av bensinen og rist på nytt i minst ett minutt. Siden noen oljer kan være vanskelige å blande, er det nødvendig å riste godt for å garantere maksimal levetid for motoren. Ved utilstrekkelig blanding øker risikoen for tidlig blokkering av stempelet som følge av den dårlige blandingen.
5. Merk beholderen tydelig for å unngå at innholdet forveksles med innholdet i andre beholdere.
6. Noter innholdet på yttersiden av beholderen for enkel identifikasjon.

• PÅFYLLING

1. Skru løs og ta vekk lokket til drivstofftanken. Legg lokket på en støvfri overflate.
2. Fyll drivstoff på tanken opp til 80% av dens kapasitet.
3. Fest lokket til drivstofftanken godt og fjern drivstoff som måtte ha blitt sølt i nærheten av enheten.

⚠ ADVARSEL!

1. **Påfyllingen må finne sted på et flatt underlag fritt for vegetasjon.**
2. **Flytt deg minst 3 meter fra stedet der påfyllingen fant sted innen du starter motoren.**
3. **Slå av motoren før du begynner påfyllingen. Forviss deg om at du har ristet blandingen i beholderen godt nok.**

- **FOR Å SIKRE MOTOREN LENGST MULIG LEVETID, UNNGÅ:**

1. DRIVSTOFF UTEN OLJE (REN BENSIN) – Dette vil hurtig medføre alvorlig skade på motorens indre deler.

2. DIESEL – Dette kan medføre slitasje på deler av gummi og/eller plast, og forhindre smøring av motoren.

3. OLJE FOR FIRETAKTSMOTOR – Dette kan skitne til tennpluggen, tette igjen eksosrøret eller gjøre stempelets deler klebrige.

4. **Drivstoffblanding som forblir ubrukt i mer enn en måned** kan tette igjen forgasseren og forhindre at motoren virker som den skal.

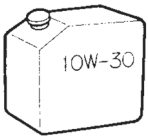
5. Tøm drivstofftanken og rengjør den dersom motoren forblir ubrukt over lang tid. Start deretter motoren, og tøm forgasseren for blandingen.

6. Ved eventuell destruering må beholderne med oljeblanding bringes med til et autorisert senter for innsamling.

MERK Garantien dekker ikke normal slitasje og eventuelle modifiseringer av produktet som har betydning for dets virkemåte. Garantien ugyldiggjøres også i tilfelle manglende respekt for instruksjonene om blanding av drivstoff osv. inneholdt i denne bruksanvisningen.

- **KJEDEOLJE**

Bruk motorolje av type SAE #10W-30 året rundt, eller SAE #30 ~ #40 om sommeren og SAE #20 om vinteren.



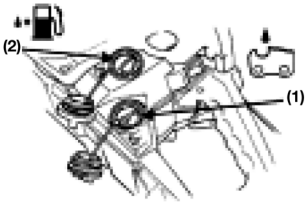
MERK Ikke benytt brukt eller skitten olje, ettersom dette kan skade pumpen.

5. Bruk av motoren

⚠ ADVARSEL! Det er farlig å bruke en motorsag med skadede eller manglende deler. Forviss deg om at alle delene, sverdet og kjedet inkludert, er korrekt montert innen du slår på motoren.

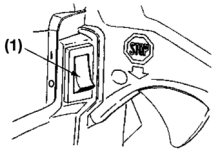
• OPPSTART AV MOTOREN

1. Fyll på drivstoff og kjedeolje, og skru lokkene godt igjen..

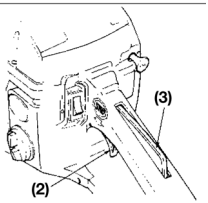


(1) Kjedeolje
(2) Drivstoff

2. Sett bryteren på "I".

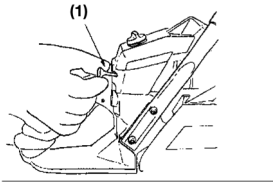


(1) Bryter



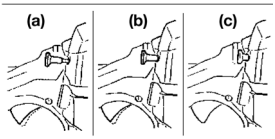
(2) Gass-spak
(3) Blokkering av gassen

3. Dra i luftspaken og bring den i den andre posisjonen. Luftstrømmen opphører og gassen reguleres i tenningsposisjon.



(1) Luftspak:

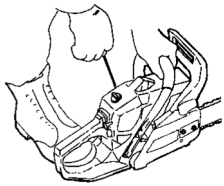
(a) ved kald motor
(b) ved varm motor
(c) etter at motoren er startet



MERK Sett luftspaken i den første posisjonen når du starter opp igjen motoren umiddelbart etter å ha slått den av (åpen luftstrøm og gassen i tenningsposisjon).

MERK Når du har dratt i luftspaken vil den ikke vende tilbake til driftsposisjonen, heller ikke om du trykker på den med fingrene. Dra derimot i gassen for å bringe luftspaken til driftsposisjonen.

4. Dra i startsnoren mens motorsagen holdes i ro på underlaget.



⚠ ADVARSEL! Ikke start motorsagen mens du holder den i hånden. Kjedet kan komme til å berøre kroppen, med de svært alvorlige konsekvenser det kan få.

5. Når motoren har gått rundt en gang, sett luftspaken i den første posisjonen og dra på ny i startsnoren for å sette i gang motoren.

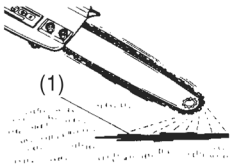
6. La motoren varmes opp med gassen lett skjøvet inn.

⚠ ADVARSEL! Hold avstand til kjedet, da det begynner å rotere idet motoren startes.

• KONTROLL AV OLJEFLYTEN

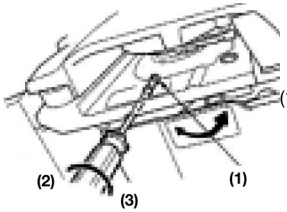
⚠ ADVARSEL! Forviss deg om at sverdet og kjedet er ordentlig på plass når du foretar kontroll av oljeflyten. I motsatt fall kan de roterende delene løsne. Dette er svært farlig.

Slå på motoren, hold den på middels hastighet, og kontroller at kjedeoljen skvetter slik som angitt på figuren.



(1) Kjedeolje

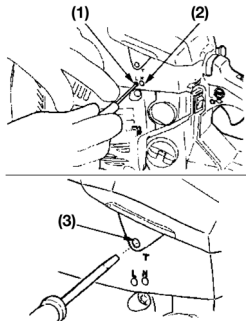
Flyten av olje til kjedet kan forandres ved å stikke en skrutrekker inn i hullet nede på friksjonens side. Reguler slik som nødvendig.



(1) Reguleringsknapp

MERK Det kan hende at oljetanken tømmes nesten fullstendig når det går tomt for drivstoff. Pass på å fylle oljetanken helt opp hver gang du foretar påfylling av motorsagen.

• REGULERING AV FORGASSEREN



(1) Nål "L"
(2) Nål "H"
(3) Minimumsskrue

Forgasseren er stilt inn hos fabrikken. Dersom denne motorsagen trenger en ny innstilling på grunn av endrede arbeidsforhold eller høyde, ber vi om at du henvender deg til en forhandler som er kvalifisert til å foreta de nødvendige innstillinger. En gal innstilling kan skade motorsagen.

Dersom du vil foreta innstillingen på egen hånd, følg disse instruksjonene nøye.

Før du justerer forgasseren, kontroller at luft- og forgasserfiltrene er rene, samt at drivstoffet er godt blandet og ikke inneholder urenheter.

Reguler forgasseren som følger:

MERK Reguler forgasseren med kjedet montert.

1. Reguleringen av nålene "H" og "L" er begrenset til antall omdreininger angitt nedenfor.
   Nål "H": -1/4
   Nål "L": -1/4

2. Sett i gang motoren og la den varmes opp på lavt turtall i noen minutter.

3. Vri minimumsskruen (T) mot urviseren slik at kjedet ikke roterer. Dersom minimumshastigheten er altfor lav, vri skruen med urviseren.

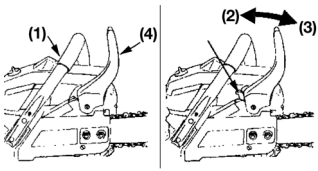
4. Foreta en prøvekutting og reguler nålen "H", ikke for å oppnå maksimumshastighet, men derimot en bedre kutteevne.

MERK Overdreven vridning av nålen "H" kan føre til et tap av effekt eller dårlig akselerasjon. I så tilfelle er det nødvendig å vri nålen "H" forsiktig mot urviseren.

• KJEDEBREMSE

Denne maskinen er utstyrt med en automatisk brems for å avbryte kjedets rotasjon i tilfelle tilbakeslag av motorsagen under kutting. Bremsen aktiviseres automatisk av treghetskraften som virker på vekten som befinner seg på innsiden av den fremre beskyttelsen.

Denne bremsen kan også aktiviseres manuelt, med den fremre beskyttelsen rotert nedover i retning sverdet. For å løsne bremsen, dra den fremre beskyttelsen i retning håndtaket helt til den går i stilling med et klikk.



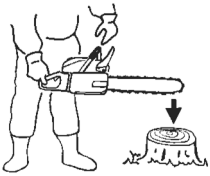
(1) Fremre håndtak
(2) Løsnet
(3) Bremsing
(4) Bremsespak

Forholdsregel
Se etter at bremsen virker under daglige kontroller.

For å kontrollere:

1. Slå av motoren.

2. Slipp det fremre håndtaket mens du holder motorsagen horisontalt, innrett deg slik at sverdspissen rammer en stubbe eller et trestykke e.l., og se etter at bremsen griper inn. Operasjonens vanskelighetsgrad varierer med sverdets dimensjon.



Ta kontakt med et servicesenter for kontroll og nødvendig reparasjon dersom bremsen ikke fungerer ordentlig.

Dersom motoren dreier med høy hastighet med bremsen inne, kan koplingen overopphetes og forårsake problemer.

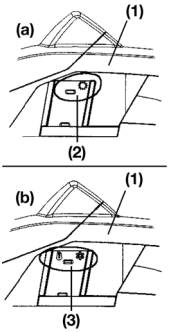
Når bremsen brukes under arbeidet, slipp umiddelbart gasspaken for å stanse motoren.

• ANORDNING TIL FOREBYGGING AV ISDANNELSE

Ved bruk av motorsagen ved temperaturer i intervallet mellom 0 og 5°C, kan det ved høy fuktighet dannes is på innsiden av forgasseren, med påfølgende reduksjon av motorkraften eller uregelmessig drift av motoren.

For å unngå disse ulempene, er maskinen utstyrt med en del med rektangulær ventilasjonsåpning til høyre for sylinderlokket, på en måte som tillater passasje av varm luft til motoren og forhindre dannelse av is.

Ved normale betingelser, bruk maskinen i normal driftsmodus, altså slik den var regulert i det øyeblikk den ble sendt. Likevel, i tilfelle mulig dannelse av is, sett maskinen i anti-ismodus før den startes opp.

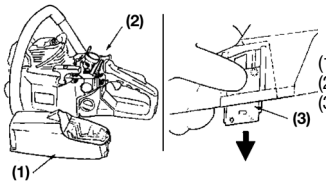


(1) Sylinderlokk
(2) Symbol for “sol”
(3) Symbol for “snø”

(a) Normal driftsmodus
(b) Anti-ismodus

MERK I tilfelle bruk av maskinen i anti-ismodus ved høyere temperaturer kan det oppstå vanskeligheter med tenning av motoren og med motordrift ved feil hastighet.
Kontroller derfor alltid at du har satt maskinen tilbake i normal driftsmodus dersom det ikke er fare for dannelse av is.

HVORDAN GÅ OVER FRA EN DRIFTSMODUS TIL EN ANNEN

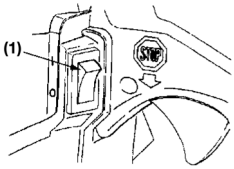


(1) Sylinderlokk
(2) Luftspak
(3) Hette mot isdannelse

1. Slå av motoren ved å bruke den dertil egnede bryteren.
2. Ta av dekselet til luftfilteret og selve luftfilteret; fjern deretter luftspaken fra sylinderlokket.
3. Løsne skruene som holder sylinderlokket fast (altså de tre skruene på innsiden og skruen på yttersiden av lokket) og ta sylinderlokket av.
4. Press hetten mot isdannelse til høyre for sylinderlokket med fingrene for å ta den av.
5. Reguler hetten mot isdannelse på en slik måte av symbolet for “snø” vender oppover og deretter vender tilbake til opprinnelig posisjon på sylinderlokket.
6. Bring sylinderlokket og alle de andre delene tilbake til opprinnelig posisjon.

• STANS AV MOTOREN

1. Slipp gasspaken og la motoren dreie med det minimale antall omdreininger et par minutter.
2. Sett bryteren på “O” (av-posisjon).



(1) Bryter

6. Saging

⚠ ADVARSEL!

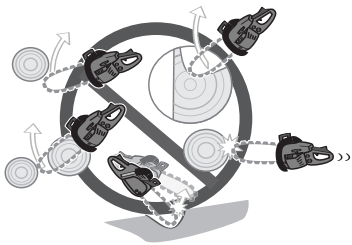
- **Før du tar fatt på arbeidet, les kapittelet "For din sikkerhet". Vi anbefaler at du innledningsvis øver deg på stammer av mindre dimensjoner. Dette vil gjøre at du blir fortrolig med motorsagen.**

- **Følg alltid sikkerhetsnormene. Motorsagen skal kun brukes til å kutte i tre. Det er forbudt å kutte andre typer materialer. Vibrasjonene og kastene er forskjellige, og sikkerhetsforanstaltningene ville ikke bli respektert. Ikke bruk motorsagen som stang til løfting, flytting eller hugging av objekter, og ikke sett den fast. Det er forbudt å koble redskaper eller utstyr til motorsagens kraftuttak som er forskjellig fra disse som er angitt av fabrikanten.**

- Det er ikke nødvendig å bruke kraft under kuttingen. Bruk kun et lett trykk dersom motoren går med maksimalt antall omdreninger.

- Ikke forsøk å dra ut kjedet med makt dersom det setter seg fast under kutting, men bruk derimot en blei eller et spett.

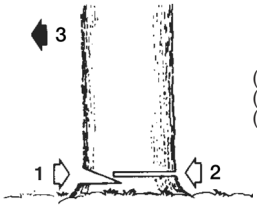
- **VÆR PÅ VAKT MOT KAST**



- Denne motorsagen har en brems som stanser kjedet i tilfelle kast, dersom den virker som den skal. Kontroller bremsens effektivitet innen du tar fatt på arbeidet, ved å bringe motoren til maksimal hastighet i 1-2 sekunder, for deretter å skyve den fremre håndbeskyttelsen fremover. Når motoren går med maksimal hastighet, bør kjedet stanse umiddelbart. Dersom det tar tid, eller det overhodet ikke stanser, skift ut bremsebåndet og koplingstrommelen.

- Det er svært viktig å kontrollere før hver bruk at kjedebremsen virker ordentlig og at kjedet er godt slipt, for å opprettholde motorsagens sikkerhetsnivå hva angår tilbakeslag. Fjerning av sikkerhetsanordninger, utilstrekkelig vedlikehold eller feil montering av sverdet eller kjedet kan øke risikoen for alvorlig personskade som skyldes kast.

- **Å FELLE ET TRE**



(1) Skjæring
(2) Styreskjær
(3) Fallretning

1. Bestem treets fallretning idet du tar hensyn til vinden, treets helning, de tyngste grenenes plassering, hvordan du lettest kan arbeide etter at treet er felt, osv.

2. rigjør området rundt treet, se til at du har god støtte for føttene og en fluktvei.

3. Lag et hakk på en tredjedel av treets diameter på fallretningens side.

4. Kutt ned treet fra den andre siden i en høyde som er litt over bunnen av styreskjæret.

⚠ ADVARSEL! Varsle enhver som arbeider i nærheten av deg når du feller et tre.

Kvisting og kapping

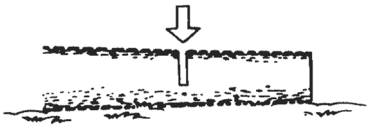
⚠ ADVARSEL!

- **Forviss deg alltid om at du står på et solid arbeidsunderlag. Ikke stå på selve treet.**
- **Vær oppmerksom på at stammen kan rulle. Hvis du befinner deg i en helning, arbeid på oversiden av stammen.**
- **Unngå kast ved å følge instruksjonene som befinner seg i kapittelet "For din sikkerhet".**

Kontroller i hvilken retning treet helst bøyer seg før du tar fatt på arbeidet. Gjennomfør sagingen fra den andre siden for å unngå at motorsagen blir sittende fast.

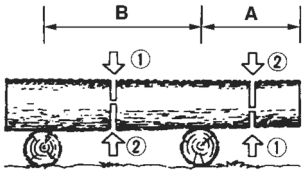
Etter fellingen

Sag inntil halve diameteren, snu deretter stammen og sag fra den andre siden.



Hvis stammen er løftet opp fra bakken

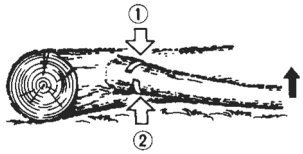
I område "A", sag en tredjedel av diameteren fra undersiden, og fullfør sagingen fra oversiden. I område "B", sag en tredjedel av diameteren fra oversiden, fullfør deretter sagingen fra undersiden.



Kvisting av felt tre

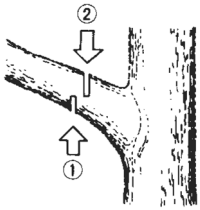
Se etter i hvilken retning grenen bøyer. Lag deretter et hakk på den siden grenen bøyer, og fullfør kuttet fra den andre siden.

⚠ ADVARSEL! Følg med grenens bevegelse under sagingen.



Fjerning av grener

Lag et hakk øverst, fullfør kuttet nedenfra.



⚠ ADVARSEL!

- **Ikke arbeid mens du står på ustabilt underlag eller en gardintrapp.**
- **Ikke strekk deg for langt.**
- **Ikke sag over skulderhøyde.**
- **Hold alltid i sagen med begge hender.**

7. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL! Se etter at motoren av avslått og avkjølt innen du rengjør, kontrollerer eller reparerer motorsagen. Dra ut tennpluggen for å unngå at motoren starter opp ved et uhell.

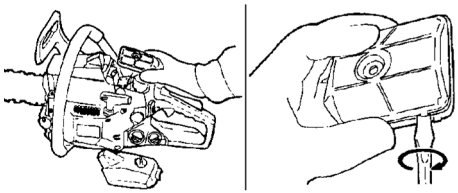
• VEDLIKEHOLD ETTER BRUK

1. Luftfilter

Skru løs knotten og fjern luftfilterets deksel.

Ta ut filterelementet og fjern sagflisen med en børste. Hvis filteret er tilstoppet med sagflis, ta de to delene fra hverandre og rengjør med bensin.

Hvis du bruker trykkluft, påfør den fra innsiden



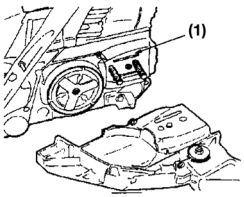
For å sette filterets to halvdeler sammen igjen, press hardt mot kanten helt til det klikker.

MERK

Når du installerer hovedfilteret, kontroller at sporet på kanten av det svarer til fremspringet på selve sylinderen.

2. Smørehull

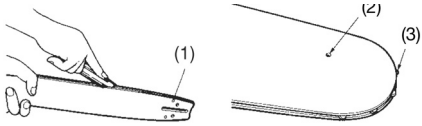
Ta av sverdet og se etter at smørehullet ikke er tilstoppet.



(1) Smørehull

3. Sverd

Når du har tatt av sverdet, fjern sagflisen fra sporet og smørehullet.
Olje det fremre tannhjulet fra åpningen øverst på sverdet.



(1) Smørehull
(2) Smørehull
(3) Tannhjul

4. Andre kontroller

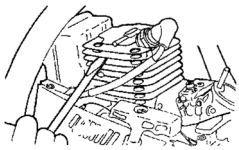
Kontroller at det ikke lekker drivstoff, og at der ikke er løse deler eller skader på viktige komponenter, spesielt i håndtakenes feste og i delene som holder sverdet fast.
Hvis du finner defekte deler, se til at de blir reparert innen du tar fatt på arbeidet.

• PERIODISK VEDLIKEHOLD

1. Sylinderribbene

Oppsamling av støv mellom sylinderens ribber, kan forårsake overoppheting av motoren. Kontroller regelmessig og rengjør sylinderens ribber etter å ha fjernet luftfilteret og sylinderens deksel.

Se til at alle ledninger og gummipakninger sitter riktig når du setter på sylinderens deksel.

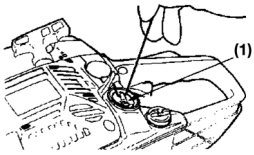


MERK

Lukk alltid igjen luftåpningen.

2. Forgasserfilter

1. Ta filteret ut av tankåpningen med en metallkrok.



(1) Forgasserfilter

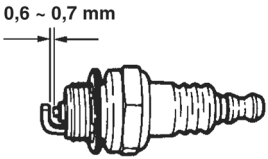
2. Demonter og rengjør filteret med bensin, eller bytt det ut om nødvendig.

MERK

- Når filteret er fjernet, steng luftslangens åpning igjen med en pinsett.
- Når du monterer filteret, se til at det ikke kommer skitt inn i luftslangen.

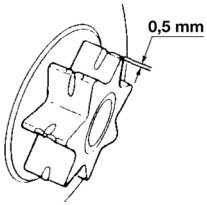
3. Tennplugg

Rengjør elektrodene med en stålbørste, og bring om nødvendig distansen mellom elektrodene til 0.65 mm.



4. Tannhjul

Kontroller at det ikke er skadet eller slitt. Bytt det i motsatt fall ut. Ikke monter et nytt kjede til et slitt tannhjul, eller vise versa.



6. Fremre og bakre antivibrasjon

Bytt ut dersom kontaktdelene er slitte eller det er skrukker på gummidelene.
Bytt ut dersom innsiden på bakre antivibrasjons metalldel er blitt rammet av blokkeringsbolten, eller hvis metalldelens bevegelighet øker.

8. Vedlikehold av kjedet og sverdet

1. Kjede

⚠ ADVARSEL! Av hensyn til sikkerheten og effektiviteten, er det svært viktig at de skjærende elementene er slipt.

Sliping er nødvendig når:

- Sagfilsen ligner støv.
- Det kreves mer kraft for å sage.
- Kuttet ikke er rettlinjet.
- Vibrasjonene øker.
- Forbruket av drivstoff øker.

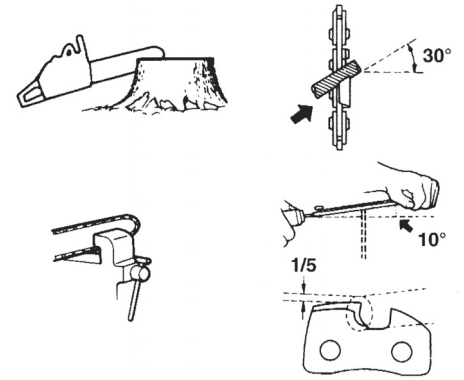
Standardregulering av skjæreelementene.

⚠ ADVARSEL! Bruk alltid beskyttelseshansker.

Før sliping:

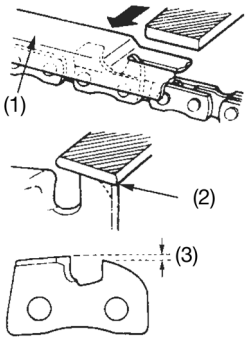
- Se til at motorsagen er godt blokkert.
- Se etter at motoren ikke går.
- Bruk en fil med avrundet profil av passende dimensjoner (se "Tabell vedlikehold kjede")

Sett filen på skjæreelementet og press fremover. Hold filen i den angitten posisjone.



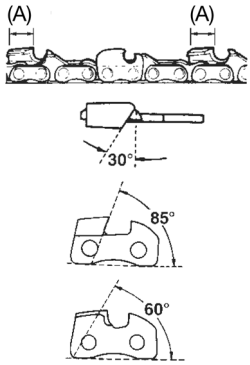
Når hvert skjæreelement er regulert, sjekk hvor mye det stikker ut, og fil til passende nivå.

⚠ ADVARSEL! Rund av den bakre kanten for å redusere sannsynligheten for kast og for ødeleggelse av koblingsleddene.



(1) Kontrollinstrument
(2) Rund av kanten
(3) Standardhøyde for skjæreelement: (se "Tabell vedlikehold kjede")

Se etter at hvert skjæreelement har samme lengde og vinkel.

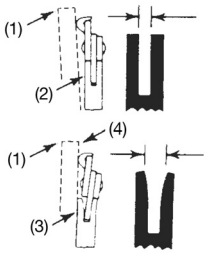


(A) Skjæreelementets lengde
(30°) Filevinkel
(85°) Vinkel sideplate
(60°) Skjærevinkel øvre plate

2. Sverd

- Snu sverdet med jevne mellomrom for å unngå asymmetrisk slitasje.
- Kantene på sverdets spor må alltid være rettvinklede.

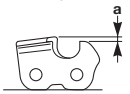
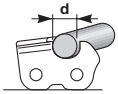
Kontroller slitasjen. Plasser et rettlinjet objekt på sverdet mot yttersiden til et skjæreelement. Dersom det blir en åpning i mellom, er kanten normal. I motsatt fall er kanten slitt. Sverdet må repareres eller byttes ut.



(1) Rettlinjet objekt
(2) Åpning
(3) Ingen åpning
(4) Kjedet bøyes

3. Tabell vedlikehold kjede

⚠ ADVARSEL! De karakteristiske dataene til kjedet og sverdet som er godkjent til denne maskinen er angitt i "EU-overensstemmelseserklæringen" som følger med selve maskinen. Av sikkerhetsgrunner skal ikke andre typer kjede eller sverd brukes.
Tabellen gjengir slipedataene for de forskjellige typer kjeder, uten at det innebærer noen mulighet for å bruke andre kjeder enn de som er godkjent.

Spor til kjedet		Nivået til tannen som begrenser skjæredybden (a) 		Filens diameter (d) 	
Tommer	mm	Tommer	mm	Tommer	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1) Feil ved oppstart	– Se etter om det er vann i bensinen eller om blandingen er av lav kvalitet.	– Bytt ut med passende bensin
ADVARSEL! Se til at utstyret for forebygging av tilfrysing ikke er i drift.	– Se etter at motoren ikke er våt.	– Ta ut tennpluggen og tørk den. – Dra deretter på ny i startsnoren uten choke.
	– Sjekk tennpluggen.	– Bytt ut med en ny tennplugg
2) Liten effekt/dårlig akselerasjon/ uregelmessig minimumsdrift.	– Se etter om det er vann i bensinen eller om blandingen er av dårlig kvalitet.	– Bytt ut med passende bensin.
	– Se etter om luftfiltrene eller forgasseren er tilstoppet.	– Rengjør.
	– Se etter om forgasseren er regulert feil.	– Reguler hastighetsnålene.
3) Oljen kommer ikke ut	– Se etter om oljen er av dårlig kvalitet.	– Bytt den ut.
	– Se etter om oljeledningen eller åpningene er tilstoppede.	– Rengjør.

Dersom du mener at motorsagen trenger ytterligere vedlikehold, ber vi om at du henvender deg til et servicesenter der du bor.

Obsah

1. Pro vaši bezpečnost 1
2. Vysvětlení symbolů uvedených na zařízení 4
3. Instalace vodicí lišty a řetězu 5
4. Palivo a řetězový olej 6
5. Použití motoru 8
6. Řezání 11
7. Údržba 13
8. Údržba řetězu a vodicí lišty 15
9. Lokalizace poruch 16

Vážený zákazníku,

především Vám chceme poděkovat, že jste dal přednost našim výrobkům, a popřát Vám, aby Vám používání tohoto stroje přinášelo velké uspokojení a plně odpovídalo Vašim představám.

Tento návod k použití byl vydán proto, aby Vám umožnil dobře se s Vaším strojem seznámit a používat ho bezpečně a efektivně; nezapomínejte, že tento návod je nedílnou součástí stroje, mějte jej neustále na dosah, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout. V případě předání nebo zapůjčení stroje jiné osobě jej nezapomeňte předat spolu se strojem.

Tento nový stroj byl navržen a vyroben podle platných norem a je-li používán v plném souladu s pokyny v tomto návodu (předepsané použití), je bezpečný a spolehlivý.
Jakékoliv jiné použití či nedodržení uvedených bezpečnostních norem pro použití, údržbu a opravy bude považováno za "nevhodné použití" a způsobí ukončení záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. V takovém případě veškerou odpovědnost za škody na věcech vlastních nebo v majetku třetích osob či za ublížení sobě nebo jiným osobám ponese uživatel.

Pokud byste zjistili jakékoliv drobné odlišnosti mezi popisem uvedeným v tomto návodu a Vaším strojem, mějte na paměti, že vzhledem k neustálému zlepšování výrobku jsou informace v této příručce upravovány bez předchozího upozornění a nutnosti aktualizace. Základní charakteristiky týkající se bezpečnosti a funkčnosti stroje však zůstávají zachovány. V případě pochybností kontaktujte svého prodejce. Hodně úspěchů v práci!

1. Pro vaši bezpečnost

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ

Před použitím tohoto stroje si pozorně přečtěte návod k použití a údržbě.

Při použití držte motorovou pilu oběma rukama.

Pozorně si přečtěte a dodržujte všechna bezpečnostní upozornění.

Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.

Pozor! Nebezpečí zpětného rázu.

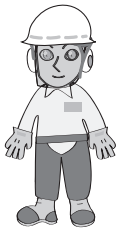
UPOZORNĚNÍ!!!

RIZIKO POŠKOZENÍ SLUCHU

V BĚŽNÝCH PODMÍNKÁCH POUŽITÍ MŮŽE TENTO STROJ PŘEDSTAVOVAT PRO OBSLUHU EXPOZICI DENNÍ OSOBNÍ DÁVCE HLUKU, KTERÁ SE ROVNÁ NEBO PŘEVYŠUJE
85 dB(A)

1. Pro vaši bezpečnost

1. Nikdy nepoužívejte motorovou pilu, jestliže jste unavení, nemocní nebo rozrušení, pokud jste pod vlivem léků způsobujících ospalost, alkoholu nebo drog.



2. Používejte ochrannou obuv, vhodný oděv a ochranu zraku, sluchu a hlavy. Používejte antivibrační rukavice.

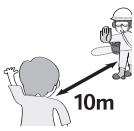
3. Udržujte řetěz stále nabroušený a celou motorovou pilu včetně antivibračního systému (AV) udržujte v dobrém stavu. Nenabroušený řetěz způsobí prodloužení doby řezání a zvýšení vibrací přenášených na ruce obsluhy během řezání. Motorová pila s uvolněnými součástmi nebo s opotřebovanými či poškozenými antivibračními ložisky má tendenci zvyšovat úroveň vibrací.

4. Všechna výše uvedená opatření nezaručují prevenci rizika Raynaudova syndromu nebo syndromu karpálního tunelu. Při pravidelném, dlouhodobém používání tohoto stroje se proto doporučuje pravidelná lékařská prohlídka rukou a prstů. Při výskytu některých výše uvedených příznaků okamžitě vyhledejte lékaře.

5. Manipulaci s palivem věnujte náležitou pozornost. V případě rozlití jej osušte a před startováním motoru odneste motorovou pilu alespoň 3 metry od místa doplňování paliva.

6. Odstraňte všechny zdroje jisker nebo plamene (například cigarety, otevřený plamen nebo nářadí, které může způsobit vznik jisker) z prostoru pro míchání, nalévání nebo skladování paliva.

7. Během doplňování paliva ani během práce s motorovou pilou nekuřte.



8. Neumožněte, aby se k motorové pile během její činnosti kdokoli přiblížil. Udržujte osoby a zvířata v dostatečné vzdálenosti od prostoru, ve kterém pracujete.
Děti, zvířata a dospělé osoby by se měly nacházet ve vzdálenosti nejméně 10 m od motorové pily, která je v činnosti.

9. Nezahajujte práci před vyprázdněním pracovního prostoru, zajištěním opory nohou a přípravou únikové cesty před padajícím stromem.

10. Při zapnutém motoru držte motorovou pilu vždy oběma rukama. Palcem a ostatními prsty pevně uchopte rukojeti a pevně je sevřete.

11. Během pracovní činnosti držte motorovou pilu vzdálenou od všech částí vašeho těla.

12. Před nastartováním motorové pily zkontrolujte, zda se čepel nedotýká jiných předmětů.

13. Motorovou pilu přenášejte pouze s vypnutým motorem, s vodicí lištou a řetězem v zadní poloze a s tlumičem výfuku tak, aby byl od vás v dostatečné vzdálenosti.

14. Před pracovní činností zkontrolujte, zda není řetěz příliš volný, poškozený nebo opotřebovaný. Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nesprávně opravený řetěz a také řetěz, který není zcela a bezpečně sestaven. Zkontrolujte, zda dojde po uvolnění pojistky plynové páčky k zastavení řetězu.

15. Všechny zásahy do motorové pily s výjimkou operací, které jsou specificky uvedeny v tomto návodu, musí být provedeny pouze odborným per-

sonálem (v opačném případě, když by byl například setrvačník odmontován nebo zajištěn za účelem demontáže spojky s použitím nevhodných nástrojů, mohl by se poškodit a rozpadnout během pracovní činnosti).

16. Před odložením motorové pily ji vypněte.

17. Věnujte velkou pozornost řezání keřů a podobných stromovin, protože by při jejich řezání mohlo dojít k uváznutí řetězu a k vymrštění těchto stromovin směrem k vám, což by vám následně způsobilo ztrátu rovnováhy.

18. Při řezání napnutých větví dávejte pozor, abyste jimi po uvolnění napnutí nebyli zasaženi.

19. Neřežte za větru, špatného počasí, snížené viditelnosti, při příliš nízkých nebo příliš vysokých teplotách. Zkontrolujte přítomnost suchých větví, které by mohly spadnout.

20. Udržujte rukojeti v čistém a suchém stavu, zbavené oleje a paliva.

21. Pracujte pouze v dobře větraných prostorách. Nepoužívejte motorovou pilu v uzavřených prostorách. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.

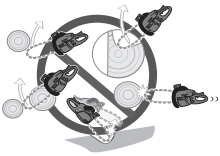
22. Nepracujte v koruně stromu, aniž byste k tomu byli speciálně vyškoleni.

23. Dávejte pozor na zpětný ráz. Spočívá v tom, že je vodicí lišta vymrštěna směrem nahoru, a dochází k němu při nárazu části řetězu, která se nachází na konci vodicí lišty, o předmět. Mohlo by to způsobit ztrátu vaší kontroly nad motorovou pilou.

24. Při přenášení motorové pily zakryjte řetěz příslušným obalem.

OPATŘENÍ PRO SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU PŘI PRÁCI S MOTOROVOU PILOU

⚠ UPOZORNĚNÍ! Ke zpětnému rázu dochází tehdy, když se koncová část řetězu dostane do styku s nějakým předmětem, nebo v případě, že dřevo sevře a zaklesne řetěz do řezu. Styk předmětů s koncovou částí řetězu někdy vyvolává



náhlé vymrštění pily opačným směrem s následným posunem vodicí lišty směrem nahoru a směrem k vám. V případě, že dojde k zablokování řetězu podél horní části vodicí lišty, mohla by být lišta vymrštěna směrem k vám. V obou případech byste mohli ztratit kontrolu nad motorovou pilou s možnými velmi vážnými následky.

¤ Nespoléhejte se proto pouze na bezpečnostní zařízení, tvořící součást motorové pily. Přijměte všechna možná opatření, která vám umožní vyhnout se jakékoli nehodě.

1. Tím, že pochopíte mechanismus působení zpětného rázu, můžete téměř úplně eliminovat moment překvapení.
Moment překvapení představuje totiž v případě nehody nejvážnější nebezpečí.

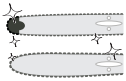
2. Je-li motorová pila nastartována, držte ji oběma rukama; pravá ruka je na zadní rukojeti a levá ruka na přední. Pevně obejměte rukojeti palcem i prsty a silně sevřete.
Snížíte tak zpětný ráz a udržíte si kontrolu nad motorovou pilou.

3. Z pracovního prostoru odstraňte nepotřebné předměty a překážky. Zabraňte tomu, aby se během pracovní činnosti koncová část vodicí lišty dostala do styku s kmeny, větvemi nebo jinými překážkami.

4. Řežte pouze s motorem na maximálních otáčkách.

5. Nenatahuje se příliš a neřežte ve výšce přesahující výši vašich ramen.

6. Při broušení a údržbě řetězu postupujte dle pokynů výrobce.



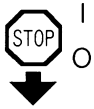
7. Používejte pouze lišty a řetězy doporučené výrobcem nebo ekvivalentní.

2. Vysvětlení symbolů uvedených na zařízení

⚠ UPOZORNĚNÍ! Za účelem bezpečné činnosti a údržby jsou symboly vyryty na zařízení v podobě plastického reliéfu.
Dodržujte uvedené pokyny a nedělejte chyby.

Otvor pro doplňování paliva
Poloha: V blízkosti uzávěru palivové nádržky

Otvor pro doplňování řetězového oleje
Poloha: V blízkosti uzávěru olejové nádržky



S ovladačem v poloze "I" dochází k nastartování motoru.
S ovladačem v poloze "O" dochází k okamžitému zastavení činnosti motoru.
Poloha: Vepředu, nad rukojetí.

Když při startování zařízení potáhnete za rukojeť startéru (v pravé části, na zadní straně zadní rukojeti) v poloze označené šipkou, budete moci nastavit režim startování, a to následovně:
– První poloha – režim startování při teplém motoru.
– Druhá poloha – režim startování při studeném motoru.
Poloha: Horní pravá strana krytu vzduchového filtru

H

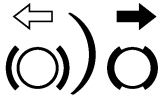
Šroub pod označením "H" slouží k seřízení vysoké rychlosti.

L

Šroub pod označením "L" slouží k seřízení nízké rychlosti.

T

Šroub nalevo od označení "T" slouží k seřízení minimálních otáček.
Poloha: Levá strana zadní rukojeti

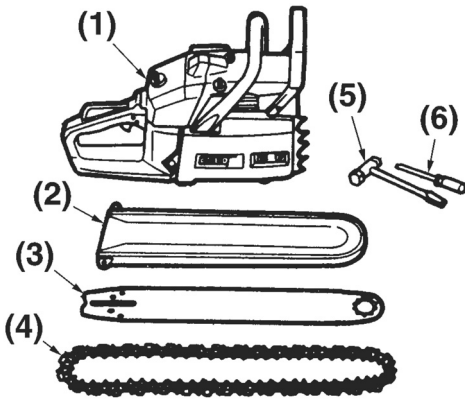


Označuje směr uvolnění (bílá šipka) a aktivace (černá šipka) řetězové brzdy.
Poloha: Čelní část krytu řetězu

V případě přetočení tyčky šroubovákem ve směru šipky směrem k poloze "MAX" bude olej přitékat do řetězu ve větším množství;
v případě přetočení směrem k poloze "MIN" bude olej přitékat v menším množství.
Poloha: Dno výkonové jednotky

3. Instalace vodicí lišty a řetězu

K součástem běžné řezací soupravy patří:



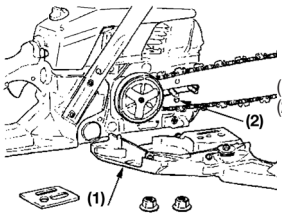
(1) Motor
(2) Ochranný kryt vodicí lišty
(3) Vodicí lišta
(4) Řetěz
(5) Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem
(6) Šroubovák k seřizování karburátoru

Otevřete krabici a následujícím způsobem nainstalujte vodicí lištu a řetěz:

⚠ UPOZORNĚNÍ! Řetěz má velmi ostré hrany. Pro vaši bezpečnost vám doporučujeme použít hrubé ochranné rukavice.

1. Povytáhněte ochranný kryt směrem k přední rukojeti; tak ověříte, zda není aktivována řetězová brzda.

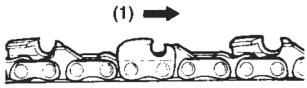
2. Povolte matice a sejměte kryt řetězu.



(1) Kryt řetězu
(2) Matice pro napínání řetězu

3. Nasaďte řetěz na ozubené kolo, přidržte jej na vodicí liště a nainstalujte vodicí lištu na motor. Seřiďte polohu matice napínáku řetězu.

POZNÁMKA Zkontrolujte správnost nasměrování řetězu.



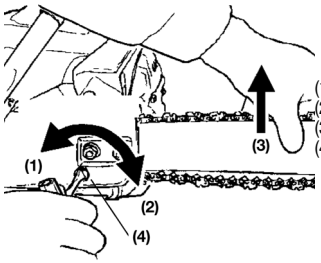
(1) Směr pohybu

4. Namontujte kryt řetězu na motor a dotáhněte matice rukou.

5. Nadzvedněte koncovou část lišty a současně seřizujte napnutí řetězu šroubem napínáku řetězu, dokud se spojovací články nebudou dotýkat pouze spodního okraje lišty.

6. Řádně dotáhněte matice s koncovou částí lišty zatlačenou směrem nahoru (12 ~ 15 Nm). Nyní pohněte řetězem rukou a zkontrolujte, zda se pohybuje volně a zda je správně napnutý. V případě potřeby proveďte opětovné seřízení napnutí, a to tak, že nejprve povolíte kryt řetězu.

7. Dotáhněte šroub napínáku řetězu.



(1) Povolit
(2) Dotáhnout
(3) Zvednout
(4) Šroub napínáku řetězu

POZNÁMKA Nový řetěz má tendenci se při používání lehce prodloužit. Pravidelně kontrolujte a znovu seřizujte jeho napnutí, protože uvolněný řetěz by mohl vyklouznut nebo by byl spolu s vodicí lištou vystaven rychlejšímu opotřebení.

4. Palivo a řetězový olej

¤ **PALIVO**

⚠ UPOZORNĚNÍ! Benzin je extrémně hořlavý. Nekuřte a nepřibližujte se k palivu s otevřeným plamenem nebo jiskrami. Před doplňováním paliva vypněte motor.

Palivo se musí doplňovat na otevřeném prostoru a na terénu bez vegetace; před nastartováním motoru je třeba se vzdálit od místa doplňování paliva nejméně 3 m.

¤ Motory jsou mazány olejem, připraveným speciálně pro vzduchem chlazené 2-taktní benzinové motory. Používejte vysoce kvalitní antioxidační olej s homologací pro vzduchem chlazené 2-taktní motory (OLEJ JASO FC GRADE nebo ISO EGC GRADE).

¤ Nepoužívejte míchaný olej BIA nebo TCW (pro vodou chlazené 2-taktní motory).

¤ **DOPORUČENÝ SMĚŠOVACÍ POMĚR 50 BENZINU : 1 OLEJE**

¤ Výfukové emise jsou kontrolovány základními parametry a součástmi motoru (např. karburace, fázování zapalování a fázování světlosti) s přidáním dalších komponentů nebo přidáním inertního materiálu během spalování.

¤ Tyto motory jsou homologovány pro činnost s bezolovnatým benzinem.

¤ Ujistěte se, zda používáte benzin s minimálním oktanovým číslem 89RON (USA/Kanada: 87AL).

¤ Použití benzinu s nižším oktanovým číslem, než je uvedená hodnota, může způsobit přehřátí motoru a problémy jako zadření pístu.

¤ Používání bezolovnatého benzinu se doporučuje z důvodu snížení znečišťování ovzduší, pro vaše zdraví a pro životní prostředí.

¤ Málo kvalitní benziny nebo oleje mohou poškodit články, trubky karburátoru nebo palivovou nádrž motoru.

¤ **SMĚŠOVÁNÍ PALIVA**

⚠ UPOZORNĚNÍ! Věnujte pozornost míchání směsi.

1. Naměřte potřebné množství oleje a benzinu, určené ke smíšení.
2. Odlijte část benzinu do vhodné čisté nádoby na palivo.
3. Přilijte všechen olej a dobře rozmíchejte.
4. Přidejte zbytek benzinu a znovu míchejte alespoň jednu minutu. Vzhledem k tomu, že jsou některé oleje obtížně smísitelné, je z důvodu zajištění dlouhodobé životnosti motoru třeba směs řádně zamíchat. V případě nedostatečného zamíchání se zvyšuje riziko předčasného zadření pístu následkem mimořádně chudé směsi.
5. Řádně označte obsah nádoby, abyste předešli záměně jejího obsahu za obsah jiných nádob.
6. Označte obsah na vnější straně nádoby, aby byl snadno identifikovatelný.

¤ **DOPLŇOVÁNÍ PALIVA**

1. Odšroubujte a sejměte palivový uzávěr. Uložte jej na povrch zbavený prachu.
2. Nalijte palivo do nádržky, a to až do 80% její kapacity.
3. Řádně dotáhněte palivový uzávěr a odstraňte případné palivo, vylité kolem jednotky motoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

1. **Doplňování paliva se musí uskutečnit na rovném terénu, zbaveném vegetace.**
2. **Před nastartováním motoru se přesuňte do vzdálenosti alespoň 3 m od místa doplňování paliva.**
3. **Před zahájením doplňování paliva vypněte motor. Ujistěte se, zda jste řádně zamíchali směs v nádobě.**

¤ ABY BYLA ZAJIŠTĚNA MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST MOTORU, VYVARUJTE SE POUŽITÍ:

1. PALIVA BEZ OLEJE (SUROVÉHO BENZINU) – Jeho použití rychle způsobí vážné poškození vnitřních součástí motoru.

2. NAFTY – Může způsobit opotřebení pryžových a/nebo plastových součástí a negativně ovlivnit mazání motoru.

3. OLEJE PRO 4-TAKTNÍ MOTORY – Může zanést svíčku, ucpat výfukový otvor nebo slepit články pístu.

4. **Směsi, které zůstaly nepoužité déle než jeden měsíc,** mohou ucpat karburátor a negativně ovlivnit správnou činnost motoru.

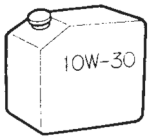
5. V případě dlouhodobé nečinnosti motoru vyprázdněte palivovou nádrž a vyčistěte ji. Poté nastartujte motor a vyprázdněte karburátor od směsi.

6. Při případné likvidaci je nutné nádoby obsahující směs použitého oleje označit a odevzdat do autorizované sběrny odpadu.

POZNÁMKA Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení a případné změny výrobku ovlivňující jeho činnost. Záruka přestává platit také v případě nedodržení pokynů pro směšování paliva apod. obsažených v tomto návodu.

¤ ŘETĚZOVÝ OLEJ

Používejte celoročně motorový olej SAE #10W-30, nebo v létě SAE #30 ~ #40 a v zimě SAE #20.



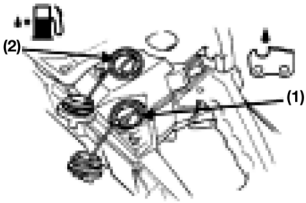
POZNÁMKA Nepoužívejte použitý ani špinavý olej, který by mohl poškodit čerpadlo.

5. Použití motoru

⚠ UPOZORNĚNÍ! Je nebezpečné používat motorovou pilu s poškozenou nebo chybějící součástí. Před nastartováním motoru se ujistěte, zda jsou všechny jsou součásti včetně lišty a řetězu správně namontovány.

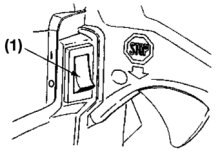
¤ STARTOVÁNÍ MOTORU

1. Doplňte palivo a řetězový olej a řádně dotáhněte uzávěry.

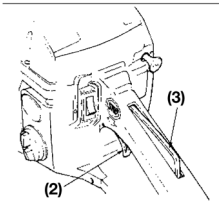


(1) Řetězový olej
(2) Palivo

2. Přepněte ovladač do polohy "I".

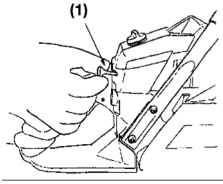


(1) Ovladač

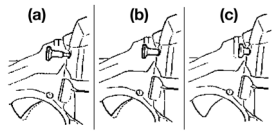


(2) Páčka ovládání akcelerace
(3) Zajištění ovládání akcelerace

3. Potáhněte za kulovou rukojeť ovládání vzduchu a přesuňte ji do druhé polohy. Dojde k uzavření přívodu vzduchu a k nastavení akcelerace do polohy pro startování.



(1) Kulová rukojeť ovládání vzduchu:

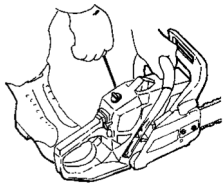


(a) při studeném motoru
(b) při teplém motoru
(c) po nastartování motoru

POZNÁMKA Při nastartování motoru bez prostředně po jeho zastavení ponechte kolovou rukojeť ovládání vzduchu v první poloze (přívod vzduchu je otevřen a akcelerace se nachází v poloze pro startování).

POZNÁMKA Po zatažení kulové rukojeti ovládání vzduchu se již tato nevrátí do polohy pro činnost ani po zatlačení prsty. Aby se kulová rukojeť ovládání vzduchu vrátila do polohy pro činnost, zatáhněte za páčku ovládání akcelerace.

4. Přidržte motorovou pilu pevně na zemi a potáhněte za startovací lanko.



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nestartujte motorovou pilu, kterou držíte v rukách. Řetěz by se mohl dotknout vašeho těla a způsobit vážné následky.

5. Když byl již motor v činnosti, stlačte kulovou rukojeť ovládání vzduchu do první polohy a znovu zatáhněte za lanko za účelem nastartování motoru.

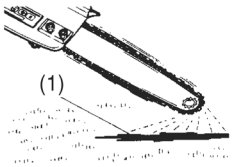
6. Nechejte ohřát motor s mírně povytaženou plynovou páčkou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Vzhledem k tomu, že se řetěz začne při nastartování motoru otáčet, zdržujte se od něj v dostatečné vzdálenosti.

¤ KONTROLA PŘITÉKÁNÍ OLEJE

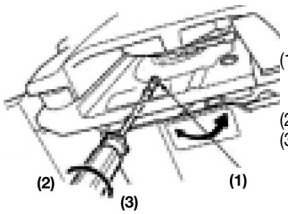
⚠ UPOZORNĚNÍ! Při příležitosti kontroly přitékání oleje se ujistěte, zda je správně umístěna vodicí lišta a řetěz. V opačném případě by mohly vyčnívat otáčející se součásti. Jedná se o velice nebezpečný stav.

Po nastartování udržujte motor na průměrných otáčkách a zkontrolujte, zda je olej distribuován po řetězu způsobem naznačeným na obrázku.



(1) Řetězový olej

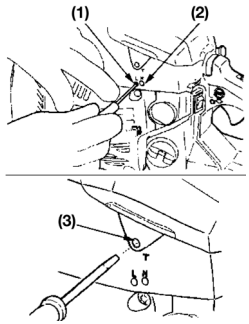
Průtok oleje mazání řetězu může být změněn zasunutím šroubováku do otvoru ve spodní části na boku spojky. Seřiďte jej dle potřeby.



(1) Tyčka regulace průtoku oleje mazání řetězu
(2) Velký průtok
(3) Malý průtok

POZNÁMKA K vyprázdnění olejové nádrže by mohlo dojít téměř při každém spotřebování paliva. Při každém doplňování paliva v motorové pile se ujistěte, že jste doplnili olej.

¤ SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU



(1) Jehla "L"
(2) Jehla "H"
(3) Seřizovací šroub minimálních otáček

Karburátor byl seřízen ve výrobním závodě. V případě, že tato motorová pila vyžaduje nové seřízení následkem změny pracovních podmínek nebo nadmořské výšky, se, prosím, obraťte na kvalifikovaného prodejce za účelem provedení potřebných seřízení. Chybné seřízení může poškodit motorovou pilu.

V případě, že se rozhodnete provést seřízení vlastními silami, dodržujte pečlivě následující postup.

Před seřízením karburátoru zkontrolujte, zda je čistý vzduchový a palivový filtr a zda je palivo řádně rozmícháno a neobsahuje nečistoty.

Karburátor seřídíte následujícím způsobem:

POZNÁMKA Karburátor seřizujte s nasazeným řetězem.

1. Seřízení jehel "H" a "L" je omezeno níže uvedeným počtem otáček..
   Jehla "H": -1/4
   Jehla "L": -1/4

2. Nastartujte motor a nechte jej na několik minut ohřát při nízké rychlosti.

3. Pootočte seřizovacím šroubem minimálních otáček (T) proti směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz neotáčel. V případě, že je režim minimálních otáček příliš nízký, pootočte šroubem ve směru hodinových ručiček.

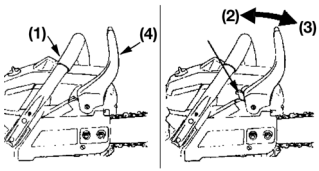
4. Proveďte zkušební řez a seřiďte jehlu "H" tak, abyste nedosáhli vyšší rychlosti, ale lepší schopnosti řezání.

POZNÁMKA Nadměrné otáčení jehly "H" způsobí ztrátu výkonu nebo špatnou akceleraci. V tomto případě je třeba pootočit jehlou "H" mírně proti směru hodinových ručiček.

¤ ŘETĚZOVÁ BRZDA

Tento stroj je vybaven automatickou brzdou, která slouží k zastavení otáčení řetězu v případě zpětného rázu motorové pily během řezání. Brzda bude aktivována automaticky setrvačnou silou působící na závaží, které se nachází uvnitř předního krytu.

Tato brzda se dá aktivovat také manuálně, s předním krytem otočeným dolů, směrem k vodicí liště.
Za účelem uvolnění brzdy povytáhněte přední kryt směrem k rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí po dosažení potřebné polohy



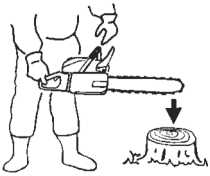
(1) Přední rukojeť
(2) Uvolněna
(3) Brzdění
(4) Páka brzdy

Předběžné opatření
Činnost brzdy podrobujte každodenním kontrolám.

V rámci kontroly:

1. Vypněte motor.

2. Držte motorovou pilu ve vodorovné poloze, uvolněte ruku z přední rukojeti a pokračujte tak, aby koncová část vodicí lišty zasáhla špalek nebo kus dřeva apod., čímž ověříte zásah brzdy. Úroveň zásahu se mění úměrně podle rozměrů vodicí lišty.



V případě, že brzda nefunguje předepsaným způsobem, se obraťte na Autorizované středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a oprav.

Když necháte běžet motor vysokou rychlostí s aktivovanou brzdou, mohlo by dojít k přehřátí spojky a následným problémům.

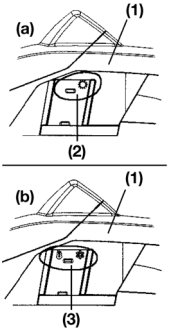
Při aktivaci brzdy během činnosti okamžitě uvolněte plynovou páčku, aby se zastavil motor.

L ZAŘÍZENÍ PŘEDCHÁZEJÍCÍ ZAMRZNUTÍ

V případě použití motorové pily při teplotách od 0 do 5°C se může v podmínkách vysoké vlhkosti tvořit led uvnitř karburátoru, s následným poklesem výkonu motoru nebo jeho nepravidelným chodem.

Aby se zabránilo těmto nepříjemnostem, stroj byl vybaven ventilačním okénkem na pravé straně víka pístu s cílem umožnit průchod teplého vzduchu k motoru a zabránit tak tvorbě ledu.

V běžných podmínkách používejte stroj v běžném režimu, to znamená tak, jak byl seřízen v okamžiku svého vyexpedování.



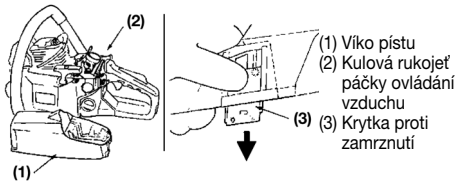
(1) Víko pístu
(2) Symbol “slunce“
(3) Symbol “sníh“

(a) Běžný provozní režim
(b) Režim ochrany proti zamrznutí

V každém případě však tehdy, když existuje možnost tvorby ledu, nastavte před nastartováním režim ochrany proti zamrznutí.

POZNÁMKA V případě použití stroje v režimu ochrany proti zamrznutí se při vyšších teplotách mohou vyskytnout potíže s nastartováním motoru, s činností motoru a s nesprávnou rychlostí.
V případě, že již nebezpečí tvorby ledu nehrozí, pokaždé zkontrolujte, zda se stroj nachází v režimu běžného provozu.

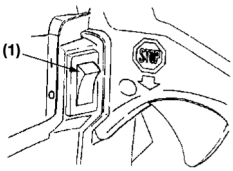
PŘECHOD Z JEDNOHO PROVOZNÍHO REŽIMU DO DRUHÉHO A NAOPAK



1. Vypněte motor prostřednictvím příslušného ovladače.
2. Odmontujte víko vzduchového filtru a vzduchový filtr. Dále odmontujte kulovou rukojeť páčky ovládání vzduchu z víka pístu.
3. Uvolněte šrouby, kterými je upevněno víko pístu (to znamená tři šrouby na vnitřní a jeden šroub na vnější straně víka), a odmontujte víko pístu.
4. Stiskněte prsty krytku proti zamrznutí na pravé straně víka pístu za účelem její demontáže.
5. Seřiďte krytku proti zamrznutí tak, aby byl symbol “sněhu“ obrácen směrem nahoru a vrátil se pak do své původní polohy na víku pístu.
6. Vraťte na původní místo víko pístu a všechny ostatní součásti.

¤ ZASTAVENÍ MOTORU

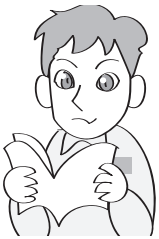
1. Uvolněte plynovou páčku a nechte motor běžet několik minut na minimálních otáčkách.
2. Přepněte ovladač do polohy “O“ (poloha odpovídající zastavení).



(1) Ovladač

6. Řezání

⚠ UPOZORNĚNÍ!

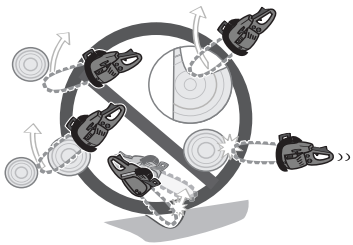


- **Před zahájením pracovní činnosti si přečtěte kapitolu "Pro vaši bezpečnost ". Doporučujeme vám, abyste zahájili svou činnost nejprve s kmeny malých rozměrů, na nichž získáte praxi. Umožní vám to získat zručnost v práci s motorovou pilou.**

- **Pokaždé dodržujte bezpečnostní předpisy. Motorová pila se musí používat pouze k řezání dřeva. Je zakázáno řezat s ní jiné druhy materiálu. Vibrace a zpětný ráz mají jinou úroveň, a proto by nebyly dodrženy bezpečnostní požadavky. Motorovou pilu nepoužívejte jako páku ke zvedání, přemísťování nebo rozsekávání předmětů a nepřipevňujte ji na pevné podstavce. Je zakázáno aplikovat na vývodový hřídel motorové pily jiné nářadí nebo zařízení než ta, která jsou uvedena výrobcem.**

- Při řezání není nutné vyvíjet sílu. S motorem na maximálních otáčkách vyvíjejte pouze mírný tlak
- Když dojde k uváznutí řetězu v řezu, nepokoušejte se jej vytáhnout násilím, ale použijte klín nebo páku.

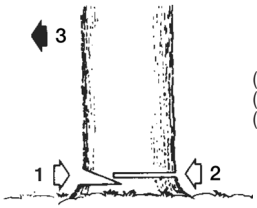
¤ POZOR NA ZPĚTNÝ RÁZ



- Tato motorová pila je vybavena brzdou, která – za předpokladu, že pracuje správně – v případě zpětného rázu zastaví řetěz. Před zahájením práce zkontrolujte účinnost brzdy nastavením maximálních otáček motoru na dobu 1-2 sekund a následným manuálním posunutím přední ochrany ruky směrem dopředu. Když motor pracuje na plných otáčkách, řetěz by se měl zastavit okamžitě. V případě, že se zastaví opožděně nebo se nezastaví vůbec, vyměňte brzdný pás a buben spojky.

- Před každým použitím je velmi důležité provést kontrolu správné činnosti brzdy a dobrého naostření řetězu, aby se udržela bezpečnostní úroveň motorové pily z hlediska zpětného rázu. Odstranění bezpečnostních zařízení, nevhodná údržba nebo nesprávná zpětná montáž vodicí lišty či řetězu mohou zvýšit riziko vážného ublížení na zdraví, způsobeného zpětným rázem.

¤ KÁCENÍ STROMU



(1) Značka
(2) Zásek
(3) Směr pádu

1. Určete směr padání stromu s ohledem na vítr, naklonění stromu, polohu nejtěžších větví, snadnou přístupnost při práci, která následuje po skácení stromu, atd.
2. Uvolněte prostor kolem stromu a zajistěte si dobrou oporu nohou a únikovou cestu.

3. Označte třetinový průměr stromu na straně pádu.

4. Nařízněte strom na druhé straně, mírně nad spodní úrovní značky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při kácení stromu upozorněte ostatní pracovníky, nacházející se ve vaší blízkosti.

Odvětvení a rozřezání

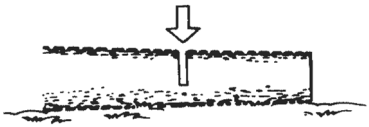
⚠ UPOZORNĚNÍ!

- **Pokaždé se ujistěte, zda pracujete na pevném pracovním podkladu. Nestůjte na stromě.**
- **Dávejte pozor na otáčející se kmen. Když se nacházíte na svahu, pracujte vždy z vyšší strany kmene.**
- **Zabraňte zpětnému rázu dodržením pokynů uvedených v kapitole "Pro vaši bezpečnost".**

Před zahájením pracovní činnosti zkontrolujte tendenci směru sklonu stromu. Dokončete řezání na opačné straně, abyste zabránili uváznutí motorové pily v řezu

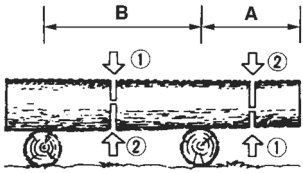
Po skácení stromu

Nařízněte kmen do poloviny průměru, otočte jej a pokračujte v řezání z opačné strany.



V případě nadzvednutí kmene ze země

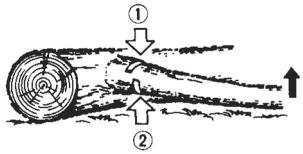
V prostoru "A" nařízněte třetinu průměru; začněte zespodu a pokračujte směrem nahoru. V prostoru "B" nařízněte třetinu průměru; začněte shora a pokračujte směrem dolů.



Odvětvení skáceného stromu

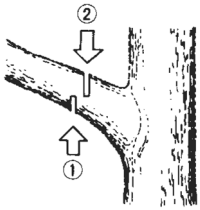
Podívejte se, v jakém směru se větev ohýbá. Udělejte počáteční zářez na straně, na které se ohýbá, a dokončete jej na opačné straně.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Dávejte pozor na pohyby větve během řezání



Ořezání

Začněte shora a pokračujte směrem dolů.



⚠ UPOZORNĚNÍ!

- **Při práci nestůjte na nestabilním podkladu ani na žebříku s příčlemi.**
- **Příliš se nenatahujte.**
- **Neřežte nad úrovní vašich ramen.**
- **Motorovou pilu vždy uchopte oběma rukama.**

7. Údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! Před čištěním, kontrolou nebo opravou motorové pily vždy zkontrolujte, zda je motor zastaven a zchlazen. Odpojte zapalovací svíčku, abyste zabránili náhodnému spuštění motoru.

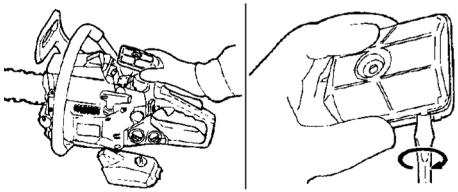
¤ ÚDRŽBA PO POUŽITÍ

1. Vzduchový filtr

Povolte kulovou rukojeť a odmontujte víko vzduchového filtru.

Vytáhněte filtrační prvek a odstraňte kartáčem piliny. Když je filtr ucpaný pilinami, rozdělte jej na dvě části a opláchněte jej benzinem.

Používáte-li stlačený vzduch, aplikujte jej zevnitř.



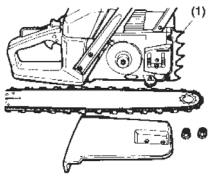
Při zpětné montáži obou polovin filtru rázně zatlačte na okraj, dokud neuslyšíte cvaknutí.

POZNÁMKA

Při instalaci hlavního filtru zkontrolujte, zda žlábkování na jeho boku odpovídá protikusům na tělese pístu.

2. Mazací otvor

Odmontujte vodicí lištu a zkontrolujte, zda není mazací otvor ucpán.

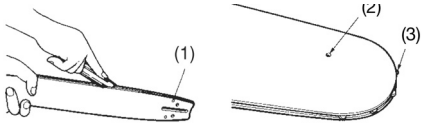


(1) Mazací otvor

3. Vodicí lišta

Po demontáži vodicí lišty odstraňte piliny z jejích zářezů a z mazacího otvoru. Naolejujte přední ozubené kolo otvorem v horní části lišty.

4. Další kontroly



(1) Mazací otvor
(2) Mazací otvor
(3) Ozubené kolo

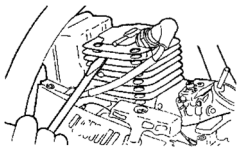
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva, zda nejsou uvolněné upevňovací prvky nebo poškozené důležité součásti; zejména pak zkontrolujte spojení mezi oběma rukojeťmi a vodicí lištou. Když odhalíte vadné součásti, před opětovným zahájením práce se ujistěte, že byly opraveny.

¤ BODY PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY

1. Žebra chladiče pístu

Nahromadění prachu mezi žebry chladiče pístu může způsobit přehřátí motoru. Pravidelně kontrolujte a vyčistěte žebra chladiče pístu po vyjmutí vzduchového filtru a víka pístu.

Při opětovném nasazení víka pístu se ujistěte, zda byly správně nasazeny kabely a gumové podložky.

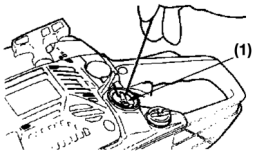


POZNÁMKA

Pokaždé zavřete otvor pro sání vzduchu.

2. Palivový filtr

1. Hákem ze železného drátu vytáhněte filtr z hrdla nádrže.



(1) Palivový filtr

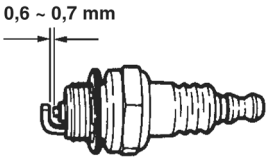
2. Rozmontujte filtr a vyčistěte jej benzinem nebo jej v případě potřeby vyměňte za nový.

POZNÁMKA

- Po vytažení filtru pinzetou zavřete koncovou část sací trubky.
- Při zpětné montáži filtru dávejte pozor, aby se do sací trubky nedostala špína.

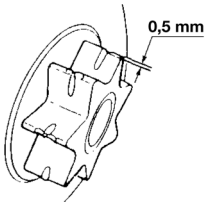
3. Svíčka

Vyčistěte elektrody ocelovým kartáčem a dle potřeby seřiďte vzdálenost mezi elektrodami na 0,65 mm.



4. Ozubené kolo

Zkontrolujte, zda není poškozené nebo opotřebené. V takovém případě jej vyměňte za nové. Nemontujte nový řetěz s opotřebeným ozubeným kolem a opačně.



5. Přední a zadní antivibrační podložky

K jejich výměně přistupte, když jsou poškozené styčné plochy, nebo v případě, že jsou na pryžových součástech viditelné praskliny. Výměnu proveďte v případě, že byl vnitřek kovové části zadní antivibrační podložky zasažen dorazovým šroubem, a tehdy, když dojde ke zvýšení vůle kovové části.

8. Údržba řetězu a vodicí lišty

1. Řetěz

⚠ UPOZORNĚNÍ! Z bezpečnostních důvodů a ve snaze o zachování účinnosti je velmi důležité, aby byly všechny orgány řezacího ústrojí řádně nabroušené.

Nabroušení je potřebné, když:

- Mají piliny podobu prachu.
- Řezání vyžaduje použití větší síly.
- Řez není přímočarý.
- Dochází ke zvýšení vibrací.
- Dochází ke zvýšení spotřeby paliva.

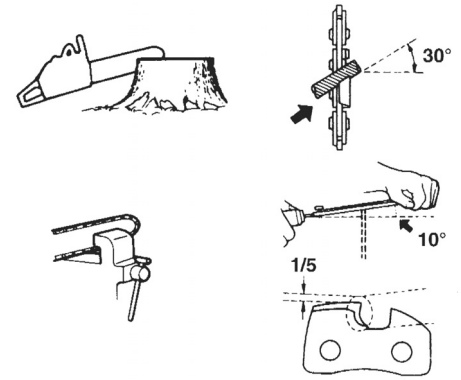
Standardní parametry řezných hran

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokaždé používejte ochranné rukavice.

Před broušením:

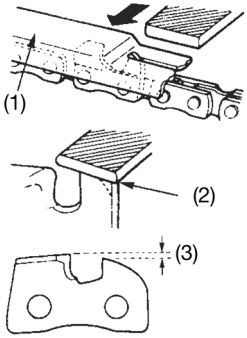
- Se ujistěte, že je motorová pila řádně zablokována.
- Se ujistěte, že je zastaven motor.
- Použijte pilník okrouhlého tvaru s vhodnými rozměry (viz „Tabulka údržby řetězu“)

Přiložte pilník k řezné hraně a posuňte směrem dopředu.



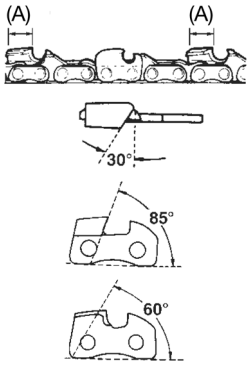
Držte pilník v předepsané poloze.
Po seřízení všech řezných hran zkontrolujte jejich přečnívající části a potřebným způsobem je obruste.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Zaoblete přední okraj, aby se snížila pravděpodobnost zpětného rázu a zlomení spojovacích článků.



(1) Vhodný kontrolní nástroj
(2) Zaoblete okraj
(3) Standardní přečnívání řezné hrany: (viz “Tabulka údržby řetězu“)

Zkontrolujte zda mají všechny řezné hrany stejnou délku a úhel.

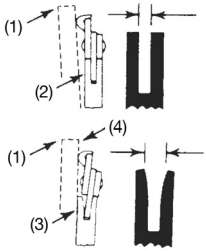


(A) Délka řezného článku
(30˚) Úhel obroušení
(85˚) Úhel boční destičky
(60˚) Úhel řezné hrany horní destičk

2. Vodicí lišta

- Abyste zabránili asymetrickému opotřebení, pravidelně převracejte vodicí lištu.
- Okraj kolejnice vodicí lišty musí být vždy pravoúhlý.

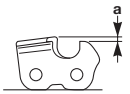
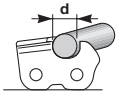
Zkontrolujte jeho opotřebení. K vodicí liště a k vnější straně řezné hrany vždy přiložte pravítko. Když uprostřed zůstane volný prostor, okraj je v pořádku. V opačném případě je okraj opotřebován. Vodicí lišta musí být opravena nebo vyměněna.



(1) Pravítko
(2) Prostor
(3) Chybějící prostor
(4) Řetěz se naklání

3. Tabulka údržby řetězu

⚠ UPOZORNĚNÍ! Charakteristické údaje homologovaného řetězu a homologované vodicí lišty pro tento stroj jsou uvedeny v "Osvědčení o shodě s předpisy EÚ", které provází samotný stroj. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiné druhy řetězu ani vodicí lišty.
V tabulce jsou uvedeny údaje broušení různých druhů řetězů, aniž by to znamenalo možnost použití jiných řetězů než homologovaného řetězu.

Rozteč řetězu		Úroveň omezovacího zubu (a) 		Průměr pilníku (d) 	
Palce	mm	Palce	mm	Palce	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Lokalizace poruch

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘČINA	ŘEŠEN
1) Případ – Porucha startování **UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, zda není v provozu zařízení zabraňující zamrznutí.**	– Zkontrolujte, zda v benzinu není voda nebo zda se nejedná o směs nízké kvality.	– Nahraďte benzinem vhodného druhu.
	– Zkontrolujte, zda nedošlo k přehlcení motoru.	– Odmontujte a osušte svíčku. – Následně znovu zatáhněte za startovací lanko, bez přiškrcení.
	– Prověřte svíčku.	– Sostituire con una nuova candela.
2) Slabý výkon/ nesprávná akcelerace/ nepravidelný chod při minimálních otáčkách	– Zkontrolujte, zda v benzinu není voda nebo zda se nejedná o směs nízké kvality.	– Nahraďte benzinem vhodného druhu.
	– Zkontrolujte, zda není ucpán vzduchový nebo palivový filtr.	– Vyčistěte jej/je.
	– Zkontrolujte, zda nebyl špatně seřízen karburátor.	– Seřiďte jehly ovládání rychlosti.
3) Nedochází k uvolňování oleje	– Zkontrolujte, zda se nejedná o olej nízké kvality.	– Proveďte jeho výměnu.
	– Zkontrolujte, zda není ucpané potrubí nebo otvory pro uvolňování oleje.	– Vyčistěte jej/je.

Když máte pocit, že motorová pila vyžaduje další údržbu, obraťte se, prosím, na středisko servisní služby ve vaší oblasti.

Spis treści

1. Dla waszego bezpieczeństwa 1
2. Wyjaśnienie symboli na przyrządzie 4
3. Instalacja drążka prowadzącego i łańcucha 5
4. Paliwo i olej do łańcucha 6
5. Używanie silnika 8
6. Cięcie 11
7. Konserwacja 13
8. Konserwacja łańcucha i drążka prowadzącego 15
9. Lokalizacja uszkodzeń 16

Szanowny Kliencie,

Przede wszystkim dziękujemy za wybranie naszego produktu i życzymy Ci, by użytkowanie niniejszego urządzenia dostarczyło Ci dużej satysfakcji oraz by urządzenie w pełni spełniło Twoje oczekiwania. Niniejsza instrukcja została tak napisana, by umożliwić Ci dokładne poznanie Twojego urządzenia i by nauczyć Cię posługiwania się nim w sposób bezpieczny i wydajny. Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja stanowi jedną z części urządzenia i dlatego należy ją przechowywać w zasięgu ręki, by w razie potrzeby móc z niej skorzystać; w przypadku przekazania lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, należy także przekazać im instrukcję obsługi.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z obowiązującymi normami, dlatego jest to urządzenie bezpieczne i pewne dopóty, dopóki będzie wykorzystywane zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (przeznaczenie urządzenia); wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu lub niezastosowanie się do zawartych w instrukcji norm bezpieczeństwa użycia, konserwacji lub naprawy będzie traktowane jako “niewłaściwe użycie” i spowoduje utratę gwarancji oraz zwolni Producenta od wszelkiej odpowiedzialności, przenosząc na użytkownika zobowiązania powstałe w wyniku wyrządzonych szkód lub obrażeń wobec osób trzecich.

W przypadku stwierdzenia występowania niewielkich różnic między opisem a posiadanym urządzeniem, należy pamiętać, że ze względu na stałe udoskonalanie urządzenia, informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia i bez obowiązku ich uaktualniania, jednakże podstawowe charakterystyki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia pozostają niezmienione.

1. Dla waszego bezpieczeństwa

WYJAŚNIENIE SYMBOLI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać podręcznik użytkowania i konserwacji przed rozpoczęciem stosowania tej maszyny.

Korzystać z piły silnikowej dwiema rękami.

Uważnie przeczytać i postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami.

Nałożyć kask, okulary i osłony zabezpieczające.

Uwaga! Niebezpieczeństwo odrzutu.

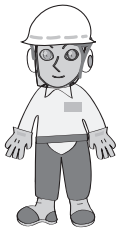
OSTRZEŻENIE!!!

RYZYKO USZKODZENIA SŁUCHU

W NORMALNYCH WARUNKACH STOSOWANIA, TA MASZYNA MOŻE POWODOWAĆ, ŻE OPERATOR JEST NARAŻONY NA POZIOM EKSPOZYCJI OSOBISTEJ I DZIENNEJ HAŁASU RÓWNY LUB WYŻSZY **85 dB(A)**

1. Dla waszego bezpieczeństwa

1. Nigdy nie używać piły silnikowej w stanie zmęczenia, choroby lub zdenerwowania, pod wpływem leków uspokajających lub alkoholu i narkotyków.



2. Stosować obuwie zabezpieczające, ubranie obcisłe i zabezpieczenia na oczy, uszy i głowę. Stosować rękawice antywibracyjne.

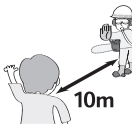
3. Utrzymywać łańcuch zawsze zaostrzony i piłę silnikową, włącznie z systemem Anty-Wibracji (AV), zawsze w dobrym stanie. Łańcuch nie zaostrzony wydłuży czasy cięcia i zwiększy wibracje przenoszone na ręce operatora podczas cięcia. Piła silnikowa z komponentami zluzowanymi, lub łożyskami antywibracyjnymi zużytymi albo uszkodzonymi będzie miała tendencję do zwiększenia poziomu wibracji.

4. Wszystkie te wyżej wzmiankowane środki zabezpieczające nie dają pełnej gwarancji uchronienia się przed ryzykiem objawów zespołu Raynauda lub zespołu cieśni nadgarstka. Zaleca się osobom, które przez długi okres pracują przy użyciu tej maszyny, okresową kontrolę stanu rąk i palców. Jeśli pojawią się niektóre wyżej podane symptomy, natychmiast skonsultować się z lekarzem.

5. Obchodzić się z paliwem z należytą ostrożnością. Wysuszyć je, jeśli zostało wylane i przed włączeniem silnika odsunąć przynajmniej 3 metry piłę silnikową od miejsca tankowania.

6. Usunąć wszystkie źródła iskier lub ognia (na przykład papierosy, ogień otwarty lub przyrządy, które mogą generować iskry) w obszarze, gdzie paliwo jest mieszane, wlewane, lub magazynowane.

7. Nie palić ani podczas tankowania, ani podczas pracy z piłą silnikową.



8. Nikomu nie pozwolić zbliżać się do piły silnikowej, kiedy jest w ruchu. Trzymać osoby lub zwierzęta z dala od miejsca pracy. Dzieci, zwierzęta i osoby dorosłe powinny znajdować się przynajmniej 10 m od piły silnikowej będącej w ruchu.

9. Nie rozpoczynać pracy przed oczyszczeniem miejsca pracy, upewnieniem się odnośnie podpory na nogi i przygotowaniem drogi ucieczki przed upadającym drzewem.

10. Przy włączonym silniku trzymać zawsze piłę silnikową dwiema rękami. Mocno chwycić kciukiem i innymi palcami uchwyty, ściskając je stanowczo.

11. Podczas pracy trzymać piłę silnikową z dala od wszystkich części ciała.

12. Przed włączeniem piły silnikowej sprawdzić, czy brzeszczot nie jest w kontakcie z innymi przedmiotami.

13. Transportować piłę silnikową tylko przy wyłączonym silniku, z drążkiem prowadzącym i łańcuchem do wewnątrz i z tłumikiem daleko siebie.

14. Przed pracą sprawdzić, czy łańcuch nie jest luźny, uszkodzony lub zużyty. Nigdy nie stosować łańcucha uszkodzonego, ustawionego w sposób niewłaściwy lub niecałkowicie i pewnie zmontowanego. Sprawdzić, czy łańcuch zatrzyma się, gdy przycisk sterujący pedał przyspieszenia zostaje zwolniony.

15. Wszystkie interwencje wykonywane na pile silnikowej, za wyjątkiem interwencji wymienionych w tym podręczniku, muszą być przeprowadzane tylko przez personel wyspecjalizowany (w przeciwnym wypadku, gdyby na przykład koło zamachowe było usunięte lub zablokowane, aby usunąć sprzęgło, posługując się nieodpowiednimi narzędziami,

mogłoby one zostać uszkodzone, i w takim przypadku mogłoby rozpaść się podczas pracy).

16. Przed odłożeniem piły silnikowej, wyłączyć ją.

17. Szczególnie uważać przy cięciu krzewów i podobnych, zważywszy że łańcuch mógłby wplątać się i rzucić je w kierunku operatora, powodując utratę jego równowagi.

18. Kiedy ścina się gałęzie w naprężeniu, zwrócić uwagę, aby nie zostać uderzonym, kiedy tego naprężenia już nie będzie.

19. Nie ciąć, gdy jest wiatr, zła pogoda, ograniczona widoczność, temperatury zbyt ostre lub zbyt wysokie. Upewnić się, czy nie ma suchych gałęzi, które mogą upaść.

20. Utrzymywać uchwyty w czystości, suche i oczyścić je z oleju i paliwa.

21. Pracować tylko w otoczeniu dobrze przewietrzanym. Nie stosować piły silnikowej w miejscach zamkniętych. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla.

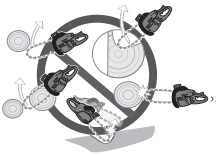
22. Nie pracować wewnątrz korony drzewa, chyba że operator jest do tego przeszkolony.

23. Uważać na odrzut. Polega on na wyzwoleniu w górę drążka prowadzącego, które ma miejsce, gdy łańcuch na końcówce drążka prowadzącego napotyka na przedmiot. Mogłoby to spowodować utratę kontroli nad piłą silnikową.

24. Przy transporcie piły silnikowej, nakryć łańcuch odpowiednim futerałem.

ŚRODKI ZABEZPIECZAJĄCE PRZED ODRZUTEM PODCZAS PRACY Z PIŁĄ SILNIKOWĄ

⚠ OSTRZEŻENIE! Odrzut występuje wtedy, gdy końcówka łańcucha napotyka na przedmiot lub kiedy drewno ściska i blokuje łańcuch w cięciu. Zetknięcie z przedmiotami na końcówce łańcucha niekiedy powoduje gwałtowne wyzwolenie w przeciwnym kierunku, popychając drążek prowadzący w górę i w kierunku operatora.



Jeśli łańcuch zostaje zablokowany wzdłuż górnej części drążka prowadzącego, mógłby on skierować się na operatora.
W obydwu przypadkach można utracić kontrolę nad piłą silnikową, z możliwymi bardzo poważnymi konsekwencjami.

¤ Nie zawierzać tylko urządzeniom zabezpieczającym wbudowanym do piły silnikowej. Przedsięwziąć wszystkie możliwe środki zabezpieczające, aby uniknąć możliwego wypadku.

1. Rozumiejąc jak działa odrzut, można wyeliminować prawie całkowicie zaskoczenie.
Stanowi to poważne niebezpieczeństwo w razie wypadku.

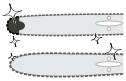
2. Jeśli piła silnikowa jest włączona, trzymać ją zawsze dwiema rękami, prawa ręka na uchwycie tylnym, lewa ręka na uchwycie przednim. Po objęciu uchwytów kciukami i palcami, ścisnąć je z całej siły. W ten sposób zredukuje się odrzut i utrzyma kontrolę nad piłą silnikową.

3. Opróżnić strefę pracy z przedmiotów i przeszkód. Unikać, aby wierzchołek drążka prowadzącego stykał się z pniami, gałęziami lub innymi przeszkodami podczas pracy.

4. Ciąć tylko wtedy, gdy silnik pracuje na najwyższych obrotach.

5. Nie wychylać się zbytnio i nie ścinać powyżej ramion operatora.

6. W sprawie ostrzenia i konserwacji łańcucha należy postępować według instrukcji producenta.



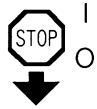
7. Stosować tylko drążki i łańcuchy zalecane przez producenta lub równoważne.

2. Wyjaśnienie symboli na przyrządzie

⚠ OSTRZEŻENIE! Dla pewnego działania i konserwacji, symbole są wygrawerowane na przyrządzie.
Postępować według tych wskazówek i nie popełniać błędów.

Otwarcie do tankowania
Położenie: Blisko korka wlewu paliwa

Otwarcie do tankowania oleju do łańcucha
Położenie: Blisko korka oleju



Przy wyłączniku w położeniu "I", silnik uruchamia się.
Ustawiając wyłącznik w położeniu "O"; silnik zatrzymuje się natychmiast.
Pozycja: Przednia**,** powyżej uchwytu**.**

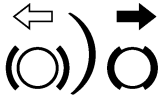
Przy uruchomieniu urządzenia, jeżeli pociągnie się za uchwyt rozrusznika (w prawej części na odwrocie uchwytu tylniego) do pozycji wskazanej przez strzałkę, możecie ustawić następujące sposoby uruchomienia:
– Pozycja pierwsza – sposób uruchomienia przy silniku ciepłym.
– Pozycja druga - sposób uruchomienia przy silniku zimnym.

Położenie Górna część z prawej strony pokrywy filtra powietrza

H — Śruba pod wskazówką "H" ustawia wysoką prędkość.

L — Śruba pod wskazówka "L" ustawia niską prędkość.

T — Śruba po lewej od wskazówki "T" to jest śruba ustawienia minimum.
Położenie: lewa strona tylnego uchwytu

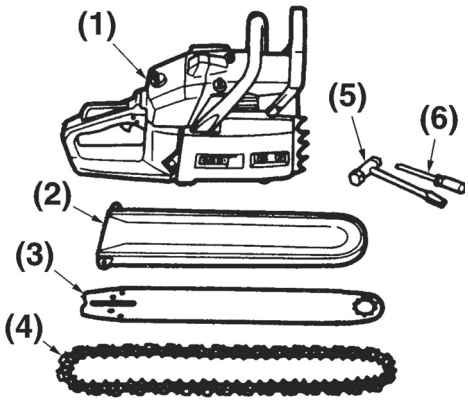


Pokazuje kierunek, w którym hamulec łańcucha zostaje zwolniony (strzałka biała) i włączony (strzałka czarna).
Położenie Część czołowa pokrywy łańcucha

Jeżeli przekręcicie drążek śrubokrętem podążając za strzałką w kierunku pozycji "MAX", olej popłynie do łańcucha w dużej ilości;
jeżeli przekręcicie w kierunku pozycji "MIN", popłynie w ilości małej.
Położenie: Spód jednostki mocy

3. Instalacja drążka prowadzącego i łańcucha

Normalny kit do ścinania zawiera następujące części.



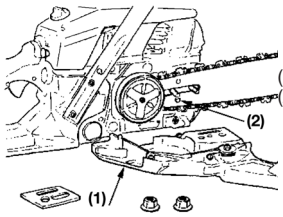
(1) Silnik
(2) Zabezpieczenie drążka
(3) Drążek prowadzący
(4) Łańcuch
(5) Klucz z tulejką
(6) Śrubokręt do ustawienia gaźnika

Otworzyć skrzynkę i zainstalować drążek prowadzący i łańcuch na silniku w następujący sposób:

⚠ OSTRZEŻENIE! Łańcuch ma krawędzie bardzo ostre. Dla waszego bezpieczeństwa stosować ciężkie rękawice ochronne.

1. Pociągnąć zabezpieczenie w kierunku uchwytu przedniego, aby sprawdzić, czy hamulec łańcucha nie jest włączony.

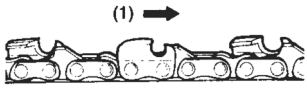
2. Zluzować nakrętki i zdjąć osłonę łańcucha.



(1) Osłona łańcucha
(2) Nakrętka ustawienia naprężenia łańcucha

3. Założyć łańcuch na koło zębate i trzymając łańcuch w położeniu na drążku prowadzącym, zainstalować go na silniku. Ustawić położenie nakrętki napinacza łańcucha.

UWAGA Sprawdzić, czy kierunek łańcucha jest prawidłowy.



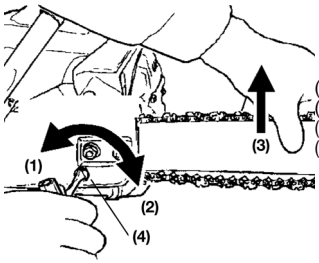
(1) Kierunek ruchu

4. Zainstalować osłonę łańcucha na silniku i ręką dokręcić nakrętki.

5. Podnieść wierzchołek drążka i równocześnie ustawić naprężenie łańcucha śrubą napinacza łańcucha aż ogniwa połączenia dotkną dolną stronę drążka.

6. Dokręcić dobrze nakrętki do wierzchołka drążka przesuniętego w górę (12 ~ 15 Nm). Następnie sprawdzić, czy łańcuch dobrze się przesuwa i jest napięty we właściwym miejscu poruszając nim za pomocą ręki. Jesli to konieczne, ustawić ponownie naprężenie zluzowując najpierw osłonę łańcucha.

7. Dokręcić śrubę napinacza łańcucha.



(1) Zluzować
(2) Dokręcić
(3) Podnieść
(4) Śruba napinacza łańcucha.

UWAGA Nowy łańcuch ma tendencję do niewielkiego wydłużenia się w trakcie użytkowania. Sprawdzić i ponownie ustawić naprężenie z pewną częstotliwością, zważywszy że łańcuch poluzowując się mógłby spaść lub szybko zużyć się razem z drążkiem prowadzącym.

4. Paliwo i olej do łańcucha

¤ **PALIWO**

⚠ OSTRZEŻENIE! Benzyna jest silnie łatwopalna. Unikać palenia papierosów lub zbliżania otwartego ognia czy iskier do paliwa. Wyłączyć silnik i pozostawić go do ochłodzenia przed tankowaniem.

Tankowanie musi mieć miejsce na otwartej przestrzeni, na terenie bez roślinności i przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się przynajmniej 3 m od miejsca tankowania.

¤ Silniki są smarowane olejem sformułowanym specjalnie dla silników benzynowych dwusuwowych chłodzonych powietrzem. Stosować olej przeciwutleniaczowy wysokiej jakości, homologowany dla silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem (OLEJ JASO FC GRADE lub ISO EGC GRADE).

¤ Nie stosować oleju mieszanego BIA lub TCW (dla silników dwusuwowych chłodzonych wodą).

¤ **ZALECANY STOSUNEK MIESZANIA 50 BENZYNA : 1 OLEJ**

¤ Emisja spalin są kontrolowane przez podstawowe parametry i komponenty silnika (na przykład wytwarzanie mieszanki palnej, regulacja zapalenia i regulacja świateł) bez dodatku innych komponentów lub wprowadzenia materiału nieczynnego podczas spalania.

¤ Te silniki są homologowane do funkcjonowania z benzyną bezołowiową.

¤ Upewnić się, że stosowana jest benzyna z minimalna liczba oktanową 89RON (USA/Canada: 87AL).

¤ Stosowanie benzyny z liczbą oktanową niższą od wskazanej może powodować przegrzanie silnika i problemy, jak np. zatarcie tłoka.

¤ Zaleca się stosowanie benzyny bezołowiowej w celu zmniejszenia zanieczyszczenia atmosferycznego, dla zdrowia operatora i dla środowiska.

¤ Benzyny lub oleje niskiej jakości mogą uszkodzić segmenty, przewody paliwowe lub zbiornik paliwa silnika.

¤ **MIESZANIE PALIWA**

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwracać uwagę podczas poruszania.

1. Zmierzyć ilości oleju i benzyny, jakie mają być zmieszane.
2. Wlać część benzyny do odpowiedniego i czystego pojemnika na paliwo.
3. Wlać cały olej i dobrze poruszać.
4. Wlać resztę benzyny i ponownie poruszać przez przynajmniej 1 minutę. Ponieważ niektóre oleje mogą być trudne do zmieszania, to aby zapewnić maksymalny czas trwania silnika konieczne jest dobre ich zmieszanie. W razie niewystarczającego mieszania rośnie ryzyko przedwczesnego zatarcia tłoka z przyczyny nadmiernie ubogiej mieszanki.
5. Oznaczyć w wyraźny sposób pojemnik, aby uniknąć pomylenia zawartości z innymi pojemnikami.
6. Zapisać zawartość na zewnątrz pojemnika, aby łatwo go zidentyfikować.

¤ **TANKOWANIE**

1. Odkręcić i zdjąć korek wlewu paliwa. Położyć go na powierzchni nie zakurzonej.
2. Wlać paliwo do zbiornika aż do 80% jego pojemności.
3. Zamknąć mocno korek wlewu paliwa i usunąć ewentualne paliwo rozlane wokół jednostki.

⚠ OSTRZEŻENIE!

1. **Tankowanie musi być dokonywane na terenie płaskim, bez roślinności.**
2. **Przed uruchomieniem silnika, odsunąć się przynajmniej 3 metry od miejsca tankowania.**
3. **Wyłączyć silnik przed rozpoczęciem tankowania. Upewnic sie, że w wystarczający sposób została pomieszana mieszanka w pojemniku.**

¤ W CELU UZYSKANIA MAKSYMALNEGO CZASU TRWANIA SILNIKA UNIKAĆ:

1. PALIWO BEZ OLEJU (BENZYNA SUROWA) – Szybko spowoduje poważne szkody wewnętrznych komponentów silnika.

2. OLEJ NAP DOWY – Może obniżyć jakość części gumowych i / lub plastikowych i zaszkodzić smarowaniu silnika.

3. OLEJ DLA SILNIKÓW CZTEROSUWOWYCH – Może zaoleić świecę, zatkać szczelinę wylotową lub skleić segmenty tłoka.

4. **Mieszanki nie używane przez ponad miesiąc mogą** zatkać gaźnik i zaszkodzić prawidłowemu funkcjonowaniu silnika.

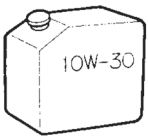
5. W razie przedłużonego niestosowania silnika, opróżnić zbiornik paliwa i oczyścić go. Następnie, włączyć silnik i opróżnić gaźnik z mieszanki.

6. Dla ewentualnej likwidacji, pojemniki z mieszanką wyczerpanego oleju muszą zostać dostarczone do upoważnionego centrum zbiórki.

UWAGA Gwarancja nie pokrywa normalnego zużycia i ewentualnych modyfikacji produktu, mających wpływ na jego funkcjonowanie. Gwarancja zostaje również unieważniona w przypadku braku przestrzegania instrukcji odnośnie mieszania paliwa itd. zawartych w tym podręczniku.

¤ OLEJ DO ŁAŃCUCHA

Stosować olej silnikowy SAE #10W-30 przez cały rok lub SAE #30 ~ #40 latem a SAE #20 zimą.



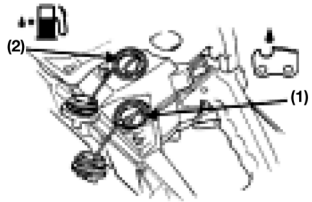
UWAGA Nie stosować oleju zużytego lub zabrudzonego, zważywszy, że mogłoby to uszkodzić pompę.

5. Używanie silnika

⚠ OSTRZEŻENIE! Jest niebezpieczne używanie piły silnikowej, jeśli ma jakiś element uszkodzony lub brakujący. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że wszystkie części, włącznie z drążkiem i łańcuchem, są zamontowane prawidłowo.

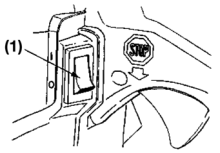
¤ URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Wykonać tankowanie paliwa i oleju do łańcucha, i dobrze dokręcić korki.

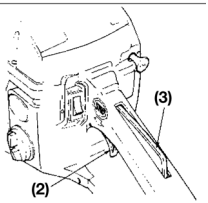


(1) Olej do łańcucha
(2) Paliwo

2. Ustawić wyłącznik na "I".

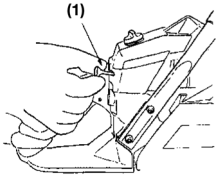


(1) Wyłącznik



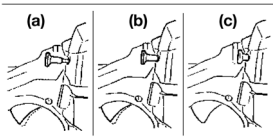
(2) Dźwignia gazu
(3) Blokada gazu

3. Pociągnąć gałkę wlotu powietrza ustawiając ją w drugiej pozycji. Powietrze zostanie zamknięte i element przyspieszający zostanie wyregulowany w pozycji zapłonu.



(1) Gałka wlotu powietrza:

(a) przy silniku zimnym
(b) przy silniku ciepłym
(c) po uruchomieniu silnika

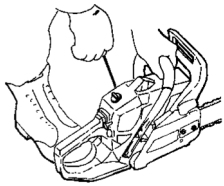


UWAGA Kiedy uruchamiacie silnik natychmiast po jego zatrzymaniu, pozostawcie gałkę wlotu powietrza w pierwszej pozycji (powietrze otwarte i element przyspieszający w pozycji zapłonu).

UWAGA Jeżeli gałka wlotu powietrza zostanie raz pociągnięta, nie powróci już do pozycji funkcjonowania nawet podczas naciskania jej palcami. W celu przywrócenia gałki wlotu powietrza do pozycji funkcjonowania należy natomiast pociągnąć za element przyspieszający.

.

4. Obrócić linkę rozruchu trzymając piłę silnikową nieruchomą na terenie.



⚠ OSTRZEŻENIE! Nie uruchamiać piły silnikowej trzymając ją w ręce. Łańcuch mógłby dotknąć ciało operatora, z bardzo poważnymi konsekwencjami.

5. Po wykonaniu przez silnik jednego obrotu, ustawcie gałkę wlotu powietrza w pierwszej pozycji i pociągnijcie ponownie linę w celu uruchomienia silnika.

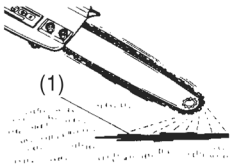
6. Pozwolić na nagrzanie silnika przy pedale gazu lekko pociągniętym.

⚠ OSTRZEŻENIE! Trzymać się z dala od łańcucha, zważywszy, ze zacznie się on obracać przy włączeniu silnika.

¤ KONTROLA DOPŁYWU OLEJU

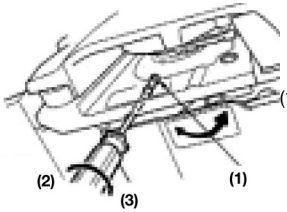
⚠ OSTRZEŻENIE! Upewnić się, czy drążek i łańcuch są dobrze umieszczone, kiedy przeprowadza się kontrolę dopływu oleju. W przeciwnym razie, części obracające się mogą wystawać. To jest bardzo niebezpieczne.

Po uruchomieniu silnika, trzymać go w średnich warunkach pracy i skontrolować, czy olej do łańcucha jest rozlany, jak pokazano na rysunku.



(1) Olej do łańcucha

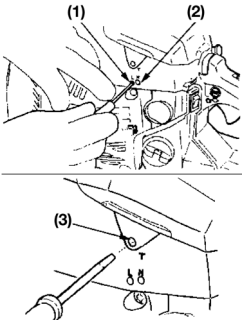
Przepływ oleju w łańcuchu może być zmieniony poprzez umieszczenie śrubokręta w otworze na dole z boku sprzęgła. Wyregulujcie go według potrzeby.



(1) Gałka regulacyjna

UWAGA Zbiornik oleju mógłby opróżnić się za każdym razem, gdy paliwo się wyczerpuje. Upewnić się o uzupełnieniu zbiornika oleju za każdym razem, gdy przeprowadza się tankowanie piły silnikowej.

¤ REGULACJA GAŹNIKA



(1) Szpilka “L”
(2) Szpilka “H”
(3) Śruba minimum

Gaźnik został ustawiony w fabryce. Jeśli ta piła silnikowa wymaga nowej regulacji z powodu zmian warunków pracy lub wysokości nad poziomem morza, należy zwrócić się do wykwalifikowanego dystrybutora o konieczne regulacje.

Błędna regulacja może uszkodzić piłę silnikową. Jeśli zamierza się przeprowadzić samemu regulację, postępować dokładnie według następujących instrukcji.

Przed regulacją gaźnika należy skontrolować czy filtry powietrza i paliwo są czyste oraz czy paliwo jest dobrze wymieszane i czy nie zawiera nieczystości.

Ustawić gaźnik w sposób następujący:

UWAGA Regulować gaźnik przy zainstalowanym łańcuchu.

1. Regulacja szpilek “H” i “L” jest ograniczona do poniżej podanej liczby obrotów.
   Szpilka “H”: -1/4
   Szpilka “L”: -1/4

2. Uruchomić silnik i pozwolić mu nagrzać się na niskiej prędkości przez kilka minut.

3. Obrócić śrubę ustawienia minimum (T) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara w taki sposób, aby łańcuch nie obracał się. Jesli minimalna liczba obrotów jest zbyt niska, obrócić śrubę w kierunku ruchu wskazówek zegara.

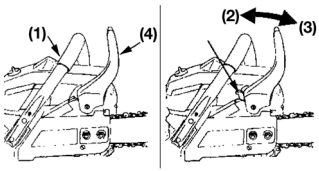
4. Wykonać cięcie próbne i ustawić szpilkę “H”, aby uzyskać nie maksymalną prędkość, natomiast najlepszą zdolność cięcia.

UWAGA Nadmierna rotacja szpilki “H” spowoduje utratę mocy lub niewłaściwe przyspieszenie. W tym przypadku należy lekko obrócić szpilkę “H” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

¤ HAMULEC ŁAŃCUCHA

Ta maszyna jest wyposażona w automatyczny hamulec, aby przerwać obrót łańcucha w przypadku uderzenia zwrotnego piły silnikowej, podczas operacji cięcia. Hamulec zostaje uruchomiony automatycznie przez siłę bezwładności, która działa na ciężar umieszczony wewnątrz osłony przedniej.

Ten hamulec może być również uruchomiony ręcznie, poprzez osłonę przednią obróconą w dół w kierunku drążka prowadzącego. Aby zwolnić hamulec, pociągnąć w górę osłonę przednią w kierunku uchwytu aż odczuje się wyzwolenie w położeniu.



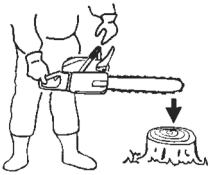
(1) Uchwyt przedni
(2) Zwolniony
(3) Hamowanie
(4) Dźwignia hamulcao

Środek zabezpieczający
Sprawdzić funkcjonowanie hamulca podczas dziennych kontroli.

Aby sprawdzić należy:

1. Wyłączyć silnik.

2. Utrzymując piłę silnikową poziomo, zwolnić rękę z uchwytu przedniego, wykonać to w taki sposób, aby końcówka drążka prowadzącego uderzyła klocek lub kawałek drewna, itd., sprawdzając zadziałanie hamulca. Poziom operacji zmienia się w zależności od rozmiaru drążka.



Jeśli hamulec nie funkcjonuje dobrze, skontaktować się z Centrum Pomocy Technicznej w celu dokonania koniecznych kontroli i napraw.

Jeśli pozostawia się silnik pracujący na wysokich obrotach przy włączonym hamulcu, sprzęgło może przegrzać się powodując problemy.

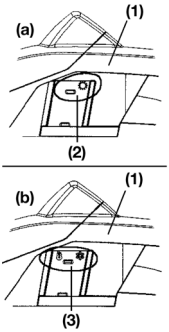
Kiedy uruchamia się hamulec podczas operacji, natychmiast zwolnić sterowanie gazu, aby zatrzymać silnik..

¤ URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE PRZED ZAMRÓŻENIEM

W przypadku używania piły sinikowej w temperaturach od 0 do 5°C, przy dużej wilgotności może powstać lód w gaźniku, co powoduje obniżenie mocy silnika lub nieregularne funkcjonowanie silnika.

Aby zapobiec tym niesprawnościom, urządzenie to wyposażone jest w drzwiczki wentylacji po prawej stronie pokrywy cylindra, aby umożliwić przepływ ciepłego powietrza do silnika i zapobiec powstawaniu lodu.

W warunkach normalnych używać urządzenie w sposób funkcjonowania normalny, to znaczy tak jak zostało ono wyregulowane przy dostarczeniu.



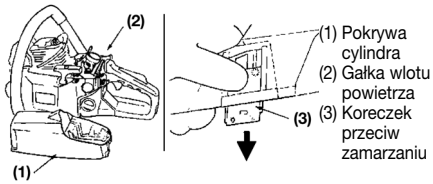
(1) Pokrywa cylindra
(2) Symbol “słońce”
(3) Symbol “śnieg”

(a) Sposób funkcjonowania normalny
(b) Sposób przeciw zamarzaniu

Natomiast w wypadku możliwości powstania lodu, ustawić na sposób przeciw zamarzaniu, przed uruchomieniem urządzenia.

UWAGA W wypadku używania urządzenia w sposób przeciw zamarzaniu, przy wyższych temperaturach można mieć trudności z uruchomieniem silnika oraz funkcjonowanie silnika w nieodpowiedniej szybkości. Sprawdzić więc zawsze, czy urządzenie zostało przestawione na sposób funkcjonowania normalny, gdy nie ma niebezpieczeństwa tworzenia się lodu.

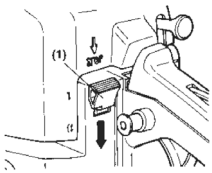
JAK PRZEJŚĆ OD JEDNEGO DO DRUGIEGO SPOSOBU FUNKCJONOWANIA



1. Wyłączyć silnik odpowiednim wyłącznikiem.
2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza i filtr powietrza, następnie usunąć gałkę wlotu powietrza z pokrywy cylindra.
3. Zluzować śruby którymi przymocowana jest pokrywa cylindra (to znaczy trzy śruby wewnątrz i jedna śruba na zewnątrz pokrywy) i zdjąć pokrywę cylindra.
4. Przycisnąć palcami koreczek przeciw zamarzaniu po prawej stronie pokrywy cylindra w celu zdjęcia koreczka przeciw zamarzaniu.
5. Wyregulować koreczek przeciw zamarzaniu w sposób, aby symbol “śnieg” był zwrócony do góry a następnie powrócił do pozycji pierwotnej na pokrywie cylindra.
6. Ustawić pokrywę cylindra i pozostałe części na pozycjach pierwotnych.

¤ ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnić dźwignię gazu powodując działanie silnika przy minimalnych obrotach przez kilka minut.
2. Ustawić wyłącznik na “O” (położenie zatrzymania).



(1) Wyłącznik

6. Cięcie

⚠ OSTRZEŻENIE!

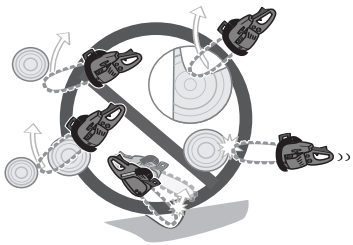
- **Przed przystąpieniem do pracy przeczytać rozdział "Dla waszego bezpieczeństwa". Zaleca się przeprowadzić początkowo doświadczenie z pniami o niewielkich rozmiarach. Pozwoli to również na zapoznanie się z piłą silnikową.**

- **Przestrzegać zawsze zasady bezpieczeństwa. Piła silnikowa musi być stosowana tylko do cięcia drewna. Zabrania się cięcia innych typów materiałów. Wibracje i odrzut są inne, oraz wymogi bezpieczeństwa nie byłyby przestrzegane. Nie stosować piły silnikowej jako dźwigni do podnoszenia, przesuwania lub rozdrabniania przedmiotów, ani nie blokować jej na stałych podporach. Zabrania się stosowania do odbioru mocy piły silnikowej narzędzi lub sprzętu, jaki nie został wskazany przez producenta.**

- Nie jest konieczne stosowanie siły podczas cięcia. Jeśli silnik jest na maksymalnych obrotach, użyć tylko lekkiego nacisku.

- Jeśli łańcuch zostaje uwięziony w cięciu, nie próbować wyjąć go siłą, ale posłużyć się klinem lub dźwignią.

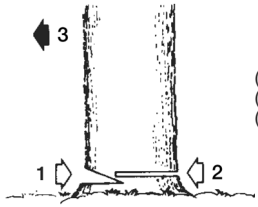
- **UWAGA NA ODRZUT**



- Ta piła silnikowa posiada hamulec, który jeśli funkcjonuje jak należy, zatrzyma łańcuch w razie odrzutu. Skontrolować skuteczność hamulca przed rozpoczęciem pracy, ustawiając silnik na pełnych obrotach przez 1-2 sekundy, a następnie pchając do przodu zabezpieczenie przednie ręki. Kiedy silnik pracuje na pełnych obrotach, łańcuch powinien natychmiast zatrzymać się. Jesli opóźnia się lub wcale nie zatrzymuje się, wymienić taśmę hamulca i bęben sprzęgła.

- Jest bardzo ważne sprawdzenie przed każdym użyciem, czy hamulec łańcucha funkcjonuje prawidłowo i czy łańcuch jest dobrze naostrzony, aby utrzymać poziom bezpieczeństwa piły silnikowej odnośnie odrzutu. Usunięcie urządzeń zabezpieczających, niewłaściwa konserwacja lub nieprawidłowy montaż drążka lub łańcucha mogą zwiększyć ryzyko poważnych uszkodzeń osób, spowodowanych odrzutem.

- **ŚCI˝CIE DRZEWA**



(1) Nacięcie
(2) Cięcie do upadku
(3) Kierunek upadku

1. Zadecydować o kierunku upadku drzewa uwzględniając wiatr, nachylenie rośliny, położenie najcięższych gałęzi, łatwość pracy po ścince drzew, itd.

2. Po zwolnieniu obszaru wokół drzewa upewnić się, że jest dobre podparcie na nogi i droga ucieczki.

3. Wykonać nacięcie do jednej trzeciej średnicy drzewa od strony upadku.

4. Ciąć drzewo na drugą stronę w położeniu lekko powyżej dna nacięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Kiedy ścina się drzewo, ostrzec osoby pracujące w pobliżu.

Obcinanie gałęzi i cięcie

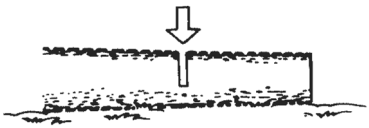
⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Zapewnić sobie zawsze trwała podstawę pracy. Nie stać na nogach na drzewie.**
- **Uważać na toczenie się pnia. Jeśli operator znajduje się na stoku, powinien pracować na stronie powyżej pnia.**
- **Uniknie się odrzutu, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w "Dla waszego bezpieczeństwa".**

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, w jakim kierunku drzewo ma tendencję do pochylania się. Zakończyć cięcie od strony przeciwnej, aby uniknąć by piła silnikowa została uwięziona w cięciu.

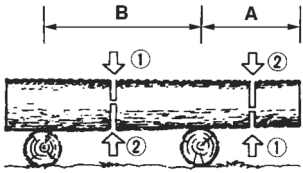
Po ścince drzew

Ściąć aż do połowy średnicy, następnie odwrócić pień i ciąć po przeciwnej stronie.



Jeśli pień jest podnoszony z ziemi

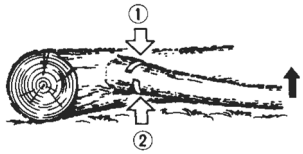
W obszarze "A", ciąć jedną trzecią średnicy od dołu, kończąc pracę na górze. W obszarze "B", ciąć jedną trzecią średnicy od góry a następnie zakończyć cięcie od dołu.



Obcinanie gałęzi ściętego drzewa

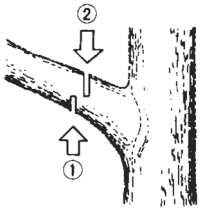
Patrzeć, w jakim kierunku zgina się gałąź. Następnie wykonać ścięcie początkowe na stronie, na którą się zgina, kończąc cięcie na przeciwnej stronie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwracać uwagę na ruchy gałęzi podczas cięcia.



Przycinanie

Ciąć od góry, kończąc u dołu.



⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Nie pracować stojąc na podstawach niestabilnych lub na drabinach.**
- **Nie wychylać się zbytnio.**
- **Nie ciąć powyżej ramion operatora.**
- **Chwytać zawsze piłę dwiema rękami.**

7. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem, kontrolą lub naprawą piły silnikowej sprawdzić, czy silnik jest zatrzymany i zimny. Rozłączyć świecę, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika.

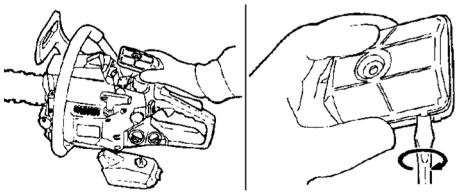
¤ KONSERWACJA PO UŻYCIU

1. Filtr powietrza

Zluzować gałkę i usunąć pokrywę filtra powietrza.

Wyjąć element filtra i usunąć trociny szczotką.
Jeśli filtr jest zatkany trocinami, podzielić go na dwie części i umyć benzyną.

Jeżeli używane jest sprężone powietrze, należy wprowadzać je od wewnątrz



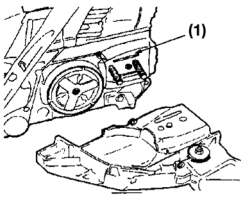
W celu ponownego zamontowania dwóch części filtra, przycisnąć mocno krawędź, aż do usłyszenia zaskoku

UWAGA

Gdy instaluje się główny filtr, skontrolować czy wyżłobienia na jego brzegach odpowiadają profilom na korpusie cylindra.

2. Otwór smarowy

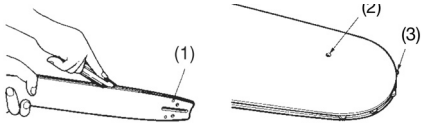
Zdjąć drążek prowadzący i sprawdzić, czy otwór smarowy nie jest zatkany.



(1) Otwór smarowy

3. Drążek prowadzący

Po zdjęciu drążka prowadzącego, usunąć trociny z jego rowków i ze szczeliny smarowniczej.
Naoleić koło zębate przednie ze szczeliny na szczycie drążka.



(1) Otwór smarowy
(2) Otwór smarowy
(3) Koło zębate

4. Inne kontrole

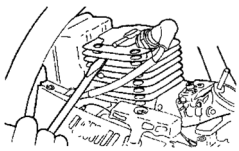
Sprawdzić, czy nie występują straty paliwa, poluzowane elementy mocujące lub uszkodzenia ważnych elementów, a szczególnie połączenia uchwytów i elementów mocujących drążek prowadzący. Jeśli wystąpią części uszkodzone, należy upewnić się o ich naprawie przed rozpoczęciem pracy.

¤ PUNKTY OKRESOWEJ KONSERWACJI

1. Łopatki cylindra

Nagromadzenie kurzu pomiędzy łopatkami cylindra może spowodować przegrzanie silnika.
Sprawdzać okresowo i czyścić łopatki cylindra po usunięciu filtra powietrza i pokrywy cylindra.

Przy nakładaniu pokrywy cylindra upewnić się, czy przewody i korki gumowe są prawidłowo umieszczone.

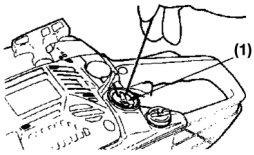


UWAGA

Zawsze zamykać szczelinę wlotową powietrza.

2. Filtr paliwa

1. Za pomocą haka z drutu stalowego wyciągnąć filtr z otworu zbiornika.



(1) Filtr paliwa

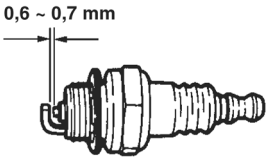
2. Zdemontować i wyczyścić filtr benzyną lub wymienić go, o ile to konieczne.

UWAGA

- Po zdjęciu filtra, zamknąć pincetą końcówkę rury wlotowej.
- Przy ponownym montażu filtra uważać, aby zanieczyszczenie nie dostało się do rury wlotowej.

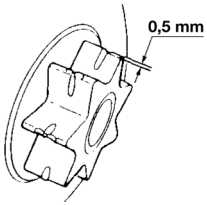
3. Świeca

Wyczyścić elektrody szczotką stalową i ustawić odległość miedzy elektrodami 0,65 mm, jeśli to konieczne.



4. Koło zębate

Sprawdzić, czy nie jest uszkodzone ani zużyte. W tym przypadku wymienić je. Nie montować nowego łańcucha z kołem zębatym zużytym, ani odwrotnie.



5 Tłumiki drgań przednie i tylne

Wymienić, jeśli części stykowe są zniszczone lub występują sono pękniecia na częściach gumowych. Wymienić, jeśli wnętrze części metalowej tylnego tłumika drgań zostało uderzone przez śrubę zabezpieczającą i zwiększa się luz części metalowej.

8. Konserwacja łańcucha i drążka prowadzącego

1. Łańcuch

⚠ OSTRZEŻENIE! Z przyczyn bezpieczeństwa i skuteczności jest bardzo ważne, aby elementy cięcia były dobrze naostrzone.

Ostrzenie jest konieczne, gdy:

- Trociny są podobne do proszku.
- Potrzebna jest większa siła do cięcia.
- Cięcie nie jest prostoliniowe.
- Wibracje zwiększają się.
- Zużycie paliwa rośnie.

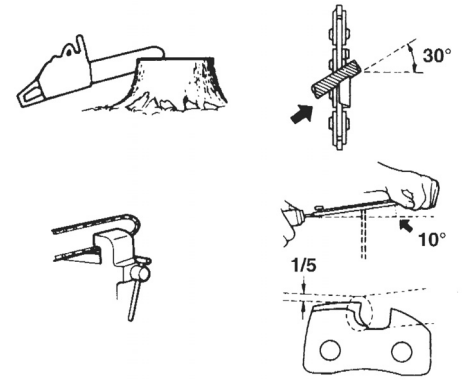
Parametry standard krawędzi tnących

⚠ OSTRZEŻENIE! Stosować zawsze rękawice ochronne.

Przed ostrzeniem:

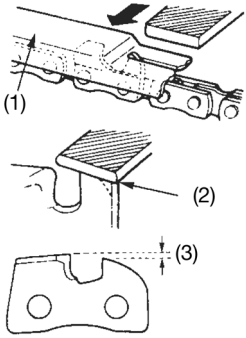
- Upewnić się, że piła silnikowa jest dobrze zablokowana.
- Upewnić się, że silnik jest zatrzymany.
- Stosować pilnik o profilu zaokrąglonym, o właściwych wymiarach (patrz "Tabela konserwacji łańcucha")

Położyć pilnik na krawędzi tnącej i pchnąć do przodu. Trzymać pilnik we wskazanym położeniu.



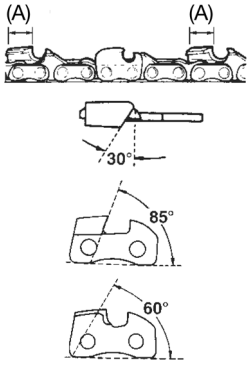
Po regulacji każdej krawędzi tnącej, sprawdzić jej część wystającą i piłować ją do właściwego punktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zaokrąglić krawędź przednią, aby zredukować możliwość odrzutu i złamania ogniw złącza.



(1) Właściwy przyrząd kontrolny
(2) Zaokrąglić
(3) Część wystająca standard krawędzi tnącej: (patrz "Tabela konserwacji łańcucha")

Sprawdzić, czy każda krawędź tnąca ma tę samą długość i ułożenie.

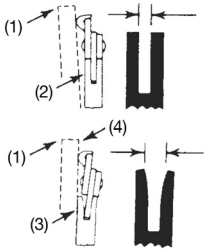


(A) Długość elementu cięcia
(30°) Kąt strugania
(85°) Kąt płyty poprzecznej
(60°) Kąt krawędzi tnącej płyty górnej

2. Drążek prowadzący

- Aby uniknąć zużycia niesymetrycznego, okresowo odwracać drążek prowadzący.
- krawędź koleiny drążka musi być zawsze zgrubnie obrobiona.

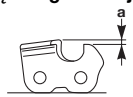
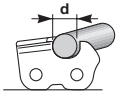
Sprawdzić jego zużycie. Zastosować liniał do drążka i do zewnętrznej krawędzi tnącej. Jeśli tworzy się przestrzeń, krawędź jest normalna. W innym przypadku, krawędź jest zużyta. Drążek musi być naprawiony lub wymieniony.



(1) Liniał
(2) Przestrzeń
(3) Brak przestrzeni
(4) Łańcuch pochyla się

3. Tabela konserwacji łańcucha

⚠ OSTRZEŻENIE! Dane znamionowe łańcucha i sztaby zatwierdzone dla tej maszyny umieszczone są w "Świadectwie zgodności z przepisami UE", które dołączone jest do maszyny. Ze względów bezpieczeństwa nie używać innych typów łańcuchów lub sztab.
Tabela wykazuje dane ostrzenia różnych typów łańcuchów, jednakże nie stanowi to podstawy do używania łańcuchów innych od tego zatwierdzonego.

Rozstaw łańcucha		Poziom zęba ograniczającego (a) 		Średnica piły (d) 	
Cale	mm	Cale	mm	Cale	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Lokalizacja uszkodzeń

NIESPRAWNOŚCI	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1) Uszkodzenie uruchomienia	– Sprawdzić, czy jest woda w benzynie lub czy mieszanka ma niską jakość.	– Wymienić na odpowiednią benzynę.
OSTRZEŻENIE! Upewnić się, czy urządzenie zabezpieczające przed zamrożeniem nie jest załączone.	– Sprawdzić czy silnik jest zalany.	– Wyjąć świecę i osuszyć świecę.. – Następnie poniwnie pociągnąć rozrusznik, bez dławienia.
	– Sprawdzić świecę.	– Wymienić na nową świecę.
2) Słaba moc / Złe przyspieszenie / Nieregularna praca na minimalnych obrotach	– Sprawdzić, czy jest woda w benzynie lub czy mieszanka jest niskiej jakości.	– Wymienić na odpowiednią benzynę.
	– Sprawdzić, czy filtry powietrza i paliwa nie są zatkane.	– Wyczyścić.
	– Sprawdzić, czy gaźnik nie został źle ustawiony.	– Ustawić szpilki prędkości.
3) Olej nie wychodzi	– Sprawdzić, czy olej jest niskiej jakości.	– Wymienić go..
	– Sprawdzić, czy przewód i otwory oleju są zatkane.	– Wyczyścić.

Jeśli wydaje się, że piła silnikowa wymaga dodatkowej konserwacji, zwrócić się do Centrum Pomocy technicznej danego obszaru.

Содержание

1. Для вашей безопасности 1
2. Описание символов на изделии 4
3. Установка шины и цепи 5
4. Топливо и масло для цепи 6
5. Использование двигателя 8
6. Пиление 11
7. Обслуживание 13
8. Обслуживание цепи и шины 15
9. Поиск неисправностей 16

Уважаемый покупатель,

В первую мы хотели бы поблагодарить Вас за выбор нашей продукции и выразить надежду, что использование данного устройства будет соответствовать Вашим требованиям и оправдает Ваши ожидания. Настоящее руководство составлено с целью подробного ознакомления с механизмом и его эффективным и надежным использованием. Пожалуйста, не забывайте о том, что руководство является неотъемлемой частью механизма. Всегда держите руководство под рукой, чтобы воспользоваться им в нужный момент, а в случае продажи или сдачи механизма в аренду передайте его новым пользователям.

Механизм был спроектирован и выпущен в соответствии с действующими стандартами. Он является безопасным и надежным в работе при условии соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве (надлежащее использование). Несоблюдение инструкций по безопасности, техническому обслуживанию и ремонту считается «ненадлежащим использованием», в результате которого гарантия на механизм аннулируется, производитель освобождается от любой ответственности по ней, пользователь несет полную ответственность за расходы, возникшие в связи с ущербом, а также за телесные повреждения, полученные обслуживающим персоналом или третьими лицами.

Если найдены небольшие разногласия между представленным здесь описанием и собственно механизмом, которым Вы владеете, пожалуйста, помните, что, в связи с постоянным усовершенствованием нашей продукции, информация, содержащаяся в данном руководстве, подлежит изменениям без предварительного уведомления или обязательств по обновлению. Однако все наиболее существенные функции по обеспечению безопасности и эксплуатации механизма остаются неизменными. В случае каких-либо сомнений обращайтесь к агенту по продаже. Приятной работы!

1. Для вашей безопасности

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ О БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию перед использованием изделия.

Держите бензопилу двумя руками.

Внимательно прочитайте и выполните все предупреждения.

Наденьте шлем, защитные очки и наушники.

Внимание! опасность отдачи.

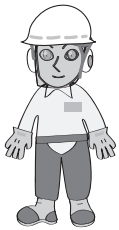
ВНИМАНИЕ!!!

ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА ДЛЯ СЛУХА

В ОБЫЧНЫХ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗУЮЩЕГО ЕГО ОПЕРАТОРА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ЕЖЕДНЕВНУЮ ПОДВЕРЖЕННОСТЬ ШУМУ, СОСТАВЛЯЮЩУЮ ИЛИ ПРЕВЫШАЮЩУЮ **85 дБ(А)**

1. Для вашей безопасности

1. Ни в коем случае не пользуйтесь бензопилой, если вы устали, плохо себя чувствуете или раздражены, находитесь под воздействием лекарственных препаратов, вызывающих сонливость, а также спиртных напитков или наркотиков.



2. Наденьте спецобувь, плотно прилегающую к телу одежду, защитные средства для глаз, ушей и головы. Наденьте антивибрационные перчатки.

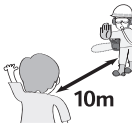
3. Всегда поддерживайте цепь в заточенном состоянии, а бензопилу, включая антивибрационную систему (AV) в исправном состоянии. Затупившаяся цепь увеличит время, необходимое для пиления, а также уровень вибрации, передаваемой на руки оператора во время работы. Если компоненты бензопилы ослабились, или ее антивибрационные подшипники изношены или повреждены, уровень вибрации увеличится.

4. Все указанные выше меры предосторожности не гарантируют защиту от виброболезни или кистевого туннельного синдрома. Поэтому, рекомендуем тем, кто долго пользуется данным изделием, периодически проверять состояние здоровья рук и пальцев. При возникновении некоторых из указанных выше симптомов немедленно обратитесь к врачу.

5. Обращайтесь с топливом с необходимой осторожностью. Высушите его, если оно пролилось, и перед запуском бензопилы отодвиньте ее не менее, чем на 3 метра от точки заправки.

6. Удалите все источники искр или пламени (такие как сигареты, открытый огонь или искрообразующий инструмент) из зоны, в которой топливо смешивается, наливается или складируется.

7. Не курите, как во время заправки, так и при работе с бензопилой.



8. Не допускайте, чтобы кто-либо подходил к бензопиле во время ее работы. Держите людей и животных подальше от места, где вы работаете. Дети, животные и взрослые люди должны стоять на расстоянии не менее 10 м от работающей бензопилы.

9. Не начинайте работу, если вы предварительно не освободили рабочий участок, не нашли себе опору для ног и не определили путь, по которому отходить от падающего дерева.

10. При работающем двигателе держите бензопилу двумя руками. Крепко держите ручки большим пальцами и пальцами кисти, надежно сжимая их.

11. Во время работы держите бензопилу подальше от всех частей вашего тела.

12. Не запускайте бензопилу, если вы предварительно не убедились, что полотно не касается других предметов.

13. Переносите бензопилу только с выключенным двигателем, шиной и цепью назад, глушителем как можно дальше от вас.

14. Перед началом работы убедитесь, что цепь не ослаблена, повреждена или изношена. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденной, неправильно отремонтированной или неполностью и ненадежно собранной цепью. Проверяйте, что цепь останавливается при отпускании рычага управления акселератором.

15. Все работы на бензопиле, кроме тех, которые наглядно указаны в данном руководстве, должен выполнять только специализированный персонал. В противном случае, если, например,

для удаления или блокировки маховика используется неправильный инструмент чтобы снять муфты сцепления, то он может повредиться и даже разбиться на куски во время работы.

16. Выключите бензопилу перед тем, как положить ее на пол.

17. Будьте очень осторожными во время пиления кустарников и сходной растительностью, так как цепь может зацепиться и отбросить их в вашу сторону, вызывая потерю равновесия.

18. При обрезании ветвей под нагрузкой обратите внимание на то, чтобы они вас не ударили, когда нагрузка будет снята.

19. Не пилите в ветряную погоду, в плохую погоду, при плохой видимости, слишком низкой или высокой температуре. Убедитесь в отсутствии сухих ветвей, которые могут упасть.

20. Держите ручки чистыми и сухими, без следов масла и топлива.

21. Работайте лишь только в хорошо проветриваемых помещениях. Не пользуйтесь бензопилой в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат токсичный угарный газ.

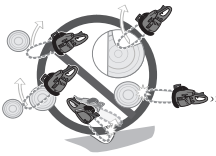
22. Не работайте в пределах кроны дерева, если у вас нет соответствующей подготовки.

23. Обратите внимание на отдачу.Это - рывок шины в верхнем направлении, происходящий тогда, когда цепь в конце шины касается другого предмета. По этой причине вы можете не справиться с управлением бензопилы.

24. При перевозке бензопилы наденьте на цепь соответствующий чехол.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ ОТДАЧИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ С БЕНЗОПИЛОЙ

⚠ ВНИМАНИЕ! Отдача происходит тогда, когда конец цепи касается предмета, или когда дерево нажимает и блокирует цепь во время пиления. Иногда касание предметов концом цепи вызывает быстрый рывок в обратное направление, смещая шину вверх и в вашу сторону. Если цепь блокируется в верхней части шины, она может сместиться в вашу сторону. В обоих случаях, вы можете не справиться с управлением бензопилой, с очень серьезными последствиями.



• Не доверяйтесь лишь только предохранительным устройствам, встроенным в бензопилу. Во избежание любых несчастных случаев, принимайте все возможные меры предосторожности.

1. Если вы понимаете, как происходит отдача, вы сможете почти что полностью устранить неожиданность этого явления. Неожиданность представляет собой серьезную опасность при несчастных случаях.

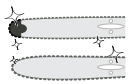
2. Когда цепная пила работает, всегда держите ее двумя руками, правой рукой - за заднюю ручку, а левой - за переднюю. Крепко возьмитесь за ручки пальцами кисти и большими пальцами. Таким образом, вы уменьшите отдачу и продолжите управлять бензопилой.

3. Освободите рабочий участок от посторонних предметов и препятствий. Не допускайте, чтобы верхняя часть шины касалась стволов, ветвей и прочих препятствий во время работы.

4. Пилите только на максимальных оборотах двигателя.

5. Не протягивайтесь и не пилите выше уровня ваших плеч.

6. Придерживайтесь инструкции изготовителя в том, что касается способов заточки и обслуживания цепи.



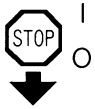
7. Пользуйтесь только шинами и цепями, рекомендованными изготовителем или эквивалентного типа.

2. Описание символов на изделии

⚠ ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасной работы и обслуживания, символы нанесены на изделии горельефом.
Придерживайтесь этих указаний, и вы не ошибетесь.

Горловина для заправки топливом
Расположение: Рядом с топливной пробкой

Горловина для заправки маслом для цепи
Расположение: Рядом с масляной пробкой



Когда выключатель находится в положении “I”, двигатель запустится.
Переключив выключатель в положение “O”, двигатель немедленно остановится.
Расположение: Спереди, над рукояткой..

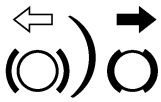
При запуске аппарата, повернув ручку стартера (расположенной слева на тыльной стороне задней рукоятки) в положение, указанное стрелкой, можно установить режим запуска следующим образом:
- Первое положение – режим запуска разогретого двигателя.
- Второе положение – режим запуска холодного двигателя.

Расположение: Верхняя правая часть крышки воздушного

H — Винт под надписью “H” регулирует высокую скорость.

L — Винт под надписью “L” регулирует низкую скорость.

T — Винт, расположенный слева от буквы “T”, - это регулировочный винт холостых оборотов.
Расположение: На задней ручке, слева

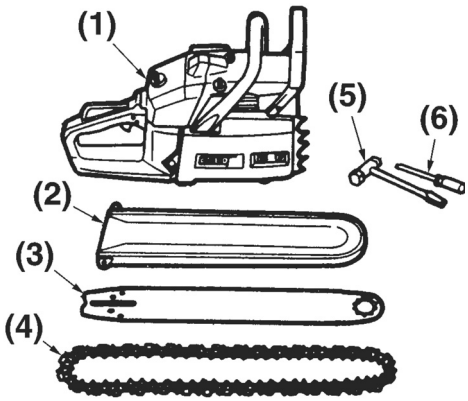


Указывает направление, в котором тормоз цепи отпускается (белая стрелка) и включается (черная стрелка).
Расположение: Передняя часть крышки цепи

При повороте штока отверткой в направлении стрелки, указывающей на положение “MAX”, на цепь будет подаваться большее количество масла;
при его повороте по направлению к положению “MIN”, будет подаваться меньшее количество масла.
Расположение: Дно силового узла

3. Установка шины и цепи

В состав обычного комплекта для пиления входят следующие детали.



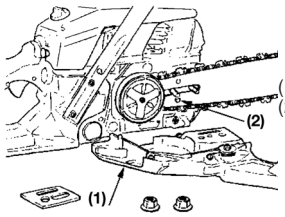
(1) Двигатель
(2) Чехол шины
(3) Шина
(4) Цепь
(5) Накидной ключ
(6) Отвертка для регулировки карбюратора

Откройте упаковку и установите шину и цепь на двигатель следующим образом:

⚠ ВНИМАНИЕ! Края цепи очень острые. Для вашей безопасности наденьте толстые защитные перчатки.

1. Сместите чехол в сторону передней рукоятки и убедитесь, что тормоз цепи не включен.

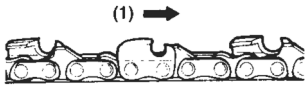
2. Ослабьте гайки и снимите крышку цепи.



(1) Крышка цепи
(2) Гайка натяжения цепи

3. Установите цепь на зубчатое колесо и, удерживая цепь в нужном положении на шине, установите шину на двигатель. Отрегулируйте положение гайки натяжения цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ Убедитесь в правильном направлении цепи.



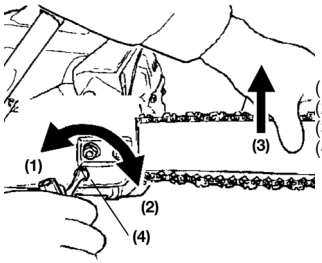
(1) Направление движения

4. Установите крышку цепи на двигатель и затяните гайки от руки.

5. Поднимите верхнюю часть шины и одновременно с этим отрегулируйте натяжение цепи при помощи соответствующего винта до тех пор, пока соединительные звенья не будут слегка касаться нижней части шины.

6. Туго затяните гайки со смещенной в верхнее положение верхней частью шины (12 ~ 15 Нм). После этого убедитесь, что цепь хорошо скользит и имеет необходимое натяжение, смещая ее вручную. При необходимости снова отрегулируйте натяжение. Для этого следует сначала ослабить крышку цепи.

7. Затяните винт натяжения цепи.



(1) Ослабить
(2) Затянуть
(3) Поднимите
(4) Винт натяжения цепи

ПРИМЕЧАНИЕ Новая цепь слегка удлиняется по мере ее эксплуатации. Часто проверяйте и регулируйте ее натяжение, так как, когда цепь ослабляется, она может соскочить или быстро износиться вместе с шиной.

4. Топливо и масло для цепи

• ТОПЛИВО

⚠ ВНИМАНИЕ! **Бензин - это легковоспламеняющееся вещество. Не курите и не подносите к топливу открытое пламя или искры. Выключите двигатель и остудите его перед заправкой топливом.**

Заправку необходимо выполнять на улице, при отсутствии растительности. Кроме того, перед запуском двигателя, необходимо отойти не менее чем на 3 метра от точки, где была выполнена заправка.

- Двигатели смазываются специальным маслом для бензиновых 2-хтактных двигателей с воздушным охлаждением. Используйте высококачественное антиокислительное масло, пригодное для 2-хтактных двигателей с воздушным охлаждением (МАСЛО JASO FC GRADE или ISO EGC GRADE).

- Не используйте смешанное масло BIA или TCW (для 2-хтактных двигателей с водяным охлаждением).

- **РЕКОМЕНДОВАННАЯ ПРОПОРЦИЯ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ: 50 ЧАСТЕЙ БЕНЗИНА К 1 ЧАСТИ МАСЛА**

- Выхлопные газы зависят от основных параметров и компонентов двигателя (например, приготовления смеси, фазировки зажигания и фазировки зазоров), без добавки других компонентов или подачи инертного материала во время сгорания.

- Эти двигатели предназначены для работы на неэтилированном бензине.

- Убедитесь, что вы используете бензин с минимальным октановым числом 89RON (США/Канада: 87AL).

- Использование бензина с меньшим октановым числом, чем указанное, может вызвать перегрев двигателя и такие неисправности, как заклинивание поршня.

- Рекомендуем использовать неэтилированный бензин в целях снижения атмосферного загрязнения, для защиты вашего здоровья и окружающей среды.

- Некачественный бензин или масло может повредить поршневые кольца, топливные шланги или топливной бак двигателя.

• СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА

⚠ ВНИМАНИЕ! **Будьте осторожны во время взбалтывания.**

1. Измерьте количества смешиваемого масла и бензина.
2. Налейте часть бензина в подходящую и чистую емкость под топливо.
3. Налейте все масло и хорошо размешайте.
4. Налейте оставшуюся часть бензина и снова мешайте не менее одной минуты. Так как некоторые масла плохо смешиваются, для обеспечения максимальной долговечности двигателя необходимо очень тщательно размешать. В случае недостаточного смешивания увеличивается опасность преждевременного заклинивания поршня, вызванного слишком бедной смесью.
5. Четко пометьте емкость, чтобы не спутать ее содержимое с содержимым других емкостей.
6. Для легкого определения емкости напишите с наружной стороны, что в ней находится.

• ЗАПРАВКА

1. Отвинтите и снимите топливную пробку. Положите ее на непыльную поверхность.
2. Залейте топливный бак на 80% его вместительности.
3. Туго затяните топливную пробку и удалите топливо, случайно разлившееся вокруг изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Заправку необходимо выполнять на ровном грунте, без растительности.

2. Перед запуском двигателя отойдите не менее чем на 3 метра от точки, где вы выполнили заправку.

3. Выключите двигатель перед началом заправки. Убедитесь, что вы достаточно хорошо взболтали смесь в емкости.

• ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ДОЛГОВЕЧНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ:

1. ТОПЛИВОМ БЕЗ МАСЛА (ЧИСТЫМ БЕНЗИНОМ) - он быстро вызовет серьезные повреждения внутренних компонентов двигателя.

2. ДИЗТОПЛИВОМ - может повредить резиновые и/или пластмассовые части, а также отрицательно сказатьс я на смазке двигателя.

3. МАСЛОМ ДЛЯ 4-ХТАКНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ - может забрызгать свечу, засорить выхлопной проем или заклинить поршневые кольца.

4. **Неиспользовавшимися более 1 месяца** смесями - они могут засорить карбюратор, отрицательно влияя на исправную работу двигателя.

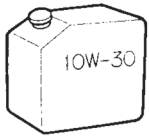
5. В случае продолжительного простоя двигателя опорожните топливной бак и очистите его. После этого включите двигатель и опорожните карбюратор.

6. Для утилизации топливной смеси емкости необходимо сдавать в уполномоченный центр сбора.

ПРИМЕЧАНИЕ Гарантия не покрывает обычный износ, а также внесенные в изделие изменения, влияющие на его работу. Гарантия теряет силу также в случае несоблюдения инструкций по смешиванию топлива и т.д., приведенных в данном руководстве.

• МАСЛО ДЛЯ ЦЕПИ

Применяйте моторное масло SAE #10W-30 круглый год, или масло типа SAE #30 ~ #40 летом и SAE #20 зимой.



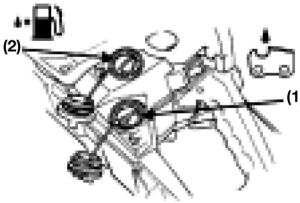
ПРИМЕЧАНИЕ Не используйте отработанное или грязное масло, так как оно может повредить насос.

5. Использование двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ! **Использование бензопилы с поврежденными или недостающими деталями является опасным. Перед запуском двигателя убедитесь, что все детали, в том числе шина и цепь, правильно установлены.**

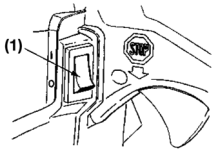
• ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Заправьте пилу топливом и маслом для цепи, после чего туго затяните пробки.

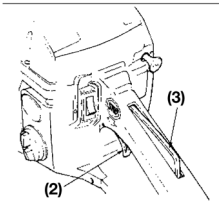


(1) Масло для цепи
(2) Топливо

2. Переведите выключатель в положение “I”.

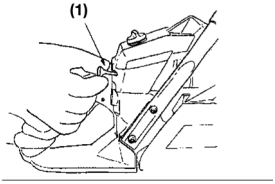


(1) Выключатель

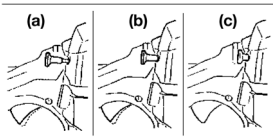


(2) Рычаг акселератора
(3) Блокировка акселератора

3. Потяните рукоятку воздушной заслонки и установите ее во второе положение. Воздушная заслонка закроется, и акселератор установится в положение зажигания.



(1) Рукоятка воздушной заслонки:

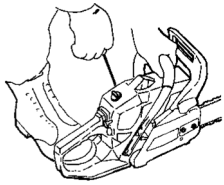


(a) при холодном двигателе
(b) при разогретом двигателе
(c) после запуска двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ При повтором запуске двигателя сразу после его остановки, оставьте рукоятку воздушной заслонки в первом положении (воздушная заслонка открыта и акселератор в положении зажигания).

ПРИМЕЧАНИЕ После того, как вы потянули рукоятку воздушной заслонки, она не возвратится в рабочее положение, даже если вы на нее надавите. Для возврата рукоятки воздушной заслонки в рабочее положение потяните акселератор.

4. Потяните пусковой трос, крепко удерживая бензопилу неподвижной на земле.



⚠ ВНИМАНИЕ! **Не запускайте бензопилу, держа ее в руке. Цепь может коснуться вашего тела, с очень тяжелыми последствиями.**

5. После того, как двигатель один раз провернулся, установите рукоятку воздушной заслонки в первое положение и вновь потяните трос, чтобы включить двигатель.

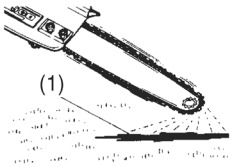
6. Прогрейте двигатель, слегка нажимая на акселератор.

⚠ ВНИМАНИЕ! **Держитесь на расстоянии от цепи, так как она начнет вращаться при запуске двигателя.**

• ПРОВЕРКА ПОДАЧИ МАСЛА

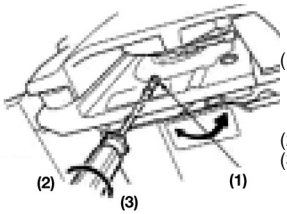
⚠ ВНИМАНИЕ! **Проверяя подачу масла, убедитесь, что шина и цепь правильно установлены. В противном случае, вращающиеся детали могут выступать. Это очень опасно.**

После запуска двигателя удерживайте его на средних оборотах и проверьте, разбрызгивается ли масло для цепи так, как показано на рисунке.



(1) Масло для цепи

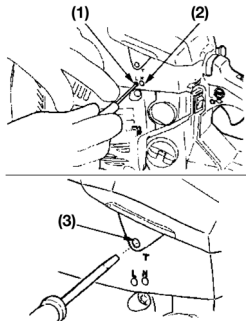
Поток масла для смазки цепи можно изменить, вставив отвертку в отверстие, расположенное внизу со стороны механизма сцепления. Отрегулируйте поток масла согласно необходимости.



(1) Шток регулировки потока масла для смазки цепи
(2) Обильный
(3) Слабый

ПРИМЕЧАНИЕ Масляный бак может почти полностью опорожниться, когда топливо полностью израсходуется. Не забудьте заливать масло в масляный бак каждый раз, когда вы заправляете бензопилу топливом.

• РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА



(1) Игла “L”
(2) Игла “H”
(3) Винт холостых оборотов

Карбюратор был отрегулирован на заводе. При необходимости изменения регулировки бензопилы из-за изменения рабочих условий или высотности, просим вас обратиться к квалифицированному дистрибьютору для выполнения необходимых операций. Неправильная регулировка может повредить бензопилу.
При желании самостоятельного выполнения регулировки, тщательно выполните приведенные ниже инструкции.
Перед регулировкой карбюратора убедитесь, что воздушные и топливные фильтры чистые, что топливо было хорошо смешано, и что в нем нет примесей.

Выполните регулировку карбюратора следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ Выполните регулировку карбюратора с установленной цепью.

1. Регулировка, выполняемая при помощи игл “H” и “L”, ограничена указанным ниже количеством оборотов:
   Игла “H”: -1/4
   Игла “L”: -1/4

2. Запустите двигатель и прогрейте его на низкой скорости в течение нескольких минут.

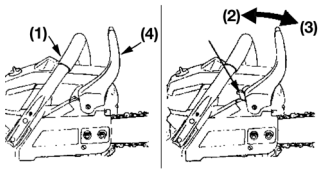
3. Поверните регулировочный винт холостых оборотов (T) против часовой стрелки, чтобы цепь не вращалась. Если число холостых оборотов слишком низкое, то поверните винт по часовой стрелке.
4. Выполните пробное пиление и отрегулируйте иглу “H” с тем, чтобы добиться не максимальной скорости, а наилучшего пиления.

ПРИМЕЧАНИЕ Чрезмерное вращение иглы “H” приведет к потере мощности или неправильному ускорению. В этом случае необходимо слегка повернуть иглу “H” против часовой стрелки.

• ТОРМОЗ ЦЕПИ

Это изделие оборудовано автоматическим тормозом, останавливающим вращение цепи в случае отдачи бензопилы во время работы. Тормоз автоматически включает сила инерции, воздействующая на груз, расположенный внутри передней защиты.

Тормоз может также быть приведен в действие вручную, поворачиванием вниз передней защиты, в сторону шины. Для освобождения тормоза сместите вверх переднюю защиту в сторону ручки до тех пор, пока она не защелкнется.



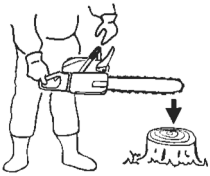
(1) Передняя ручка
(2) Свободное положение
(3) Торможение
(4) Рычаг тормоза

Мера предосторожности
Ежедневно проверяйте исправность работы тормоза.

Для ее проверки:

1. Выключите двигатель.

2. Держа бензопилу в горизонтальном положении, уберите руку с передней ручки, после чего ударьте концом шины пень или кусок дерева, или т.п., и убедитесь в срабатывании тормоза. Срабатывание зависит от размеров шины.



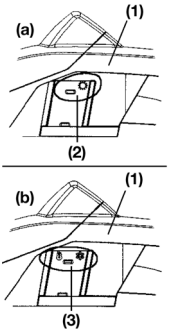
Если тормоз неисправно работает, то обратитесь в сервисный центр для выполнения необходимой проверки и ремонта.

Если выполняется работа двигателя на высокой скорости с включенным тормозом, то сцепление может перегреться, что вызовет неисправности в работе.

Если во время работы приводится в действие тормоз, необходимо сразу же отпустить рычаг газа для остановки двигателя.

• УСТРОЙСТВО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗАМЕРЗАНИЯ

В случае использования бензопилы при температуре от 0 до 5°C, в условиях высокой влажности внутри карбюратора может образоваться лед, что приведет к снижению мощности двигателя или к неисправной работе двигателя.
Во избежание этих неисправностей машина была оснащена вентиляционным окошком, расположенным с правой стороны от крышки цилиндра, чтобы обеспечить поступление горячего воздуха к двигателю и предотвратить образование льда.
В нормальных условиях используйте машину в нормальном режиме работы, т.е. так, как она была отрегулирована в момент отправки.
Тем не менее, если возможно образование льда, установите противоморозный режим перед пуском машины.

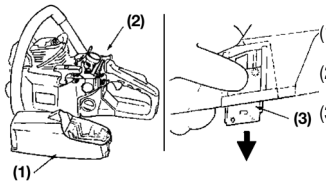


1) Крышка цилиндра
(2) Символ «солнце»
(3) Символ «снег»

(a) Нормальный режим работы
(b) Противоморозный режим

ПРИМЕЧАНИЕ В случае использования машины в противоморозном режиме при более высокой температуре могут возникнуть трудности с зажиганием двигателя и с работой двигателя на неправильной скорости.
Поэтому всегда удостоверяйтесь в том, что вы вновь установили нормальный режим работы машины, когда не существует опасности образования льда.

КАК ПЕРЕЙТИ ОТ ОДНОГО РЕЖИМА РАБОТЫ К ДРУГОМУ

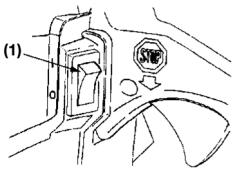


(1) Крышка цилиндра
(2) Воздушная заслонка
(3) Противомо-розный колпачок

1. Выключите двигатель при помощи специального выключателя.
2. Снимите крышку воздушного фильтра и воздушный фильтр; затем снимите рукоятку воздушной заслонки с крышки цилиндра.
3. Ослабьте винты, при помощи которых закрепляется крышка цилиндра (т.е. три винта с внутренней стороны и винт с наружной стороны крышки) и снимите крышку цилиндра.
4. Пальцами нажмите на противоморозный колпачок, расположенный на правой стороне крышки цилиндра, чтобы снять противоморозный колпачок.
5. Отрегулируйте противоморозный колпачок таким образом, чтобы символ «снег» был обращен вверх и возвращался в начальное положение на крышке цилиндра.
6. Вновь установите крышку цилиндра и все остальные детали в начальное положение.

• ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите рычаг акселератора и включите холостые обороты двигателя в течение нескольких минут.
2. Переведите выключатель в положение “O” (положение остановки).



(1) Выключатель

6. Пиление

⚠ ВНИМАНИЕ!

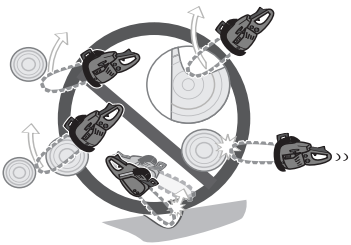
- **Перед продолжением работы прочитайте раздел "Для вашей безопасности". Рекомендуем потренироваться сначала со стволами небольших размеров. Это также позволит вам поближе ознакомиться с бензопилой.**

- **Всегда соблюдайте правила техники безопасности. Бензопилой необходимо пользоваться только для пиления дерева. Запрещается пилить другие материалы. Вибрация и отдача обладают другими характеристиками, что не позволит соблюдать требования безопасности. Не пользуйтесь бензопилой для поддевания, перемещения или разламывания предметов, а также не блокируйте ее на неподвижных опорах. Подключать к точке отбора мощности на бензопиле инструмент или детали, не указанные изготовителем, запрещено.**

- Нет необходимости в прикладывании усилия во время пиления. Если двигатель вращается на максимальных оборотах, оказывайте лишь только небольшой нажим.

- Если цепь застряла в распиле не пытайтесь освободить ее с усилием, а воспользуйтесь клином или рычагом.

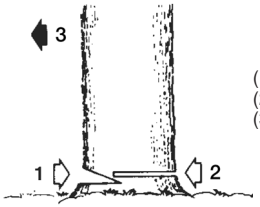
• ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОТДАЧУ



- Эта бензопила оборудована тормозом, который, если исправно работает, останавливает цепь в случае отдачи. Проверьте исправность тормоза перед началом работы, включив максимальные обороты двигателя на 1-2 секунды, после чего сместите вперед переднюю защиту руки. Когда двигатель работает на полных оборотах, цепь должна немедленно остановиться. Если она останавливается с задержкой, или вообще не останавливается, необходимо заменить ленту тормоза и барабан сцепления.

- Каждый раз, перед использованием, важно проверять исправную работы тормоза цепи и хорошую заточку цепи для сохранения уровня безопасности бензопилы в плане отдачи. Удаление предохранительных устройств, неправильное обслуживание или неправильная установка шины или цепи на место могут увеличить опасность серьезных личных травм, вызванных отдачей.

• ВАЛКА ДЕРЕВА



(1) Зарубка
(2) Запил падения
(3) Направление падения

1. Определите направление падения дерева, учитывая ветер, наклон дерева, расположение самых тяжелых ветвей, удобство работы после валки и т.д.

2. Освободите участок вокруг дерева, займите устойчивое положение и обеспечьте себе путь отхода.

3. Выполните зарубку размером в одну треть диаметра ствола со стороны валки.

4. ТПилите дерево с другой стороны, чуть выше нижнего среза зарубки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Когда вы спиливаете дерево, предупредите тех, кто работает рядом с вами.

Обрезка ветвей и распиловка

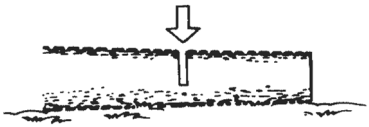
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Всегда находите для себя прочную основу для работы. Не вставайте на дерево.**
- **Будьте внимательны, ствол может покатиться. Если вы находитесь на склоне, то работайте со стороны, расположенной выше дерева.**
- **Избегайте отдачу, выполняя инструкции, приведенные в разделе "Для вашей безопасности".**

Перед началом работы проверьте, в какое направление нагибается дерево. Завершите пиление с противоположной стороны, чтобы бензопила не застряла в разрезе.

После повала дерева

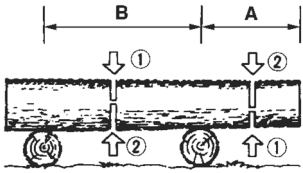
Распилите до половины диаметра, затем переверните ствол и пилите с противоположной



стороны.

Если ствол приподнят с земли

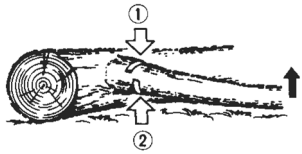
На участке "A" пропилите одну треть диаметра снизу и завершите работу сверху. На участке "B" пропилите одну треть диаметра сверху, и завершите работу снизу.



Обрезка ветвей сваленного дерева

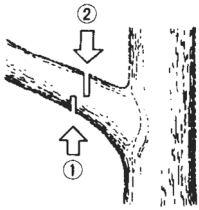
Определите, в какое направление нагибается ветвь. Затем выполните начальный надрез со стороны нагибания, и завершите пиление с противоположной стороны.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на движения ветви во время пиления.



Подрезание

Надпилите сверху и завершите пиление снизу.



⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Нельзя работать, стоя на непрочных основаниях или приставных лестницах.**
- **Не протягивайтесь.**
- **Не пилите выше уровня ваших плеч.**
- **Всегда держите пилу двумя руками.**

7. Обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! **Перед выполнением очистки, проверки или ремонта бензопилы убедитесь, что двигатель остановился и остыл. Отключите свечу с тем, чтобы двигатель не мог нечаянно запуститься.**.

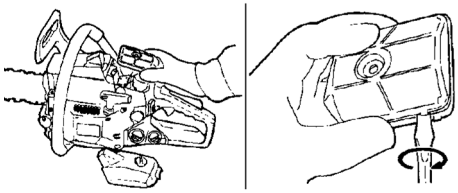
• ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Воздушный фильтр

Ослабьте рукоятку и удалите крышку воздушного фильтра.

Выньте фильтрующий патрон и удалите опилки щеткой. Если фильтр забился опилками, разделите его на две части и промойте в бензине.

Если вы используете сжатый воздух, подавайте его изнутри.



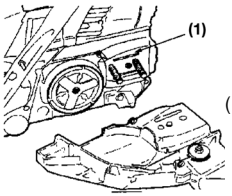
Для повторного монтажа двух половин фильтра с силой нажмите на край, чтобы раздался щелчок.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда вы устанавливаете главный фильтр, удостоверьтесь, что канавки на его крае прилегают к выступам на корпусе цилиндра

2. Смазочное отверстие

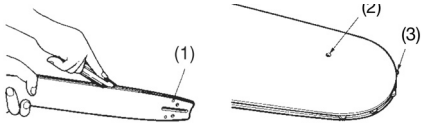
Удалите шину и убедитесь, что смазочное отверстие не засорено.



(1) Смазочное отверстие

3. Шина

Сняв шину, удалите опилки из ее паза и из смазочного зазора.
Смажьте переднее зубчатое колесо через отверстие, расположенное на верхней части шины.



(1) Смазочное отверстие
(2) Смазочное отверстие
(3) Зубчатое колесо

4. Другие проверки

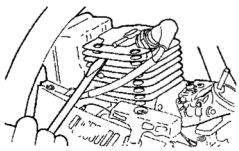
Убедитесь в отсутствии утечек топлива, ослабленных крепежных элементов, повреждений важных компонентов, особенно соединений ручек и крепежных элементов шины. При обнаружении дефектных деталей обеспечьте их ремонт до начала работы.

• ТОЧКИ, В КОТОРЫХ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Ребра цилиндра

Скопление пыли между ребрами цилиндра может вызвать перегрев двигателя. Периодически проверяйте и очищайте ребра цилиндра, предварительно сняв воздушный фильтр и крышку цилиндра.

При установке крышки цилиндра на место убедитесь, что кабели и резиновые детали установлены в правильном положении.

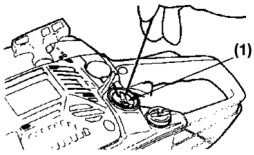


ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда закрывайте воздухозаборный проем.

2. Топливный фильтр

1. При помощи крючка из проволоки выньте фильтр из горловины бака.



(1) Топливный фильтр

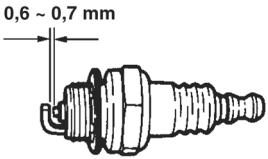
2. Разберите и промойте фильтр в бензине, в случае необходимости замените его.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сняв фильтр, закройте зажимом конец всасывающей трубы.
- Во время установки фильтра обратите внимание на то, чтобы грязь не попала во всасывающую трубу.

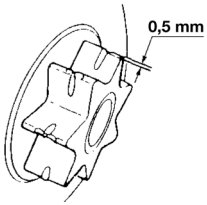
3. Свеча

Очистите электроды металлической щеткой и при необходимости доведите расстояние между ними до 0,65 мм.



4. Зубчатое колесо

Проверьте его на предмет повреждения или износа. Если оно повреждено, замените его.
Не ставьте новую цепь на изношенное зубчатое колесо и наоборот.



5. Передние и задние амортизаторы

Замените их в случае повреждения контактных частей, или растрескивания резиновых деталей. Замените, если по внутренней стороне металлической части заднего амортизатора ударил стопорный винт, а также в случае увеличения люфта металлической части.

8. Обслуживание цепи и шины

• Цепь

⚠ ВНИМАНИЕ! По соображениям безопасности и эффективности работы, очень важно, чтобы режущие органы были хорошо заточены.

Необходимо выполнять заточку, когда:

- Вид опилок напоминает пыль.
- Вам требуется больше усилия для пиления.
- Пиление непрямое.
- Увеличивается вибрация.
- Увеличивается расход топлива.

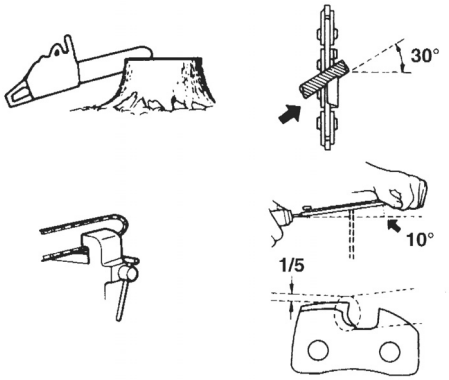
Стандартные параметры режущих кромок

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте защитные перчатки.

Перед заточкой:

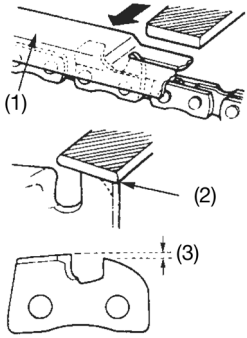
- Убедитесь, что бензопила хорошо заблокирована.
- Убедитесь, что двигатель остановился.
- Используйте круглый напильник необходимого размера (см. «Таблица обслуживания цепи»)

Положите напильник на режущую кромку и сместите его вперед. Держите напильник в указанном положении.



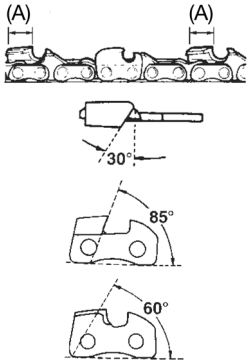
Заточив каждую режущую кромку, проверьте ее выступ и подпилите в нужном месте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Закруглите переднюю кромку, чтобы снизить возможность отдачи и разрыва соединительных звеньев.



(1) Необходимое контрольное приспособлене
(2) Закруглите заплечик
(3) Стандартный выступ режущей кромки: (см. «Таблица обслуживания цепи»)

Проверьте, что каждая режущая кромка имеет одинаковую длину и угол наклона.

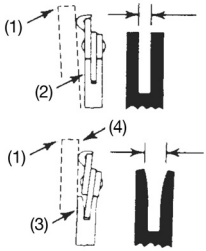


(A) Длина режущего элемента
(30°) Угол обработки напильником
(85°) Угол боковой пластины
(60°) Угол режущей кромки верхней пластины

• Шина

- Во избежание несимметричного износа, периодически переворачивайте шину.
- Кромка направляющих шины должна всегда иметь прямоугольную форму.

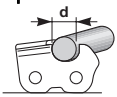
Проверьте ее износ. Приложите линейку к шине и к наружной стороне режущей кромки. Если образуется свободное пространство, то кромка нормальная. В противном случае кромка изношена. Шину необходимо отремонтировать или заменить.



(1) Линейка
(2) Пространство
(3) Отсутствие пространства
(4) Цепь наклоняется

3. Таблица обслуживания цепи

⚠ ВНИМАНИЕ! **Характеристики цепи и стержня, омологированных для этой машины, указаны в «Сертификате соответствия нормам ЕС», прилагаемом к машине. В целях безопасности не используйте другие типы цепи или стержня.**
В таблице указаны сведения о затачивании различных типов цепей, но это не подразумевает возможности использования цепей, отличных от омологированной цепи.

Шаг цепи		Уровень зубца-ограничителя (a)		Диаметр напильника (d) 	
в дюймах	mm	в дюймах	mm	в дюймах	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Поиск неисправностей

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1) Неисправность при запуске **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что защитное устройство от замерзания не включено.**	– Проверьте, не попала ли в бензин вода, и проверьте качество смеси.	– Замените качественным бензином.
	– Проверьте, не перелили ли вы двигатель.	– Снимите и высушите свечу. – После этого, снова потяните стартер, без усилия.
	– Проверьте свечу.	– Замените свечу новой.
2) Слабая мощность /плохое ускорение / неравномерный ход на холостых оборотах	– Проверьте, не попала ли в бензин вода, и проверьте качество смеси.	– Замените качественным бензином.
	– Проверьте, не засорены ли воздушный и топливный фильтры.	– Очистите их.
	– Проверьте, правильно ли отрегулирован карбюратор.	– Отрегулируйте иглы скорости.
3) Масло не вытекает.	– Проверьте качество масла.	– Замените его.
	– Проверьте, не засорена ли масляная трубка и отверстия.	– Очистите их.

Если вам кажется, что бензопила нуждается в дополнительном обслуживании, просим вас обращаться в сервисный центр вашего города.

Tartalomjegyzék

1. Saját biztonsága érdekében 1
2. A készüléken feltüntetett jelzések magyarázata 4
3. A vezetőlemez és lánc felszerelése 5
4. Üzemanyag és lánc olaj 6
5. A motor használata 8
6. Vágás 11
7. Karbantartás 13
8. A lánc és a vezetőlemez karbantartása 15
9. A meghibásodások azonosítása 16

Tisztelt Ügyfelünk!

Mindenek előtt szeretnénk megköszönni, hogy választása a mi termékeinkre esett.
Reméljük, hogy a berendezés használatában örömét leli, és az mindenben megfelel az elvárásainak. Ezt a kézikönyvet úgy szerkesztettük meg, hogy Ön alaposan megismerhesse és hatékonyan, biztonságban használhassa a berendezést. Ne feledje, hogy a kézikönyv a termék szerves része: tartsa mindig a keze ügyében, hogy bármikor fellapozhassa. Mellékelje abban az esetben, ha továbbadja, vagy kölcsönzi.

Ezt az új berendezést oly módon fejlesztettük ki és szereltük össze, hogy mindenben megfeleljen az érvényes szabványoknak: biztonságos és megbízható, ha a jelen kézikönyv utasításainak figyelembe vételével használják (rendeltetés szerinti használat).
Minden egyéb használati mód, vagy az itt feltüntetett biztonsági, karbantartási és javítási előírások figyelmen kívül hagyása “nem rendeltetés szerinti használatnak” minősül és a garanciális jogok elvesztésével jár. Az így keletkezett károk, vagy személyes, illetve harmadik személyeket ért sérülések felelőssége teljes mértékben a felhasználót és nem a gyártót terhelik.

Amennyiben enyhe különbséget vél észlelni az itt található leírás és a birtokában lévő berendezés között, számoljon azzal, hogy termékünket, az Önök kényelme érdekében, folyamatosan fejlesztjük, így a jelen kézikönyv tartalmában, előzetes tájékoztatási és frissítési kötelezettség nélkül, apró módosításokat eszközölünk, természetesen érintetlenül hagyva a működésre, illetve a biztonságtechnikai előírásokra vonatkozó részeket. Kétely esetén keresse fel értékesítőnket. Jó munkát!

1. Saját biztonsága érdekében

A BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK MAGYARÁZATA

Olvassa el a használati és karbantartási utasítást mielőtt ezt a gépet használatba venné.

A motoros fűrészt két kézzel használja.

Olvasson el figyelmesen és tartson be valamennyi előírást.

Használjon védősisakot, szemüveget és fültokot.

Figyelem! visszacsapódás veszélye.

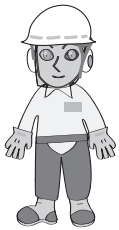
FIGYELEM!!!

HALLÁSKÁROSODÁSI VESZÉLY

NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT A GÉP TEKINTETÉBEN A KEZELŐ SZÁMÁRA A NAPI ZAJNAK TÖRTÉNŐ KITÉTEL SZINTJE MEGEGYZHET VAGY TÚLLÉPHETI A
85 dB(A)-t

1. Saját biztonsága érdekében

1. Soha ne használja a motoros fűrészt ha fáradt, beteg vagy irritált, álmosságot okozó gyógyszer, vagy alkohol, illetve kábítószer hatása alatt.



2. Használjon balesetbiztos cipőt, testhez álló ruhát és szem-, hallás- illetve fejvédő felszerelést. Használjon rezgéscsökkentő kesztyűt.

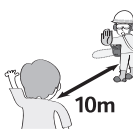
3. A lánc legyen mindig éles és a motoros fűrészt, ideértve a Rezgéscsökkentő (AV) renszert tartsa mindig megfelelő állapotban. Egy nem éles lánc növeli a vágási időt, valamint a vágás alatt a használó kezeire továbbított rezgés erősségét. Egy kilazult alkatrészekkel rendelkező motoros fűrész, vagy az elkopott illetve sérült rezgéscsökkentő csapágyak hajlamosak a rezgés szintjének növelésére.

4. Valamennyi fent említett óvintézkedés sem garantálja azonban a Raynaud jelenség vagy a kéztőalagút szindróma veszélyének megelőzését. Azoknak a személyeknek, akik hosszú időn keresztül használják ezt a gépet, ajánlatos megfelelő időközönként ellenőriztetni a kezük és újjaik állapotát. Amennyiben a fenti tünetek bármelyikét tapasztalja, azonnal forduljon orvoshoz.

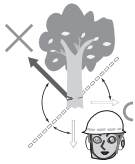
5. Az üzemanyagot a megfelelő óvatossággal kezelje. Ha kiönti, törölje szárazra az érintett felületet és mielőtt a motort bekapcsolná, távolítsa el legalább 3 méterre a motoros fűrészt az üzemanyag töltésének pontjától.

6. Küszöböljön ki mindennemű szikra vagy láng forrást (például cigaretta, nyílt láng, vagy szikrát képző szerszámok) azon a helyen, ahol az üzemanyagot keveri, önti, vagy tárolja.

7. Ne dohányozzon az üzemanyag töltése alatt, és a motoros fűrész használata közben sem.



8. Senkit ne engedjen a motoros fűrész közelébe, amikor az működésben van. A munkavégzés helyétől tartson távol más személyeket és állatokat. A gyermekeknek, állatoknak és felnőtt személyeknek a működő motoros fűrésztől legalább 10 méterre kell tartózkodniuk.



9. Ne kezdjen munkába, ha előtte nem tette szabaddá a munkavégzés területét, ha nem biztosított egy támaszt a lábának és ha nem készített elő egy menekülési útvonalat a dőlő fa elől.

10. Bekapcsolt motornál a motoros fűrészt mindig két kézzel tartsa. Markolja meg erősen a hüvelykújjával és a többi újjával a fogantyúkat és szorítsa őket szilárdan.

11. Munka közben tartsa a motoros fűrészt testének minden részétől távol.

12. Mielőtt bekapcsolná a motoros fűrészt, ellenőrizze, hogy a vágóél nem érintkezik-e más tárgyakkal.

13. A motoros fűrészt csak kikapcsolt motorral szállítsa úgy, hogy a vezetőlemez és a lánc hátrafelé és a kipufogódob pedig távol legyen Öntől.

14. A munkavégzés kezdete előtt ellenőrizze, hogy a lánc nem lassú, nem sérült, illetve nem kopott-e. Soha ne használjon sérült, nem megfelelően javított, vagy nem teljesen és biztonságosan összeszerelt láncot. Ellenőrizze, hogy a lánc megáll-e amikor a gázkar vezérlőgombját elengedi.

15. A motoros fűrészen bármilyen beavatkozást, a jelen használati utasításban kifejezetten feltüntetetteket kivéve, kizárólag csak szakember végezhet (ellenkező esetben, ha például a lendkereket eltávolítja, vagy

rögzíti a kuplung eltávolítása céljából, és ehhez nem megfelelő szerszámokat használ, a lendkerék sérülést szenvedhet, és ez esetben munka közben széteshet).

16. Mielőtt eltenné a motoros fűrészt, kapcsolja ki.

17. Legyen nagyon óvatos amikor bokrokat és hasonló növényeket vág, mivel a lánc beléjük akadhat és Ön felé vetheti azokat, mely következtében akár egyensúlyát is elveszítheti.

18. Amikor feszes gallyakat vág, ügyeljen arra, hogy azok nehogy Önnek csapódjanak, amikor a feszültség alól mentesíti őket.

19. Ne végezzen vágást amikor nagy szél, rossz idő van, amikor a látási viszonyok korlátozottak, továbbá túl alacsony vagy túl magas környezeti hőmérséklet esetén. Győződjön meg arról, hogy nincsenek-e száraz ágak, melyek leeshetnek.

20. Tartsa a fogantyúkat tisztán, szárazon és oljatól illetve üzemanyagtól mentesen.

21. Csak jól szellőző helyen dolgozzon. Ne használja a motoros fűrészt zárt helyiségekben. A kipufogó gáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz.

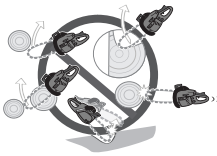
22. Ne dolgozzon egy fa lombjai között, hacsak nem kapott erre vonatkozó megfelelő kiképzést.

23. Ügyeljen a visszaütésre. Ez a vezetőlemez felfelé pattanását jelenti, mely akkor történik, amikor a vezető lemez végén a lánc egy tárgynak ütközik. Ez a motoros fűrész feletti uralmának elvesztését vonhatja maga után.

24. Amikor a motoros fűrészt szállítja, fedje le a láncot az e célra szolgáló tokkal.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A MOTOROS FŰRÉSSZEL TÖRTÉNŐ MUNKAVÉGZÉS ALATTI VISSZAÜTÉSEK ELLEN

▲ FIGYELEM! A visszaütés akkor keletkezik, amikor a lánc vége egy tárgynak ütközik, vagy amikor a fa beszorítja és leállítja a láncot vágáskor. A lánc végének más tárgyakkal történő ütközése



néha egy nagyon gyors, ellenkező irányba történő pattanást idéz elő, a vezetőlemez felfelé és az Ön irányába történő nyomásával. Ha a lánc a vezetőlemez felső részének mentén kerül akad el, az Ön felé fordulhat. Mindkét esetben elveszítheti a motoros fűrész feletti uralmát, mely igen súlyos következményekkel járhat.

¤ Ne bízza magát kizárólag a motoros fűrészbe épített biztonsági egységekre. Minden Öntől telő óvintézkedést tegyen meg annak érdekében, hogy bármilyen lehetséges balesetet elkerüljön.

1. Amennyiben megérti, hogyan történik a visszaütés, majdnem teljes mértékben kiküszöbölheti a meglepetésszerű eseményt.
Ez súlyos veszélyt jelent baleset esetén.

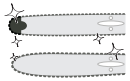
2. Amikor be van kapcsolva a motoros fűrész, azt mindig két kézzel tartsa. A jobb keze a hátsó fogantyún legyen, a bal keze pedig az elülsőn. A fogantyúkat a hüvelykújjal és a többi újjal együtt markolja meg és szorítsa erősen. Ily módon csökkenti a visszaütés lehetőségét, és meg tudja tartani a motoros fűrész feletti uralmát.

3. Távolítson el tárgyakat és akadályokat a munkavégzés helyéről. Kerülje, hogy a vezetőlemez csúcsa munkavégzés közben fatörzsekkel, gallyakkal vagy más akadályokkal érintkezzen.

4. Csak maximális fordulatszámú motorral végezzen vágást.

5. Ne hajoljon túl előre és ne vágjon a vállánál magasabban.

6. A lánc élezéséhez és karbantartásához a gyártó utasításait kövesse.



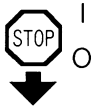
7. Csak a gyártó által ajánlott, vagy azzal egyenértékű típusú lemezeket és láncokat használjon.

2. A készüléken lévő jelzések magyarázata

⚠ FIGYELEM! **A biztonságos munkavégzés és karbantartás érdekében, a készüléken lévő jelzések dombornyomással kerültek feltüntetésre. Tartsa be az alábbi utasításokat és nem fog hibát elkövetni.**

Üzemanyag töltőnyílás
Elhelyezkedés: Az üzemanyag-sipka közelében

Lánchoz irányuló olaj töltőnyílás
Elhelyezkedés: Az olajsipka közelében.



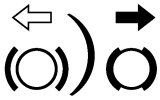
A kapcsoló ”I” állásra nyomásával a motor elindul.
A kapcsoló ”O” állásra nyomásával a motor azonnal leáll.
Elhelyezkedés: Elöl, a fogantyú felett.

A készülék beindításakor, ha az indító gombját meghúzza (a hátsó fogantyú hátsó oldalán jobbra) a nyíl által jelölt irányba, beállíthatja az indítás módját a következő módon:
– Első állás – indítás meleg motorral.
– Második állás – indítás hideg motorral.
Elhelyezkedés: A levegőszűrő fedelének jobb felső része

H — A ”H” jelzés alatti csavar a nagy sebességet jelöli.

L — A ”L” jelzés alatti csavar a kis sebességet jelöli.

T — A ”T” jelzés bal oldalán lévő csavar az alapfordulatszám szabályozó csavarja.
Elhelyezkedés: A hátsó fogantyú bal része

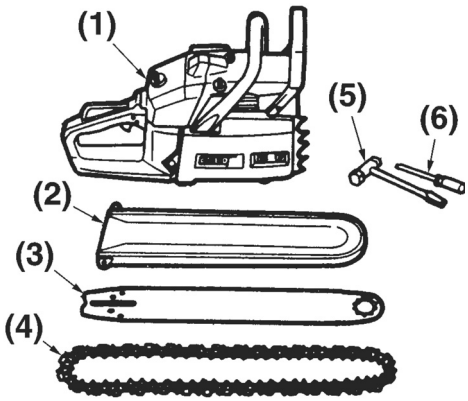


Azt az irányt mutatja, amerre a láncféket kiereszti (fehér nyíl) vagy működésbe hozza (fekete nyíl).
Elhelyezkedés: Lánc fedelének szemközti része

Amennyiben egy csavarhúzó segítségével elforgatja a rudat a nyíl irányában a “MAX” állás felé, az olaj nagyobb mennyiségben folyik a lánchoz, amennyiben a “MIN” állás felé forgatja el, kisebb mennyiségben folyik.
Elhelyezkedés: A teljesítmény egység alján.

3. A vezetőlemez és a lánc felszerelése

Egy normál vágókészelt az alábbi alkatrészeket tartalmazza.



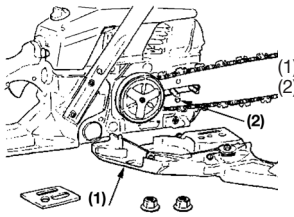
(1) Motor
(2) Lemez védőtok
(3) Vezetőlemez
(4) Lánc
(5) Csőkulcs
(6) Porlasztó szabályozó csavarhúzó

Bontsa ki a dobozt és szerelje a vezetőlemezt valamint a láncot a motorra az alábbiak szerint:

⚠ FIGYELEM! **A láncnak nagyon éles szélei vannak. Saját biztonsága érdekében használjon erős védőkesztyűt.**

1. Húzza a védőrészt az elülső fogantyú felé, így ellenőrizheti, hogy a láncfék nincs-e behúzva.

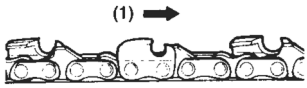
2. Lazítsa ki a csavaranyákat és távolítsa el a láncfedőt.



(1) Láncfedő
(2) A láncot feszültség alá helyező csavaranya

3. Helyezze a láncot a fogaskerékre, majd a láncot a vezető lemezen megfelelő helyzetben tartva, szerelje a védőlemezt a motorra. Állítsa be a láncfeszítő csavaranya helyzetét.

MEGJEGYZÉSA Ellenőrizze, hogy a lánc iránya megfelelő legyen.



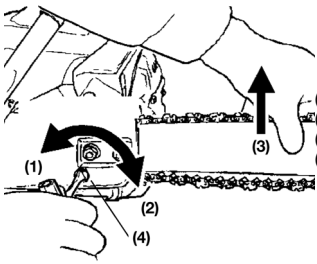
(1) Mozgási irány

4. Szerelje a láncfedőt a motorra és kézzel rögzítse a csavaranyákat.

5. Emelje fel a lemez végét és ezzel egyidejűleg szabályozza be a lánc feszültségét a láncfeszítő csavar segítségével egészen addig, amíg a csatlakozó láncszemek a lemez alsó részét éppen hogy csak érintik.

6. Rögzítse jól a csavaranyákat úgy, hogy a lemez vége felfelé tolt állapotban legyen (12 ~ 15 Nm). Ellenőrizze, hogy a lánc jól csússzon és a kezével mozgatva győződjön meg arról, hogy megfelelően feszüljön. Ha szükséges szabályozza újra a feszültséget úgy, hogy először a láncfedőt lazítja ki.

7. Rögzítse a láncfeszítő csavart.



(1) Lazítsa ki
(2) Szorítsa meg
(3) Emelje fel
(4) Láncfeszítő csavar

MEGJEGYZÉSA Az új lánc a használata során hajlamos kissé meghosszabbodni. Ellenőrizze és szabályozza újra a feszültséget gyakran, mivel a lánc meghosszabodása esetén levetődhet vagy gyorsan elkophat a vezetőlemezzel együtt.

4. Üzemanyag és lánc olaj

¤ ÜZEMANYAG

⚠ FIGYELEM! A benzin rendkívül gyúlékony. Kerülje a dohányzást, vagy nyílt láng illetve szikra üzemanyaghoz közelítését. Kapcsolja ki a motort, és hagyja kihűlni mielőtt az üzemanyag töltését elkezdené.

A töltést a szabadban kell végezni olyan földön, ahol nincs növényzet és mielőtt a motort elindítaná, az üzemanyag töltés pontjától legalább 3 méterrel arrébb kell menni.

¤ A motorok olajozása kifejezetten 2 ütemű, léghűtéses benzin motorokhoz kidolgozott olajjal történik. Használjon léghűtéses 2 ütemű motorokhoz bevizsgált, kiváló minőségű antioxidáns olajat (JASO FC GRADE OLAJ vagy ISO EGC GRADE).

¤ Ne használjon (vízhűtésű 2 ütemű motorokhoz való) BIA vagy TCW keverék olajat

¤ **JAVASOLT KEVERÉSI ARÁNY 50 BENZIN : 1 OLAJ**

¤ A kipufogó gázokat a motor alapvető paraméterei és összetevő részei szabályozzák (például porlasztás, indítás beállítás, nyílás szabályozás) további összetevő részek hozzáadása, vagy az égés alatti iners anyagok adagolása nélkül.

¤ Ezek a motorok ólommentes benzinnel történő használatra alkalmasak.

¤ Győződjön meg arról, hogy a használt benzin minimális oktánszáma 89RON legyen (USA/ Canada: 87 AL).

¤ A megjelöltnél kisebb oktánszámú benzin használata a motor túlmelegedéséhez, továbbá olyan problémákhoz vezethet mint például a dugattyúberágódás.

¤ Ólommentes benzin használatát javasoljuk a légkörszennyezés csökkentése miatt, valamint az Ön egészsége és a környzet védelme érdekében.

¤ Az alacsony minőségű benzin és olaj károsíthatja a dugattyúgyűrűket, az üzemanyag csöveket vagy a motor üzemanyagtartályát.

¤ ÜZEMANYAG KEVERÉS

⚠ FIGYELEM! Végezze óvatosan az üzemanyag összerázását.

1. Mérje ki az összekeverendő olaj és benzin mennyiségét.
2. Öntse a benzin egy részét egy e célra alkalmas, tiszta üzemanyag kannába.
3. Öntse bele az olajat és rázza jól össze.
4. Öntse bele a maradék benzint és rázza újra össze legalább egy percen keresztül. Mivel egyes olajokat nehéz elkeverni, a motor maximális élettartamának biztosítása érdekében jó összerázásra van szükség. Elégtelen keverés esetén nő a túl korai dugattyú berágódás veszélye, a túlságosan szegényes keverék miatt.
5. Világosan jelölje meg a kannát, hogy elkerüje a benne lévő anyag más kannák tartalmával történő összetévesztését.
6. A kanna külső részére jegyezze fel, hogy mit tartalmaz, így könnyen azonosíthatja.

¤ ÜZEMANYAG TÖLTÉS

1. Csavarja le és távolítsa el az üzemanyagsipkát. Tegye egy pormentes felületre.
2. Öntse az üzemanyagot a tartályba, a kapacitásának 80 százalékáig megtöltve.
3. Rögzítse jól az üzemanyagsipkát és távolítsa el az esetlegesen kifolyt üzemanyagot.

⚠ FIGYELEM!

1. **Az üzemanyag töltését sík talajon kell végezni, ahol nincs növényzet.**
2. **Mielőtt a motort elindítaná, az üzemanyag töltésének pontjától legalább 3 méterrel arrébb kell menni.**
3. **Kapcsolja ki a motort mielőtt az üzemanyag töltését elkezdené. Gondoskodjon arról, hogy megfelelően felrázza a tartályban lévő keveréket.**

¤ A MOTOR MAXIMÁLIS ÉLETTARTAMA ÉRDEKÉBEN, KERÜLJE:

1. AZ OLAJ NÉLKÜLI ÜZEMANYAGOT (NYERS BENZIN) - A motor belső alkatrészeiben gyorsan, súlyos károkat okoz.

2. GÁZOLAJAT - Rongálhatja a gumi és/vagy műanyag részeket és veszélyeztetheti a motor kenését.

3. 4 ÜTEMŰ MOTOROKHOZ VALÓ OLAJ - Bepiszkíthatja a gyertyát, elzárhatja a kipufogónyílást vagy összeragaszthatja a dugattyúgyűrűket.

4. Az egy hónapnál tovább nem használt keverékek elzárhatják a porlasztót veszélyeztetve ezáltal a motor megfelelő működését.

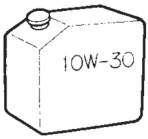
5. Ha hosszú időn keresztül nem használja a motort, ürítse ki az üzemanyagtartályt és tisztítsa meg. Ezt követően kapcsolja be a motort és ürítse ki a porlasztóból a keveréket.

6. Esetleges selejtezéshez a fáradt olajos keveréket tartalmazó kannákat egy engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központban kell leadni.

MEGJEGYZÉSA A garancia nem fedi a normál kopást és a terméken végzett, működést befolyásoló esetleges módosításokat. A garancia érvényét veszti akkor is, ha az üzemanyag keverésre vonatkozó jelen használati utasításban feltüntetett útmutatásokat, stb. nem tartja be.

¤ LÁNC OLAJ

Használjon SAE #10W-30 motorolajat egész évben, vagy pedig SAE #30 ~ #40-et nyáron és SAE #20-at télen.



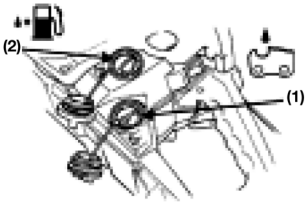
MEGJEGYZÉSA Ne használjon fáradt, vagy szennyezett olajat, mivel ez károkat okozhat a szivattyúban.

5. A motor használata

⚠ FIGYELEM! Veszélyes a motoros fűrész használata, ha azon valamelyik alkatrész sérült, vagy hiányzik. Mielőtt elindítaná a motort, győződjön meg arról, hogy valamennyi alkatrésze, ideértve a lemezt és a láncot, megfelelően legyen felszerelve.

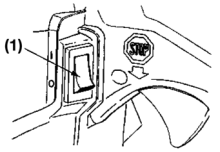
¤ A MOTOR INDÍTÁSA

1. Végezze el az üzemanyag és a lánc olaj töltését, majd pedig zárja jól vissza a sipkákat.

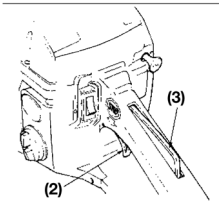


(1) Lánc olaj
(2) Üzemanyag

2. Nyomja az "I" állásra a kapcsolót.

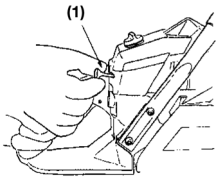


(1) Kapcsoló



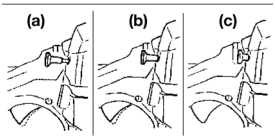
(2) Gázkar
(3) Gázkar rögzítés

3. Húzza meg a levegő gombot és állítsa a második állásba. Ekkor a levegő elzáródik és a gázkar gyújtás helyzetbe áll be.



(1) Levegő gomb:

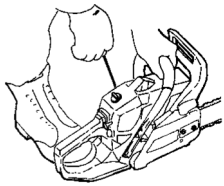
(a) hideg motorral
(b) meleg motorral
(c) beindított motorral



MEGJEGYZÉSA Amikor a motor közvetlen leállítása után újraindítja, hagyja a levegő gombot első állásban (levegő nyitva és gázkar gyújtás helyzetben).

MEGJEGYZÉSA A levegő gombot ha meghúzta, nem fog visszaállni működési helyzetbe, akkor sem ha az ujjaival nyomja. Ahhoz, hogy a levegő gombot visszaállítsa a működési helyzetbe, húzza meg a gázkart.

4. Húzza meg az indítózsinórt oly módon, hogy a motoros fűrészt stabil helyzetben tartja a talajon.



⚠ FIGYELEM! Ne indítsa el a motoros fűrészt amikor azt a kezében tartja. A lánc az Ön testéhez érhetne az ezzel járó súlyos következményekkel.

5. Miután a motor megtett egy fordulatot, a motor beindításához nyomja a levegő gombot első állásba, és húzza meg újra az indítózsinórt.

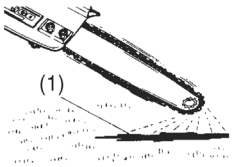
6. Hagyja bemelegedni a motort úgy, hogy a gázkart enyhén behúzva tartja.

⚠ FIGYELEM! Tartsa távol magát a lánctól, mivel az a motor bekapcsolásakor elkezd forogni.

¤ AZ OLAJ ÁRAMLÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

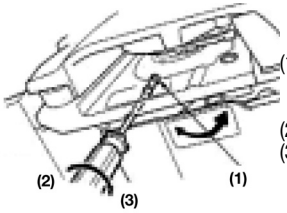
⚠ FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a lemez és a lánc jól helyezkedjen el, amikor az olaj áramlását ellenőrzi. Ellenkező esetben a forgó részek kiemelkedhetnek. Ez rendkívül veszélyes.

Miután a motort elindította, tartsa közepes üzemen és ellenőrizze, hogy a lánc olaj szétoszlásra kerül-e úgy, mint ahogy az ábrán van feltüntetve.



(1) Lánc olaj

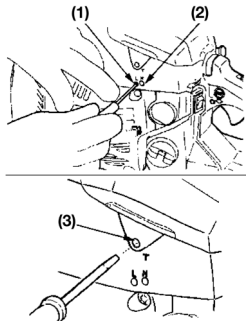
A lánchoz irányuló olaj áramlását megváltoztathatja, ehhez a tengelykapcsoló oldalán lent található nyílásba helyezzen egy csavarhúzót. Állítsa be szükség szerint.



(1) Lánchoz irányuló olaj áramlását szabályozó rúd
(2) Bőséges
(3) Könnyű

MEGJEGYZÉSA Az olajtartály majdnem teljes mértékben kiürülhet minden egyes alkalommal, amikor az üzemanyag elfogy. Gondoskodjon arról, hogy az olajtartályt is minden egyes alkalommal megtöltse, amikor a motoros fűrészt üzemanyaggal látja el.

¤ A PORLASZTÓ SZABÁLYOZÁSA



(1) "L" tű
(2) "H" tű
(3) Alapfordulatszám csavar

A porlasztót a gyárban állították be. Ha a motoros fűrészen újabb ilyen jellegű beállításra van szükség a működési feltételek változása miatt, vagy más tenerszint feletti magasságon történő használat miatt, kérjük forduljon a szakképzett viszonteladóhoz a szükséges szabályozások elvégzése céljából. A helytelen beállítás károkat okozhat a motoros fűrészben.
Ha egyedül kívánja elvégezni a beállítást szigorúan kövesse az alábbi útmutatásokat.

A karburátor beszabályozása előtt ellenőrizze, hogy a levegőszűrő és az üzemanyagszűrő tiszta-e, valamint, hogy a az üzemanyag megfelelően van-e keverve, és hogy nem tartalmaz-e szennyeződést.

A porlasztót az alábbi módon állítsa be:

MEGJEGYZÉSA A porlasztót felszerelt lánc mellett állítsa be.

1. A "H" és a "L" tűk szabályozása az alábbiakban feltüntetett fordulatszámra korlátozódik.
   "H" tű: -1/4
   "L" tű: -1/4

2. Indítsa el a motort és hagyja bemelegedni néhány percig kis sebességen.

3. Fordítsa el az alapfordulatszám szabályozócsavart (T) az óra járásával ellentétes irányba oly módon, hogy a lánc ne forogjon. Ha az alapfordulatszámú üzemelés túl alacsony, a csavart az óra járásának megfelelő irányba csavarja el.

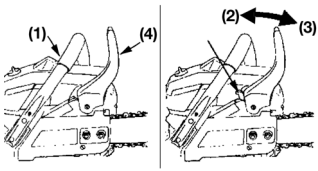
4. Végezzen egy próba vágást és állítsa be a "H" tűt nem a maximális sebesség eléréséhez, hanem egy jobb vágási kapacitás biztosításához.

MEGJEGYZÉSA A "H" tű túlságos forgása teljesítményvesztéshez vagy pedig rossz gyorsuláshoz vezet. Ez esetben a "H" tűt enyhén az óra járásával ellentétes irányba kell csavarni.

¤ LÁNCFÉK

Ez a gép egy automatikus fékkel rendelkezik a lánc forgásának megszakításához abban az esetben, ha a vágási művelet alatt a motoros fűrész visszaüt. A féket automatikusan hozza működésbe a tehetetlenségi erő, mely az elülső védőrész belsejében elhelyezett súlyra hat.

Ez a fék kézzel is működtethető, ha az elülső védőrész a vezetőlemez felé le van fordítva. A fék szabaddá tételéhez húzza fel az elülső védőrészt a fogantyú felé egészen addig, amíg a helyzetjelző kattanást nem hallja



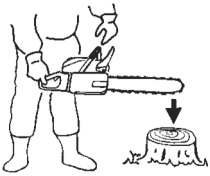
(1) Elülső fogantyú
(2) Kiengedve
(3) Fékezés
(4) Fékkar

Óvintézkedés
Ellenőrizze a fék működését naponta végzett ellenőrzéssel.

Az ellenőrzéshez:

1. Kapcsolja ki a motort.

2. Tartsa a motoros fűrészt vízszintesen és engedje el a kezével az elülső fogantyút, majd a vezetőlemez végével pedig érjen egy fatönkhöz vagy egy darab fához, stb., és ellenőrizze, hogy a fék működik-e. A művelet szintje a lemez méretétől függően változhat.



Ha a fék nem működik jól, forduljon egy Szervizszolgálathoz a szükséges ellenőrzések és javítások céljából.

Ha a motort nagy sebességen hagyja működni behúzott fékkel, a kuplung túlmelegedhet és ezáltal problémákat okozhat.

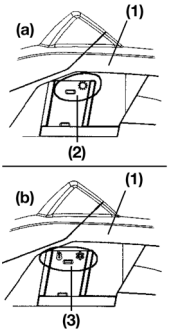
Amikor munka közben a fék működésbe lép azonnal engedje el a gázkart a motor leállításához.

Ľ FAGYÁSGÁTLÓ EGYSÉG

A motoros fűrész 0 és 5 ˚C közötti hőmérsékleten történő használata esetén a porlasztóban jég képződhet, mely a motor teljesítményének csökkenéséhez, vagy a motor szabálytalan működéséhez vezethet.

Ezen kellemetlenségek elkerülése érdekében a gép a henger fedelének jobb oldalán egy szellőző nyílással rendelkezik, mely lehetővé teszi a meleg levegő motor felé történő áramlását és a jégképződés megelőzését.

Normál körülmények között a gépet normál működési módozattal használja, azaz a leszállításkor beállított módon.



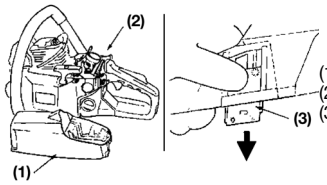
(1) Henger fedél
(2) "Nap"jel
(3) "Hó" jel

(a) Normál működési módozat
(b) Fagyásgátló módozat

Minden esetre lehetséges jég képződése esetén állítsa be a fagyásgátló módozatot még mielőtt a gépet beindítaná.

MEGJEGYZÉSA Ha a gépet fagyásgátló módozattal használja magasabb hőmérsékleten is, nehézkessé válhat a motor elindulása és előfordulhat, hogy nem a megfelelő sebességen működik. Ellenőrizze ezért mindig, hogy visszaállította-e a gépet normál működési módozatra és hogy fennáll-e a fagyásveszély.

MŰKÖDÉSI MÓDOZAT VÁLTÁS

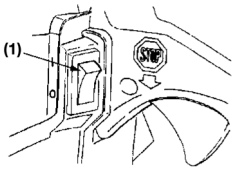


(1) Henger fedél
(2) Levegő gomb
(3) Fagyásgátló kupak

1. Kapcsolja ki a motort a megfelelő kapcsolóval.
2. Vegye le a légszűrő fedelét, a légszűrőt, majd pedig távolítsa el a levegő gombot a henger fedeléről.
3. Lazítsa ki a henger fedelét rögzítő csavarokat (azaz a henger belsejében lévő három csavart és a kívül lévő csavart) majd pedig távolítsa el a henger fedelét.
4. Nyomja le az újjaival a henger fedelének jobb oldalán lévő fagyásgátló kupakot, a fagyásgátló kupak eltávolításához.
5. Állítsa be a fagyásgátló kupakot úgy, hogy a "hó" jel felfelé legyen, majd eredeti helyzetébe térjen vissza a henger fedelén.
6. Helyezze vissza a henger fedélét és valamennyi más darabot eredeti helyzetébe

¤ MOTOR LEÁLLÍTÁS

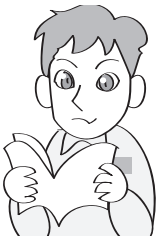
1. Engedje el a gázkart oly módon, hogy a motor a minimális fordulatszámon működjön pár percig.
2. Nyomja a kapcsolót az "O" állásra (leállási helyzet).



(1) Kapcsoló

6. Vágás

⚠ FIGYELEM!



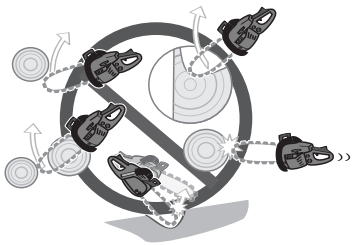
¤ **Mielőtt munkába kezdene olvassa el a "Saját biztonsága érdekében" fejezetet. Javasoljuk, hogy eleinte kisebb méretű farönkökkel gyakoroljon. Ily módon a motoros fűrésszel is jobban megismerkedhet.**

¤ **Kövesse mindig a biztonsági előírásokat. A motoros fűrészt csak favágáshoz használja. Tilos más típusú anyagokat vágni vele. A vibrációk és a visszaütés más anyag esetén különböző, és emiatt a készülék a biztonsági követelményeknek nem tenne eleget. Ne használja a motoros fűrészt emeléshez, vagy helyváltoztatáshoz való karnak, illetve tárgyak feldarabolásához és ne rögzítse merev tartóelemekhez. Tilos a motoros fűrész erőátviteli egységére a gyártó által megjelöltekétől eltérő tartozékokat felszerelni.**

¤ Nem szükséges erőt kifejteni vágás közben. Ha a motor a maximális fordulatszámon van, csak egy enyhe nyomást gyakoroljon.

¤ Ha a lánc vágás közben beakad, ne próbálja erővel kihúzni, hanem használjon egy éket vagy egy kart az eltávolításához.

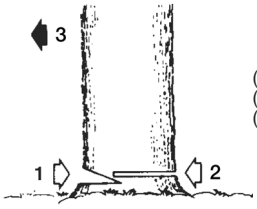
¤ **ÜGYELJEN A VISSZAÜTÉSRE**



¤ Ez a motoros fűrész rendelkezik egy fékkel, amely ha megfelelően működik, visszaütés esetén leállítja a láncot. Ellenőrizze a fék hatékonyságát a munka kezdete előtt oly módon, hogy a motort maximális teljesítményen üzemelteti 1-2 másodpercen keresztül, és az elülső kézvédőt előretolja. Amikor a motor maximális teljesítményen üzemel, a láncnak azonnal le kell állnia. Amennyiben egyáltalán nem áll le, cserélje ki a fékszalagot és a kuplung dobot.

¤ A visszaütés tekintetében a motoros fűrész biztonsági szintjének garantálása érdekében rendkívül fontos minden egyes használat előtt ellenőrizni, hogy a láncfék megfelelően működik-e és hogy a lánc elég éles-e. A biztonsági egységek eltávolítása, a nem megfelelő karbantartás vagy a vezetőlemez, illetve a lánc helytelen felszerelése növelheti a visszaütésnek betudható súlyos testi sérülések kockázatát.

¤ **FAVÁGÁS**



(1) Bevágás
(2) Faesési vágás
(3) Faesési irány

1. A fa esési irányát a szélirány, a fa hajlásszöge, a nehezebb ágak helyzete, a kidöntés utáni munkálatok kényelmes végzése, stb. figyelembevételével határozza meg.

2. Miután a fa környékét szabaddá tette, biztosítson egy támaszt a lábának és egy menekülési útvonalat.

3. Végezzen egy bemetszést a fatörzs átmérőjének egyharmadán a dőlési oldalon..

4. Vágja be a fát a másik oldalon a bemetszés vége felett nem sokkal.

⚠ FIGYELEM! Amikor egy fát kivág, figyelmeztesse az Ön körül dolgozókat.

Lombtalanítás és vágás

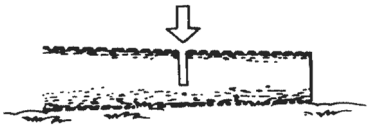
⚠ FIGYELEM!

- **Biztosítson mindig egy stabil felületet a munkavégzés számára. Ne álljon a fán.**
- **Ügyeljen a fatörzs gurulására. Ha lejtős területen dolgozik, a fatörzs mellett a lejtőn felfelé helyzekedjen el.**
- **Kerülje a visszaütéseket a "Saját biztonsága" fejezetben feltüntetett útmutatásokat követve.**

Mielőtt munkába kezdene, ellenőrizze melyik irányba hajlik a fa. A vágást az ellenkező oldalon fejezze be, így elkerülheti, hogy a motoros fűrész a fa vágásába beakadjon.

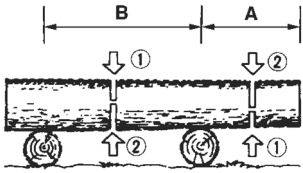
A fa kivágása után

Vágja be az átmérő feléig, majd pedig fordítsa meg a fatörzset és vágja az ellenkező oldalról.



Ha a fatörzs a talajról fel van emelve

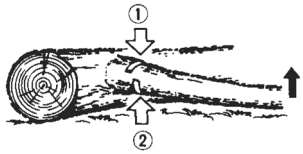
Az "A" részen vágja be az átmérő egyharmadában alulról, ezt követően pedig felülről fejezze be a vágást. A "B" részen vágja be az átmérő egyharmadában felülről, ezt követően pedig alulról fejezze be a vágást.



A kivágott fa lombtalanítása

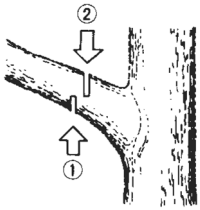
Nézze meg melyik irányba hajlik az ág. A vágást azon az odalon kezdje meg, amerre az ág hajlik és az ellenkező oldalon fejezze be.

⚠ FIGYELEM! Ügyeljen az ág mozgására vágás közben.



Metszés

Felülről kezdve végezze a vágást és alulról fejezze be.



⚠ FIGYELEM!

- **Ne dolgozzon nem stabil alapzatokon vagy falétrán állva.**
- **Ne hajoljon túlságosan előre.**
- **Ne vágjon a vállánál magasabban.**
- **A fűrészt mindig két kézzel fogja meg.**

7. Karbantartás

⚠ FIGYELEM! **Mielőtt megtisztítaná, ellenőrizné, vagy javítaná a motoros fűrészt győződjön meg arról, hogy a motor álljon és kihűlt állapotban legyen. Kapcsolja le a gyertyát, hogy elkerülje a motor véletlenszerű elindulását.**

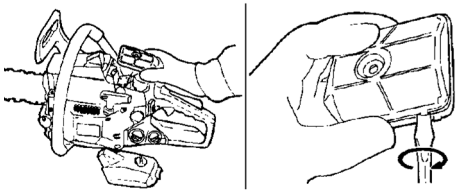
¤ HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS

1. Levegőszűrő

Lazítsa ki a gombot és távolítsa el a levegőszűrő fedelét. Vegye ki a szűrőt és távolítsa el a fűrészport egy kefével.

Ha a szűrőt a fűrészpor elzárja, válassza ketté és benzinnel mossa ki.

Sűrített levegő használata esetén, azt belülről alkalmazza.



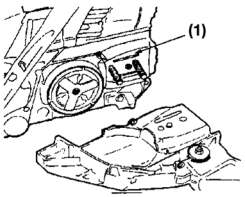
A szűrő két részének ismételt összeszereléséhez határozottan nyomja meg a szélét, egészen addig, amíg nem hall egy kattanást.

MEGJEGYZÉSA

Amikor a fő szűrőt felhelyezi, ellenőrizze, hogy a szélén lévő vájatok egybeessenek a henger testen lévő domborulatokkal.

2. Kenőnyílás

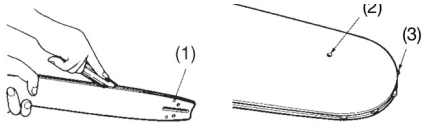
Távolítsa el a vezetőlemezt és ellenőrizze, hogy a kenőnyílás nincs-e elzáródva.



(1) Kenőnyílás

3. Vezetőlemez

Miután levette a vezetőlemezt, távolítsa el a fűrészport a vájatból és a kenőnyílásból.
Olajozza be az elülső fogaskereket a lemez végén lévő nyílásból.



(1) Kenőnyílás
(2) Kenőnyílás
(3) Fogaskerék

4. Egyéb ellenőrzések

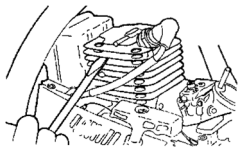
Ellenőrizze, hogy ne szivárgjon az üzemanyag, ne legyenek kilazult rögzítőelemek vagy sérülések fontos alkatrészek tekintetében, és különösen a fogantyúk, valamint a vezetőlemez rögzítő elemei tekintetében.
Ha hibás alkatrészeket talál, gondoskodjon arról, hogy még a munka megkezdése előtt javításra kerüljenek.

¤ IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSI PONTOK

1. Hengerlapátok

A henger lapátai között felhalmozódó por a motor túlmelegedéséhez vezethet.
Ellenőrizze és tisztítsa meg megfelelő időközönként a henger lapátait, miután eltávolította légszűrőt és a henger fedelét.

Amikor visszahelyezi a henger fedelet, győződjön meg arról, hogy a vezetékek és dugók megfelelően legyenek elhelyezve.

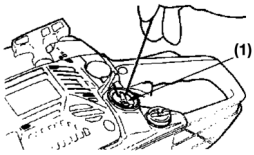


MEGJEGYZÉSA

Zárja le mindig a levegő szívó nyílást.

2. Üzemanyag szűrő

1. Egy vashuzal kapoccsal vegye ki a szűrőt a tartály nyílásából.



(1) Üzemanyag szűrő

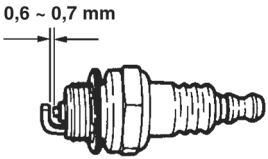
2. Szerelje szét és tisztítsa meg a szűrőt benzinnel, vagy szükség esetén cserélje ki.

MEGJEGYZÉSA

- Miután eltávolította a szűrőt, egy csipesz segítségével zárja el a szívócső végét.
- Amikor visszahelyezi a szűrőt ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a szívócsőbe.

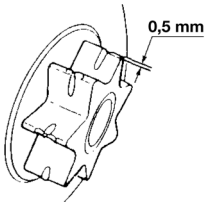
3. Gyertya

Az elektródákat egy acél kefével tisztítsa és ha szükséges, az elektródák közötti távolságot állítsa 0,65 mm-re.



4. Fogaskerék

Ellenőrizze, hogy ne legyen sérült és kopott. Ez esetben cserélje ki. Ne szereljen fel új láncot ha a fogaskerék kopott, vagy fordítva.



5. Elülső és hátulsó rezgéscsökkentők

Cserélje ki ha az érintkező részek tönkrementek, vagy ha repedések vannak a gumis részeken.
Cserélje ki, ha a hátulsó rezgéscsökkentő fém része belsejének a rögzítőcsapszeg nekiütközött és ha a fém rész holtjátéka nő.

8. A lánc és a vezetőlemez karbantartása

1. Lánc

⚠ FIGYELEM! Biztonsági és hatékonysági okokból nagyon fontos, hogy a vágószervek élesek legyenek.

Az élezés akkor szükséges amikor:

- A fűrészpor a por állagához hasonlít.
- Nagyobb erőt kell kifejteni a vágáshoz.
- A vágás nem egyenes vonalú.
- Nő a vibrálás.
- Nő az üzemanyag felhasználás.

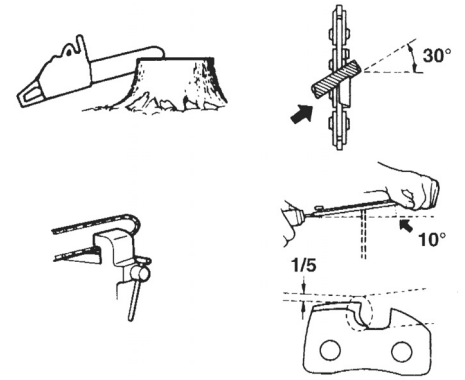
A vágóélek szabvány paraméterei

⚠ FIGYELEM! Használjon mindig védőkesztyűt

Élezés előtt:

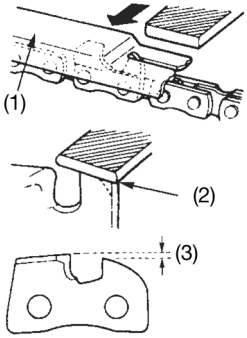
- Győződjön meg arról, hogy a motoros fűrész jól legyen rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a motor le legyen állítva.
- Használjon megfelelő méretű kerek profilú reszelőt (lásd a "Lánc karbantartás táblázatot")

Helyezze a reszelőt a vágóélre és tolja előrefelé.
A reszelőt tartsa a feltüntetett helyzetnek megfelelően.



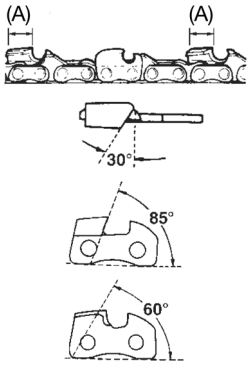
Miután beállított valamennyi vágóélt, ellenőrizze mennyire emelkednek ki, és reszelje a megfelelő hosszra.

⚠ FIGYELEM! Gömbölyítse le az elülső szélt a visszaütés és a láncszemek törése valószínűségének csökkentése érdekében.



(1) Megfelelő ellenőrző eszköz
(2) Gömbölyítse le a vállrészt
(3) A vágóél szabvány kiemelkedése (lásd a "Lánc karbantartás táblázatot")

Ellenőrizze, hogy minden vágóél egyforma hosszú és egyforma szögű legyen.

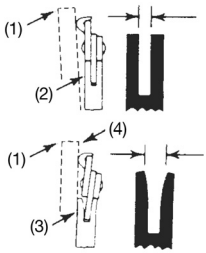


(A) Vágóelem hossz
(30°) Reszelési szög
(85°) Oldalsó lap szög
(60°) Felső lap vágási szög

2. Vezetőlemez

- Az aszimmetrikus kopás elkerülése érdekében bizonyos időközönként fordítsa meg a vezetőlemezt.
- A lemez síne szélének mindig négyszög alakúnak kell lenni.

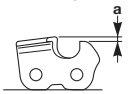
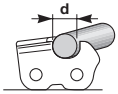
Ellenőrizze kopását. Helyezzen egy vonalzót a lemezhez és a vágóél külső részéhez. Ha marad közte hely, normál szegélyről van szó. Ellenkező esetben a szegély elkopott. A lemezt meg kell javítani, vagy ki kell cserélni.



(1) Vonalzó
(2) Köz
(3) Hiányzó köz
(4) A lánc meghajlik

3. Lánc karbantartás táblázat

⚠ FIGYELEM! Az alábbi gép tekintetében honosított lánc és lemez jellemző adatai a gépet kísérő "EK Szabványazonossági Nyilatkozatban" vannak feltüntetve. Biztonsági okokból ne használjon más típusú láncot vagy lemezt.
A táblázat különböző típusú láncok élesítési adatait tünteti fel anélkül, hogy az a honosítottól eltérő láncok használatának lehetőségét jelentené.

Láncosztás		Határoló fog szint (a) 		Reszelő átmérő (d) 	
Hüvelyk	mm	Hüvelyk	mm	Hüvelyk	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Meghibásodások azonosítása

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
1) Indítási meghibásodás **FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a fagyásgátló egység ne legyen működésben.**	– Ellenőrizze, hogy nincs-e víz a benzinben, vagy hogy a keverék nem túl alacsony minőségű-e.	– Az üzemanyagot helyettesítse megfelelő minőségű benzinnel.
	– Ellenőrizze, hogy a motor nem ette-e túl magát.	– Vegye le és szárítsa meg a gyertyát. – Húzza meg az indítózsinórt, elfojtás nélkül.
	– Ellenőrizze a gyertyát.	– Cserélje ki a gyertyát egy újra.
2) Gyenge teljesítmény / Rossz gyorsulás / Szabálytalan alapjárat	– Ellenőrizze, hogy nincs-e víz a benzinben, vagy hogy a keverék nem túl alacsony minőségű-e.	– Az üzemanyagot helyettesítse megfelelő minőségű benzinnel.
	– Ellenőrizze, hogy a levegő és az üzemanyag szűrők nincsenek-e elzáródva.	– Tisztítsa meg.
	– Ellenőrizze, hogy a porlasztó nem lett-e rosszul beállítva.	– Állítsa be a sebességszabályozó tűket.
3) Az olaj nem folyik ki	– Ellenőrizze, hogy az olaj nem alacsony minőségű-e.	– Cserélje ki.
	– Ellenőrizze, hogy az olaj csövek és nyílások nincsenek-e eltömődve.	– Tisztítsa meg.

Ha úgy véli, hogy a motoros fűrész további karbantartást igényel, kérjük forduljon egy a lakóhelyéhez közeli Szervízszolgálathoz.

Содржина

1. За ваша сигурност 1
2. Објаснување на симболите на апаратот 4
3. Инсталирање на водечкиот лост и на ланецот 5
4. Гориво и масло за ланецот 6
5. Употреба на моторот 8
6. Сечење 11
7. Одржување 13
8. Одржување на ланецот и на водечкиот лост 15
9. Локализирање на дефекти 16

Почитуван купецу,

пред се би сказале да Ви се заблагодариме за Вашата доверба кон нашите производи и се надеваме дека употребата на оваа машина ќе Вп даде голема сатисфакција, а и дека истата ќе одговори во потполност на Вашите очекувања.
Овој прирачник е направен така да Ви овозможи да ја запознаете добро Вашата машина и да ја употребувате ефикасно и сигурно; не заборавете дека тој чини составен дел на машината, држете го при рака како би можеле да го консултирате го било кој момент и дајте го заедно со машината во оној случај кога истата ја позајмувате или давате на други особи.

Оваа Ваша нова машина е проектирана и конструирана според норми кои се во тек, и резултира сигурна и доверлива доколку се употребува строго по правилата наведени во овој прирачник (предвидени примена); било која друга примена или непочитување на сигурносните норми употреба, како и несоодветни поправки и одржавање, се сметаат за "несоодветна примена" и сносат неважење на гаранцијата и го ослободуваат производителот од било кој тин на одговорност, и така сите штети и повреди што корисникот ги нанесува на себ есни или други луѓе ги сноси самиот корисник на машината.

Доколку приметете некоја мала разлика помеѓу она што овде е опишано во прирачникот и машината која ја поседувате, имајте во предвид дека, со обзир на тоа да производот е предмет на постојано усовршување, информациите содржани во овој прирачник се подлжни на промени без претходно информирање или обавезно дополнување, со тоа што основните карактеристики што се однесуваат до функционирањето и за сигурноста, остануваат непроменети. Во случај на нејасности, контактирајте со застапникот. Добра работа!

1. За ваша сигурност

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ И СИГУРНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Пред да ја употребите оваа машина, прочитајте го прирачникот за употреба и одржување.

Користете ја моторната пила со двете раце.

Прочитајте ги и следете ги внимателно сите предупредувања.

Носете кацига, очила и слушалки за заштита.

Внимание! опасност од противудар.

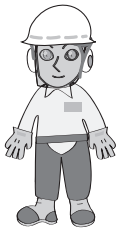
ВНИМАНИЕ!!!

РИЗИК ОД ОШТЕТУВАЊЕ НА СЛУХОТ

ВО НОРМАЛНИ УСЛОВИ НА КОРИСТЕЊЕ, ОВАА МАШИНА МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ЗА ОПЕРАТОРОТ, СТЕПЕН НА СЕКОЈДНЕВНО ЛИЧНО ИЗЛОЖУВАЊЕ НА БУЧАВА, ЕДНАКВО ИЛИ ПОГОЛЕМО ОД
85 dB(A)

1. За ваша сигурност

1. Не ја користете моторната пила доколку сте уморни, болни или раздразнети, доколку сте под дејство на лекарства кои ве успиваат или доколку сте под дејство на дрога и алкохол.



2. Користете безбедносни обувки, соодветна облека и заштита за очите, ушите и главата. Користете анти вибрирачки ракавици.

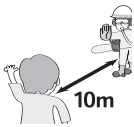
3. Одржувајте ги ланецот и моторната пила секогаш наострени, како и Анти - Вибрирачкиот систем (АВ), секогаш во добра состојба. Ненаостреният ланец ќе го зголеми времето на сечење и ќе ги зголеми вибрациите кои се пренесуваат на рацете на операторот за време на сечењето. Моторна пила со успорени компоненти или со излижани или оштетени анти - вибрирачки перничиња, ќе го зголемат степенот на вибрирање.

4. Сите горенаведени мерки за безб едност не гарантираат заштита од ризикот на феноменот Рајнауд и синдромот на масивен тунел. Оној кој долго ја користи оваа машина се препорачува одвреме навреме да направи контрола на рацете и прстите. Доколу некои од горенаведените симптоми се појават, веднаш консултирајте лекар.

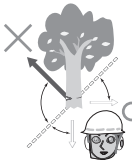
5. Запаливоста третирајте ја со задолжително внимание. Ако го натопите моторот со гориво, исушете го пред да го запалите и моторната пила оддалечете ја најмалку 3 метри од точката на полнење на горивото.

6. Отстранете ги сите извори на искрење или оган (на пример цигари, пламен или апарати кои можат да предизвикаат искрење) од местото кадешто горивото се меша, истура или складира.

7. Не пушете додека полните гориво ниту пак додека моторната пила раб оти.



8. Не дозволувајте никој да се приближува додека моторната пила работи. Држете ги подалеку луѓето и животните од местото каде што работите. Децата, животните и возрасните луѓе би требало да бидат оддалечени најмалку 10 м од моторната пила додека таа работи.



9. Не започнувајте со работа доколку претходно не сте го исчистиле местото каде што ќе работите, доколку не сте се осигурале дека имате потпора за нозете и доколку не сте направиле простор за дрвото кое што паѓа.

10. Кога моторот е вклучен држете ја моторната пила со двете раце. Со палецот и другите прсти цврсто фатете ги рачките и смирено стискајте ги.

11. Додека работите, држете ја моторната пила далеку од вашето тело.

12. Пред да ја вклучите моторната пила, проверете остриците да не биде во контакт со други предмети.

13. Транспортирајте ја моторната пила само кога моторот е исклучен, со водечкиот лост и ланецот наназад и со пригушувачот далеку од вас.

14. Пред да започнете со работа, проверете дали ланецот е лабав, оштетен или употребуван. Никогаш не употребувајте ланец кој што е оштетен, поправан на несоодветен начин и нецелосно и несигурно наместен. Проверете дали ланецот запира кога командното копче за заб рзување ќе се исклучи.

15. Сите интервенции на моторната пила, освен оние кои се наведени во овој прирачник, треба да бидат извршувани само од страна на стручни лица (во спротивно, доколку на пример замаецот се извади или се

блокира за да се извади квачилото, а притоа се користи несоодветен алат, замаецот може да се оштети, а во тој случај би можел да се раздели за време на работата).

16. Пред да ја спуштите моторната пила, исклучете ја.

17. Внимавајте додека сечете грмушки и сл., бидејќи ланецот може да се заплетка и да ги исфрли истите накај вас, и притоа може да изгубите рамнотежа.

18. Кога сечете густи гранки, бидете внимателни да не ве удрат кога ќе снема притисок.

19. Не сечете кога дува ветер, кога времето е лошо и кога не се гледа, кога температурите се многу ниски или многу високи. Осигурете се дека нема суви гранки кои можат да паднат

20. Одржувајте ги рачките чисти, суви и чисти од масло и гориво.

21. Работете само во добро проветерени простори. Не ја користете моторната пила во затворени простори. Издувните гасови содржат отровен карбон моноксид.

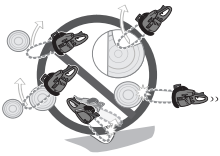
22. Не работете во внатрешноста на крошната на дрвото, освен ако не сте обучени за таквото работење.

23. Внимавајте на против-ударите. Против-ударите се случуваат кога водечкиот лост ќе отскокне нагоре и со врвот ќе се судри со некој предмет. Ова може да предизвика да изгубите контрола врз моторната пила.

24. Кога ја транспортирате моторната пила, покријте го ланецот со соодветна заштита.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ПРОТИВ-УДАР ПРИ РАБОТА СО МОТОРНА ПИЛА

⚠ ВНИМАНИЕ! Против-удар се добива кога крајните точки на ланецот се судруваат со предмет или кога дрвото го притиска или блокира ланецот на сечивото. Кога врвот на ланецот ќе дојде во контакт со предмети понекогаш



предизвикува многу брзо отскокнување во спротивна насока на начин на кој го притиска водечкиот лост нагоре и накај вас. Доколку ланецот се блокира долж повисоката страна на водечкиот лост истиот би можел да се насочи накај вас. И во двата случаи можете да изгубите контролата врз моторната пила, со можни тешки последици.

• Не се потпирајте само врз предодредените мерки на безбедност, приложени со моторната пила. Преземете ги сите можни безбедносни мерки за да избегнете секаков можен инцидент.

1. Откако ќе разберете како дејствува против- ударот можете целосно да го елиминирате елементот изненадување. Ова претставува голема опасност во случај на несреќа.

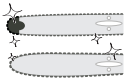
2. Доколку моторната пила е вклучена секогаш држете ја со двете раце, и тоа десната рака на задната рачка а левата на предната рачка. Фатете ги рачките со палците и прстите и силно притиснете. Така ќе го намалите против-ударот и ќе ја оддржите контролата врз моторната пила.

3. Исчистете го работниот простор од предмети и препреки. За време на работата избегнувајте врвот на водечкиот лост да дојде во контакт со стеблата, гранките или други препреки.

4. Со моторот сечете со максимален број на вртежи.

5. Не истегнувајте се премногу и не сечете повисоко од вашите рамења.

6. За остреење и одржување на ланецот, следете ги упатствата од производителот.



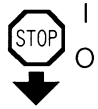
7. Употребувајте само лостови и ланци кои се препорачуваат од страна на производителот или слични на нив.

2. Објаснување на симболите на апаратот

⚠ ВНИМАНИЕ! **За сигурна работа и оддржување, симболите се изгравирани на апаратот. Следете ги упатствата и не правете грешки..**

Отвор за снабдување со гориво
Положба: Блиску до затката за гориво

Отвор за снабдување со масло за ланецот
Положба: Блиску до затката за масло



Со прекинувачот во положба "I", моторот се вклучува.
Со прекинувачот во положба "O", моторот веднаш престанува со своето работење.
Положба: Напред, на рачката.

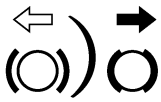
При вклучување на апаратот, ако се повлече зафатот на стартерот (од десна страна одзади на задната рачка) во позиција како што е посочено со стрелката, може да поставите во режим на работа како што следи:
- Прва позиција – режим на вклучување кога моторот е топол.
- Втора позиција – режим на вклучување кога моторот е ладен.

Положба: На горната страна десно од поклопецот на филтерот за воздух

H — Завртката обележана со "H" регулира висока брзина.

L — Завртката обележана со "L" регулира ниска брзина.

T — Завртката обележана лево со "T" е завртка за минимално регулирање.
Положба: Левиот дел од задната рачка.

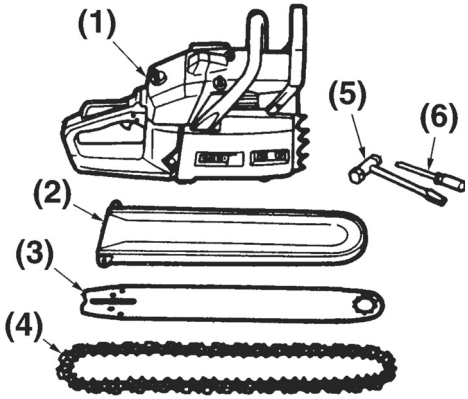


Приказ на правецот при што се ослободува кочницата на ланецот (бела стрелка) или истата се активира (црна стрелка).
Положба: Фронтален дел на капакот за ланецот

ко ја свртите рачката со шрафцигер, следејќи ја стрелката наспроти позицијата гМАКС", маслото ќе тече во голема количина врз ланецот; ако ја свртите наспроти позицијата гМИН", тоа ќе тече во мала количина.
Положба: Долна страна на единицата за моќност

3. Инсталирање на водечкиот лост и на ланецот

Нормалната комплет опрема ги содржи следниве делови:



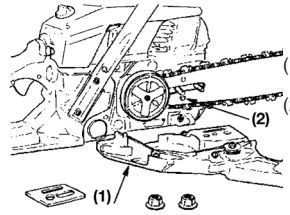
(1) Мотор
(2) Заштита на лостот
(3) Водечки лост
(4) Ланец
(5) Клуч со бусола
(6) Одвртувач за регулирање на карбураторот

Отворете ја кутијата и инсталирајте ги водечкиот лост и ланецот на начин како што следи:

⚠ ВНИМАНИЕ! **Ланецот има многу остри рабови. За ваша безбедност, користете тешки заштитни ракавици.**

1. Повлечете го заштитникот накај предната рачка за да проверите дали кочницата на ланецот е наместена.

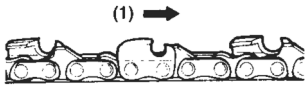
2. Попуштете ги навртките и извадете го поклопецот на ланецот.



(1) Поклопец на ланецот
(2) Ставената навртка го притиска ланецот

3. Наместете го ланецот на запчаникот и држете го истиот во положба на водечкиот лост, инсталирајте го водечкиот лост на моторот. Регулирајте ја положбата на навртката за затегнување на ланецот.

ЗАБЕЛЕШКИ Проверете дали правецот на ланецот е исправен.



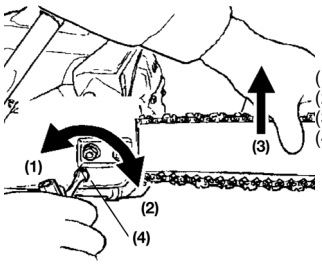
(1) Правец на движење

4. Инсталирајте го поклопецот на ланецот на моторот и завртете ги рачно навртките.

5. Подигнете го врвот на лостот и истовремено регулирајте го притисокот на ланецот со завртката за затегнување на ланецот се додека рачките за поврзување не ја допрат долната страна на лостот.

6. Добро прицврстете ги завртките со врвот на лостот притиснат нагоре (12 ~ 15 Nm). Проверете дали ланецот добро лизга и е правилно распнат и движете го со рака. Доколку е неопходно, повторно регулирајте го притисокот со попуштање на поклопецот на ланецот

7. Завртете ја завртката за затегнување на ланецот.



(1) Затегнете
(2) Притиснете
(3) Дигање
(4) Завртки за затегнување на ланецот

ЗАБЕЛЕШКИ Со употреба новиот ланец има предиспозицци малку да се издолжи. Повторно проверете и регулирајте го притисокот на водечкиот лост затоа што, при често повторување, затегнатиот ланецот може брзо да се помести или да се изаби заедно со водечкиот лост.

4. Гориво и масло за ланецот

• ГОРИВО

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензинот е високо запалив. Избегнувајте пушење и приближување на искри и оган до горивото. Исклучете го моторот и оставете го да се излади пред да наполните гориво.

Полнењето гориво треба да се изврши на место каде што нема вегетација и пред да го вклучите моторот треба да се оддалечите најмалку 3 м од точката на полнење.

• Моторите се подмачкани со масло создадено за двотактни мотори на бензин со воздушно ладење. Користете антиоксидирачко масло со висок квалитет одобрено за двотактни мотори со воздушно ладење (МАСЛО JASO FC GRADE или ISO EGC GRADE).

• Не користете мешано масло BIA или TCW (за двотактни мотори со воздушно ладење).

• ПРЕПОРАЧАН ОДНОС НА МЕШАЊЕ 50 БЕНЗИН : 1 МАСЛО

• Емисијата на гасови е контролирана од основните параметри и компоненти на моторот (на пример карбурација, фазите на палење) без додаток на други компоненти или вовед на инертен материјал за време на согорувањето.

• Овие мотори се одобрени за да функционираат со безоловен бензин.

• Осигурете се дека користите бензин со минимален број на октани од 89 RON (USA/Canada: 87AL).

• Употребата на бензин со помал број на октани од оној наведениот, може да предизвика прегрејување на моторот и проблеми какви што се затнување на клиповите.

• За вашето здравје и околината се препорачува употреба на безоловен бензин поради намалување на атмосферското загадување.

• Бензините или маслата со помал квалитет можат да ги оштетат деловите, цевките од карбураторот или пак резервоарот за гориво на моторот.

• МЕШАЊЕ НА ГОРИВОТО

⚠ ВНИМАНИЕ! Бидете внимателни за време на мешањето.

1. Измерете ги количините на масло и бензин за мешање.
2. Истурете го бензинот во соодветен и чист сад за гориво.
3. Истурете го целото масло и добро промешајте.
4. Истурете го остатокот од бензинот и повторно промешајте во времетраење од најмалку една минута. За подолго траење на моторот добро промешајте, бидејќи некои масла можат да бидат тешки за мешање. Ризикот од прераното затнување на клипот се зголемува во случај на недоволно мешање.
5. Добро одбележете го садот за да избегнете мешање на содржините од садовите.
6. Содржината забележете ја на надворешноста на садот за да може лесно да го препознаете.

• ПОЛНЕЊЕ

1. Затката за гориво одвртете и извадете ја. Затката потпрете ја на површина каде што нема прашина.
2. Во резервоартот истурете гориво и тоа 80% од неговиот капацитет.
3. Фиксирајте ја цврсто затката за гориво и отстранете го евентуалниот остаток од излевање околу местото на полнење.

⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Полнењето гориво треба да се изврши на рамен терен каде што нема вегетација.
2. Пред да го вклучите моторот, оддалечете се најмалку 3 метри од точката на полнење.
3. Исклучете го моторот пред да почнете со полнењето. Осигурете се дека доволно сте ја промешале содржината во садот.

• ЗА ПОДОЛГО ТРАЕЊЕ НА МОТОРОТ, ОДБЕГНУВАЈТЕ:

1. ГОРИВО БЕЗ МАСЛО (НЕОБРАБОТЕН БЕНЗИН) - Бргу ќе предизвика големи штети во внатрешните делови на моторот.

2. ДИЗЕЛ ГОРИВО - Може да ги оштети гумените делови и/или пластичните и може да предизвика лубрификација на моторот.

3. МАСЛО ЗА 4 ТАКТЕН МОТОР - Може да ја замасти свеќичката, да го запуши сводниот канал или да ги залепи деловите од клипот.

4. Неискористените мешавини кои стоеле повеќе од еден месец можат да го запушат карбураторот и да предизвикаат неправилно функционирање на моторот.

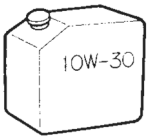
5. Изпразнете го резервоарот од гориво и исчистете го, доколку не го користите моторот подолго време. Вклучете го моторот последователно и испразнете го карбураторот од мешавината.

6. При евентуално расклопување, садовите со мешавината од истрошено масло треба да се предадат во овластен центар за собирање.

ЗАБЕЛЕШКИ Гаранцијата не ги покрива нормалното расипување и евентуалните измени на производот кои што ја попречуваат функционалноста. Гаранцијата не се признава и во случај кога не се почитуваат упатствата за мешање на горивото итн. содржани во овој прирачник.

• МАСЛО ЗА ЛАНЕЦОТ

Користете моторно масло SAE #10W-30 во текот на целата година или SAE #30 ~ #40 в лето и SAE #20 на зима.



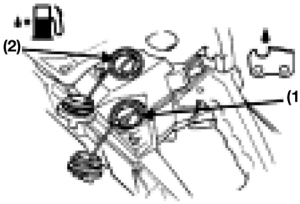
ЗАБЕЛЕШКА Не употребувајте користено и валкано масло, затоа што може да ја уништи пумпата.

5. Употреба на моторот

⚠ ВНИМАНИЕ! **Опасно е да ја користите моторната пила доколку некој дел е оштетен или е неисправен. Пред да го вклучите моторот, осигурете се дека сите делови се правилно поставени, вклучувајќи ги и водечкиот лост и ланецот.**

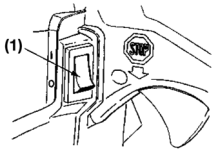
• ВКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ

1. Наполнете гориво и масло за ланецот и добро стегнете ги завртките.

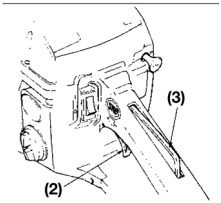


(1) Масло за ланецот
(2) Гориво

2. Наместете го прекинувачот на "I".

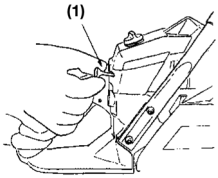


(1) Прекинувач

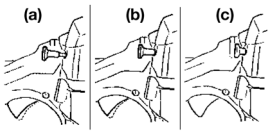


(2) Рачка за забрзување
(3) Блокатор на забрзувањето

3. Повлечете го тркалезниот држач за регулирање на воздух во втора позиција. Воздухот се затвора и забрзувачот ќе се регулира во позиција на палење.



(1) Тркалезен држач за регулирање на воздух:

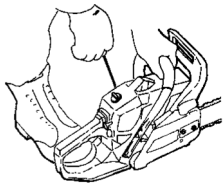


(а) кај ладен мотор
(б) кај топол мотор
(в) по вклучување на моторот

ЗАБЕЛЕШКИ Кога ќе го вклучувате моторот по кратко време откако бил оставен да се одмори, оставете го тркалезниот држач за регулирање на воздухот во прва позиција (воздухот е отворен кога забрзувачот е во позиција на палење).

ЗАБЕЛЕШКИ Штом еднаш ќе се повлече тркалезниот држач за регулирање на воздухот, истиот не се враќа во позиција за функционирање дури и да го притиснете со прсти. За да врати тркалезниот држач за регулирање на воздухот во позиција на функционирање, наместо него, повлечете го забрзувачот.

4. Држете ја моторната пила цврсто на подлогата и повлечете го јажето за вклучување.



⚠ ВНИМАНИЕ! **Не ја вклучувајте моторната пила додека ја држите во рака. Ланецот може да го допре вашето тело и да предизвика големи последици.**

5. Штом моторот ќе се сврти еднаш, поместете го тркалезниот држач за регулирање на воздухот во прва позиција и одново повлечете го јажето на забрзувачот на моторот.

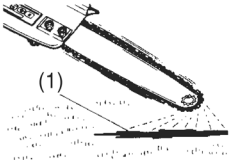
6. Оставете го моторот да се загрее со лесно притискање на педалата.

⚠ ВНИМАНИЕ! **Држете се понастрана од ланецот, затоа што истиот ќе почне да се врти со вклучувањето на моторот.**

• КОНТРОЛА НА СТЕПЕНОТ НА МАСЛО

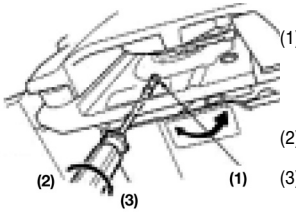
⚠ ВНИМАНИЕ! **Осигурете се дека лостот и ланецот се добро позиционирани кога се врши контрола на степенот на масло. Во спротивен случај, ротирачките делови можат да се издолжат. Многу е опасно.**

Откако ќе го вклучите, држете го моторот под среден режим на работа и проверете дали истуреното масло за ланецот соодветствува со фигурата.



(1) Масло за ланецот

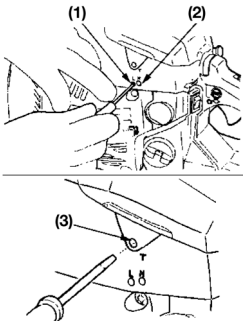
Протокот на маслото на ланецот може да се смени со вметнување шрафцигер во отворот од долу на страната на квачилото. Регулирајте како што е потребно.



(1) Хоризонтална рачка за регулација на протокот на масло врз ланецот
(2) Во голема количина
(3) Во мала количина

ЗАБЕЛЕШКИ Резервоарот за масло треба да се испразни речиси секогаш кога горивото ќе се истроши. Секогаш кога ќе го полните резервозарот со масло од моторната пила, истото направете го со инка.

• РЕГУЛИРАЊЕ НА КАРБУРАТОРОТ



(1) Игла "L"
(2) Игла "H"
(3) Завртка за минимум

Карбураторот е регулиран во фабриката. Ве молиме да се обратите кај квалификуван дистрибутер, доколку оваа моторна пила има потреба од регулирање поради промени во условите за работа или поради висината. Погрешно регулирање може да ја оштети моторната пила.

Ако сакате регулирањето да го направите сами, следете ги внимателно следниве инструкции.

Пред да го регулирате карбураторот, проверете дали филтрите за воздух и карбураторот се исчистени и дали горивото е добро измешано и нема останати нечистотии.

Регулирајте го карбураторот како што следи:

ЗАБЕЛЕШКИ Регулирајте го карбураторот со инсталираниот ланец.

1. Регулирањето на иглите "H" и "L" е ограничено со долунаведениот број на вртежи.
   Игла "H": -1/4
   Игла "L": -1/4

2. Вклучете го моторот на мала брзина и оставете го да се загрее неколку минути.

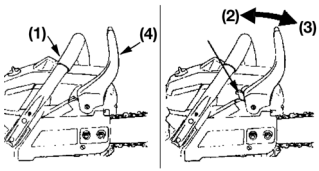
3. Свртете ја завртката на регулаторот на минимум (T) спротивно од движењето на стрелките на часовникот при што ланецот нема да се движи. Доколку минималниот режим е премногу низок, свртете ја завртката во правец на движењето на стрелките на часовникот.

4. Направете пробно сечење и регулирајте ја иглата "H" не за да добиете максимална брзина, туку за добиете подобар капацитет на сечењето.

ЗАБЕЛЕШКИ Претераното ротирање на иглата "H" ќе доведе до губење сила и лошо забрзување. Во овој случај потребно е пополека да ја свртите иглата "H" спротивно на стрелките на часовникот.

• КОЧНИЦА НА ЛАНЕЦОТ

Оваа машина има автоматска кочница за прекинување на ротирањето на ланецот во случај на повратен удар од моторната пила, при сечењето.
Кочницата автоматски се активира од силата на инерција која дејствува врз тежината и е поставена во внатрешноста на предниот заштитник.
Оваа кочница исто така може и рачно да се активира, со предниот заштитник ротиран ниско накај водечкиот лост. За да ја отпуштите кочницата, повлечете го нагоре предниот заштитник накај рачката додека не дојде во позиција на отскокнување.



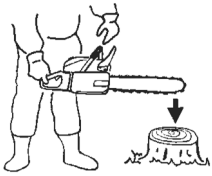
(1) Предна рачка
(2) Отпуштено
(3) Кочење
(4) Рачна кочница

Внимание
Проверете го функционирањето на кочницата со секојдневни контроли.

При проверката:

1. Исклучете го моторот.

2. Држејќи ја моторната пила во хоризонтална положба, отпуштете ја раката од предната рачка, на начин на кој врвот на водечкиот лост ќе го удри трупецот или дрвениот дел итн, проверувајќи го фунционирањето на кочницата. Степен на различно дејствување со димензија на лостот.



Доколку кочницата не работи добро, контактирајте го Центарот за помош, контрола и неопходни поправки.

Доколку го оставите моторот да работи со висока брзина и активирана кочница, квачилото може да се прегрее и да предизвика проблеми.

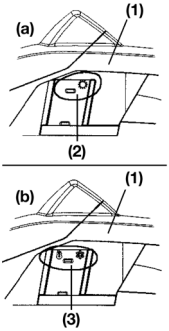
Кога кочницата се активира за време на работењето, веднаш отпуштете ја командата за гас за да го запрете моторот.

• УПАТСТВО ЗА ПРЕВЕНЦИЈА ОД ЗАМРЗНУВАЊЕ

Во случај на користење на моторната пила при компримирани температури меѓу 0 и 5°C, при услови на висока влажност може да се формира лед во внатрешноста на карбураторот, со последователно намалување на моќта на моторот или неправилна функција на моторот.

За спречување на овие непријатности, машината има вратичка за вентилација од десната страна на поклопецот на цилиндерот на начин да овозможи минување на топол воздух и да се спречи формирање на лед.

Во нормални услови, користете ја машината во режим на нормално функционирање, т.е. како што е регулирана во моментот на испорака.
Сепак, во случај на формирање на лед, поставете во режим одмрзнување пред да ја вклучите машината.

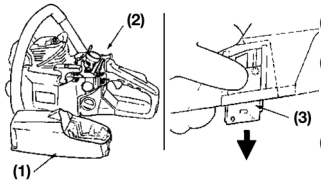


(1) Поклопец на цилиндерот
(2) Симбол гсонце“
(3) Симбол гснег“
(а) Режим на нормално функционирање
(б) Режим на одмрзнување

ЗАБЕЛЕШКИ во случај на користење на машината во режим на одмрзнување при високи темепратури, може да се наиде на потешкотии при палење на моторот и функционалноста на моторот и јачината може да не се правилни.
Затоа контролирајте секогаш дали сте ја поставиле машината во режим на нормално функционирање за да не дојде до опасност од формирање на лед.

КАКО СЕ ПРЕМИНУВА ОД ЕДЕН РЕЖИМ НА ФУНКЦИЈА ВО ДРУГ

1. Исклучете го моторот на соодветниот прекинувач.
2. Извадете ги поклопецот на филтерот за воздух и

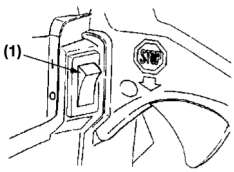


(1) Поклопец на цилиндерот
(2) Тркалезен држач за регулирање на воздух
(3) Копче за одмрзнување

самиот филтер за воздух; отстранете го потоа тркалезниот држач за регулирање на воздух од поклопецот на цилиндерот.
3. Олабавете ги завртките што се фиксирани на поклопецот на цилиндарот (т.е. трите завртки одвнатре и завртките од надворешната страна на поклопецот) и извадете го поклопецот на цилиндерот.
4. Притиснете го со прстите копчето за одмрзнување од десната страна на поклопецот на цилиндерот за да го извадите.
5. Регулирајте го копчето за одмрзнување на начин што симболот гснег“ ќе посочува кон најголемо и потоа вратете го во првичната позиција на капачето на цилиндерот.
6. Составете ги повторно поклопецот на цилиндерот и и сите останати делови во првичната позиција.

• ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ

1. Отпуштете ја рачката за забрзување и оставете го моторот да работи неколку минути.
2. Позиционирајте го прекинувачот на “O” (положба за запирање),



(1) Прекинувач

6. Сечење

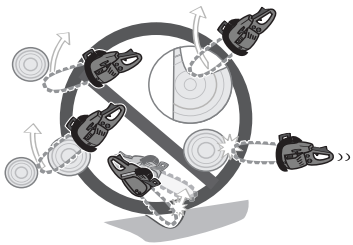
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Пред да започнете со работата, прочитајте го делот "За ваша сигурност". За здобивање на рутина Ви препорачуваме во почетокот да сечете трупци со помали димензии. Тоа ќе ви помогне подобро да ги запознаете својствата на моторната пила.**

- **Следете ги секогаш безбедносните правила. Моторната пила треба да се употребува само за сечење на дрво. Забрането е сечење на други типови на материјали. Вибрациите и против-ударите се различни и треба се почитуваат сигурносните реквизити. Не употребувајте ја моторната пила како средство за дигање, поместување или кршење на предмети, ниту пак како фиксна потпора затоа што може да ја блокирате. Забранета е употреба на сила, уреди или останати применливи елементи врз моторната пила, освен наведените од страна на производителот.**

- За време на сечењето не е неопходно користење на сила. Доколку моторот постигне максимален број на вртежи, употребете само благ притисок.

- Доколку ланецот се заплетка за време на сечењето, не се обидувајте насила да го наместите туку употребете клин или лост

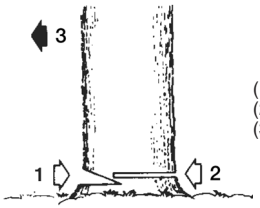


• ВНИМАНИЕ ОД ПРОТИВ-УДАР

- Оваа моторна пила има кочница која доколку работи исправно го запира ланецот во случај на против-удар. Проверете ја ефикасноста на кочницата пред да започнте со работа, оставајќи го моторот да работи под полн режим 1 или 2 секунди а потоа потурнете ја нанапред предната заштита на раката. Кога моторот е во полн режим на работа, ланецот треба веднаш да застане. Доколку доцни или воопшто не застанува, сменете ја лентата на кочницата и барабанот на квачилото.

- Многу е важно пред секоја употреба да проверите дали ланецот правилно функционира и дали е добро наместен за да го задржите степенот на безбедност на моторната пила во однос на против-ударот. Не применувањето на сигурносните упатства, несоодветното поставување и одржување на лостот и ланецот може да го зголеми ризикот од тешки повреди предизвикани од против-удар.

• СЕЧЕЊЕ НА ДРВО



(1) Засекување
(2) Засек за паѓање
(3) Правец на паѓање

1. Одредете го правецот на паѓање на дрвото, земајќи ги во предвид ветерот, наведнувањето на растението, положбата на тешките гранки, леснотијата на работата при оборувањето, итн.

2. Очистете го просторот околу дрвото, обезбедете добра поткрепа за нозете и пат за бегање.

3. Направете засек во правец на паѓање на дрвото со димензии од една третина на дијаметарот на дрвото.

4. Исечете го дрвото од другата страна во лабава позиција над дното на засекувањето.

⚠ ВНИМАНИЕ! Кога дрвото паѓа, предупредете го тој што работи блиску до вас.

Паѓање и сечење

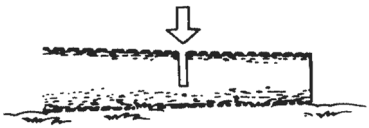
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Обезбедете си добра подлога за работа. Не стапнувајте со нозе на дрвото.**
- **Бидете внимателни при тркалање на трупецот. Доколку се наоѓате на нагорнина, сечете од горната страна од стеблото.**
- **Избегнете го против-ударот следејќи ги упатствата "За ваша сигурност".**

Пред да започнете со работа, проверете во која насока ќе се навали дрвото. Завршете го сечењето на спортивната страна, да избегнете заглавување на моторната пила при сечењето.

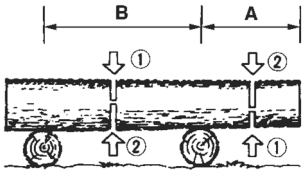
По паѓањето

Исечете половина дијаметар на стеблото, односно свртете го стеблото и исечете го од спротивната страна.



Ако стеблото е издигнато од земјата

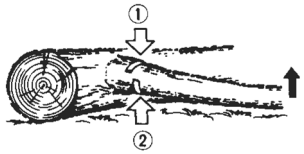
Во областа "A", исечете една третина од дијаметарот пониско и завршете повисоко. Во областа "B", исечете една третина од дијаметарот повисоко и завршете пониско.



Паѓање на исечено дрво

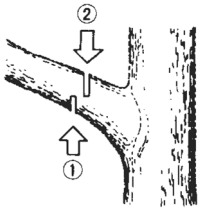
Погледнете во која насока се превиткува гранката. Значи направете почетно сечење на страната на која се превиткува и завршете го сечењето на спротивната страна.

⚠ ВНИМАНИЕ! За време на сечењето бидете внимателни на движењата на гранката.



Режење

Сечете го прво врвот и завршете во основата на дрвото.



⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не работете ако сте на нестабилна подлога или доколку сте на скалила.**
- **Не се растегнувајте премногу.**
- **Не сечете над вашите рамења.**
- **Секогаш држете ја пилата со двете раце.**

7. Одржување

⚠ ВНИМАНИЕ! Пред чистење, контрола или поправка на моторната пила, проверете дали моторот мирува и е ладен. Извадете ја свеќичктата за да избегнете ненадејно вклучување на моторот.

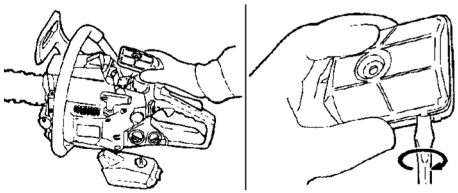
• ОДРЖУВАЊЕ ПО УПОТРЕБА

1. Филтер за воздух

Затегнете го регулаторот и отстранете го поклопецот на филтерот за воздух.

Извлечете го филтерот и со четка отстранете ги струготините. Доколку филтерот е запушен од струготини, поделете го на два дела и измијте го со бензин.

Ако користите воздух од компресор, применете го од внатре.



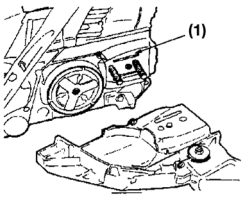
За повторно поставување на двете половини на филтерот, притиснете цврсто на ивицата се' додека не слушнете звук на кликнување.

ЗАБЕЛЕШКИ

Кога се врши одржување на филтерот за воздух, со крпа затнете го отворот за аспирација на воздух.

2. Отвор за лубрификација

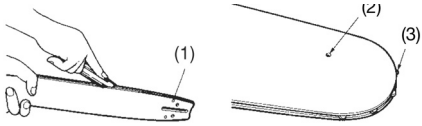
Извадете го водечкиот лост и проверете дали дупката за лубрификација е затната.



(1) Отвор за луб рификација

3. Водечки лост

Откако ќе го извадите водечкиот лост, отстранете ги струготините од неговиот зглоб и од сводот за лубрификација.
Измрсете го предниот запчаник на сводот кој се наоѓа на врвот од лостот.



(1) Отвор за лубрификација
(2) Отвор за лубрификација
(3) Запчаник

4. Други проверки

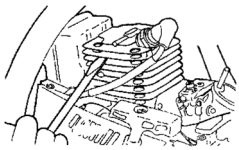
Проверете дали ви недостасува гориво, дали има попуштени елементи за фиксирање или штета на важните делови особено во поврзувањата на рачките и елементите за фиксирање на водечкиот лост. Доколку најдете оштетени делови, поправете ги пред да почнете со работа.

• ТОЧКИ НА ПЕРИОДИЧНО ОДРЖУВАЊЕ

1. Ребраст цилиндер

Собирањето на прашина помеѓу ребрата на цилиндерот може да предизвика прегревање на моторот. Одвреме навреме исчистете го ребрастиот цилиндар откако ќе го извадите филтерот за воздух и поклопецот од цилиндерот.

Кога ќе го ставите поклопецот на цилиндерот, осигурете се дека каблите и гумичките се правилно поставени.

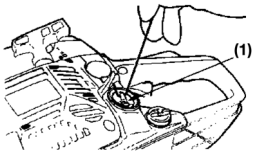


ЗАБЕЛЕШКИ

Секогаш затворете го сводот за всисиување на воздухот.

2. Филтер за гориво

1. Со железен ченгел, извлечете го филтерот од резервоарот.



(1) Филтер за гориво

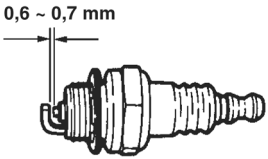
2. Извадете го и исчистете го филтерот со бензин или пак сменете го, доколку тоа е потребно.

ЗАБЕЛЕШКИ

- Откако ќе го извадите филтерот, затворете го со пинцета врвот на отворот за аспирација.
- Кога го монтирате филтерот, внимавајте да не влезе прашина во отворот за аспирација.

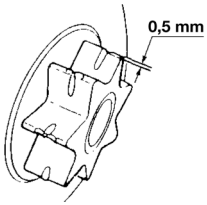
3. Свеќичка

Исчистете ги електродите со челична четка и држете растојание од 0,65 mm помеѓу електродите.



4. Запчаник

Проверете дали е оштетен или употребуван. Ако е оштетн или употребуван, сменете го. Не монтирајте нов ланец на употребуван запчаник или обратно.



5. Предни и задни антивибранти

Сменете ги гумените делови доколку забележите дека истите се уништени или на нив има пукнатини.
Сменете ја внатрешноста на металниот дел на задниот антивибрант доколку истата била оштетна од железна навртка при што се зголемило тресењето на металниот дел.

8. Одржување на ланецот и водечкиот лост

1. Ланец

⚠ ВНИМАНИЕ! Од безбедносни причини и поради ефикасност во работата, многу е важно сечивото да биде добро наострено.

Остреље е неопходно кога:

- Струготините личат на прашина.
- Има потреба од поголема сила при сечењето.
- Сечењето не е линеарно.
- Се зголемени вибрациите.
- Е зголемена потрошувачката на гориво.

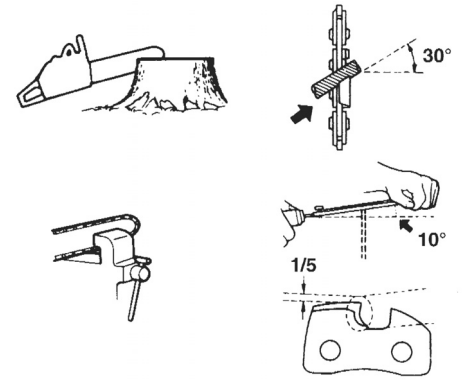
Стандардни параметри на остреље

⚠ ВНИМАНИЕ! Секогаш употребувајте заштитни ракавици.

Пред остреље:

- Осигурете се дека моторната пила е закочена.
- Осигурете се дека моторот не работи.
- Користете тркалезна турпија со соодветни димензии (видете "Табела за оддржување на ланецот")

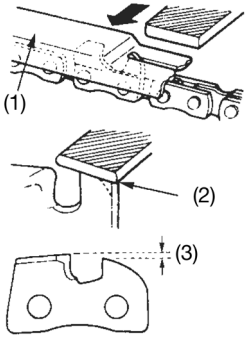
Поставете ја турпијата врз остриците и притиснете нанапред.



Држете ја турпијата во положба како што е наведено.

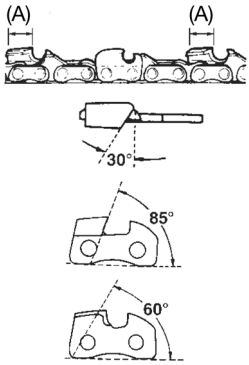
Откако ќе ја регулирате секоја острица, проверете ја испакнатоста и наострете ја до соодветната точка.

⚠ ВНИМАНИЕ! Заоблете го предниот раб за да ја намалите можноста од против-удар и прекинување на јазлите на составот.



(1) Инструмент за соодветна контрола
(2) Заоблување на грбот
(3) Стандардно испакнување на остриците: (видете "Табела за оддржување на ланецот")

Проверете дали секоја острица ја има истата должина и агли.

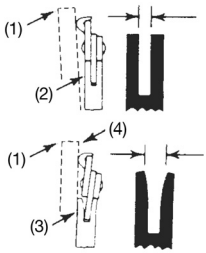


(A) Должина на елементот за сечење
(30°) Агол за турпијање
(85°) Страничен агол на плоча
(60°) Агол на острица на повисока плоча

2. Водечки лост

- За да избегнете асиметричност, одвреме навреме превртете го водечкиот лост.
- Работ на патеката на лостот секогаш треба да биде правоаголен.

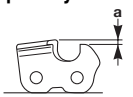
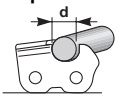
Проверете ја истрошеноста. Применете рамнење на лостот и на надворешноста на сечивото. Ако се создава простор, работ е нормален. Во спротивен случај, работ е изабен. Лостот треба да се поправи или да се замени.



(1) Рамнење
(2) Простор
(3) Недостасува простор
(4) Ланецот е наведнат

3. Табела за оддржување на ланецот

⚠ ВНИМАНИЕ! **Дадените карактеристики за ланец и лост што се одобрени за оваа машина се посочени во "Декларацијата за усогласеност на ЕУ" која ја придружува документацијата на оваа машина. Од безбедносни причини не користете други видови ланци и лостови.**
Табелата презентира податоци за абење кај разни видови ланци. Непочитување на овие податоци може да доведе до можност за користење ланци спротивно на оваа одобрување.

Степен на вртење на ранецот		Ниво на ограничувачки запци (а) 		Дијаметар на пилата (д) 	
инчи	mm	инчи	mm	инчи	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Локализирање на дефекти

НЕСООДВЕТНО	МОЖНА ПРИЧИН	ПОМОШ
1) Дефект при палењето **ВНИМАНИЕ Проверете дали уредот за заштита од замрзнување е во функција.**	- Проверете дали има вода во бензинот или дали мешавината е со низок квалитет.	- Заменете со соодветен бензин.
	- Проверете дали моторот е презаситен со гориво.	- Отстранете ја и исчистете ја свеќичката. - Непречено повлечете ја завртката повторно.
	- Проверете ја свеќичката.	- Сменете ја со нова свеќичка.
2) Слаба моќност/ Лошо забрзување/ Неправилно движење	- Проверете дали има вода во бензинот или дали мешавината е со низок квалитет.	- Заменете со соодветен бензин.
	- Проверете дали филтрите за воздух и горивото се затнати.	- Исчистете.
	- Проверете дали карбураторот е добро наместен.	- Регулирајте ги иглите за брзина.
3) маслото не излегува	- Проверете дали маслото е со лош квалитет.	- Сменете го.
	- Проверете дали цевката и отворот за масло се затнати.	- Исчистете

Доколку сметате дека моторната пила има потреба од понатамошно одржување, обратете се во центарот за помош во вашиот реон.

Turinys

1. Jūs saugumui 1
2. Ant prietaiso esanči simboli paaiškinimas 4
3. Valdymo strypo ir grandinės įrengimas 5
4. Kuras ir grandinės alyva 6
5. Variklio naudojimas 8
6. Pjovimas 11
7. Priežiūra 13
8. Grandinės ir valdymo strypo priežiūra 15
9. Gedim lokalizacija 16

Gerbiamas kliente!

Dėkojame už suteiktą pirmenybę mūs firmai, renkantis produkciją. Tikimės, kad šio prietaiso eksploatacija tenkins Jūs poreikius ir pateisins Jūs l kesčius. Šio vadovo paskirtis - detalus supažindinimas su prietaisu, kaip jį saugiai ir efektyviai naudoti.
Prašome neužmiršti, kad vartotojo vadovas yra neatskiriama prietaiso dalis, todėl ji turi būti kartu su prietaisu tais atvejais, kai šis perparduodamas arba perduodamas į kitas rankas.

Šis naujos kartos prietaisas yra sukurtas ir sukonstruotas remiantis nustatytais normatyvais, jis pilnai atitinka saugumo reikalavimus. Įrenginys yra saugus tuo atveju, jeigu naudojamas pagal paskirtį ir laikomasi eksploatacijos taisykli , kurios išdėstytos vartotojo vadove; vartojimo įstrukcij nesilaikymas trumpina garantijos terminą. Tai traktuojama kaip “netinkamas panaudojimas”. Šiuo atveju firma-gamintoja neprisiima atsakomybės. Ji atitenka vartotojui, kaip ir visos išlaidos, susijusios su prietaiso gedimu ir žala, kuri buvo padaryta vartotojo arba treči j asmen .

Reikia nepamiršti, kad vartotojo vadove esantys smulkūs neatitikimai tarp pateiktos informacijos ir Jūs prietaiso galėjo būti pakeisti be perspėjimo; aukščiau išvardinta informacija neliečia pagrindini punkt , kurie apibrėžia prietaiso saugumą ir veikimą.
Prašome kreiptis bet kokiais klausimais į firmą ar įstaigą, pardavusią Jums šį prietaisą. Sėkmės darbe!

1. Jūs saugumui

SIMBOLI PAAIŠKINIMAS IR PERSPĖJIMAI DĖL SAUGUMO

Prieš naudodami šį prietaisą, perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją.

Motorinį pjūklą laikykite abiem rankomis.

Atidžiai perskaitykite ir laikykitės vis perspėjim .

Būkite su šalmu, akiniais ir apsauginėmis ausinėmis.

Dėmesio! Kontrsmūgio pavojus.

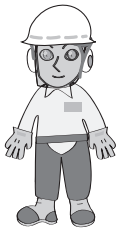
DĖMESIO!!!

KLAUSOS PAŽEIDIMO RIZIKA

ESANT NORMALIOMS NAUDOJIMO SĄLYGOMS, SU ŠIUO PRIETAISU DIRBANČIO OPERATORIAUS KASDIENIS ASMENINIS GIRDIMAS TRIUKŠMAS GALI BŪTI LYGUS ARBA DIDESNIS KAIP
85 dB(A)

1. Jūs saugumui

1. Niekada nenaudokite motorinio pjūklo, jeigu sergate, esate nuvargęs, susierzinęs, veikiamas mieguistumą kelianči vaist , alkoholio ar narkotik .



2. Avėkite apsauginius batus, vilkėkite prigludusius drabužius, būkite su aki , klausos ir galvos apsauga.
Mūvėkite antivibracines pirštines.

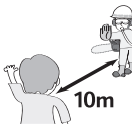
3. Grandinė visada turi būti išgaląsta, o motorinis pjūklas, įskaitant antivibracinę sistemą (AV) – visada geros būklės. Neišgaląsta grandinė pailgins pjovimo laiką ir padidins vibraciją, perduodamą operatoriaus rankoms pjovimo metu. Motorinis pjūklas su atsileidusiais komponentais arba sudilusiais ar pažeistais antivibraciniais įdėklais bus linkęs didinti vibracijos lygį.

4. Visos išvardytos atsargumo priemonės negarantuoja apsisaugojimo nuo Reino arba karpalinio tunelio sindrom rizikos. Todėl rekomenduojama, kad asmenys, kurie ilgai naudoja šį prietaisą, periodiškai tikrint rank ir piršt būklę. Jeigu atsiranda kai kurie iš nurodyt simptom , nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

5. Dirbdami su kuru, laikykitės reikaling atsargumo priemoni . Jeigu išpylėte kuro, iššluostykite, o prieš įjungdami variklį patraukite motorinį pjūklą bent 3 metrus nuo kuro pylimo vietos.

6. Iš zonos, kurioje maišomas, pilamas arba laikomas kuras, pašalinkite visus kibirkšči arba liepsn šaltinius (pavyzdžiui, cigaretes, atviras liepsnas arba įrenginius, kurie gali sukelti kibirkštis).

7. Nerūkykite nei pildami kurą, nei dirbdami su motoriniu pjūklu.



8. Neleiskite niekam prisiartinti prie motorinio pjūklo, kai jis veikia. Žmonės ir gyvūnai negali būti arti tos vietos, kur dirbate.
Vaikai, gyvūnai ir suaugę asmenys turėt būti bent 10 m atstumu nuo veikiančio pjūklo.

9. Darbą pradėkite tik ištuštinę darbo zoną, užsitikrinę atramą kojoms ir numatę kelią pabėgti nuo krintančio medžio.

10. Įjungę variklį, motorinį pjūklą visada laikykite abiem rankomis. Nykščiu ir kitais pirštais tvirtai suimkite rankenas ir stipriai spauskite.

11. Darbo metu motorinį pjūklą laikykite atokiai nuo savęs.

12. Prieš įjungdami motorinį variklį patikrinkite, ar ašmenys nesiliečia su kitais daiktais.

13. Motorinį pjūklą vežkite tik išjungtu varikliu, valdymo strypas ir grandinė turi būti nusukti atgal, o išmetamasis vamzdis toli nuo jūs .

14. Prieš dirbdami patikrinkite, ar grandinė nėra laisva, pažeista arba susidėvėjusi. Niekada nenaudokite pažeistos, netinkamai nustatytos arba ne visiškai ar nesaugiai surinktos grandinės. Patikrinkite, ar ašmenys sustoja, kai atleidžiamas akceleratoriaus valdymo klavišas.

15. Visus motorinio pjūklo remonto darbus, išskyrus tuos, kurie konkrečiai nurodyti šioje instrukcijoje, turi atlikti tik specialistai (jeigu ne, pavyzdžiui, jeigu smagratis būt nuimtas arba užblokuotas norint

netinkamais įrankiais išimti sankabą, jis gali būti pažeistas ir tokiu atveju gali subyrėti darbo metu).

16. Išjunkite motorinį pjūklą prieš padėdami jį.

17. Būkite labai atsargūs pjaudami krūmus ir panašius augalus, kadangi grandinė gali įsipainioti juose, sviesti augalus ant jūs , ir jūs galite netekti pusiausvyros.

18. Kai pjaunate įtemptas šakas, būkite atsargūs, kad jos ant jūs neužkrist , kai įtempimas dings.

19. Nepjaukite, kai vėjuota, blogas oras, prastas matomumas, per daug žema arba per daug aukšta temperatūra. Įsitikinkite, kad nėra saus šak , kurios gali nukristi.

20. Rankenos turi būti švarios, sausos, nesuteptos alyva ar kuru.

21. Dirbkite tik gerai vėdinamoje aplinkoje. Nenaudokite motorinio pjūklo uždarose patalpose. Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido.

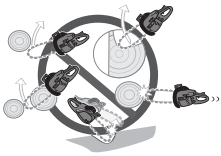
22. Nedirbkite medžio vainiko viduryje, nebent jūs tai gerai mokate.

23. Saugokitės kontrsmūgio. Tai valdymo strypo metimasis į virš , kuris įvyksta, kai grandinė valdymo strypo gale susiduria su kokiu nors daiktu. Dėl to galite prarasti motorinio pjūklo kontrolę.

24. Kai vežate motorinį pjūklą, grandinę uždenkite tam skirta įmaute.

ATSARGUMO PRIEMONĖS DĖL KONTRSMŪGIO DIRBANT SU MOTORINIU PJŪKLU

⚠ DĖMESIO! **Kontrsmūgis būna tada, kai grandinės galas susiduria su kokiu nors daiktu arba kai medis suspaudžia ir užblokuoja grandinę įpjovoje. Grandinės galui susidūrus su daiktu, grandinė gali staigiai mestis priešinga kryptimi, tuomet valdymo strypas spaudžiamas į virš ir jūs link. Jeigu grandinė užblokuojama išilgai valdymo strypo viršutinės dalies, ji gali mestis jūs link. Abiem atvejais galite prarasti motorinio pjūklo kontrol: ai gali sukelti labai rimt padarini ..**



• Nepasitikėkite vien tik apsauginiais įrenginiais, įmontuotais motoriniame pjūkle. Imkitės vis atsargumo priemoni , koki tik galite, kad išvengtumėte vis galim nelaiming atsitikim .

1. Suprasdami, kaip veikia kontrsmūgis, galite beveik visiškai pašalinti netikėtumo elementą. Tai kelia rimtą pavoj nelaimingo atsitikimo atveju.

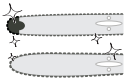
2. Kai motorinis pjūklas įjungtas, visada jį laikykite abiem rankomis, dešine – užpakalinę ranken̨a, kaire – priekinę. Rankenas suimkite nykščiais ir kitais pirštais, stipriai spausdami. Taip sumažinsite kontrsmūgį ir išlaikysite motorinio pjūklo kontrolę.

3. Iš darbo zonos pašalinkite daiktus ir kliūtis. Stenkitės, kad darbo metu valdymo strypo viršūnė nesiliest su kamienais, šakomis ar kitomis kliūtimis.

4. Pjaukite tik maksimaliai besisukančiu varikliu.

5. Per daug neišsitieskite ir nepjaukite aukščiau savo peči .

6. Laikykitės gamintojo nurodym dėl grandinės galandimo ir priežiūros.



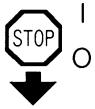
7. Naudokite tik gamintojo patariamo arba atitinkančio tipo strypus ir grandines.

2. Ant prietaiso esan i simboli paaiškinimas

⚠ DĖMESIO! **Kad galėtumėte dirbti ir prižiūrėti saugiai, simboliai išgraviruoti horeljefu ant prietaiso.**
Laikykitės ši nurodym ir nedarykite klaid .

Anga kurui pilti
Padėtis: šalia kuro dangtelio

Anga grandinės alyvai pilti
Padėtis: šalia alyvos dangtelio



Kai jungiklis „I“ padėtyje, variklis paleidžiamas.
Jungiklį nustačius į „O“ padėtį, variklis nedelsdamas sustoja.
Padėtis: Priekyje, virš rankenos

Įjungiant prietaisą, jeigu traukiama starterio rankenėlė (užpakalinės rankenos dešinėje dalyje) nurodyta pozicija nuo sverto, galite nustatyti tokį paleidimo režimą:
- Pirma pozicija – paleidimo šiltu varikliu režimas.
- Antra pozicija – paleidimo šaltu varikliu režimas.

Padėtis: oro filtro dangčio viršutinė dalis iš dešinės

H

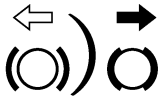
Sraigtas po nuoroda „H“ reguliuoja didelį greitį.

L

Sraigtas po nuoroda „L“ reguliuoja mažą greitį.

T

Sraigtas nuorodos „T“ kairėje – tai minimumo reguliavimo sraigtas.
Padėtis: užpakalinės rankenos kairioji dalis

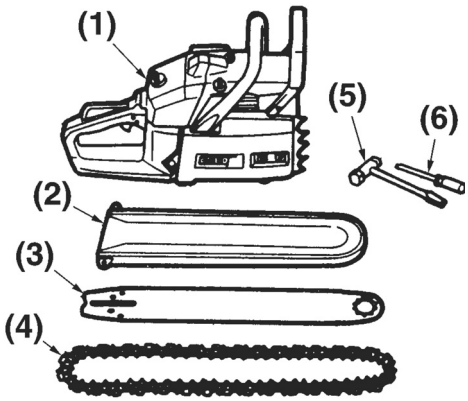


Parodo kryptį, kuria grandinės stabdys būna atleistas (baltas svertas) ir aktyvuotas (juodas svertas).
Padėtis: grandinės dangčio priekinė dalis

Jeigu pasuksite strypą atsuktuvu, traukdami svertą link pozicijos “MAX”, į grandinę įtekės daugiau alyvos, jeigu ją pasuksite link pozicijos “MIN”, įtekės mažiau alyvos.
Padėtis: jėgos vieneto apačia

3. Valdymo strypo ir grandinės įrengimas

Įprastiniame pjovimo komplekte yra tokios dalys.



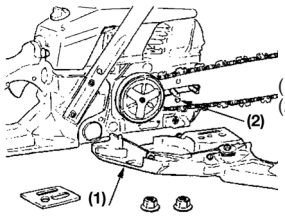
(1) Variklis
(2) Strypo apsauga
(3) Valdymo strypas
(4) Grandinė
(5) Veržli raktas
(6) Karbiuratoriaus reguliavimo atsuktuvas

Atidarykite dėžę ir ant variklio pritaisykite valdymo strypą ir grandinę, atlikdami tokius veiksmus.

⚠ DĖMESIO! **Grandinės kraštai labai aštrūs. Dėl savo saugumo mūvėkite storas apsaugines pirštines.**.

1. Apsaugą patraukite priekinės rankenos link, kad patikrintumėte, ar neįjungtas grandinės stabdys.

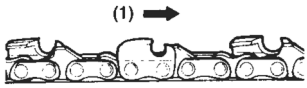
2. Atleiskite veržles ir nuimkite grandinės dangtį.



(1) Grandinės dangtis
(2) Grandinės įtempimo veržlė

3. Grandinę uždėkite ant dantračio ir, grandinę laikydami virš valdymo strypo, įtaisykite ją ant variklio. Sureguliuokite grandinės įtempimo veržlės padėtį.

PASTABA Patikrinkite, ar grandinė nukreipta teisingai.



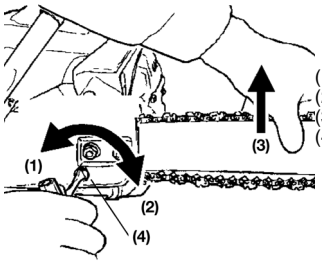
(1) Judėjimo kryptis

4. Grandinės dangtį uždėkite ant variklio ir ranka priveržkite veržles.

5. Pakelkite strypo viršūnę ir tuo pat metu grandinės įtempimo sraigtu sureguliuokite grandinės įtempimą, kad sujungimo grandys vos siekt strypo apatinį kraštą.

6. Gerai priveržkite veržles (12~15 Nm) su į virš pastumta strypo viršūne. Paskui, judindami grandinę ranka, patikrinkite, ar grandinė gerai slysta ir ar ji tinkamai įtempta. Jeigu reikia, iš naujo sureguliuokite įtempimą, prieš tai atleidę grandinės dangtį.

7. Priveržkite grandinės įtempimo sraigtą.



(1) Atleisti
(2) Priveržti
(3) Pakelkiti
(4) Grandinės įtempimo sraigtas

PASTABA Nauja grandinė naudojama linkusi truputį pailgėti. Dažnai tikrinkite ir iš naujo sureguliuokite įtempimą, kadangi atsileidusi grandinė gali išlįsti arba greitai susidėvėti kartu su valdymo strypu.

4. Kuras ir grandinės alyva

• **KURAS**

⚠ DĖMESIO! Benzinas yra ypa degus. Nerūkykite ir stenkitės, kad nebūt atviros liepsnos arba kibirkš i arti kuro. Prieš pildami kurą, išjunkite variklį ir palaukite, kol atauš.

Kuras turi būti pilamas atvirame ore, ant žemės be augal , o prieš paleidžiant variklį reikia pasitraukti bent 3 metrus nuo pylimo vietos.

• Varikliai sutepti alyva, specialiai sukurta oru aušinamiems dvitakčiams benzininiams varikliams. Naudokite aukštos kokybės antioksidacinę alyvą, skirtą oru aušinamiems dvitakčiams varikliams (OLIO JASO FC GRADE arba ISO EGC GRADE).

• Nenaudokite maišytos alyvos BIA arba TCW (vandeniu aušinamiems dvitakčiams varikliams).

• **REKOMENDUOJAMAS BENZINO IR ALYVOS MAIŠYMO SANTYKIS – 50 : 1**

• Išleidimas kontroliuojamas pagal pagrindinius variklio parametrus ir komponentus (pvz., karbiuraciją, uždegimo reguliavimą ir švies reguliavimą), nepridedant kit komponent ir neįvedant inertinės medžiagos degimo metu.

• Šie varikliai patvirtinti veikti su benzinu be švino.

• Įsitikinkite, ar naudojate benziną, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis kaip 89RON (JAV ir Kanada – 87AL).

• Naudojant benziną, kurio oktaninis skaičius mažesnis negu nurodytas, gali perkaisti variklis ir kilti toki problem kaip stūmoklio užsikirtimas.

• Dėl jūs sveikatos ir aplinkos apsaugos rekomenduojama naudoti benziną be švino, kad atmosferos tarša būt mažesnė.

• Prastos kokybės benzinas arba alyva gali pažeisti detales, kuro vamzdžius arba variklio kuro baką.

• **KURO MAIŠYMAS**

⚠ DĖMESIO! Būkite atsargūs maišydami.

1. Pamatuokite alyvos ir benzino kiekius, kuriuos reikia sumaišyti.
2. Į tinkamą ir švarią talpą kurui įpilkite dalį benzino.
3. Supilkite visą alyvą ir gerai išmaišykite.
4. Supilkite likusį benziną ir vėl maišykite bent vieną minutę. Kadangi kai kurios alyvos gali būti sunkiai išmaišomos, norint užtikrinti maksimalią variklio tarnavimo trukmę, būtina gerai išmaišyti. Jeigu išmaišoma nepakankamai, padidėja stūmoklio priešlaikinio užsikirtimo rizika dėl nepakankamo mišinio.
5. Aiškiai pažymėkite talpą, kad jos turinio nesumaišytumėte su kit talp turiniu.
6. Talpos išorėje užrašykite jos turinį, kad talpą lengvai atskirtumėte.

• **KURO PYLIMAS**

1. Atsukite ir nuimkite kuro dangtelį. Padėkite jį ant paviršiaus be dulki .
2. Į baką įpilkite kuro iki 80% bako talpos.
3. Tvirtai uždėkite kuro dangtelį ir, jeigu aplink bloką yra išsiliejusio benzino, jį išvalykite.

⚠ DĖMESIO!

1. Kuras turi būti pilamas ant lygios žemės be augal .
2. Prieš paleisdami variklį, pasitraukite bent 3 metrus nuo pylimo vietos.
3. Prieš pradėdami pilti kurą, išjunkite variklį. Įsitikinkite, kad talpoje pakankamai gerai suplakėte mišinį.

• KAD VARIKLĮ NAUDOTUMĖTE KIEK ĮMANOMA ILGIAU:

1. Nenaudokite KURO BE ALYVOS (ŽALIO BENZINO) – greitai gali rimtai pažeisti vidines variklio detales.

2. Nenaudokite GAZOLINO – gali sugadinti gumines ir (arba) plastikines dalis ir sutrikdyti variklio sutepimą.

3. Nenaudokite ALYVOS KETURTAKČIAMS VARIKLIAMS – gali užteršti žvakę, užkimšti išmetimo angą arba suklijuoti stūmoklio dalis.

4. Ilgiau kaip mėnesį nenaudojami mišiniai gali užkimšti karbiuratori , sutrikdydami tinkamą variklio veikimą.

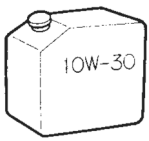
5. Jeigu variklis ilgai nenaudojamas, kuro baką ištuštinkite ir išvalykite. Paskui įjunkite variklį ir sunaudokite karbiuratoriuje esantį mišinį.

6. Sunaudot alyvos mišini tara turi būti priduota įgaliotam atliek surinkimo centrui.

PASTABA Garantija netaikoma normaliam susidėvėjimui ir prietaiso modifikacijoms, kurios daro įtaką jo veikimui. Garantija negalioja ir tuomet, jeigu nesilaikoma kuro maišymo ir kit nurodym , pateikiam šioje instrukcijoje.

• GRANDINĖS ALYVA

Naudokite variklinę alyvą SAE #10W-30 visus metus arba SAE #30 ~ #40 – vasarą ir SAE #20 – žiemą.



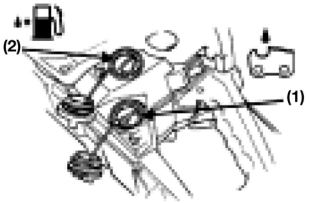
PASTABA Nenaudokite panaudotos arba nešvarios alyvos, nes ji gali pažeisti siurblį.

5. Variklio naudojimas

⚠ DĖMESIO! Pavojinga naudoti motorinį variklį, kuriame yra pažeist dali arba į trūksta. Prieš paleisdami variklį patikrinkite, ar visos dalys, įskaitant strypą ir grandinę, tinkamai sumontuotos.

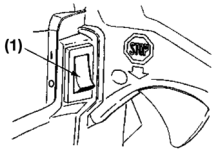
• VARIKLIO PALEIDIMAS

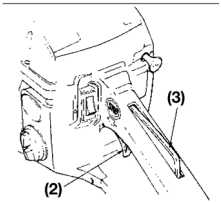
1. Pripilkite kuro ir grandinės alyvos ir gerai prisukite dangtelius.



(1) Grandinės alyva
(2) Kuras

2. Jungiklį nustatykite ties “I”.

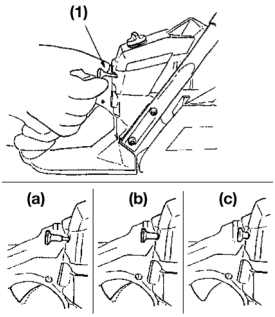




(1) Jungiklis

(2) Akceleratoriaus svirtis
(3) Akceleratoriaus blokavimas

3. Patraukite oro mygtuką nustatydami jį į antrąją poziciją. Oras užsidarys ir akceleratorius bus nustatytas įjungimo padėtyje.



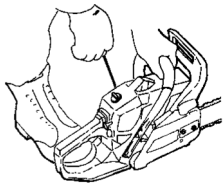
1) Oro mygtukas:

(a) šalto variklio režimas
(b) šilto variklio režimas
(c) kai variklis yra paleistas

PASTABA Kai vėl įjungiate variklį iškart po jo sustabdymo, palikite oro mygtuką pirmoje padėtyje (atidarytas oras ir akceleratorius įjungimo padėtyje).

PASTABA Kai patraukiate oro mygtuką, jis nebesugrįš į veikimo poziciją net ir spaudžiant jį pirštais. Kad sugrąžintumėte jį į veikimo poziciją, patraukite akceleratori .

4. Patraukite paleidimo lyną, visiškai nejudantį motorinį variklį laikydami ant žemės.



⚠ DĖMESIO! Nepaleiskite motorinio variklio, kai laikote jį rankose. Grandinė galėt jus paliesti ir sukelt labai rimt padarini .

5. Kai variklis apsisuka vieną kartą, paspauskite oro mygtuką į pirmą padėtį ir iš naujo patraukite lyną, kad paleistumėte variklį.

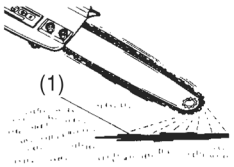
6. Leiskite varikliui įkaisti laikydami truputį patrauktą akceleratori .

⚠ DĖMESIO! Būkite toli nuo grandinės, kadangi varikliui užsivedus ji ims suktis.

• ALYVOS ATITEKĖJIMO PATIKRINIMAS

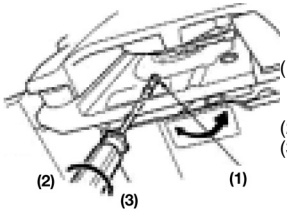
⚠ DĖMESIO! Tikrindami, kaip atiteka alyva, patikrinkite, ar gera strypo ir grandinės padėtis. Priešingu atveju judan ios dalys gali išsikišti. Tai labai pavojinga.

Užvedę variklį, leiskite jam veikti vidutiniu režimu ir patikrinkite, ar grandinės alyva skleidžiama taip, kaip parodyta paveikslėlyje.



(1) Grandinės alyva

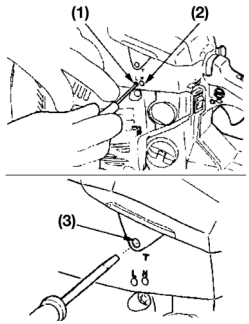
Grandinės alyvos srautas gali būti pakeistas įkišant atsuktuvą į angą žemai sankabos pusėje. Nureguliuokite jį kaip reikia.



(1) Grandinės alyvos srauto reguliavimo strypas
(2) Didesnis kiekis
(3) Mažesnis kiekis

PASTABA Alyvos bakas gali beveik visiškai ištuštėti kiekvieną kartą, kai išnaudojamas kuras. Pripildykite alyvos baką kiekvieną kartą, kai į motorinį pjūklą pilate benziną.

• KARBIURATORIAUS REGULIAVIMAS



(1) Smeigė "L"
(2) Smeigė "H"
(3) Minimumo sraigtas

Karbiuratorius sureguliuotas fabrike. Jeigu šį motorinį pjūklą reikia sureguliuoti iš naujo dėl darbo sąlyg arba aukščio pasikeitimo, prašom dėl reikalingo sureguliavimo kreiptis į kvalifikuotą platintoją. Dėl neteisingo sureguliavimo motorinis pjūklas gali būti pažeistas.

Jeigu norite sureguliuoti pats, atidžiai laikykitės ši nurodym .

Prieš reguliuodami karbiuratori , patikrinkite, ar oro ir karbiuratoriaus filtrai yra švarūs ir ar degalai yra gerai sumaišyti ir ar juose nėra nešvarum .

Karbiuratori reguliuokite taip:

PASTABA Karbiuratori reguliuokite su įrengta grandine.

1. Smeigi "H" ir "L" reguliavimo sūki skaičius nurodytas toliau.
   Smeigė "H": -1/4
   Smeigė "L": -1/4

2. Paleiskite variklį ir keletą minuči leiskite jam įkaisti veikiant mažu greičiu.

3. Minimumo registro sraigtą (T) pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad grandinė nesisukt . Jeigu minimalus režimas yra per mažas, sraigtą pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.

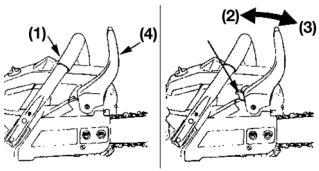
4. Atlikite pjovimo bandymą ir sureguliuokite smeigę "H", kad pasiektumėte ne maksimal greitį, bet geriausius pjovimo pajėgumus.

PASTABA Dėl per didelio smeigės "H" sukimosi gali būti prarastas galingumas arba pablogėti pagreitėjimas. Tokiu atveju smeigę "H" reikia truputį pasukti prieš laikrodžio rodyklę.

• GRANDINĖS STABDYS

Šis prietaisas turi automatinį stabdį grandinės sukimuisi nutraukti, jeigu motorinis pjūklas pjovimo metu staiga grįžt atgal. Stabdį automatiškai aktyvuoja inercijos jėga, kuri veikia svarmenį, esantį priekinės apsaugos viduje.

Šis stabdys taip pat gali būti paleistas mechaniškai, priekinę apsaugą pasukus žemyn, valdymo strypo link. Norėdami stabdį atlaisvinti, viršutinę apsaugą patraukite į virš rankenos link, kol stabdys nusileis į savo padėtį.



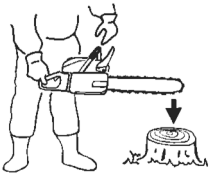
(1) Priekinė rankena
(2) Atleista
(3) Stabdymas
(4) Stabdžio svirtis

Atsargumo priemonė
Kasdien tikrinkite, ar stabdis veikia.

Jei norite patikrinti:

1. Išjunkite variklį.

2. Motorinį pjūklą laikykite horizontaliai, atleiskite ranką nuo priekinės rankenos, kad valdymo strypo viršūnė atsitrenkt į kelmą, kaladę ir pan., ir taip patikrinkite, kaip veikia stabdys. Operacijos lygis priklauso nuo strypo dydžio.



Jeigu stabdys negerai veikia, kreipkitės į Techninės priežiūros centrą dėl patikrinim ir reikaling taisym .

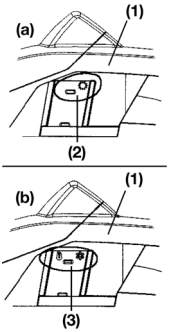
Jeigu varikliui leidžiama suktis dideliu greičiu su įjungtu stabdžiu, gali įkaisti sankaba ir kilti problem .

Kai operacij metu aktyvuojamas stabdys, nedelsdami nutraukite degal valdymą, kad variklis sustot .

• ĮRENGINYS, APSAUGANTIS NUO UŽŠALIMO

Motorinio pjūklo naudojimo atveju 0 – 5°C temperatūroje, aukštos drėgmės sąlygomis gali susidaryti ledas karbiuratoriaus viduje, ko pasėkoje sumažėja variklio galingumas arba pasireiškia nereguliarus variklio veikimas.

Kad būt išvengta ši nesklandum , prietaisas turi ventiliacijos dureles cilindro dangčio dešinėje, kad būt praleidžiamas šiltas oras į variklį ir užkirstas kelias ledo susidarymui.



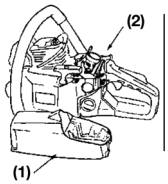
(1) Cilindro dangtis
(2) Simbolis „saulė“
(3) Simbolis „sniegas“

(a) Normalaus veikimo režimas
(b) Neužšalimo režimas

Normaliomis sąlygomis, naudokite prietaisą normalaus veikimo režimu, t.y. kaip nustatyta siuntimo momentu.
Vis dėlto, jei yra įmanomas ledo susidarymas, prieš įjungdami prietaisą nustatykite neužšalimo režimą.

PASTABA Naudojant prietaisą neužšalimo režimu aukštesnėje temperatūroje gali kilti variklio įjungimo sunkum bei pasireikšti variklio veikimas neteisingu greičiu. Todėl visuomet patikrinkite, ar nustatytas normalaus veikimo režimas nesant ledo susidarymo pavojui.

KAIP PEREITI NUO VIENO VEIKIMO REŽIMO PRIE KITO

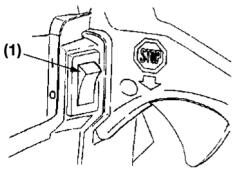


(1) Cilindro dangtis
(2) Oro mygtukas
(3) Neužšalimo dangtis

1. Išjunkite variklį nustatydami jungiklį ties reikiama pozicija.
2. Nuimkite oro filtro dangtį ir oro filtrą; nuimkite oro mygtuką nuo cilindro dangčio.
3. Atsukite sraigtus, kurie laiko cilindro dangtį (t.y. tris sraigtus iš vidaus ir sraigtą dangčio išorėje), ir nuimkite cilindro dangtį.
4. Paspauskite pirštais neužšalimo dangtį cilindro dangčio dešinėje, kad galėtumėte nuimti neužšalimo dangtį.
5. Nustatykite neužšalimo dangtį, kad simbolis „sniegas“ būt nukreiptas į virš ir vėliau grįžt į pradinę poziciją ant cilindro dangčio.
6. Sugrąžinkite cilindro dangtį ir visas kitas dalis į pradinę padėtį.

• VARIKLIO IŠJUNGIMAS

1. Atleiskite akceleratoriaus svirtį, kad variklis keletą minuči sukt si minimaliu režimu.
2. Jungiklį nustatykite ties “O“ (išjungimo padėtis).



(1) Jungiklis

6. Pjovimas

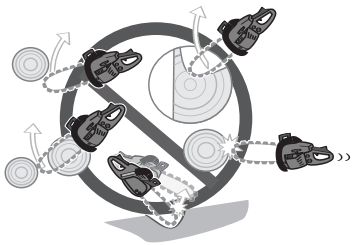
⚠ DĖMESIO!

- **Prieš pradėdami darbą perskaitykite dalį „Jūs saugumui“. Rekomenduojame iš pradži pasipraktikuoti su maž matmen kamienais. Kartu galėsite apsiprasti su motoriniu pjūklu.**

- **Visada laikykitės saugos nurodym . Motorinis pjūklas turi būti naudojamas tik medienai pjauti. Draudžiama pjauti kit rūši medžiagas. Vibracija ir kontrsmūgis būna kitokie, todėl saugos reikalavim nebūt paisoma. Nenaudokite motorinio pjūklo kaip svirties daiktams pakelti, perkelti ar skaldyti, taip pat nefiksuokite jo ant nejudan i atram . Draudžiama prie motorinio pjūklo papildomosios pavaros jungti įrankius arba priedus, nenurodytus gamintojo.**

- Pjovimo metu nebūtina naudoti jėgą. Jeigu variklis sukasi maksimaliu režimu, tik truputį paspauskite.

- Jeigu grandinė įstringa įpjovoje, nebandykite jos ištraukti jėga, bet pasinaudokite pleištu arba svirtimi.

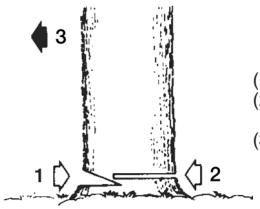


• SAUGOKITĖS KONTRSMŪGIO

- Šis motorinis pjūklas turi stabdį: jeigu stabdys veikia kaip pridera, jis sustabdo grandinę kontrsmūgio atveju. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, kaip veikia stabdys: 1–2 sekundėms variklį paleiskite didžiausiu režimu, tuomet pastumkite pirmyn priekinę rankos apsaugą. Kai variklis dirba didžiausiu režimu, grandinė turėt nedelsdama sustoti. Jeigu ji vėluoja arba visiškai nesustoja, pakeiskite stabdžio juostą ir sankabos būgną.

- Labai svarbu prieš kiekvieną naudojimą patikrinti, ar grandinės stabdys tinkamai veikia ir ar grandinė yra gerai išgaląsta, kad būt išlaikytas motorinio pjūklo saugos lygis nuo kontrsmūgio. Apsaugini įrengini nuėmimas, netinkama priežiūra arba neteisingas strypo arba grandinės sumontavimas gali padidinti rimt fizini sužeidim riziką dėl kontrsmūgio.

• MEDŽIO PJOVIMAS



(1) Įpjova
(2) Įpjovimas, skirtas nugriauti
(3) Griuvimo kryptis

1. Nustatykite medžio griuvimo kryptį, atsižvelgdami į vėją, augalo palinkimą, sunkiausi šak padėtį, patogumą dirbti nukirtus ir t. t.

2. Ištuštinkite zoną aplink medį, stovėkite ant tvirto pagrindo ir numatykite kelią pabėgti.

3. Griuvimo pusėje padarykite trečdalio medžio diametro gylio įpjovą.

4. Medį pjaukite iš kitos pusės, truputį virš įpjovos pagrindo.

⚠ DĖMESIO! Kai kertate medį, perspėkite žmones, dirban ius šalia jūs .

Šak kirtimas ir pjovimas

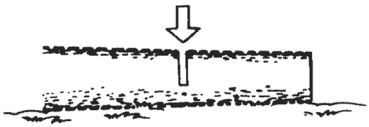
⚠ DĖMESIO!

- **Visada stovėkite ant tvirto pagrindo. Nestovėkite ant medžio.**
- **Saugokitės – kamienas gali imti riedėti. Jeigu esate ant šlaito, dirbkite toje kamieno pusėje, kur aukštesnė šlaito vieta.**
- **Venkite kontrsmūgio, laikydamiesi nurodym , pateikiam dalyje „Jūs saugumui“.**

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, į kurią pusę medis linkęs lenktis. Pjauti baikite iš priešingo šono, kad motorinis pjūklas neįstrigt įpjovoje.

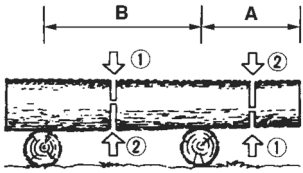
Nukirtę

Įpjaukite iki pusės diametro gylio, paskui kamieną apsukite ir pjaukite iš kitos pusės.



Jeigu kamienas pakeltas nuo žemės

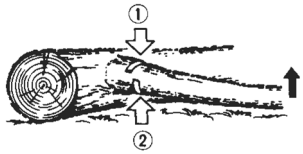
“A“ dalyje įpjaukite iki trečdalio diametro gylio iš apačios, baikite pjauti iš viršaus.
“B“ dalyje įpjaukite iki trečdalio diametro gylio iš viršaus, pabaikite pjauti iš apačios.



Nukirsto medžio šak kirtimas

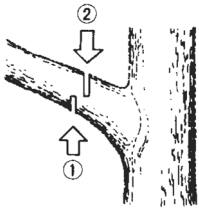
Pažiūrėkite, į kurią pusę linksta šaka. Paskui padarykite pradinį pjūvį šone, į kurį medis lenkiasi, užbaikite pjauti iš priešingo šono.

⚠ DĖMESIO! Atkreipkite dėmesį į šakos judėjimą pjovimo metu.



Genėjimas

Pjaukite nuo viršaus, užbaikite pjauti apačioje.



⚠ DĖMESIO!

- **Nedirbkite stovėdami ant nestabili pagrind arba kilnojam j kopė i .**
- **Per daug neišsitieskite.**
- **Nepjaukite aukš iau savo pe i .**
- **Pjūklą visada laikykite abiem rankomis.**

7. Priežiūra

⚠ DĖMESIO! Prieš valydami, tikrindami arba taisydami motorinį pjūklą, patikrinkite, ar variklis išjungtas ir ataušęs. Išimkite žvakę, kad variklis negalėt atsitiktinai įsijungti.

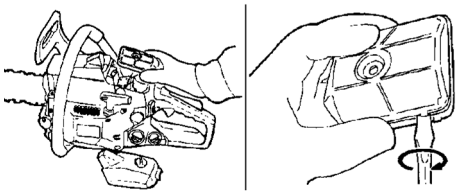
• PRIEŽIŪRA PANAUDOJUS

1. Oro filtras

Atleiskite mygtuką ir nuimkite oro filtro dangtį.

Ištraukite filtrą ir šepečiu pašalinkite pjuvenas. Jeigu filtras užkimštas pjuvenomis, perskirkite jį į dvi dalis ir išplaukite benzinu.

Jeigu naudojate suspaustą orą, leiskite jį iš vidaus.



Kad sumontuotumėte dvi filtro puses, nejudindami paspauskite kraštą, kol pajusite susidūrimą.

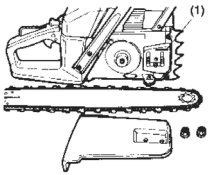
PASTABA

Kai įstatote pagrindinį filtrą, patikrinktite, ar grioveliai ant jo korpuso sutampa su projekcijomis ant cilindro korpuso.

2. Tepimo anga

Nuimkite valdymo strypą ir patikrinkite, ar tepimo anga neužkimšta.

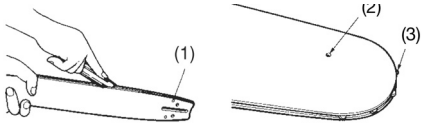
3. Valdymo strypas



(1) Tepimo anga

Nuėmę valdymo strypą, pašalinkite pjuvenas iš griovelio ir iš tepimo angos.
Pro angą strypo viršūnėje sutepkite priekinį dantratį.

4. Kiti patikrinimai



(1) Tepimo anga
(2) Tepimo anga
(3) Dantratis

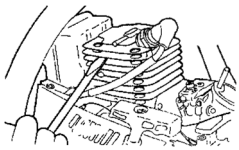
Patikrinkite, ar nėra kuro nutekėjim , atsileidusi fiksavimo element arba svarbi detali pažeidim , ir ypač patikrinkite ranken sujungimus ir valdymo strypo fiksavimo elementus. Jeigu radote defektini detali , prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar jos pataisytos.

• VIETOS, KURIAS PERIODIŠKAI REIKIA TIKRINTI

1. Cilindro aušinimo briaunos

Dėl tarp cilindro aušinimo briaun susikaupusi dulki variklis gali perkaisti. Periodiškai tikrinkite ir valykite cilindro aušinimo briaunas, prieš tai išėmę oro filtrą ir cilindro dangtį.

Kai vėl uždedate cilindro dangtį, patikrinkite, ar laid ir gumeli padėtis yra teisinga.

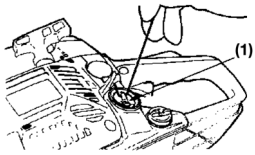


PASTABA

Visada uždarykite oro įsiurbimo angą.

2. Kuro filtras

1. Vieliniu kabliu pro bako angą ištraukite filtrą.



(1) Kuro filtras

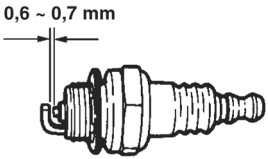
2. Filtrą išmontuokite ir išvalykite benzinu arba pakeiskite, jeigu reikia.

PASTABA

- Išėmę filtrą, pincetu uždarykite įsiurbimo vamzdžio galą.
- Kai vėl uždedate filtrą, saugokite, kad į įsiurbimo vamzdį nepatekt nešvarum .

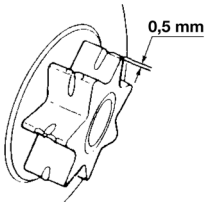
3. Žvakė

Plieniniu šepečiu nuvalykite elektrodus ir, jeigu reikia, tarp elektrod nustatykite 0,65 mm atstumą.



4. Dantratis

Patikrinkite, kad nebūt pažeistas arba susidėvėjęs. Jeigu taip, pakeiskite.
Nemontuokite naujos grandinės su susidėvėjusiu dantračiu ir atvirkščiai.



5. Priekiniai ir užpakaliniai antivibratoriai

Pakeiskite, jeigu pažeistos kontaktinės dalys arba guminės dalys yra įtrūkusios. Pakeiskite, jeigu užpakalinio antivibratoriaus metalinės dalies vid buvo palietęs atraminis varžtas ir jeigu didėja metalinės dalies tarpas.

8. Grandinės ir valdymo strypo priežiūra

1. Grandinė

⚠ DĖMESIO! Kad būtumėte saugūs ir prietaisas gerai veikt , labai svarbu, jog pjovimo detalės būt gerai išgaląstos.

Būtina galąsti, kai:

- pjuvenos panašios į miltelius;
- pjaudami turite naudoti daugiau jėgos;
- įpjovimas nėra tiesus;
- didėja vibracijos;
- sunaudojama daugiau kuro.

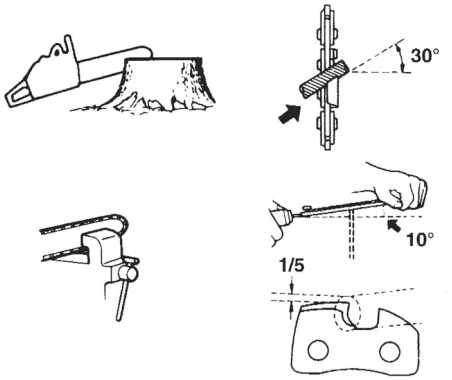
Standartiniai ašmen parametrai

⚠ DĖMESIO! Visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Prieš galąsdami:

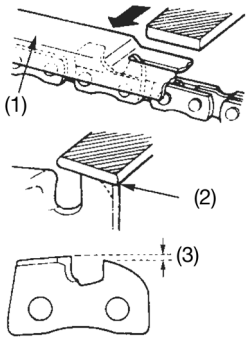
- patikrinkite, ar motorinis pjūklas gerai įtaisytas;
- patikrinkite, ar variklis išjungtas;
- naudokite tinkam matmen (žiūrėti "Grandinės priežiūra") apvalaus profilio dildę.

Dildę uždėkite ant ašmen ir stumkite pirmyn. Dildę laikykite nurodytoje padėtyje.



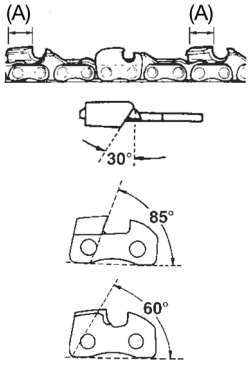
Sutvarkę visus ašmenis, patikrinkite išsikišimą ir jį nudildykite tiek, kiek reikia.

⚠ DĖMESIO! Suapvalinkite priekinį kraštą, kad sumažintumėte kontrsmūgio ir sujungimo grandži trūkimo tikimybę.



(1) Tinkamas patikrinimo instrumentas
(2) Suapvalinkite nugarėlę
(3) Standartinis ašmen išsikišimas: (žiūrėti "Grandinės priežiūra")

Patikrinkite, ar vienodas vis ašmen ilgis ir kampuotumas.

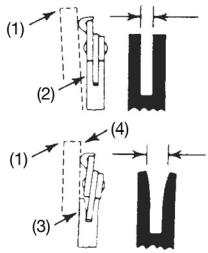


(A) Pjovimo elemento ilgis
(30°) Dildymo kampas
(85°) Šoninės plokštės kampas
(60°) Viršutinės plokštės aštrusis kampas

2. Valdymo strypas

- Kad valdymo strypas nenusidėvėt asimetriškai, retkarčiais jį apverskite.
- Strypo vėži kraštas visada turi būti statmenas.

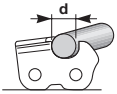
Patikrinkite, ar jis nenusidėvėjęs. Prie strypo ir prie ašmen išorės pridėkite liniuotę. Jeigu susidaro tarpas, kraštas yra normalus. Priešingu atveju kraštas yra nusidėvėjęs. Strypą reikia pataisyti arba pakeisti.



(1) Liniuotė
(2) Tarpas
(3) Tarpo nėra
(4) Grandinė palinkusta

3. Grandinės priežiūra

⚠ DĖMESIO! **šio įrenginio grandinės ir nustatyto matuoklio charakteristiniai duomenys lydintys įrenginį yra pažymėti "CE atitikimo deklaracija".Saugumo pagrindais nenaudoti kitokio tipo grandinės bei matuoklio.**
Lentelėje nurodyti skirting grandini aštrinimo būd duomenys, taigi negalima naudoti kitokios grandinės nei jau nustatytos.

Grandinės eisena		Ribojimo danties lygis (a)		Dildė diametras (d) 	
Coliai	mm	Coliai	mm	Coliai	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Gedim lokalizacija

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	PRIEŽASTIES PAŠALINIMAS
1) Paleidimo defektas **DĖMESIO! Patikrinkite, ar tikrai neveikia įrenginys, apsaugantis nuo užšalimo.**	– Patikrinkite, ar benzine nėra vandens ir ar mišinys nėra prastos kokybės. – Patikrinkite, ar variklis nėra užpiltas. – Patikrinkite žvakę.	– Pakeiskite tinkamu benzinu. – Išimkite žvakę ir ją nušluostykite. – Paskui iš naujo nesuspausdami patraukite paleidiklį. – Pakeiskite nauja žvake.
2) Mažas galingumas. Blogas pagreitėjimas. Nereguliarus veikimas minimaliu režimu	– Patikrinkite, ar benzine nėra vandens ir ar mišinys nėra prastos kokybės. – Patikrinkite, ar neužsikimšę oro ir kuro filtrai. – Patikrinkite, ar karbiuratorius nebuvo blogai sureguliuotas.	– Pakeiskite tinkamu benzinu. – Išvalykite. – Sureguliuokite greičio smeiges.
3) Neprateka alyva	– Patikrinkite, ar alyva nėra prastos kokybės. – Patikrinkite, ar neužsikimšę alyvos vamzdis ir angos.	– Ją pakeiskite. – Išvalykite.

Jeigu jums atrodo, kad motorinį pjūklą reikia taisyti, prašom kreiptis į savo zonos Techninės priežiūros centrą.

Saturs

1. Jūsu drošībai 1
2. Uz aparāta esošo apzīmējumu paskaidrojums 4
3. Sliedes un ēdes uzstādīšana 5
4. Degviela un ēdes eļļa 6
5. Motora izmantošana 8
6. Zāģēšana 11
7. Tehniskā apkope 13
8. Ķēdes un sliedes tehniskā apkope 15
9. Traucējumu novēršana 16

Cienījamais lietotājs!

Paldies kā izvēlējaties mūsu firmas produkciju, ceram, kā aparāta izmantošana Jums būs patikama un viegla un īstenos jūsu vajadzības. Dotas instrukcijas uzdevums ir sīkāks aparāta apraksts tālākai drošai un efektīvai izmantošanai. Lūdzu atcerēties, kā instrukcija arī ir aparāta daļa un glabājiet tos kopā, lai būtu viegli pieejama tālākajām atsaucēm un uzziņām, vai arī aparāta pārdošanas gadījumā.

Dotajs aparāts ir no jaunas paaudzes un ir izstrādāts atbilstoši mūsdienas normām un drošības noteikumiem. Mašīna ir droša un uzticama gadījumā, ja tā tiek izmantota atbilstoši ekspluatācijas normām un noteikumiem kas ir uzradīti dotā instrukcijā; jebkāda cita aparāta lietošana, kā arī drošības, ekspluatācijas un remontu normu un noteikumu ignorēšana ir “neadekvāta izmantošana”, un atved pie garantijas spēka zaudēšanas.
Dotā gadījumā, ražotājs nenēsā atbildību, un lietotājs pats apmaksa visas izmaksas, kas ir saistītas ar bojājumiem, ka ar pašu bojājumiem, tā arī ar trešo personu bojājumiem.

Gadījumā ja ir sīkas starpības starp aparātu un instrukcijas informāciju, jāņem vērā, kā aparāta īpašības var mainīties bez lietotāja speciālas brīdināšanas vai jaunumu izsludināšanas; viss teikts neattiecas uz galvenām īpašībām, kas ir saistītas ar aparāta drošību un funkcionēšanu. Ar visam jautšjumiem lūdzu griezties pie firmas vai ražotāja, kur Jūs nopirkāt aparātu. Vēlam veiksmi!

1. Jūsu drošībai

DROŠĪBAS UN BRĪDINĀJUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI

Pirms mašīnas izmantošanas izlasiet ekspluatācijas un tehniskās apkopes rokasgrāmatu

Motorzāģa izmantošanas laikā turiet to ar abām rokām.

Uzmanīgi izlasiet un sekojiet visiem brīdinājumiem.

Izmantojiet iveri, aizsargbrilles un prettrokšņa austiņas.

Uzmanību! Atsitiena risks.

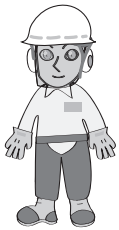
UZMANĪBU!!!

DZIRDES TRAUCĒJUMU RISKS

ŠĪS MAŠĪNAS NORMĀLOS EKSPLUATĀCIJAS APSTĀKĻOS OPERATORA INDIVIDUĀLS DIENAS TROKŠŅA IEDARBĪBAS LĪMENIS VAR BŪT VIENĀDS VAI LIELĀKS PAR **85 dB(A)**

1. Jūsu drošībai

1. Neizmantojiet motorzāģi, ja esat noguris, slims vai uzbudināts, esat lietojis medikamentu, kas izraisa miegainību, alkoholu vai narkotiskās vielas.



2. Izmantojiet aizsargzābakus, piekļaujošas drēbes un acu, dzirdes un galvas aizsarglīdzekļus. Izmantojiet vibrāciju slāpējošus cimdus.

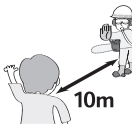
3. Pārliecinieties, ka ēde vienmēr ir uzsināta un motorzāģis un vibrāciju slāpējoša sistēma ir labā darba stāvoklī. Ja ēde nav uzsināta, tad palielinās zāģēšanas laiks un vibrācija, kurai zāģēšanas laikā tiek pakļautas operatora rokas. Motorzāģim ar izļodzītām detaļām vai ar nodilušam vai bojātam pretvibrāciju gultņiem ir paaugstināts vibrāciju līmenis.

4. Visi augstāk norādītie brīdinājumi nenovērš pilnībā Reino fenomenu vai karpālā kanāla sindromu. Tādējādi, personām, kuras ilgi izmanto šo mašīnu, tiek rekomendēts periodiski pārbaudīt roku un pirkstu stāvokli. Ja parādās kādi no augstāk minētajiem simptomiem, tad nekavējoties sazinieties ar ārstu.

5. Strādājot ar degvielu esiet uzmanīgs. Noslauciet degvielu, ja tā tika izlieta, un pirms motora iedarbināšanas pārvietojiet motorzāģi vismaz 3 metrus no degvielas uzpildes vietas.

6. Novāciet visus dzirksteļu un uguns avotus (piemēram, cigaretes, atklātas uguns avotus vai ierīces, kuru darba laikā rodas dzirksteles) no degvielas maisīšanas, uzpildes un glabāšanas vietas.

7. Nesmē ējiet gan degvielas uzpildes laikā, gan motorzāģa izmantošanas laikā.



8. Neļaujiet nevienam tuvināties motorzāģim, kad tas darbojas. Nodrošiniet, lai dzīvnieki un cilvēki atrastos tālu no jūsu darba vietas. Bērniem, dzīvniekiem un cilvēkiem jābūt vismaz 10 m attālumā no motorzāģa, kad tas darbojas.

9. Nestājieties pie darba, ja jūs neattīrījāt darba vietu, ja jūsu stāja nav stabila vai ja jūs nenodrošinājāt atiešanas ceļu no krītoša koka.

10. Vienmēr kad motors ir ieslēgts turiet motorzāģi ar abām rokām. Stingri satveriet rokturus ar īkš i un pārējiem pirkstiem, spēcīgi tos saspiežot.

11. Darba laikā turiet motorzāģi tālu no visām jūsu ermeņa daļām.

12. Pirms motorzāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka asmens nepieskaras nekādiem priekšmetiem.

13. Motorzāģa pārvietošanas laikā tā motoram jābūt izslēgtam, sliedei un ēdei jābūt aizmugurē un izplūdes caurulei jābūt tālu no jums.

14. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet vai ēde nav novājināta, bojāta vai nodiluša. Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu, neatbilstošā veidā remontētu vai nepilnīgi vai nepareizi samontētu ēdi. Pārbaudiet vai ēde apstājas kad tiek atlaista paātrinātāja vadības poga.

15. Motorzāģa remontdarbi, izņemot šajā rokasgrāmatā tiešā veidā norādītie, jāveic kvalificētajam personālam (pretējā gadījumā, piemēram, ja izņemot sajūgu spa-

rarats tiks izņemts vai blo ēts ar neatbilstoša instrumenta palīdzību, tad to var sabojāt un darba laikā tas var izjukt).

16. Pirms motorzāģa nolikšanas izslēdziet to.

17. Krūmu zāģēšanas laikā esiet ļoti uzmanīgs, jo ēde var aiz erties un izmest tos jūsu pusē, šajā gadījumā jūs varat zaudēt līdzsvaru.

18. Zem spriegojuma esošo zaru zāģēšanas laikā uzmanieties, lai tie jūs netrāpītu kad spriegojums izzūd.

19. Nezāģējiet kad ir vējaini, ir slikti laika apstākļi, slikta redzamība vai pārāk zema vai augsta temperatūra. Pārliecinieties, ka nav sausu zaru, kuri var nokrist.

20. Nodrošiniet, lai rokturi būtu tīri, sausi un uz tiem nebūtu eļļas un degvielas traipu.

21. Strādājiet tikai labi vedināmās vietās. Neizmantojiet motorzāģi slēgtās telpās.Izplūdes gāze satur oglekļa monoksīdu, kas ir indīga gāze.

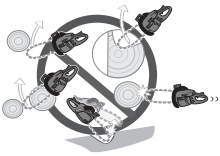
22. Nestrādājiet zem koka vainaga, izņemot tos gadījumus, ja jūs esat atbilstoši apmācīts to darīt.

23. Pievērsiet uzmanību atsitiena riskam. Atsitiens ir sliedes asa kustība uz augšu, kura notiek kad ēde sliedes galā saskaras ar kādu priekšmetu. Tas var izraisīt kontroles zaudēšanu par motorzāģi.

24. Motorzāģa pārvietošanas laikā uzstādiet uz ēdi paredzēto vāku.

BRĪDINĀJUMI ATSITIENA NOVĒRŠANAI MOTORZĀ IS A IZMANTOŠANAS LAIKĀ

⚠ UZMANĪBU! Atsitiens rodas kad ēdes gals saskaras ar kādu priekšmetu vai kad zāģēšanas laikā ēde iesprūst kokā. Ja ēdes gals saskaras ar kādu objektu, tad rezultātā to spēcīgi atmet pretējā pusē, līdz ar to sliede



asi pārvietojas uz augšu un jūsu pusē. Ja ēde tiek blo ēta sliedes augšējā daļā, to var atmest jūsu pusē.

Abos gadījumos jūs varat zaudēt kontroli par motorzāģi, kas var izraisīt ļoti smagus negadījumus.

• Nepaļaujieties vienīgi uz motorzāģa drošības ierīcēm. Ievērojiet visus drošības noteikumus, kuri ir paredzēti negadījumu riska novēršanai.

1. Izprotot atsitiena rašanas iemeslus jūs gandrīz pilnīgi varat novērst pēkšņuma efektu. Negadījuma laikā tā ir nopietna bīstamība.

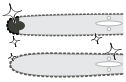
2. Kad motorzāģis ir ieslēgts, vienmēr turiet to ar abām rokām, labajai rokai jābūt uz aizmugurējā roktura un kreisajai rokai jābūt uz priekšējā roktura. Satveriet rokturus ar īkš i un pārējiem pirkstiem, spēcīgi tos saspiežot. Tas palīdzēs samazināt atsitienu un saglabāt kontroli par motorzāģi.

3. Atbrīvojiet darba vietu no priekšmetiem un š ēršļiem. Nepieļaujiet, lai darba laikā sliedes gals saskartos ar stumbru, zariem vai citiem š ēršļiem.

4. Zāģēšanas laikā motoram jādarbojas maksimālo apgriezienu režīmā.

5. Neizstiepiet rokas pārāk tālu un nezāģējiet virs jūsu plecu līmeņa.

6. Norādījumus ēdes asināšanai un tehniskajai apkopei meklējiet ražotāja rokasgrāmatā.



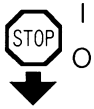
7. Izmantojiet tikai ražotāja rekomendētās sliežu un ēžu tipus, vai tiem ekvivalentus.

2. Uz aparāta esošo apzīmējumu paskaidrojums

⚠ UZMANĪBU! Drošas ekspluatācijas un tehniskās apkopes nodrošināšanai apzīmējumi uz aparāta ir izspiesti.
Sekojiet šiem norādījumiem un nepieļaujiet kļūdas.

Degvielas uzpildes atvere
Izvietojums: Blakus degvielas tvertnes vākam

Ķēdes eļļas uzpildes atvere
Izvietojums: Blakus eļļas tvertnes vākam



Uzstādot slēdzi stāvoklī "I" motors tiek iedarbināts.
Pārslēdzot slēdzi stāvoklī "O" motors tiek nekavējoties izslēgts.
Izvietojums: Aizmugurē, virs roktura

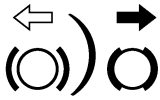
Iedarbinot ierīci var uzstādīt iedarbināšanas režīmu, pavelkot startera rokturi (tas atrodas aizmugurējā roktura aizmugurējās daļas labajā pusē) bultiņas norādītajā virzienā, proti:
- Pirmais stāvoklis – silta motora iedarbināšanas režīms.
- Otrais stāvoklis – auksta motora iedarbināšanas režīms.

Izvietojums: Gaisa filtra labā vāka augšējā daļa

H — Ar burtu "H" apzīmētā skrūve ir paredzēta augsta ātruma režīma regulēšanai.

L — Ar burtu "L" apzīmētā skrūve ir paredzēta zema ātruma režīma regulēšanai.

T — No kreisās puses izvietota un ar burtu "T" apzīmētā skrūve ir paredzēta minimālo apgriezienu režīma regulēšanai.
Izvietojums: Aizmugurējā roktura kreisā daļa

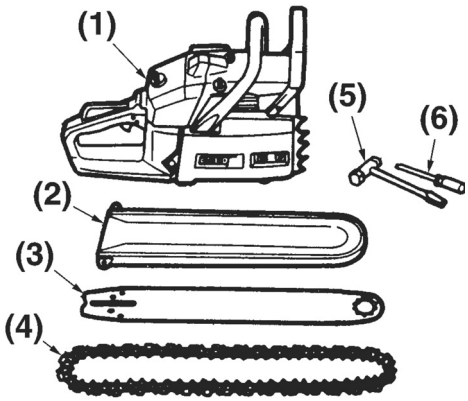


Norāda virzienu, kurā tiek atlaista (balta bultiņa) un iedarbināta (melna bultiņa) ēdes bremze.
Izvietojums: Ķēdes vāka priekšējā daļa

Pagriežot stieni ar skrūvgrieža palīdzību "MAX" bultiņas virzienā, uz ēdi tecēs lielāks eļļas daudzums; pagriežot to "MIN" stāvokļa virzienā, tecēs mazāks daudzums.
Izvietojums: Spēka bloka dibens

3. Sliedes un ēdes uzstādīšana

Zāģēšanas komplektā ietilpst šādas daļas.



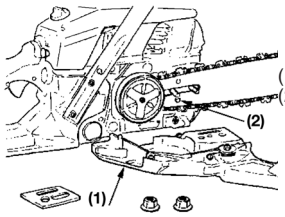
(1) Motors
(2) Sliedes aizsargvāks
(3) Sliede
(4) Ķēde
(5) Patronas atslēga
(6) Skrūvgriezis karburatora regulēšanai

Atveriet kārbu un uzstādiet sliedi un ēdi uz motoru šādā veidā:

⚠ UZMANĪBU! **Ķēdes malas ir ļoti asas. Savas drošības nodrošināšanai izmantojiet izturīgus aizsargcimdus.**

1. Pavelciet aizsargierīci uz priekšējā roktura pusi, lai pārliecinātos, ka ēdes bremze nav iedarbināta.

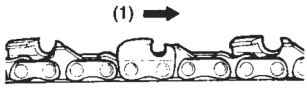
2. Atlaidiet uzgriežņus un noņemiet ēdes vāku.



(1) Ķēdes vāks
(2) Ķēdes spriegošanas uzgrieznis

3. Uzstādiet ēdi uz zobrata un novietojot ēdi uz sliedes, uzstādiet pēdējo uz motoru. Noregulējiet ēdes spriegošanas uzgriežņa pozīciju.

PIEZĪME Pārliecinieties, ka ēde ir vērsta uz pareizo pusi.



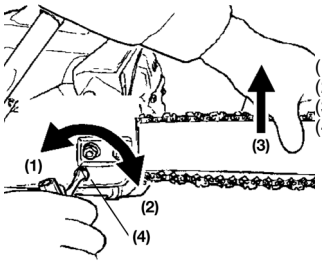
(1) Kustības virziens

4. Uzstādiet ēdes vāku uz motoru un ar rokām pieskrūvējiet uzgriežņus.

5. Paceliet sliedes galu un vienlaicīgi ar to noregulējiet ēdes spriegojumu ar spriegošanas skrūves palīdzību tā, lai savienošanas cilpas pieskartos sliedes apakšējai daļai.

6. Labi pieskrūvējiet uzgriežņus stumjot sliedes galu uz augšu (12 ~ 15 Nm). Pagriežot ēdi ar roku pārbaudiet vai tā labi kustas un vai tās spriegojums ir atbilstošs. Nepieciešamībās gadījumā no jauna noregulējiet spriegojumu, vispirms atlaižot ēdes vāku.

7. Pieskrūvējiet ēdes spriegošanas skrūvi.



(1) Atlaidiet
(2) Uzstiepiet
(3) Paceliet
(4) Ķēdes spriegošanas skrūve

PIEZĪME Jauna ēde izmantošanas laikā mazliet izstiepjas. Regulāri pārbaudiet un regulējiet spriegojumu, jo ja ēdes spriegojums ir novājināts, tā un sliede ātri nodils.

4. Degviela un ēdes eļļa

• **DEGVIELA**

⚠ UZMANĪBU! Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojoša viela. Nesmē ējiet un netuviniet atklātās uguns un dzirksteļu avotus degvielai. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.

Degviela jāuzpilda ārā, izvēloties vietu bez augiem, un pirms motora iedarbināšanas pārvietojiet to vismaz uz 3 m no uzpildes vietas.

- Ir jāizmanto divtaktu benzīna motoriem ar gaisa dzesēšanu paredzēta motoreļļa. Izmantojiet divtaktu motoriem ar gaisa dzesēšanu paredzētu augstas kvalitātes pretoksidācijas eļļu (OLIO JASO FC GRADE vai ISO EGC GRADE)..
- Neizmantojiet BIA vai TCW jauktu eļļu (paredzētu divtaktu motoriem ar ūdens dzesēšanu).

• **REKOMENDĒJAMA MAISĪJUMA ATTIECĪBA 50 BENZĪNA DAĻAS : 1 EĻĻAS DALA**

- Izplūdgāzes ir atkarīgas no motora daļu rakstu-rojumiem (piemēram, no karburācijas, iedarbināšanas regulēšanas un cilindru regulēšanas), netiek pievienotas nekādas papilddetaļas vai inertas vielas sadegšanas laikā.
- Šie motori ir paredzēti izmantošanai ar svinu nesaturošu benzīnu.
- Pārliecinieties, ka tiek izmantots benzīns ar oktānskaitli vienādu vismaz ar 89RON (ASV/Kanāda: 87AL).
- Benzīna izmantošana, kura oktānskaitlis ir mazāks par norādīto vērtību, var izraisīt motora pārkarsēšanu un tādas problēmas kā virzuļa ie īlēšana.
- Tiek rekomendēts izmantot benzīnu bez svina, lai samazinātu atmosfēras piesārņojumu, kā arī, lai nekaitētu jūsu veselībai un videi.
- Zemas kvalitātes benzīns vai eļļas var sabojāt virzuļa gredzenus, degvielas caurules un motora degvielas tvertni.

• **DEGVIELAS MAISĪJUMS**

⚠ UZMANĪBU! Skalināšanas laikā esiet uzmanīgs.

1. Izmēriet maisījumam nepieciešama benzīna un eļļas daudzumu.
2. Izlejiet benzīna daļu degvielai paredzētā tīrā tvertnē.
3. Izlejiet visu eļļu un labi saskaliniet.
4. Izlejiet atlikušo benzīna daļu un skaliniet maisījumu vismaz vienu minūti. Tā kā dažus eļļu tipus ir grūti samaisīt, lai nodrošinātu motora ilgu darbspēju maisījums ir jāskalina labi. Ja maisījums nav pietiekoši kvalitatīvs, tad palielinās priekšlaicīgas virzuļa ie īlēšanas risks pārāk nabaga maisījuma dēļ.
5. Skaidri apzīmējiet tvertni, lai nesajauktu tās saturu ar citu tvertņu saturu.
6. Uz tvertnes ārējās puses norādiet tās saturu, lai to būtu vienkārši noteikt.

• **UZPILDE**

1. Atskrūvējiet un noņemiet degvielas tvertnes vāku. Nolieciet to uz virsmas bez putekļiem.
2. Ielejiet degvielu tvertnē kamēr tā nebūs uzpildīta uz 80%.
3. Cieši piegrieziet degvielas tvertnes vāku un notīriet degvielu, ja tā tika izlieta

⚠ UZMANĪBU!

1. **Degvielas uzpildīšana jāveic uz līdzenas virsmas, uz kuras nav augu un koku.**
2. **Pirms motora iedarbināšanas pārvietojiet motorzāģi vismaz uz 3 metriem no uzpildes vietas.**
3. **Pirms degvielas uzpildes izslēdziet motoru. Pārliecinieties, ka jūs pietiekoši labi saskalinājāt maisījumu tvertnē.**

- **LAI NODROŠINĀTU MAKSIMĀLO MOTORA DARBSPĒJU, NEIZMANTOJIET:**

1. DEGVIELU BEZ EĻĻAS (JĒLS BENZĪNS) – Tā izmantošanas gadījuma ātri un nopietni tiek bojātas motora iekšējas daļas.

2. DĪZEĻDEGVIELU – Tā var sabojāt gumijas un/vai plastmasas daļas un pasliktināt motora eļļošanu.

3. ČETRTAKTU MOTORIEM PAREDZĒTU EĻĻU – Tā var piesārņot sveci, aizsprostot izplūdes caurumu vai salīmēt virzuļa daļas.

4. Ja maisījums netiek izmantots ilgāk par vienu mēnesi, tas var aizsprostot karburatoru un traucēt motora normālu darbību.

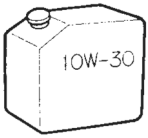
5. Ja motoru ilgu laiku nav paredzēts izmantot, iztukšojiet degvielas tvertni un iztīriet to. Pēc tam iedarbiniet motoru un iztīriet karburatoru no maisījuma.

6. Š idrumu utilizācijas laikā, tvertnes ar nostrādāto eļļas maisījumu ir jānogādā autorizētajā savākšanas centrā.

PIEZĪME Garantija neattiecas uz normālu nodilumu un izstrādājuma modificēšanu, kas ietekmē tā darbību. Garantija zaudē spēku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā izklāstītie degvielas maisījuma sagatavošanas un pārējie noteikumi.

- **ĶĒDES EĻĻA**

Visa gada laikā izmantojiet motoreļļu SAE #10W-30, vasarā izmantojiet SAE #30 ~ #40 un ziemā izmantojiet SAE #20.



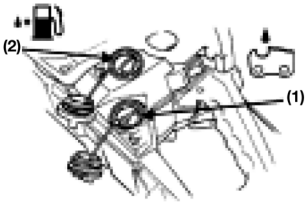
PIEZĪME Neizmantojiet nostrādāto vai netīru eļļu, jo tā var sabojāt sūkni.

5. Motora izmantošana

⚠ UZMANĪBU! Ir bīstami izmantot motorzāģi ar bojātām vai trūkstošām daļām. Pirms motora iedarināšanas pārliecinieties, ka visas daļas, tai skaitā sliede un ēde, ir pareizi uzstādītas.

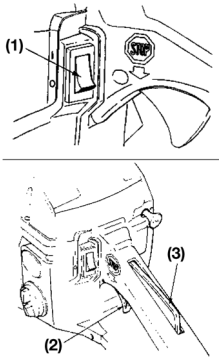
• MOTORA IEDARBINĀŠANA

1. Uzpildiet degvielu un ēdes eļļu un labi piegrieziet vākus.



(1) Ķēdes eļļa
(2) Degviela

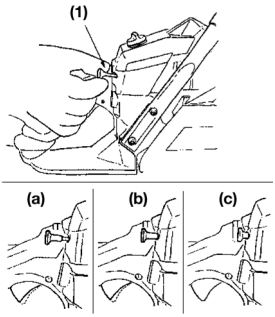
2. Uzstādiet slēdzi stāvoklī "I".



(1) Slēdzis

(2) Akseleratora svira
(3) Akseleratora blo ēšana

3. Pavelciet gaisa rokturi un uzstādiet to otrajā stāvoklī. Gaisa padeve tiks aizvērta un paātrinātājs tiks uzstādīts aizdedzes stāvoklī.



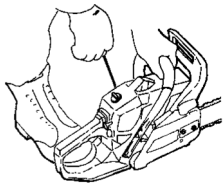
(1) Gaisa rokturis:

(a) motors ir auksts
(b) motors ir silts
(c) pēc motora iedarbināšanas

PIEZĪME Iedarbinot motoru uzreiz pēc tā apturēšanas atstājiet gaisa rokturi pirmajā stāvoklī (ir atvērta gaisa padeve un paātrinātājs atrodas aizdedzes stāvoklī).

PIEZĪME Pēc gaisa roktura uzstādīšanas kādā no stāvokļiem, tas neatgriezīsies darba stāvoklī, pat ja to nospiež ar pirkstu. Lai uzstādītu gaisa rokturi darba stāvoklī, pavelciet paātrinātāju.

4. Pavelciet iedarbināšanas auklu cieši turot motorzāģi uz zemes.



⚠ UZMANĪBU! Motorzāģa iedarbināšanas laikā neturiet to rokās. Ķēde var saskarties ar jūsu ermeni, kas izraisīs ļoti smagus ievainojumus.

5. Pēc viena motora apgrieziena, nospiediet gaisa rokturi un uzstādiet to pirmajā stāvoklī, tad vēlreiz pavelciet aukli, lai iedarbinātu motoru.

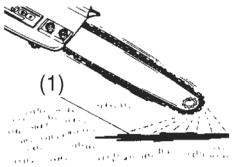
6. Uzsildiet motoru, mazliet nospiežot paātrinātāju

⚠ UZMANĪBU! Nodrošiniet, lai ēde būtu tālu no jums, jo motora iedarbināšanas laikā tā sāk griezties.

• EĻĻAS PLŪSMAS PĀRBAUDE

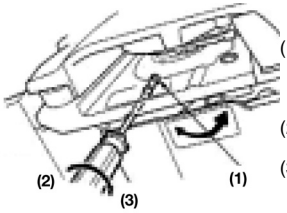
⚠ UZMANĪBU! Eļļas plūsmas pārbaudes laikā pārliecinieties, ka sliede un ēde ir labi uzstādītas. Pretējā gadījumā rotējošas daļas var izstiepties uz priekšu. Tas ir ļoti bīstami.

Pēc motora iedarbināšanas uzstādiet to uz vidējo apgriezienu režīmu un pārbaudiet vai ēdes eļļa tiek izsmidzināta, kā ir attēlots zīmējumā.



(1) Ķēdes eļļa

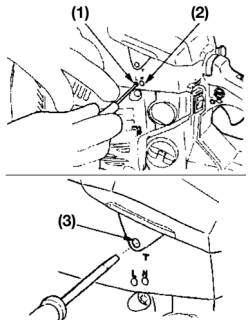
Ķēdes eļļas plūsmu var noregulēt, iespraužot skrūvgriezi sajūga mezgla apakšpusē esošajā atverē. Noregulējiet to pēc nepieciešamības.



(1) Ķēdes eļļas plūsmas regulēšanas stienis
(2) Pārlieks daudzums
(3) Neliels daudzums

PIEZĪME Eļļas tvertne var gandrīz pilnīgi iztukšoties katru reizi pēc degvielas pilnas izlietošanas. Uzpildiet eļļas tvertni katru reizi kad jūs uzpildāt motorzāģa degvielas tvertni.

• KARBURATORA REGULĒŠANA



(1) Tapskrūve "L"
(2) Tapskrūve "H"
(3) Tukšgaitas skrūve

Karburators tika noregulēts rūpnīcā. Ja darba apstākļu vai augstuma dēļ ir jāveic atkārtota motorzāģa regulēšana, lūdzam griezties pie kvalificētā izplātītāja, lai viņš nodrošinātu nepieciešamu regulēšanu. Nepareiza regulēšana var sabojāt motorzāģi.

Ja jūs vēlaties paveikt regulēšanu pašu spēkiem, uzmanīgi sekojiet zemāk izklāstītājiem norādījumiem.

Pirms karburatora regulēšanas pārbaudiet, vai visi gaisa un degvielas filtri ir tīri un vai degviela ir labi samaisīta un tajā nav netīrumu.

Noregulējiet karburatoru šādā veidā:

PIEZĪME Karburatora regulēšanas laikā ēdei jābūt uzstādītai.

1. Tapskrūvju "H" un "L" regulēšana ir ierobežota ar zemāk norādīto pagriezienu skaitu.
   Tapskrūve "H": -1/4
   Tapskrūve "L": -1/4

2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam uzsildīties dažas minūtes, darbojoties zema ātruma režīmā.

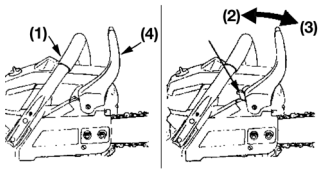
3. Pagrieziet minimālo apgriezienu režīma regulēšanas skrūvi (T) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam tā, lai ēde negrieztos. Ja minimālo apgriezienu režīms ir pārāk zems, pagrieziet skrūvi pulksteņrādītāja kustības virzienā.
4. Izpildiet pārbaudes zāģējumu un noregulējiet tapskrūvi "H" tā, lai sasniegtu nevis maksimālo ātrumu, bet labāko zāģēšanas efektivitāti.

PIEZĪME Pārmērīga tapskrūves "H" pagriešana var izraisīt jaudas zudumu vai grūtības iedarbināšanas laikā. Šajā gadījumā tapskrūve "H" ir mazliet jāpagriež pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

• ĶĒDES BREMZE

Šī mašīna ir aprīkota ar automātisko bremzi ēdes griešanas pārtraukšanai, ja zāģēšanas laikā notiek motorzāģa atsitiens. Bremze tiek iedarbināta automātiski ar inerces spēku, kurš darbojas uz priekšējas aizsargierīces iekšpusē esošo atsvaru.

Turklāt, šo bremzi var iedarbināt ar rokām, pagriežot priekšējo aizsargierīci uz lēju sliedes virzienā. Bremzes atbrīvošanai pavelciet priekšējo aizsargierīci uz augšu roktura pusē līdz būs dzirdams klikš is un tā nofiksēsies.



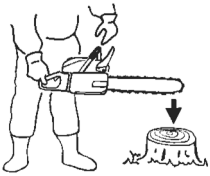
(1) Priekšējais rokturis
(2) Atlaists
(3) Bremzēšana
(4) Bremzes svira

Brīdinājums
Veicot ikdienas pārbaudes pārbaudiet bremzes darbspēju.

Lai veiktu pārbaudi:

1. Izslēdziet motoru.

2. Turiet motorzāģi horizontālā stāvoklī, atlaidiet roku no priekšēja roktura tā, lai sliedes gals saskartos ar celmu vai ar koka daļu vai citu priekšmetu, lai pārbaudītu vai bremze tiek iedarbināta.



Iedarbināšanas līmenis mainās atkarībā no sliedes izmēra.

Ja bremze nedarbojas pienācīgi, sazinieties ar servisa centru, lai veiktu nepieciešamas pārbaudes un remontdarbus.

Ļaujot motoram darboties ar lielu ātrumu kad ir iedarbināta bremze, sajūgs var pārkārst, kas var izraisīt problēmas.

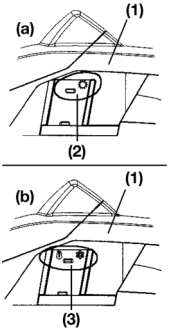
Iedarbinot bremzi darba laikā nekavējoties atlaidiet gāzes vadības sviru, lai apturētu motoru.

• AIZSARGIERĪCE PRET SASALŠANU

Gadījumā, ja motorzāģis tiek izmantots temperatūrā no 0 līdz 5°C un augsta mitruma apstākļos, karburatora iekšpusē var izveidoties ledus, kas izraisīs motora jaudas samazināšanos vai tā nevienmērīgu darbību.

Lai izvairītos no šiem traucējumiem, aparāts ir aprīkots ar ventilācijas lūku, kurš atrodas cilindra vāka labajā pusē, kas ļauj siltam gaisam nokļūt līdz motoram un nepieļaut ledus izveidošanos.

Normālos apstākļos izmantojiet mašīnu normālā darbības režīmā, proti, tādā veidā, kādā tā atrodas piegādes brīdī.



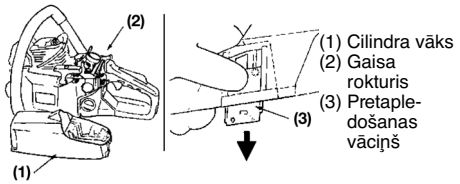
1) Cilindra vāks
(2) Simbols “saule”
(3) Simbols “sniegs”

(a) Normāls darbības režīms
(b) Pretapledošanas darbības režīms

Savukārt, ja pastāv ledus veidošanās bīstamība, pirms aparāta iedarbināšanas uzstādiet pretapledošanas režīmu.

PIEZĪME Gadījumā, ja mašīna tiek izmantota pretapledošanas režīmā, kad vides temperatūra ir augstāka, var rasties grūtības ar motora iedarbināšanu un tas var darboties ar nepareizu ātrumu.
Tādējādi, vienmēr pārliecinieties, ka mašīna ir uzstādīta atpakaļ normālajā darbības režīmā, ja nav ledus veidošanās bīstamības.

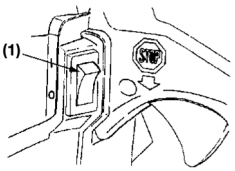
KĀ NOMAINĪT DARBĪBAS REŽĪMU



1. Izslēdziet motoru ar atbilstoša slēdža palīdzību.
2. Noņemiet gaisa filtra vāku un gaisa filtru; tad izņemiet gaisa rokturi no cilindra vāka.
3. Atslābiniet skrūves, kuras nostiprina cilindra vāku (proti, trīs skrūves vāka iekšpusē un trīs skrūves vāka ārpusē), un noņemiet cilindra vāku.
4. Ar pirkstu nospiediet uz pretapledošanas vāciņu, kas atrodas cilindra vāka labajā pusē, lai noņemtu pretapledošanas vāciņu.
5. Noregulējiet pretapledošanas vāciņu tā, lai simbols "sniegs" būtu vērsts uz augšu un tad atgrieztos sākuma stāvoklī uz cilindra vāka.
6. Uzstādiet cilindra vāku un visas pārējas detaļas to sākuma pozīcijās.

• MOTORA APTURĒŠANA

1. Atlaidiet paātrinātāja sviru un ļaujiet motoram dažas minūtes darboties tukšgaitas režīmā.
2. Uzstādiet slēdzi stāvoklī “O” (izslēgšanas stāvoklis).



(1) Slēdzis

6. Zāģēšana

⚠ UZMANĪBU!

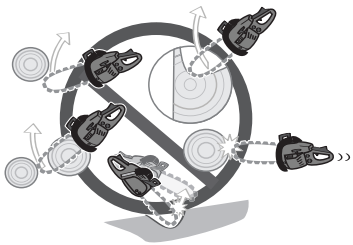
- **Pirms darba sākšanas izlasiet nodaļu "Jūsu drošībai". Sākumā mēs rekomendējam patrenēties ar neliela diametra stumbriem. Tas jums palīdzēs labāk iepazīties ar motorzāģa vadību.**

- **Visu laiku sekojiet drošības noteikumiem. Motorzāģi var izmantot tikai koksnes zāģēšanai. Ir aizliegts zāģēt cita tipa materiālus. Šajā gadījumā vibrācija un atsitiens ir citādi un drošības noteikumi netiktu ievēroti. Neizmantojiet motorzāģi kā sviru priekšmetu pacelšanai, pārvietošanai vai sadauzīšanai, kā arī neblo ējiet to fiksētajos balstos. Ir aizliegts motorzāģa jaudas noņemšanai izmantot ierīces, kuras neapstiprināja ražotājs.**

- Zāģēšanas laikā nav nepieciešams pielietot spēku. Kad motors darbojas maksimālo apgriezienu režīmā, zāģējiet pielietojot tikai vieglu spiedienu.

- Ja zāģēšanas laikā ēde iesprūst, nemēģiniet izvilkt to ar spēku, bet izmantojiet īli vai sviru.

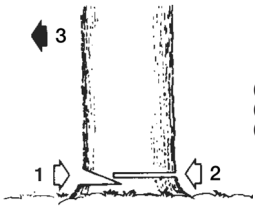
- **PIEVĒRSIET UZMANĪBU ATSITIENA RISKAM**



- Šis motorzāģis ir aprīkots ar bremzi, kura apstādina ēdi, ar nosacījumu, ka bremze ir labā darba stāvoklī. Pārbaudiet bremzes darbspēju pirms darba uzsākšanas, pārslēdzot motoru pilnās jaudas režīmā apmēram uz 1-2 sekundēm un pavelkot uz priekšu priekšējo rokas aizsargierīci. Kamēr motors darbojas pilnās jaudas režīmā, ēdei uzreiz ir jāapstājas. Ja ēde apstājas ar aizkavi vai vispār neapstājas, nomainiet bremzes lenti un sajūga trumuli.

- Pirms katras izmantošanas ir ļoti svarīgi pārbaudīt vai ēdes bremze darbojas pareizi un vai ēde ir labi uzasināta, lai samazinātu motorzāģa atsitiena rašanas risku. Drošības ierīču noņemšana, nepareiza tehniskā apkope vai nepareiza sliedes vai ēdes uzstādīšana var paaugstināt smagu negadījumu risku atsitiena dēļ.

- **KOKA ZĀ ISĒŠANA**



(1) Iezāģējums
(2) Gāšanas zāģējums
(3) Gāšanas virziens

1. Nosakiet koka gāšanas virzienu, ņemot vērā vēju, koka slīpumu, smagāku zaru izvietojumu, darba ērtību pēc gāšanas utt.

2. Atbrīvojiet zonu apkārt kokam, pārliecinieties, ka jūsu kājas ir labi atbalstītas un pārdomājiet atiešanas ceļu.

3. No gāšanas puses izpildiet iezāģējumu, kura dziļums vienāds ar vienu trešdaļu stumbra diametra.

4. Nozāģējiet koku no otras puses nedaudz augstāk par iezāģējuma apakšējo malu.

⚠ UZMANĪBU! Koka gāšanas laikā brīdiniet par to cilvēkus, kuri strādā jums blakus.

Lapotnes nogriešana un zāģēšana

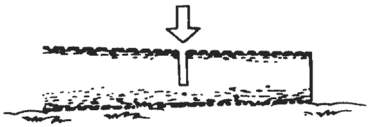
⚠ UZMANĪBU!

- **Vienmēr nodrošiniet sev cietu darba virsmu. Nestāviet ar kājām uz koka.**
- **Esiet uzmanīgi, jo stumbrs var sākt ripot. Ja jūs stāvat uz slīpas virsmas, strādājiet no tās puses, kura atrodas augstāk.**
- **Nepieļaujiet atsitiena rašanos un sekojiet nodaļas "Jūsu drošībai" norādījumiem.**

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet uz kuru pusi koks mēdz noliekties. Pabeidziet zāģējumu no pretējās puses, lai motorzāģis zāģēšanas laikā neiesprūstu.

Pēc nogāšanas

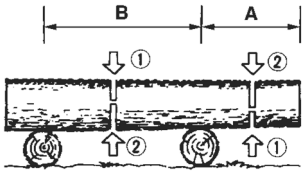
Vispirms iezāģējiet stumbru līdz tā diametra videi, pēc tam pagrieziet stumbru un pārzāģējiet to no



pretējās puses.

Ja stumbrs ir pacelts virs zemes

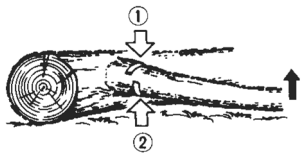
Apgabalā "A" iezāģējiet stumbru no apakšas uz vienu trešdaļu diametra un pabeidziet zāģēšanu no augšas. Apgabalā "B" iezāģējiet stumbru no augšas uz vienu trešdaļu diametra un pabeidziet zāģēšanu no apakšas.



Nogāzta koka lapotnes nogriešana

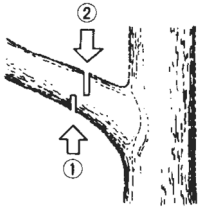
Pārbaudiet uz kuru pusi ir izliekts zars. Paveiciet sākuma zāģējumu no tās puses, uz kuru zars ir izliekts un pabeidziet zāģējumu no pretējās puses.

⚠ UZMANĪBU! Pievērsiet uzmanību zara kustībai zāģēšanas laikā.



Zaru apgriešana

Zāģējiet no augšas un pabeidziet zāģējumu no apakšas.



⚠ UZMANĪBU!

- **Nestrādājiet stāvot uz nestabilas virsmas vai uz pieslienamām kāpnēm.**
- **Nestiepieties pārāk tālu.**
- **Nezāģējiet virs jūsu plecu līmeņa.**
- **Vienmēr turiet zāģi ar abām rokām.**

7. Tehniskā apkope

⚠ UZMANĪBU! Pirms motorzāģa tīrīšanas, pārbaudes vai remonta pārliecinieties, ka motors ir izslēgts un ir auksts. Atvienojiet sveci, lai nepieļautu motora nejaušu iedarbināšanu.

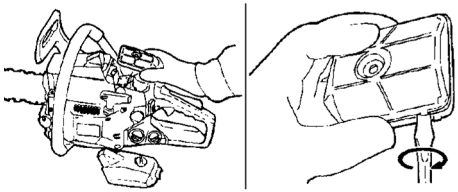
• TEHNISKĀ APKOPE PĒC IZMANTOŠANAS

1. Gaisa filtrs

Atlaidiet rokturi un noņemiet gaisa filtra vāku.

Izvelciet filtrējošo elementu un ar sukas palīdzību iztīriet zāģskaidas. Ja filtrs ir aizsprostots ar zāģskaidām, sadaliet to divās daļās un izmazgājiet to ar benzīnu.

Saspiesta gaisa izmantošanas gadījumā, virziet to no iekšpuses.



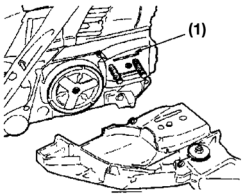
Lai saliktu kopā divas filtra puses, stingri nospiediet uz tā malas līdz klikš im.

PIEZĪME

Galvenā filtra uzstādīšanas laikā pārbaudiet vai rievas uz tā malas sakrīt ar cilindra ermeņa izciļņiem.

2. Eļļošanas atvere

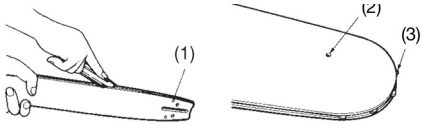
Noņemiet sliedi un pārbaudiet vai eļļošanas atvere nav aizsprostota.



(1) Eļļošanas atvere

3. Sliede

Pēc sliedes noņemšanas iztīriet skaidas no tās rievas un no eļļošanas atveres.
Ieeļļojiet atveres priekšējo zobratu sliedes galā.



(1) Eļļošanas atvere
(2) Eļļošanas atvere
(3) Zobrats

4. Citas pārbaudes

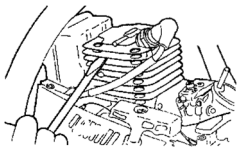
Pārliecinieties, ka nav degvielas noplūdes, stiprināšanas elementi nav izļodzījušies, nav bojātas svarīgas detaļas, it īpaši rokturu savienotājdetaļas un sliedes stiprināšanas detaļas. Ja jūs atradāt darbnederīgas detaļas, pārliecinieties, ka pirms darba uzsākšanas tās tiks salabotas.

• PLĀNOTĀS TEHNISKĀ APKOPES PUNKTI

1. Cilindra riba

Putekļu uzkrāšanās starp cilindra ribām var izraisīt motora pārkarsējumu. Periodiski pārbaudiet un tīriet cilindra ribas, vispirms noņemot gaisa filtru un cilindra vāku.

Pēc cilindra vāka uzstādīšanas pārliecinieties, ka vadi un gumijas blīves ir pareizi novietotas.

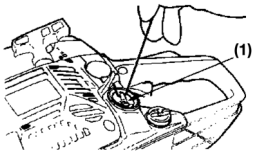


PIEZĪME

Vienmēr aizveriet gaisa ieplūdes atveri.

2. Degvielas filtrs

1. Ar dzelzs stieples ā a palīdzību izņemiet filtru no tvertnes kakla.



(1) Degvielas filtrs

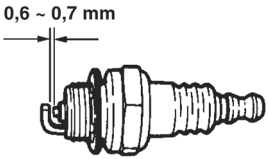
2. Izjauciet un iztīriet filtru ar benzīnu vai nomainiet to, ja nepieciešams.

PIEZĪME

- Pēc filtra noņemšanas aizveriet iesūkšanas caurules galu ar pincetes palīdzību.
- Uzstādot filtru jāuzmanās, lai netīrumi nenokļūtu iesūkšanas caurulē.

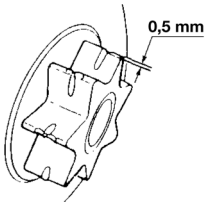
3. Svece

Notīriet elektrodus ar metāla sukas palīdzību un nodrošiniet, lai attālums starp elektrodiem būtu 0,65 mm.



4. Zobrats

Pārbaudiet vai tas nav bojāts vai nodilis. Ja nepieciešams, nomainiet to. Neuzstādiet jaunu ēdi uz nodilušu zobratu vai otrādi.



5. Priekšējie un aizmugurējie vibrāciju slāpētāji

Nomainiet tos, ja saskarīgas detaļas ir bojātas, vai ja uz gumijas daļām ir plīsumi. Nomainiet tos, ja aizmugurēja vibrāciju slāpētāja metāla daļas iekšpuse saņēma triecienu no apstāšanas bultskrūves un ja palielinās metāla daļas sprauga.

8. Ķēdes un sliedes tehniskā apkope

• **Ķēde**

⚠ UZMANĪBU! Drošības un efektivitātes nodrošināšanai ir ļoti svarīgi, lai griešanas elementi būtu labi uzasināti.

Asināšana ir jāveic šādos gadījumos:

• Zāģskaidas ir līdzīgas pulverim.
• Jums ir jāpielieto vairāk spēka zāģēšanas laikā.
• Zāģējums nav taisns.
• Palielinās vibrācija.
• Palielinās degvielas patēriņš.

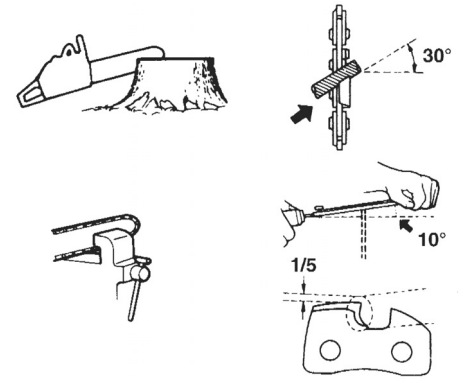
Griešanas elementu standarta parametri

⚠ UZMANĪBU! Vienmēr izmantojiet aizsargcimdus.

Pirms asināšanas:

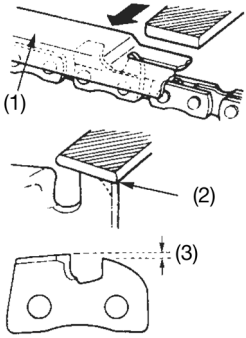
• Pārliecinieties, ka motorzāģis ir labi nostiprināts.
• Pārliecinieties, ka motors ir izslēgts.
• Izmantojiet atbilstoša izmēra apaļvīli (skatiet "Ķēdes tehniskās apkopes tabulu")

Novietojiet vīli uz griešanas elementa un pastumiet to uz priekšu.
Turiet vīli norādītajā stāvoklī.



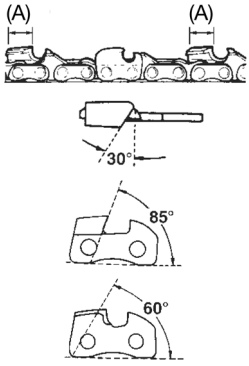
Pēc katra griešanas elementa regulēšanas pārbaudiet tā izvirzījumu un novīlējiet to līdz vajadzīgam līmenim.

⚠ UZMANĪBU! Noapaļojiet priekšējo malu, lai samazinātu atsitiena un savienotājcilpu plīsuma varbūtību.



(1) Atbilstošs mērinstruments
(2) Noapaļojiet malu
(3) Griešanas elementa standarta izvirzījums: (skatiet "Ķēdes tehniskās apkopes tabulu")

Pārliecinieties, ka visiem griešanas elementiem ir vienāds garums un leņķis.

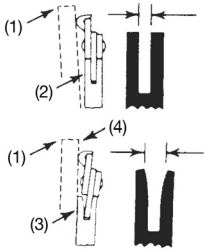


(A) Griešanas elementa garums
(30°) Vīlēšanas leņķis
(85°) Sānu plāksnes leņķis
(60°) Augšējās plāksnes griešanas leņķis

2. Sliede

• Lai novērstu asimetrisku nodilumu, periodiski apgrieziet sliedi.
• Sliedes malai vienmēr jābūt taisnai.

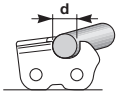
Pārbaudiet nodilumu. Pielieciet lineālu pie sliedes un pie griešanas elementa ārējas daļas. Ja izveidojas sprauga, mala ir normāla. Pretējā gadījumā mala ir nodilusi. Sliede ir jāsalabo vai jānomaina.



(1) Lineāls
(2) Sprauga
(3) Nav spraugas
(4) Ķēde novirzās

3. Ķēdes tehniskās apkopes tabula

⚠ UZMANĪBU! Ar šo mašīnu izmantošanai paredzētas ēdes un sliedes raksturojumi ir norādīti "CE atbilstības deklarācijā", kura tiek piegādāta kopā ar mašīnu. Drošības nolūkos neizmantojiet citus ēdes vai sliedes tipus.
Tabulā ir sniegti dati par dažāda tipa ēžu asināšanu, bet tas nenozīmē, ka apstiprinātās ēdes vietā var izmantot cita tipa ēdes.

Ķēdes solis		Ierobežotājzoba līmenis (a)		Vīles diametrs (d) 	
Collas	mm	Collas	mm	Collas	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Traucējumu novēršana

PROBLEMA	CĒLONIS	NOVĒRŠANAS PASĀKUM
1) Traucējumi iedarbināšanas laikā **UZMANĪBU! Pārliecinieties, ka aizsargierīce pret sasalšanu nav iedarbināta.**	– Pārbaudiet vai benzīnā nav ūdens, un vai maisījums nav zemas kvalitātes.	– Nomainiet benzīnu.
	– Pārbaudiet vai motors nav applūdināts.	– Izņemiet sveci un nosusiniet to. – Vēlreiz pavelciet starteri, bez noslāpēšanas.
	– Pārbaudiet sveci.	– Nomainiet sveci pret jaunu.
2) Zema jauda/Traucējumi paātrināšanas laikā/Nestabila gaita minimālo apgriezienu režīmā	– Pārbaudiet vai benzīnā nav ūdens, un vai maisījums nav zemas kvalitātes.	– Nomainiet benzīnu.
	– Pārbaudiet vai gaisa un degvielas filtri nav aizsprostoti.	– Notīriet.
	– Pārbaudiet vai karburators nav noregulēts nepareizi.	– Noregulējiet ātruma tapskrūves.
3) Eļļa nenāk ārā	– Pārbaudiet vai eļļa nav zemas kvalitātes..	– Nomainiet to.
	– Pārbaudiet vai eļļas caurule un eļļas atveres nav aizsprostotas.	– Notīriet.

Ja jūs uzskatāt, ka ir jāveic motorzāģa papildus tehniskā apkope, lūdzam griezties jūsu zonālajā tehniskās palīdzības centrā.

Contents

1. For Safe Operation 1
2. Explanation of Symbols on the Machine 4
3. Installing Guide Bar and Saw Chain 5
4. Fuel and Chain Oil 6
5. Operating the Engine 8
6. Sawing 11
7. Maintenance 13
8. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar 15
9. Troubleshooting Guide 16

Dear Customer,

Firstly, we wish to thank you for having chosen our products and hope that the use of this machine will be extremely satisfying for you and fully meet your expectations. This manual has been drawn up to allow your to get to know your machine well and use it in safe and efficient conditions; please do not forget that it is an integral part of the machine and keep it to hand to be consulted at all times and consign it with the machine if you should sell or lend it to others.

Your new machine has been designed and manufactured to current standards and is safe and reliable if used in full respect of the instructions contained in this manual (forecast use); any other use or failure to comply with the instructions for safe use, maintenance and repair shall be considered as “improper use”, cause the warranty to become null and void and relieve the Manufacturer from all responsibility, with the user becoming responsible for charges for damages or personal or third party injury.

If any slight differences are found between the description herein and the machine you own, please bear in mind that due to continual product improvement, the information contained in this manual is subject to modification without prior notice or obligatory updating, although the essential features for the purposes of safety and operation remain unchanged. In the event of doubt, please contact your dealer. Enjoy your work!

1. For Safe Operation

EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS

Read operator's instruction book before operating this machine.

Use the chain saw with two hands.

Read, understand and follow all warnings.

Wear head, eye and ear protection.

Warning! Danger of kickback.

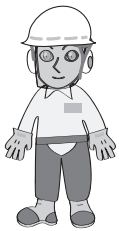
WARNING!!!

RISK OF DAMAGING HEARING

IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY INVOLVE A DAILY LEVEL OF PERSONAL EXPOSURE TO NOISE FOR THE OPERATOR EQUAL TO OR GREATER THAN
85 dB(A)

1. For Safe Operation

1. Never operate a chain saw when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.



2. Use safety footwear, snug fitting clothing and eye, hearing and head protection devices.
Use the vibration-proof glove.

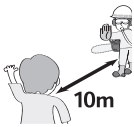
3. Keep the saw chain sharp and the saw, including the AV system, well maintained. A dull chain will increase cutting time, and pressing a dull chain through wood will increase the vibrations transmitted to your hands. A saw with loose components or with damaged or worn AV buffers will also tend to have higher vibration levels.

4. All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger diseaseor carpal tunnel syndrome.
Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

5. Always use caution when handling fuel. Wipe up all spills and then move the chain saw at least 3 m from the fueling point before starting the engine.

6. Eliminate all sources of sparks or flame (i.e. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.

7. Do not smoke while handling fuel or while operating the chain saw.



8. Do not allow other persons to be near the chain saw when starting or cutting. Keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets and bystanders should be a minimum of 10 m away when you start or operate the chain saw.

9. Never start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.

10. Always hold the chain saw firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chain saw handles.

11. Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.

12. Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

13. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.

14. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.

15. All chain saw service, other than the items listed in the Owner's Manual, should be performed by competent chain saw service personnel. (E.g., if improper tools are used to remove the flywheel, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural

damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to disintegrate.)

16. Always shut off the engine before setting it down.

17. Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

18. When cutting a limb that is under tension, be alert for springback so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.

19. Never cut in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches which could fall during the felling operation.

20. Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

21. Operate the chain saw only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building. Exhaust fumes contain dangerous carbon monoxide.

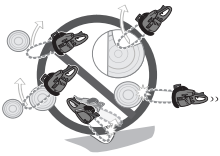
22. Do not operate the chain saw in a tree unless specially trained to do so.

23. Guard against kickback. Kickback is the upward motion of the guide bar which occurs when the saw chain at the nose of the guide bar contacts an object. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw.

24. When transporting your chain saw, make sure the appropriate guide bar scabbard is in place.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

⚠ WARNING! Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast



reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

• Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.

1. With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

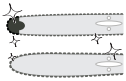
2. Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.

3. Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.

4. Cut at high engine speeds.

5. Do not overreach or cut above shoulder height.

6. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.



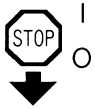
7. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

2. Explanation of Symbols on the Machine

⚠ WARNING! For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine.
According to these indications, please be careful not to make any mistake.

The port to refuel “MIX GASOLINE”
Position: Fuel cap

The port to top up chain oil
Position: Oil cap



Setting the switch to the “I” position, the engine starts.
Setting the switch to the “O” position, the engine stops immediately.
Position: Front at the top of the rear handle

Starting the engine. If you pull out the choke knob (at the back-right of the rear handle) to the point of the arrow, you can set the starting mode as follows:

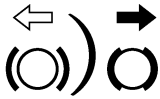
- First-stage position – starting mode when the engine is warm.
- Second-stage position – starting mode when the engine is cold.

Position: Upper-right of the aircleaner cover

H — The screw under the “H” stamp is The High-speed adjustment screw.

L — The screw under the “L” stamp is The Slow-speed adjustment screw.

T — The screw at the left of the “T” stamp is the Idle adjustment screw.
Position: Left side of the rear handle

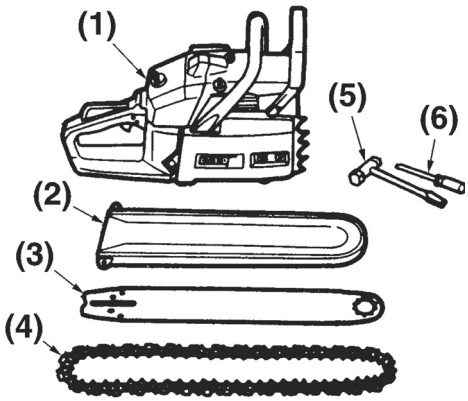


Shows the directions that the chain brake is released (white arrow) and activated (black arrow).
Position: Front of the chain cover

If you turn the rod by screwdriver follow the arrow to the "MAX" position, the chain oil flow more, and if you turn to the "MIN" position, less.
Position: Bottom of the power unit

3. Installing Guide Bar and Saw Chain

A standard saw unit package contains the items as illustrated.



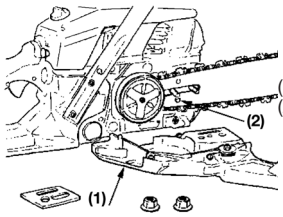
(1) Power unit
(2) Bar protector
(3) Guide bar
(4) Saw chain
(5) Plug wrench
(6) Screwdriver for carburetor adjustment

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

⚠ WARNING! The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not engaged.

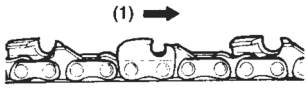
2. Loosen the nuts and remove the chain cover.



(1) Chain cover
(2) Chain Tensioner nut

3. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut.

NOTE Pay attention to the correct direction of the saw chain.



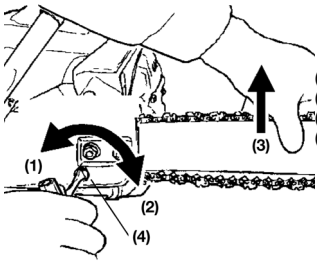
(1) Moving direction

4. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to finger tightness.

5. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail.

6. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12 ~ 15 Nm). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.

7. Tighten the tensioner screw.



(1) Loosen
(2) Tighten
(3) Lift up
(4) Tensioner screw

NOTE A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide bar.

4. Fuel and Chain Oil

• FUEL

⚠ WARNING! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.

Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit.

Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3 m (10 ft) away from the fueling point before starting the engine.

- The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. Use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE).
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.

• RECOMMENDED MIXING RATIO GASOLINE 50: OIL 1

- Exhaust emission are controlled by the fundamental engine parameters and components (eq., carburation, ignition timing and port timing) without addition of any major hardware or the introduction of an inert material during combustion.
- These engines are certified to operate on unleaded gasoline.
- Make sure to use gasoline with a minimum octane number of 89RON (USA/Canada: 87AL).
- If you use a gasoline of a lower octane value than prescribed, there is a danger that the engine temperature may rise and an engine problem such as piston seizing may consequently occur.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce the contamination of the air for the sake of your health and the environment.
- Poor quality gasolines or oils may damage sealing rings, fuel lines or fuel tank of the engine.

• HOW TO MIX FUEL

⚠ WARNING! Pay attention to agitation.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary for the engine to last long. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizing due to abnormally lean mixture.
5. Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers.
6. Indicate the contents on outside of container for easy identification.

• FUELING THE UNIT

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place..
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

⚠ WARNING!

1. **Select flat and bare ground for fueling.**
2. **Move at least 10 feet (3 meters) away from the fueling point before starting the engine.**
3. **Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed gasoline in the container.**

- **FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID:**

1. FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.

2. GASOHOL – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of engine lubrication.

3. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.

4. **Mixed fuels which have been left unused for a period of one month** or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.

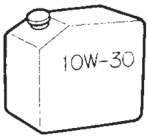
5. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, activate the engine and empty the carburetor of the composite fuel.

6. In the case of scrapping the used mixed oil container, scrap it only at an authorized repository site.

NOTE Moreover, normal wear and change in product with no functional influence are not covered by the warranty. Also, be careful that, if the usage in the instruction manual is not observed as to the mixed gasoline, etc. described therein, it may not be covered by the warranty.

- **CHAIN OIL**

Use motor oil SAE #10W-30 all year round or SAE 30 ~ #40 in summer and SAE #20 in winter.



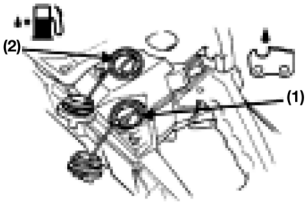
NOTE Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

5. Operating the Engine

⚠ WARNING! It is very dangerous to run a chainsaw that mounts broken parts or lacks any parts. Before starting engine, make sure that all the parts including bar and chain are installed properly.

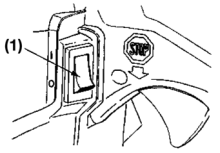
• STARTING THE ENGINE

1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely.

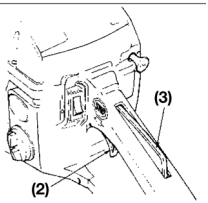


(1) Chain oil
(2) Fuel

2. Set the switch to “I” position.

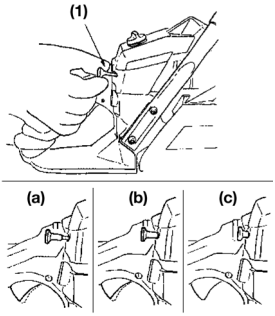


(1) Switch



(2) Throttle lever
(3) Throttle interlock

3. While holding the throttle lever together with the trigger safety, push in the side latch and release the throttle lever to leave it at the starting position.



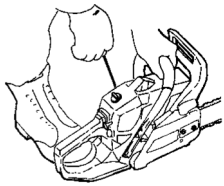
(1) Choke knob:

(a) When the engine is cool
(b) When the engine is warm up
(c) After the engine starts

NOTE When restarting immediately after stopping the engine, set the Choke knob in the first-stage position (choke open and throttle lever in the starting position).

NOTE Once the choke knob has been pulled out, it will not return to the operating position even if you press down on it with your finger. When you wish to return the choke knob to the operating position, pull out the throttle lever instead.

4. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.



⚠ WARNING! Do not start the engine while the chain saw hangs in one hand. The saw chain may touch your body. This in very dangerous.

5. When engine has ignited, first push in the choke knob to the first-stage position and then pull the starter again to start the engine.

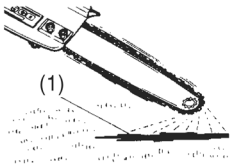
6. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

⚠ WARNING! Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of engine.

• CHECKING THE OIL SUPPLY

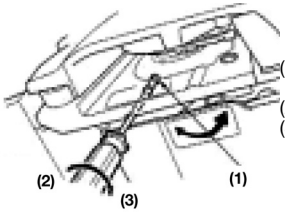
⚠ WARNING! Make sure to set up the bar and the chain when checking the oil supply. If not, the rotating parts may be exposed. It is very dangerous.

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.



(1) Chain oil

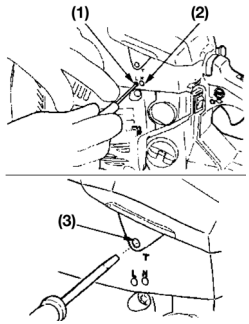
The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions.



(1) Chain oil flow adjusting shaft
(2) Rich
(3) Lean

NOTE The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the saw.

• ADJUSTING THE CARBURETOR



(1) "L" needle
(2) "H" needle
(3) Idle adjusting screw

The carburetor has been adjusted at the factory. Should your unit need readjustment due to the changes in altitude or operating conditions, please let your skillful dealer make the adjustment.
A wrong adjustment may cause damage to your unit.

If you have to make the adjustment yourself, please follow the procedure below carefully.

Before adjusting the carburetor, make sure that the provided air/fuel filters are clean and fresh and the fuel properly mixed.

When adjusting, take the following steps:

NOTE Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. "H" and "L" needles are restricted within the number of turn as shown below.
   "H" needle: -1/4
   "L" needle: -1/4

2. Start the engine and allow it to warm up in low speed for a few minutes.

3. Turn the idle adjusting screw (T) counterclockwise so that the saw chain does not turn. If the idling speed is too slow, turn the screw clockwise.
4. Make a test cut and adjust the "H" needle for best cutting power, not for maximum speed.

NOTE Over revolution of "H" needle causes a lack of power or a poor acceleration. In such a case please turn the "H" needle a little counterclockwise.

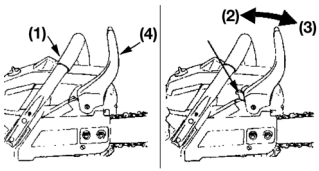
• CHAIN BRAKE

This machine is equipped with an automatic brake tostop saw chain rotation upon occurrence of kickback during saw cutting.

The brake is automatically operated by inertial force, which acts on the weight fitted inside the front guard.

This brake can also be operated manually with the front guard turned down to the guide bar.

To release the brake, pull up the front guard toward the front handle till a "click" sound is heard.



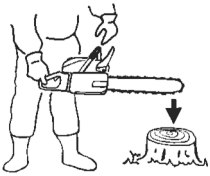
(1) Front handle
(2) Released
(3) Braking
(4) Brake lever

Caution
Be sure to confirm brake operation during daily inspection.

How to confirm:

1. Turn off the engine.

2. Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size.



In case the brake is not effective, ask our dealer for inspection and repairs.

If the engine keeps rotating at high speed with the brake engaged, the clutch will overheat causing trouble.

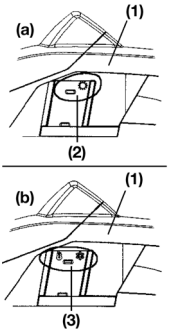
When the brake engages during operation, immediately release the throttle lever to stop the engine.

• CARBURETOR ANTI-FREEZE MECHANISM

Operating chain saws in temperatures of 0 – 5°C at times of high humidity may result in ice forming within the carburetor, and this in turn may cause the output power of the engine to be reduced or for the engine to fail to operate smoothly.

This product has accordingly been designed with a ventilation hatch on the right side of the surface of the cylinder cover to allow warm air to be supplied to the engine and to thereby prevent icing from occurring.

Under normal circumstances the product should be used in the normal operating mode, i.e., in the mode which it is set at the time of shipment. However when the possibility exists that icing may occur, the unit should be set to operate in the anti-freeze mode before use

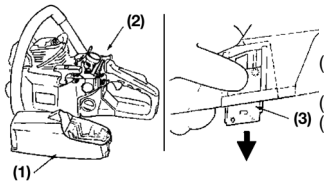


(1) Cylinder cover
(2) “Sunshine” mark
(3) “Snow” mark

(a) Normal operating mode
(b) Anti-freeze mode

NOTE Continuing to use the product in the anti-freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal, may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to the normal operating mode if there is no danger of icing occurring.

HOW TO SWITCH BETWEEN OPERATING MODES

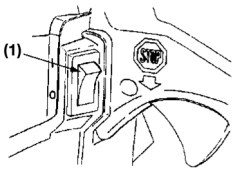


(1) Cylinder cover
(2) Choke knob
(3) Icing cap

1. Flip the engine switch to turn off the engine.
2. Remove the cover to the air filter, remove the air filter, and then remove the choke knob from the cylinder cover.
3. Loosen the screws holding the cylinder cover in place (i.e., the three screws on the inside and the one screw on the outside of the cover), and then remove the cylinder cover.
4. Press with your finger down on the icing cap located on the right-hand side of the cylinder cover to remove the icing cap.
5. Adjust the icing cap so that the “snow” mark faces upwards and then return it to its original position in the cylinder cover.
6. Fix the cylinder cover back into its original position, and then fix all other parts back into their proper positions.

• STOPPING THE ENGINE

1. Release the throttle lever to allow the engine to idle for a few minutes
2. Set the switch to the “O” (STOP) position.



(1) Switch

6. Sawing

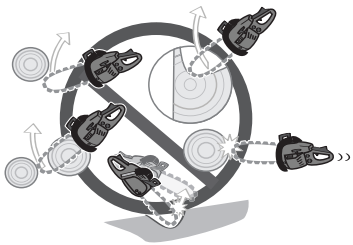
⚠ WARNING!

- **Before proceeding to your job, read the section "For Safe Operation". It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.**

- **Always follow the safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the PTO other than those specified by the manufacturer.**

- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

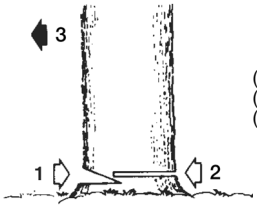
- **GUARD AGAINST KICKBACK**



- This saw is equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of kickback if operating properly. You must check the chain brake operation before each usage by running the saw at full the throttle for 1-2 seconds and pushing the front hand guard forward. The chain should stop immediately with the engine at full speed. If the chain is slow to stop or does not stop, replace the brake band and clutch drum before use.

- It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk to serious personal injury due to kickback.

- **FELLING A TREE**



(1) Notch cut
(2) Felling cut
(3) Felling direction

1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of completing the task after felling and other factors.
2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.

3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.

4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ WARNING! When you fell a tree, be sure to warn neighboring workers of the danger.

Bucking and Limbing

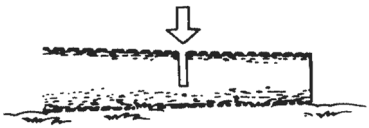
⚠ WARNING!

- **Always ensure your foothold. Do not stand on the log.**
- **Be alert to the rolling over of a cut log. Especially when working on a slope, stand on the uphill side of the log.**
- **Follow the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.**

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut. Always finish cutting from the opposite side of the bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cut.

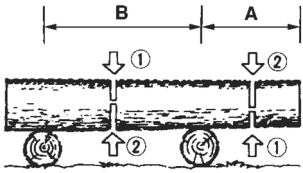
A log lying on the ground

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



A log hanging off the ground

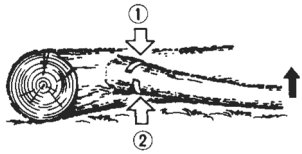
In area "A", saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In area "B", saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.



Cutting the limbs of Fallen Tree

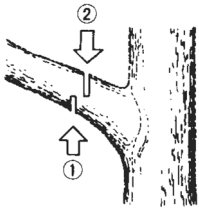
First check to which side the limb is bent. Then make the initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite side.

⚠ WARNING! Be alert to the springing back of a cut limb.



Pruning of Standing Tree

Cut up from the bottom, finish down from the top.



⚠ WARNING!

- **Do not work standing on unstable bases or rung ladders.**
- **Do not overreach.**
- **Do not cut above shoulder height.**
- **Always use both your hands to hold the saw.**

7. Maintenance

⚠ WARNING! **Before cleaning, the inspecting or repairing the unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.**

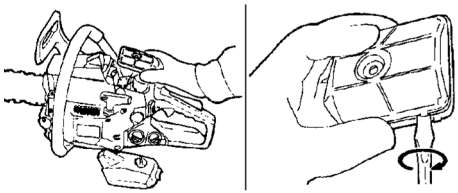
• MAINTENANCE AFTER EACH USE

1. Air filter

Loosen the knob and remove the air cleaner cover.

Take off the filter element and brush off attached sawdust. When the filter is clogged with dust, separate it in halves and shake-wash with gasoline.

When using compressed air, blow from the inside.



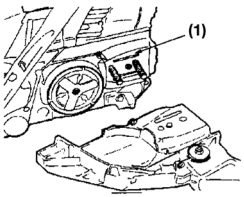
To assemble the cleaner halves, press the rim until it clicks.

NOTE

When installing the main filter, make sure that the grooves on the filter edge are correctly fit with the projections on the cylinder cover.

2. Oiling port

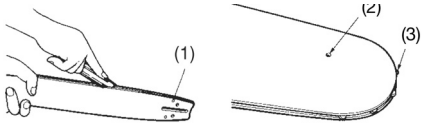
Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.



(1) Oiling port

3. Guide bar

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port.
Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.



(1) Oiling port
(2) Grease port
(3) Sprocket

4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting.
If any defects are found, make sure to have them repaired before operating the saw again.

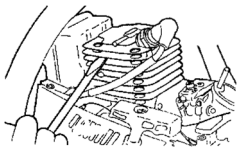
• PERIODICAL SERVICE POINTS

1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine.

Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover.

When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place.

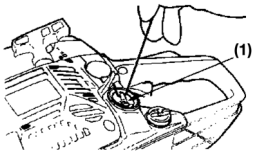


NOTE

Be sure to block the air intake hole.

2. Fuel filter

1. Using a wire hook, take out the filter from the filler port.



(1) Fuel filter

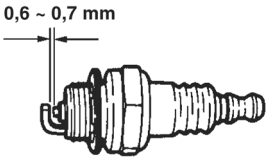
2. Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with a new one if needed.

NOTE

- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

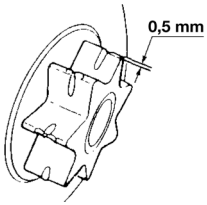
3. Spark plug

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65 mm as necessary.



4. Sprocket

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wear is considerable, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.



5. Front and Rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part. Replace if the inside of the rear damper metal has been beaten by the stopper bolt and the clearance of the metal increased.

8. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar

1. Saw Chain

⚠ WARNING! It is very important for smooth and safe operation to always keep the cutters sharp.

The cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut path does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

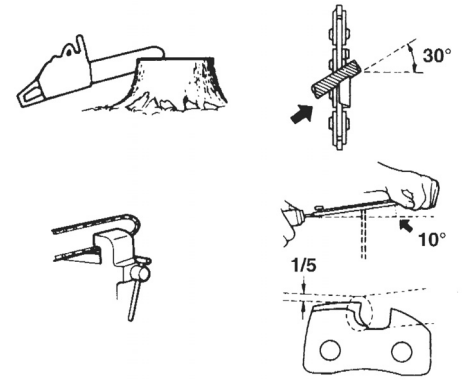
Cutter setting standards

⚠ WARNING! Be sure to wear safety gloves.

Before filing:

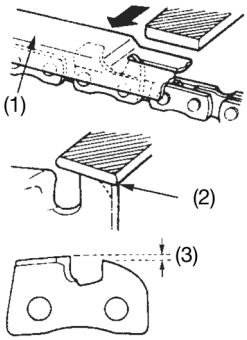
- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for the chain (see “Chain maintenance table”).

Place the file on the cutter and push straight forward.
Keep the file position as illustrated.



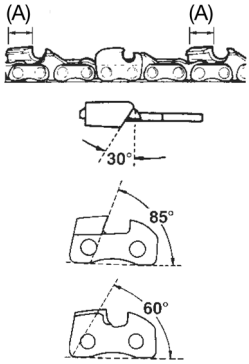
After each cutter has been filed, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated.

⚠ WARNING! Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.



(1) Appropriate gauge checker
(2) Depth gauge standard
(3) Make the shoulder round: (see “Chain maintenance table”)

Make sure every cutter has the same length and edge angles as illustrated.

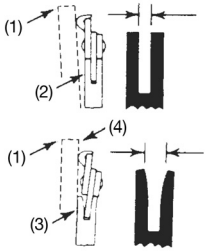


(A) Cutter length
(30°) Filing angle
(85°) Side plate angle
(60°) Top plate cutting angle

2. Guide Bar

- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be square.

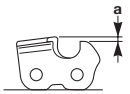
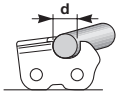
Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.



(1) Ruler
(2) Gap
(3) No gap
(4) Chain tilts

3. Chain maintenance table

⚠ WARNING! The characteristic data of the chain and bar homologated for this machine are shown in the "EC Conformity Statement" that accompanies same machine. Do not use other types of chain or bar for safety reasons.
The table gives the sharpening data for different types of chain, without this giving the possibility of using chains other than the homologated one.

Chain stroke		Limiter tooth level (a) 		File diameter (d) 	
Inches	mm	Inches	mm	Inches	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Troubleshooting Guide

PROBLEME	CAUSE	REMEDY
1) Starting failure **WARNING Make sure the icing prevention system is not working.**	– Check fuel for water or substandard mixture.	– Replace with proper fuel.
	– Check for engine flooding.	– Remove and dry the spark plug. – Then pull the starter again with no choke.
	– Check spark ignition.	– Replace with a new plug.
2) Lack of power/Poor acceleration/Rough idling	– Check fuel for water or substandard mixture.	– Replace with proper fuel.
	– Check air filter and fuel filter for clogging.	– Clean.
	– Check carburetor for inadequate adjustment.	– Readjust speed needles.
3) Oil does not come out	– Check oil for substandard quality.	– Replace.
	– Check oil passage and ports for clogging.	– Clean.

If the unit seems to need further service, please consult with an authorized service shop in your area.

Sommaire

1. Pour la sécurité 1
2. Explication des symboles figurant sur la machine 4
3. Montage du guide-chaîne et de la chaîne 5
4. Carburant et huile de chaîne 6
5. Moteur 8
6. Travail à la tronçonneuse 11
7. Entretien 13
8. Entretien de la chaîne et du guide-chaîne 15
9. Guide de dépannage 16

Cher Client,

Nous désirons avant tout vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits et nous espérons que l'utilisation de cette machine vous réservera de grandes satisfactions et répondra pleinement à votre attente. Ce manuel a été rédigé pour vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser dans les meilleures conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il est partie intégrante de la machine, gardez-le à portée de la main pour pouvoir le consulter à tout moment et remettez-le avec la machine si vous deviez la céder ou la prêter à d'autres personnes.

Votre nouvelle machine a été projetée et construite conformément aux normes en vigueur, elle résulte sûre et fiable si elle est utilisée dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (utilisation prévue); toute autre utilisation ou le non-respect des normes de sécurité pour l'emploi, l'entretien et la réparation indiquées sont considérés comme une "utilisation impropre" et entraîne la perte de la garantie et le déclin de toute responsabilité du Constructeur, en reversant sur l'utilisateur les frais dérivant de dommages ou lésions personnelles ou à autrui.

Si vous deviez trouver de légères différences entre la description donnée et la machine en votre possession, tenez compte du fait que, dans le cadre de l'amélioration continuelle du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis ou obligation de mise à jour, sans remettre en cause toutefois les caractéristiques essentielles aux fins de la sécurité et du fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

1. Pour la sécurité

EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE

Lire le manuel avant d'utiliser cette machine.

Utiliser la tronçonneuse en se servant des deux mains.

Lisez, cherchez à comprendre et suivez toutes les instructions.

Porter casque, lunettes de protection et protège-oreilles.

Avertissement! Phénomène de rebond dangereux.

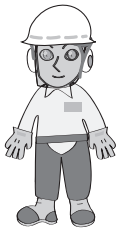
ATTENTION!!!

DANGER D'ATTEINTE A L'OUIE

L'OPERATEUR UTILISANT NORMALEMENT CETTE MACHINE PEUT S'EXPOSER QUOTIDIENNEMENT A UN BRUIT EGAL OU DEPASSANT
85 dB(A)

1. Pour la sécurité

1. Ne jamais utiliser une tronçonneuse lorsqu'on est fatigué, malade, énervé, sous l'influence de médicaments entraînant vertige ou somnolence, ou encore sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



2. Porter des chaussures de sécurité, des vêtements moulants, des lunettes de protection, un casque de sécurité et un casque anti-bruit. Utiliser les gants anti-vibrations.

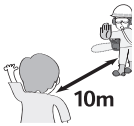
3. Maintenir la chaîne de scie bien tendue et la scie, y compris le système AV, bien entretenue. Une chaîne lâche augmente le temps de coupe ainsi que les vibrations dans les mains lorsque la chaîne est appuyée contre le bois. Le niveau de vibration augmente également sur les scies dont les pièces sont desserrées, ou dont les tampons AV sont endommagés ou usés.

4. Toutes les précautions indiquées cidessus ne constituent pas une garantie de protection contre la maladie des mains blanches ou le syndrome du canal carpien. Les personnes qui utilisent régulièrement lascie devront surveiller attentivement l'état de leurs mains et de leurs doigts.
Dès que l'un de ces symptômes apparaît, veuillez consulter votre médecin.

5. Observer les précautions d'usage avec le carburant. Essuyer immédiatement l'essence répandue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.

6. Ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence et pendant la préparation du mélange ou le remplissage du réservoir. (S'abstenir de fumer, de faire du feu ou d'utiliser un outil produisant des étincelles.)

7. Ne jamais fumer en manipulant l'essence ou en utilisant la tronçonneuse.



8. Ne pas mettre la tronçonneuse en marche à proximité d'autres personnes. Ne pas tolérer la présence d'enfants ou d'animaux sur le lieu de travail. Faire éloigner toute personne ou animal d'au moins 10 mètres avant de mettre en marche et d'utiliser la tronçonneuse.

9. Avant de commencer à tronçonner, dégager le lieu de travail, prévoir une voie de retraite pour le moment où l'arbre va choir et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.

10. Lorsque le moteur est en marche, tenir fermement la tronçonneuse à deux mains. Saisir la poignée et le guidon à pleine main.

11. Ne jamais approcher la main ou toute autre partie du corps de la chaîne lorsque le moteur est en marche.

12. Avant de mettre le moteur en marche, vérifier que rien ne touche la chaîne.

13. Lorsqu'on se déplace avec la tronçonneuse, le moteur doit être arrêté. Porter la tronçonneuse par le guidon avec la chaîne vers l'arrière. Veiller à ne pas se brûler contre le pot d'échappement.

14. Avant de se servir de la tronçonneuse, contrôler l'état de la chaîne (usure, tension, etc.). Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée, mal réglée, mal remontée ou dépourvue de ses carters. Vérifier que la chaîne s'immobilise lorsque qu'on relâche la gâchette d'accélérateur.

15. Toute intervention d'entretien non décrite dans le présent mode d'emploi doit être confiée à un personnel d'entretien qualifié.

(En particulier, toute tentative de démontage du volant ou de l'embrayage sans disposer des outils appropriés risque de fissurer le volant qui pourrait ensuite se désintégrer en marche).

16. Toujours arrêter le moteur avant de poser la tronçonneuse.

17. Observer la plus grande prudence en coupant les broussailles. Une liane ou un arbrisseau se prenant dans la chaîne risquent de faire perdre l'équilibre ou de cingler le visage.

18. Lorsqu'on coupe une branche en flexion, prendre garde à la détente au moment où les fibres porteuses sont sectionnées.

19. Ne coupez jamais si le temps est mauvais, si la visibilité est insuffisante ou si la température est trop basse ou trop élevée. Assurez-vous qu'il n'y a pas de branches sèches qui puissent tomber pendant la coupe.

20. Maintenir la poignée et le guidon toujours propres et secs; essuyer immédiatement toute trace d'huile, de graisse ou de carburant.

21. La tronçonneuse ne doit être utilisée qu'en plein air ou dans un local bien ventilé. Ne jamais mettre en marche ou laisser tourner le moteur dans un local fermé.
Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone.

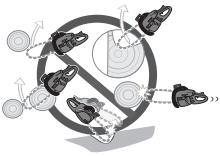
22. Sans entraînement spécial, s'abstenir d'utiliser la tronçonneuse juché sur un arbre.

23. Prendre garde au rebond, particulièrement dangereux car la tronçonneuse risque d'échapper des mains. On appelle rebond le brusque saut de la tronçonneuse lorsque la chaîne à l'extrémité du guide-chaîne bute contre quelque chose.

24. Pour transporter la tronçonneuse, recouvrir la chaîne de son fourreau.

PRECAUTIONS A OBSERVER POUR EVITER LE REBOND DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ ATTENTION! Le phénomène de rebond de la tronçonneuse se produit lorsque l'extrémité du guide-chaîne heurte quelque chose ou lorsque la coupe se resserre et coince la chaîne. Si le guide-chaîne bute contre un objet, il arrive que la tronçonneuse saute en l'air et se retourne contre l'opérateur. Si la chaîne coince dans la coupe se resserrant vers le haut, la tronçonneuse est brusquement refoulée en arrière vers l'opérateur. Dans les deux cas, la perte de contrôle de l'outil peut résulter en un très grave accident corporel.



• Les dispositifs de sécurité dont est équipée la tronçonneuse ne dispensent pas d'observer la plus grande prudence. Pour éviter tout accident ou blessure, observer scrupuleusement les consignes de sécurité ci-après lors de l'emploi de la tronçonneuse.

1. Une bonne compréhension du phénomène de rebond de la tronçonneuse permet de prévoir les situations où il risque de se produire et d'éviter d'être pris par surprise.
Cet effet de surprise peut favoriser les accidents.

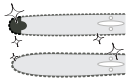
2. Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains, main droite sur la poignée arrière et main gauche sur le guidon avant avec le pouce à l'opposé des autres doigts pour affermir la prise lorsque le moteur est en marche. Une bonne prise aide à maîtriser la tronçonneuse en cas de rebond.

3. Avant de commencer à couper, vérifier que la zone à couper est dégagée, Eliminer au préalable toute branche ou tout obstacle sur lequel la chaîne risquerait de buter.

4. Faire tourner le moteur à vitesse élevée pendant la coupe.

5. Ne pas travailler en tenant la tronçonneuse à bout de bras ou plus haut que les épaules.

6. Observer les recommandations du fabricant en matière d'entretien ou d'affûtage de la chaîne.



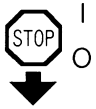
7. Comme rechange, n'utiliser que des chaînes et guide-chaînes d'origine ou recommandés par le fabricant.

2. Explication des symboles figurant sur la machine

⚠ ATTENTION! Pour une utilisation et un entretien sûrs, les symboles sont gravés en relief sur la machine.
Selon ces indications, faire attention de ne pas commettre d'erreur.

Orifice de remplissage de "MELANGE DEUX TEMPS"
Emplacement: Près du bouchon de carburant

Orifice de remplissage d'huile de chaîne
Emplacement: Près du bouchon d'huile



Régler le commutateur sur la position "O", et le moteur s'arrête immédiatement.
Emplacement: Partie avant au-dessus de la poignée arrière

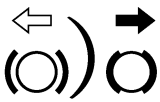
Au démarrage du moteur, si on tire le bouton du starter (à droite à l'arrière du levier arrière) dans le sens de la flèche, le mode de démarrage peut être réglé comme suit:
- Premier cran – mode démarrage à chaud.
- Second cran – mode démarrage à froid.

Emplacement: Partie supérieure droite du cache de filtre à air

H — La vis sous la marque "H" est la vis de réglage Grande vitesse.

L — La vis sous la marque "L" est la vis de réglage Petite vitesse.

T — La vis à gauche de la marque "T" est la vis de réglage Vitesse neutre.
Emplacement: Côté gauche de la poignée arrière

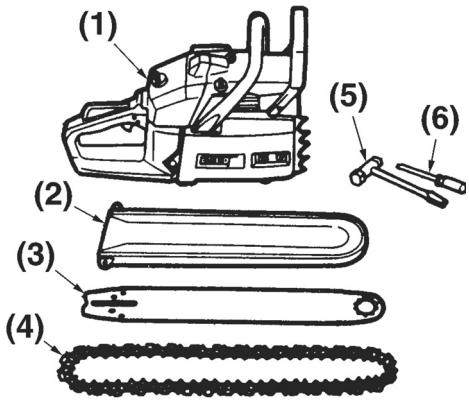


Indique le sens dans lequel le frein de chaîne est lâché (flèche blanche) et engagé (flèche noire).
Emplacement: Partie avant du cache de chaîne

Si on fait tourner la tige à l'aide d'un tournevis, suivre la flèche jusque la position "MAX" pour faire arriver plus d'huile sur la chaîne, et faire tourner la tige vers la position "MIN" pour qu'il en arrive moins.
Emplacement: Partie inférieure de l'ensemble moteur

3. Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Contenu de l'emballage de la tronçonneuse.



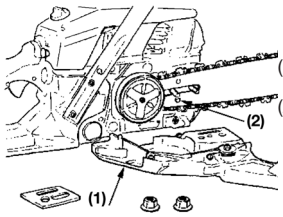
(1) Groupe moteur
(2) Protège-chaîne
(3) Guide-chaîne
(4) Chaîne
(5) Clé pour obturateurs
(6) Tournevis de réglage du carburateur

Déballer et mettre en place le guide-chaîne et la chaîne sur le groupe moteur en procédant comme suite:

⚠ ATTENTION! Travailler avec des gants épais pour ne pas risquer de se blesser sur les dents de la chaîne.

1. Tirez la protection en direction de la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas enclenché.

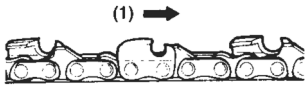
2. Desserrer les écrous et déposer le carter de chaîne.



(1) Couvercle de chaînette
(2) Ecrou de mise sous tension de chaînette

3. Engager la chaîne autour de la roue dentée du moteur et mettre en place la guide-chaîne en passant la chaîne tout autour. Amener l'écrou de tendeur de chaîne.

REMARQUE Respecter le sens de montage de la chaîne.



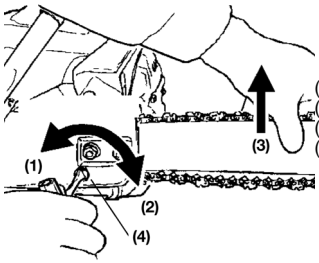
(1) Sens de rotation

4. Remettre le carter de chaîne contre le groupe moteur en serrant les écrous à la main.

5. Tout en soulevant le guide-chaîne par le bout, tourner la vis du tendeur pour donner à la chaîne la tension correcte. A la partie inférieure du guide-chaîne, les patins des maillons de chaîne doivent juste toucher la glissière.

6. Toujours en tenant le guide-chaîne soulevé, bloquer les écrous du carter (12 ~ 15 Nm). Tourner la chaîne à la main pour vérifier qu'elle tourne sans résistance excessive et qu'elle est convenablement tendue. Si nécessaire, redesserrer les écrous du carter de chaîne et refaire le réglage de tension.

7. Serrer la vis du tendeur.



(1) Desserrer
(2) Serrer
(3) Soulever
(4) Vis du tendeur

REMARQUE Lorsqu'elle est neuve, la chaîne a tendance à s'allonger. Contrôler et régler fréquemment la tension de la chaîne. Si la chaîne est trop peu tendue, elle risque de sauter et s'use rapidement, ainsi que le guide-chaîne.

4. Carburant et huile de chaîne

• CARBURANT

⚠ ATTENTION! L'essence est un produit hautement inflammable. S'abstenir de fumer et ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence. Arrêter le moteur puis le laisser refroidir un peu avant de remplir le réservoir.
Remplir le réservoir à l'extérieur sur une surface nue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.

- Les moteurs sont lubrifiés à l'aide d'une huile spécialement conçue pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air. Utilisez une huile antioxydante de haute qualité spécialement destinée aux moteurs 2 temps à refroidissement par air (HUILE DE TYPE JASO FC ou DE TYPE ISO EGC).
- Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs 2 temps à refroidissement par eau).

• RAPPORT DE MELANGE RECOMMANDE ESSENCE 50: HUILE 1

- La composition des gaz d'échappement est contrôlée par les principaux paramètres et composants du moteur (comme par ex., la carburation, le calage de l'allumage et le calage du port) sans avoir besoin d'effectuer des changements de matériel ou à introduire un matériel inerte durant la combustion.
- Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.
- Utiliser toujours une essence à indice d'octane minimal de 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Si une essence à indice d'octane inférieur est utilisée, il y a un risque important d'augmentation dangereuse de la température du moteur, entraînant des problèmes de moteur au niveau des cylindres par exemple.
- Il est préférable d'utiliser de l'essence sans plomb afin de réduire la pollution de l'atmosphère et de participer ainsi à la protection de l'environnement et de votre santé.
- De l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

• COMMENT OBTENIR UN BON MELANGE

⚠ ATTENTION! Faire attention à ne pas trop remuer le carburant.

1. Mesurez les volumes d'essence et d'huile à mélanger.
2. Verser un peu d'essence dans un récipient à carburant propre.
3. Verser ensuite toute l'huile, puis bien remuer le tout.
4. Verser enfin le reste de l'essence, puis bien mélanger l'ensemble pendant une minute environ. Etant donné que certains types d'huiles sont plus fluides que d'autres en fonction de leur composition, un brassage énergique est nécessaire afin de garantir une bonne marche du moteur pendant longtemps. En effet, en cas de mélange insuffisant, un risque majeur de problèmes au niveau des cylindres peut apparaître en raison d'un mélange hétérogène.
5. Placer une étiquette assez grande sur le récipient afin d'éviter de le confondre avec de l'essence ou avec d'autres récipients.
6. Indiquer les composants sur cette étiquette afin d'en faciliter l'identification.

• REMPLISSAGE DU RESERVOIR

1. Dévisser puis retirer le bouchon de carburant. Déposer ce bouchon sur une surface non poussiéreuse.
2. Remplir le réservoir de carburant à 80% de sa capacité totale.
3. Visser fermement le bouchon du réservoir et essuyer toute éventuelle éclaboussure d'essence sur l'appareil.

⚠ ATTENTION!

1. **Choisir une surface plane et nue pour effectuer le remplissage.**
2. **S'éloigner d'au moins 3 mètres du point de remplissage avant de démarrer le moteur.**
3. **Arrêter le moteur avant de démarrer l'appareil. Bien remuer à cet instant le mélange d'essence dans le réservoir.**

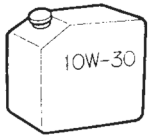
- **A EVITER POUR PROLONGER LA DUREE DE VIE DU MOTEUR:**

1. ESSENCE SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'essence pure est capable d'endommager très rapidement les pièces du moteur.
2. ESSENCE-ALCOOL – Ce mélange risque de très rapidement détruire les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et d'empêcher la lubrification du moteur.
3. HUILE POUR MOTEURS 4 TEMPS – Elles risquent d'encrasser les bougies, de bloquer l'échappement ou d'endommager les segments des pistons.
4. **Les mélanges d'huile et de carburants laissés au repos pendant une période d'un mois ou plus** risquent sérieusement d'encrasser le carburateur et d'entraîner par conséquent une défaillance du moteur.
5. Dans l'éventualité d'une longue période d'inactivité, nettoyer le réservoir de carburant après l'avoir vidangé. Allumer ensuite le moteur et vider le mélange d'essence du carburateur.
6. En cas de mise au rebut du récipient contenant le mélange d'huile, en disposer toujours dans une décharge autorisée.

REMARQUE Il est également important de rappeler que l'usure et les dégradations normales de l'appareil ne sont en aucun cas couvertes par cette garantie.
De plus, le non-respect des instructions relatives aux proportions des mélanges d'essence, etc. décrites dans ce mode d'emploi risque d'entraîner un refus de couverture par la garantie.

- **HUILE POUR CHAÎNE**

Utilisez une huile moteur SAE #10W-30 tout au long de l'année ou de l'huile SAE #30 ~ #40 en été et SAE #20 en hiver.



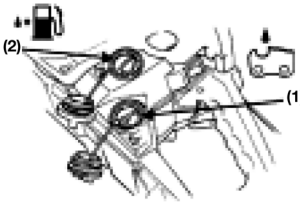
REMARQUE N'utilisez pas de l'huile usagée ou recyclée, elle pourrait endommager la pompe à huile.

5. Moteur

⚠ ATTENTION! Il est dangereux d'utiliser une scie avec des pièces cassées ou manquantes. Avant de mettre le moteur en marche, toujours vérifier que toutes les pièces sont posées correctement, notamment la barre et la chaîne.

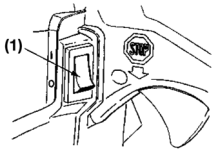
• DÉMARRAGE DU MOTEUR

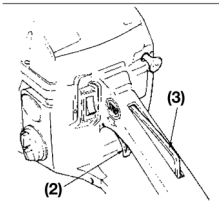
1. Remplir le réservoir de carburant et le réservoir d'huile de chaîne et bien refermer les bouchons.



(1) Huile de chaîne
(2) Carburant

2. Mettre l'interrupteur en position "I".

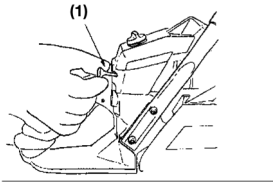


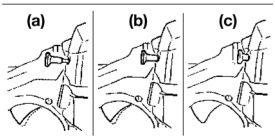


(1) Interrupteur

(2) Levier accélérateur
(3) Blocage accélérateur

3. Tirer le bouton de starter à la seconde position. Le starter se ferme et le levier de commande des gaz est alors placé en position de démarrage.





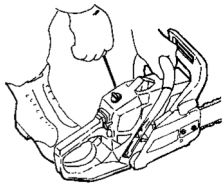
(1) Bouton de starter:

(a) lorsque le moteur est froid
(s) lorsque le moteur est chaud
(c) lorsque le moteur est mis en marche

REMARQUE En cas de redémarrage immédiatement après l'arrêt du moteur. Bouton de starter en première position (starter ouvert et levier de commande des gaz en position de démarrage).

REMARQUE Après avoir sorti le bouton de starter, il ne retourne pas à la position de service, même si vous l'enfoncez avec le doigt. Lorsque vous voulez ramener le bouton de starter à la position d'ouverture, appuyer sur le levier de commande des gaz.

4 Tenir la tronçonneuse plaquée au sol et tirer la cordelette du lanceur avec force.



⚠ ATTENTION! Ne pas mettre le moteur en marche en portant la tronçonneuse d'une main. Cela est très dangereux car on risque de se blesser avec la chaîne.

5. Si le moteur démarre et cale, repousser le bouton de starter à la première position et tirer à nouveau la corde du lanceur pour remettre le moteur en marche.

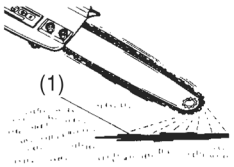
6. Laisser le moteur se réchauffer en accélérant légèrement.

⚠ ATTENTION! Ne pas s'approcher de la chaîne qui se met à tourner dès que le moteur démarre.

• CONTRÔLE DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE

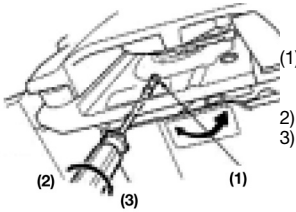
⚠ ATTENTION! Avant de vérifier l'huile, s'assurer que la barre et la chaîne sont bien en place. Si elles ne le sont pas les pièces rotatives exposées constituent un véritable danger.

Une fois que le moteur a démarré, le faire tourner à régime moyen et vérifier que l'huile de chaîne est projetée et forme une trace sur le sol.



(1) Huile de chaîne

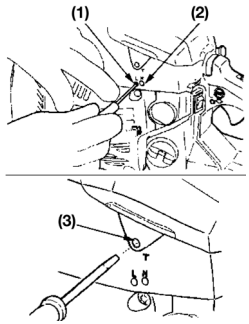
Le débit d'huile peut varier en tournant le bouton de réglage placé au sommet du couvercle du cylindre. Effectuer les réglages nécessaires selon les circonstances des travaux.



(1) Arbre de réglage de l'arrivée d'huile de chaîne
2) Riche
3) Pauvre

REMARQUE Le réservoir d'huile doit être presque vide quand le carburant est épuisé.
Veiller à remplir le réservoir d'huile à l'occasion du plein en carburant de la tronçonneuse.

• RÉGLAGE DU CARBURATEUR



(1) Pointeau "L"
(2) Pointeau "H"
(3) Vis de réglage de ralenti

Le carburateur a été ajuste à la fabrique. Au cas où cette machine nécessite un adjustage ultérieur à cause de changement d'altitude ou de conditions de service, prière de se mettre en contact avec ie distributeur qualifié.
Un ajustage erroné risque d'endommager cette machine.

Au cas où l'on désire effectuer soi-même l'ajustage, il est recommandé de procéder de la manière suivante.

Avant de refaire le réglage du carburateur, vérifier que le filtre à air et le filtre à essence sont propres et que la composition du carburant utilisé est correcte.

Méthode de réglage:

REMARQUE Le réglage du carburateur doit se faire avec le guide-chaîne et la chaîne en place.

1. Le nombre de tour des pointeaux "H" et "L " est limité de la manière suivante.
   Pointeau "H": -1/4
   Pointeau "L": -1/4

2. ettre le moteur en marche et le laisser se réchauffer à régime faible pendant quelques minutes.

3. Tourner la vis de réglage de ralenti (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne ne tourne plus. À l'inverse, si le régime de ralenti est trop bas, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

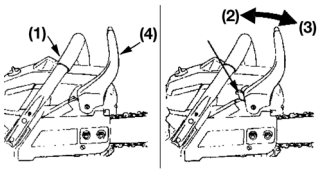
4. Faire un essai de coupe et régler le pointeau "H" pour obtenir le régime optimal de coupe qui n'est pas nécessairement le régime maximum.

REMARQUE Une rotation excessive de l'aiguille "H" causera une perte de puissance ou une mauvaise accélération. Dans ce cas il sera nécessaire de tourner l'aiguille "H" légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.

• FREIN DE LA CHAÎNE

La présente machine est munie d'un frein automatique qui arrête le mouvement de la chaîne de scie en appliquant le frein automatiquement par l'action d'inertie qui sollicite au poids se trouvant dans l'intérieur de la garde avant lorsqu'un recul s'est produit pendant le sciage.

Ce frein peut être appliqué manuellement aussi en faisant incliner la garde avant vers la barre de guidage à la main. Pour dégager le frein, relever la garde avant vers la manette jusqu'à ce que celle-ci fasse un clic.



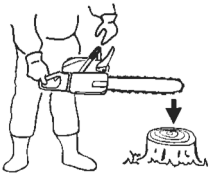
(1) Levier avant
(2) Relâché
(3) Freinage
(4) Levier freinage

Attention
Lors de l'inspection quotidienne, vérifier le bon fonctionnement du frein.

Méthode de vérification:

1. Arrêter le moteur.

2. En maintenant la tronçonneuse horizontalement avec les deux mains, enlever la main de la manette avant et appliquer l'extrémité de la barre de guidage à une souche pour vérifier le bon fonctionnement du frein. La hauteur d'opération sera différente selon la taille du guide de chaîne.



Lorsque le frein fonctionne mal, adressez-vous à votre concessionnaire pour le faire réparer.

Si l'on laisse tourner le moteur à grande vitesse en appliquant le frein, l'embrayage sera chauffé et cela entraîne des causes de pannes.

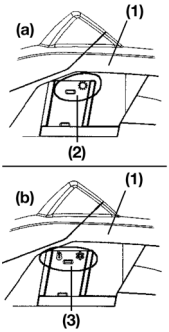
Lorsque le frein s'applique accidentellement pendant le fonctionnement, dégager le doigt du papillon immédiatement pour arrêter le moteur.

• MÉCANISME ANTIGEL DE CARBURATEUR

L'utilisation des tronçonneuses à des températures de 0 – 5 °C et avec une humidité élevée peut entraîner la formation de glace dans le carburateur, et ceci à son tour peut entraîner une réduction de la puissance du moteur ou une opération non régulière du moteur.

Ce produit a en conséquence été conçu avec un volet d'aération sur le côté droit de la surface du cache-culbuteurs pour laisser l'air chaud être fourni vers le moteur et empêcher de la sorte la formation de glace.

Dans des circonstances normales, le produit doit être utilisé en mode d'utilisation normale, c.-à-d., dans le mode auquel il est réglé lors de l'expédition.



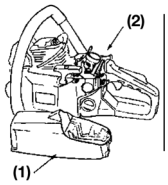
(1) Couvercle du cylindre
(2) Marque "soleil"
(3) Marque "neige"

(a) Mode d'opération normal
(b) Mode antigel

Cependant, lorsque la possibilité existe de formation de glace, l'appareil doit être réglé pour agir en mode antigel avant utilisation.

REMARQUE Le fait de continuer à utiliser le produit en mode antigel, même lorsque les températures ont augmenté et sont revenues à la normale, peut entraîner un démarrage incorrect du moteur ou son impossibilité à fonctionner à sa vitesse normale, et pour cette raison, vous devez toujours ramener l'appareil au mode d'utilisation normale s'il n'y a pas de risque de formation de glace.

COMMENT CHANGER ENTRE LES MODES D'UTILISATION

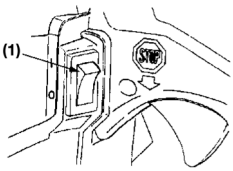


(1) Cache-culbuteurs
(2) Bouton de starter
(3) Capuchon de gel

1. Désenclencher le commutateur de moteur pour couper le moteur.
2. Déposer le capot au filtre à air, déposer le filtre à air, puis déposer le bouton de starter du cache-culbuteurs.
3. Desserrer les vis en maintenant le cache-culbuteurs en position (c.-à-d., les trois vis à l'intérieur et une vis à l'extérieur du capot), puis déposer le cache-culbuteurs.
4. Appuyer avec le doigt sur le capuchon de gel situé sur le côté droit du cache-culbuteurs pour le déposer.
5. Ajuster le capuchon de gel pour que la marque "neige" soit dirigée vers le haut, puis le ramener à sa position d'origine dans le cache-culbuteurs.
6. Refixer le cache-culbuteurs à sa position d'origine, puis refixer toutes les autres pièces à leurs positions correctes.

• ARRET DU MOTEUR

1. Relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Régler l'interrupteur en position "O" (ARRET).



(1) Interrupteur

6. Travail à la tronçonneuse

⚠ ATTENTION!

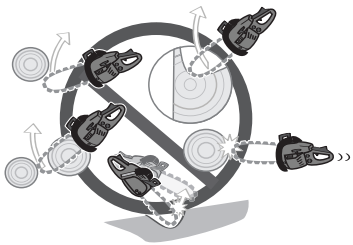
- **Avant de commencer à travailler, lire attentivement le chapitre "Pour la sécurité" au début de cette notice. Commencer à se familiariser avec le fonctionnement de la tronçonneuse en sciant quelques bûches dans de bonnes conditions de travail à titre d'exercice**

- **Suivre les règles de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois. Il est interdit de couper d'autres matériaux. Les vibrations et le rebond sont en effet différents et les mesures de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour lever, déplacer ou casser quoi que ce soit. Il est interdit de brancher sur la prise de force de la tronçonneuse des outils ou des applications autres que ceux que le constructeur a indiqués.**

- Il n'est pas nécessaire d'appuyer dans la coupe. Si le moteur tourne suffisamment vite, une légère pression suffit.

- Si la chaîne reste coincée dans la coupe, ne pas forcer pour l'extraire. Ecarter la coupe en introduisant un coin ou en faisant levier avec un pied-de-biche.

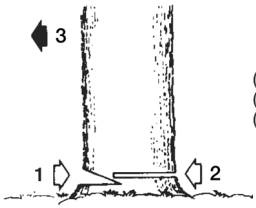
- **MESURES DE PROTECTION CONTRE LES REBONDS**



- Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui, si la machine est en bon état, immobilise immédiatement la chaîne en cas de rebond. Avant chaque séance de travail, contrôler le fonctionnement du frein de chaîne en accélérant à fond et en poussant le protège-main avant vers l'avant au bout de 1 ou 2 secondes. La chaîne doit s'immobiliser immédiatement même avec le moteur tournant à plein régime. Si la chaîne ne s'arrête pas ou ne s'arrête que trop lentement, remplacer immédiatement la bande de frein et le tambour d'embrayage.

- Pour la sécurité, il est extrêmement important de vérifier avant d'utiliser la tronçonneuse que le frein de chaîne fonctionne bien et que la chaîne est bien affûtée, ce qui limite le risque de rebond. Un entretien négligé et l'utilisation de la tronçonneuse sans ses dispositifs de sécurité, ou avec un guide-chaîne en mauvais état et une chaîne mal affûtée, augmentent le risque de rebond et de grave accident corporel.

- **ABATTAGE D'UN ARBRE**



(1) Coupe
(2) Entaille d'abattage
(3) Sens d'abattage

1. Déterminer le sens dans lequel l'arbre doit choir, compte tenu du vent, de l'inclinaison du tronc, de la disposition des branches les plus lourdes, de la commodité des travaux après abattage, etc.

2. Nettoyer la zone de travail autour de l'arbre. Prévoir une voie de retraite pour le moment où l'arbre va choir et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.

3. Du côté où l'arbre doit choir, pratiquer une entaille d'abattage d'une profondeur du tiers du diamètre de l'arbre.

4. Faire ensuite une coupe horizontale de l'autre côté, légèrement plus haut que le fond de l'entaille d'abattage.

⚠ ATTENTION! Avant d'abattre un arbre, faire évacuer toutes les personnes présentes et surveiller la zone de travail.

Débitage et ébranchage

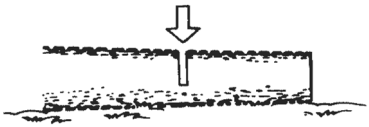
⚠ ATTENTION!

- **Toujours bien se caler les pieds. Ne pas monter sur le tronc.**
- **Prendre garde au fait que le tronc risque de se retourner ou de rouler. Si le terrain est en pente, toujours se tenir plus haut que le tronc sur la pente.**
- **Pour éviter le rebond de la tronçonneuse, respecter les consignes du chapitre "Pour la sécurité".**

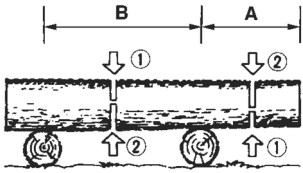
Avant de couper une branche ou un tronc en flexion, observer le sens de la flexion et finir la coupe à l'opposé du côté en flexion pour éviter que le guide-chaîne ne soit coincé dans la coupe.

Tronc reposant sur le sol

Couper à moitié, retourner le tronc et finir la coupe par l'autre côté.



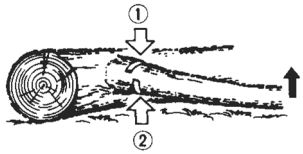
Tronc en surélévation
Commencer par couper au tiers par en dessous dans la "A"et finir la coupe par-dessus. Dans la zone "B", couper au par-dessus et finir la coupe par en dessous.



Ebranchage d'un arbre abattu

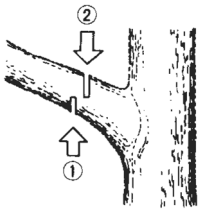
Observer d'abord le sens de flexion de la branche. Faire une première entaille du côté en flexion et finir la coupe du côté opposé.

⚠ ATTENTION! Attention au saut de la branche au moment où elle se détache du tronc.



Elagage d'un arbre

Commencer par entailler par en dessous et finir la coupe pardessus.



⚠ ATTENTION!

- **Ne jamais travailler sur un échafaudage ou une échelle instable.**
- **Ne pas travailler à bout de bras trop loin de soi.**
- **Ne pas couper plus haut que le niveau des épaules.**
- **Toujours tenir la tronçonneuse à deux mains.**

7. Entretien

⚠ ATTENTION! Avant toute intervention de nettoyage, d'inspection ou de démontage, arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse.
Débrancher le fil de la bougie pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.

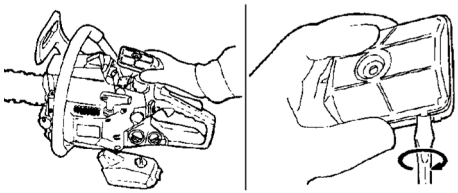
• ENTRETIEN APRES CHAQUE UTILISATION

1. Filtre à air

Desserrer le bouton et déposer le couvercle du filtre à air.

Retirer l'élément de filtre et enlever la sciure qui s'est adhérée. Si le filtre est bouché, le séparer en deux moités et le laver en secouant, avec de l'essence.

Si on utilise de l'air comprimé, souffler par l'intérieur.

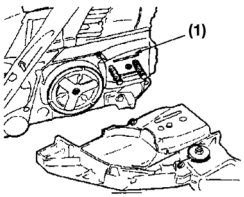


Pour remonter le filtre, appuyer sur les bordures jusqu'à encliquetage.

REMARQUE
En remettant le filtre principal, introduire les languettes du bord du filtre dans les renfoncements du cache culbuteur.

2. Orifice de sortie d'huile

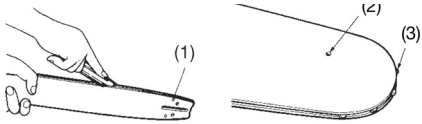
Déposer le guide-chaîne et vérifier que l'orifice de sortie d'huile n'est pas obstrué.



(1) Orifice de sortie d'huile

3. Guide-chaîne

Après la dépose du guide-chaîne, éliminer la sciure dans la rainure et l'orifice de sortie d'huile.
Injecter de la graisse dans l'orifice de graissage de la roue dentée à l'extrémité du guide-chaîne.



(1) Orifice de sortie d'huile
(2) Orifice de graissage
(3) Roue dentée

4. Divers

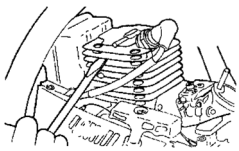
Vérifier que le carburant ne fuit pas et que la boulonnerie est bien serrée. En particulier, contrôler l'état et le serrage de la poignée, du guidon et du guide-chaîne. En cas d'anomalie, ne pas réutiliser la tronçonneuse avant de l'avoir réparée.

• ENTRETIEN PERIODIQUE

1. Ailettes de refroidissement du cylindre

Si de la poussière reste entre les ailettes du cylindre, le moteur va chauffer. Vérifier périodiquement les ailettes du cylindre et les nettoyer en déposant le filtre à air et le couvre cylindre.

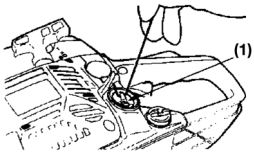
Lors de la remise en place du couvre-cylindre, s'assurer que les fils de la gâchettes et les passe-fils sont bien positionnés.



REMARQUE
Couvrir au préalable l'ouverture d'admission d'air.

2. Filtre à essence

1. A l'aide d'un fil de fer recourbé, sortir le filtre à essence de l'orifice de remplissage.



(1) Filtre à essence

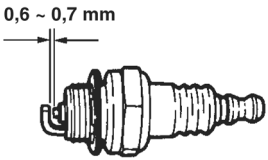
2. Démonter le filtre et le laver avec de l'essence, ou remplacer le filtre par un neuf si nécessaire.

REMARQUE

- Après dépose du filtre, immobiliser le tuyau d'aspiration à l'aide d'une pince.
- Au remontage, veiller à ne pas introduire de la poussière ou des impuretés dans le tuyau d'aspiration.

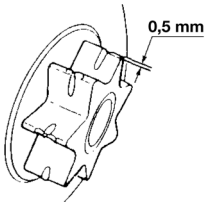
3. Bougie

Nettoyer les électrodes et, si nécessaire, régler l'écartement à 0,65 mm.



4. Roue dentée

Vérifier que la roue dentée n'est pas ébréchée et que la denture n'est pas usée au point de patiner sur la chaîne. Remplacer la roue dentée si elle est endommagée ou très usée.
Ne pas utiliser une chaîne neuve avec une roue dentée usée ou bien une chaîne usée avec une roue dentée neuve.



5. Silent-blocs avant et arrière

Remplacer si des parties d'adhèsion sont enlevées ou si des fêlures sont observées sur les pièces en caoutchouc.
Remplacer si l'intérieur de la pièce métallique d'amortisseur arrière a été cogné par le boulon de la pièce d'arrêt et si le jeu de la pièce métallique a augmenté.

8. Entretien de la chaîne et du guide-chaîne

1. Chaîne

⚠ ATTENTION! Pour la sécurité et le rendement dans le travail, les dents de la chaîne doivent toujours être bien affûtées.

Les dents de chaîne doivent être affûtées lorsque:

- La sciure produite est poudreuse.
- Il faut appuyer excessivement pour faire mordre la chaîne dans le bois.
- La coupe n'est pas droite.
- La tronçonneuse vibre fortement.
- La consommation de carburant augmente.

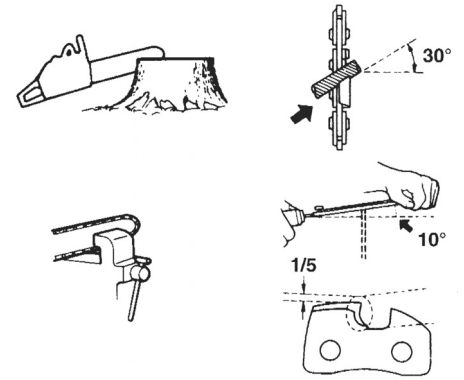
Méthode et critères d'affûtage

⚠ ATTENTION! Porter des gants de sécurité.

Avant l'affûtage:

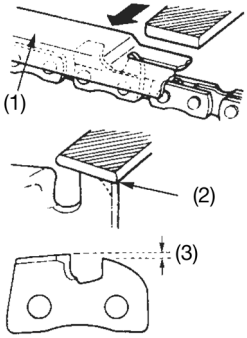
- Immobiliser fermement la chaîne.
- Arrêter le moteur.
- Se procurer une lime ronde de taille appropriée (voir le "Tableau d'entretien de la chaîne")

Poser la lime sur la dent et pousser bien droit. Maintenir l'orientation de la lime indiquée ci-contre.



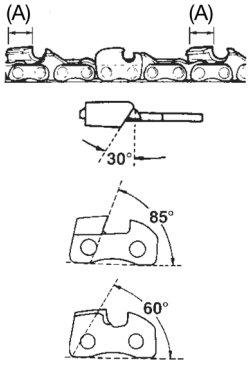
Après affûtage de toutes les dents, vérifier la chaîne à l'aide d'un gabarit d'affûtage en limant à la cote indiquée ci-dessous.

⚠ ATTENTION! Arrondir le bord d'attaque des dents pour réduire le risque de rebond ou de rupture des maillons.



(1) Gabarit d'affûtage
(2) Arrondir l'arête
(3) Voie standard: (voir le "Tableau d'entretien de la chaîne")

Vérifier que toutes les dents présentent les longueurs et angles de tranchant indiqués sur l'illustration.

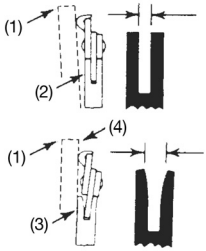


(A) Longueur de tranchant
(30°) Angle d'affûtage
(85°) Angle de tranchant latéral
(60°) Angle de tranchant supérieur

2. Guide-chaîne

- Retourner le guide-chaîne de temps à autre pour éviter l'usure inégale.
- Le rail du guide-chaîne doit maintenir la chaîne d'aplomb.

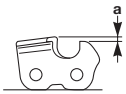
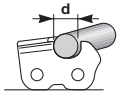
Poser une règle contre le rail et contre l'extérieur d'une dent. Il doit subsister un interstice entre le guide-chaîne et la règle. Si ce n'est pas le cas, cela signifie que le rail est usé. Il faut alors réparer ou remplacer le guide-chaîne.



(1) Règle
(2) Interstice
(3) Pas d'interstice
(4) La chaîne est penchée

3. Tableau d'entretien de la chaîne

⚠ ATTENTION! Les données caractéristiques de la chaîne et de la barre homologuées pour cette machine sont indiquées dans la "Déclaration de conformité CE" qui accompagne cette machine. Pour des raisons de sécurité, il ne faut jamais utiliser d'autres types de chaînes ou de barres. Le tableau montre les données d'affûtage de différents types de chaînes, mais cela ne veut pas dire qu'il soit possible d'utiliser des chaînes différentes de celle qui est homologuée.

Pas de la chaîne		Niveau de la dent de limitation (a) 		Diamètre de la lime (d) 	
pouces	mm	pouces	mm	pouces	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Défaut de démarrage	– Vérifier s'il y a de l'eau dans le combustible ou si le mélange n'est pas approprié.	– Remplacer par un combustible approprié.
AVERTISSEMENT Veiller à ce que le système de prévention contre la congélation ne soit pas en fonctionnement.	– Vérifier si le moteur est inondé.	– Enlever et sécher la bougie d'allumage. – Puis tirer de nouveau le démarreur sans starter.
	– Inspecter l'allumage de la bougie.	– Remplacer par une nouvelle bougie.
2) Manque de puissance/Accélération insuffisante/Marche au ralenti approximative	– Vérifier si le combustible contient de l'eau ou présente un mélange non approprié.	– Remplacer par un mélange approprié.
	– Vérifier si le filtre à air et le filtre à combustible sont bouchés.	– Nettoyer.
	– Vérifier si le carburateur présente un réglage non approprié.	– Régler de nouveau les aiguilles de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	– Vérifier si l'huile est de mauvaise qualité.	– Remplacer l'huile.
	– Vérifier si les orifices et passages d'huile sont bouchés.	– Nettoyer.

Si votre machine nécessite un entretien ultérieur, consultez le Centre de Service Agréé le plus proche.

Inhalt

1. Sicherheitshinweise 1
2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät 4
3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette 5
4. Kraftstoff und Kettenöl 6
5. Betrieb des Motors 8
6. Sägen 11
7. Wartung 13
8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs 15
9. Störungssuche 16

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer Artikel entschieden haben und hoffen, dass dieser voll und ganz Ihren Erwartungen entspricht.
Die vorliegende Gebrauchsanleitung soll Ihnen dabei helfen, den Betrieb Ihres Geräts zu verstehen und dieses unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Sicherheit zu verwenden. Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Geräts: Sie sollten sie daher so aufbewahren, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können. Sollten Sie das Gerät verleihen oder aus sonstigen Gründen an Dritte übergeben, muss die Gebrauchsanleitung ebenfalls übergeben werden.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde den geltenden Vorschriften entsprechend geplant und hergestellt und garantiert Ihnen daher unter den in vorliegender Anleitung beschriebenen Bedingungen (Vorgesehener Gebrauch) einen sicheren Betrieb. Jeder andersartige Einsatz des Geräts, bzw. das Nichtbeachten der Hinweise bezüglich Sicherheit, Wartung und Reparatur ist als unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zu verstehen und hat den Gültigkeitsverfall der Garantie zur Folge. Der Hersteller kann für Sach- oder Personenschäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauch des Geräts sind, nicht haftbar gemacht werden.

Sollten Sie einige Abweichungen zwischen den Angaben der vorliegenden Anleitung und dem von Ihnen erworbenen Gerät feststellen, so berücksichtigen Sie bitte, dass der Hersteller zur technischen Aktualisierung seiner Produkte ohne Vorankündigung Änderungen daran vornehmen kann. Die grundlegenden Sicherheits- und Betriebsnormen werden durch eine derartige Aktualisierung jedoch nicht beeinflusst und sind daher unbedingt zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Verkäufer. Wir wünschen Ihnen eine gute Arbeit.

1. Sicherheitshinweise

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE

Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.

Die Kettensäge nur beidhändig bedienen.

Die in der Bedienungsanleitung und am Gerät angegebenen Warnungstexte lesen und verstehen.

Immer Helm, Schutzbrille und Geräuschschutz tragen.

Warnung! Vorsicht, Rückschlaggefahr.

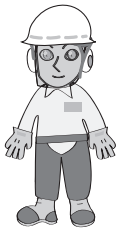
ACHTUNG!!!

HÖRSCHADEN - RISIKO

UNTER NORMALEN ANWENDUNGSBEDINGUNGEN KANN DIESES GERÄT DIE BEDIENUNGSPERSON EINEM TÄGLICHEN GERÄUSCHPEGEL VON **85 dB(A)** ODER MEHR AUSSETZEN.

1. Sicherheitshinweise

1. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie ermüdet oder aufgeregt sind oder sich körperlich nicht wohl fühlen. Auch nach dem Einnehmen von Medikamenten, die einen beruhigenden Effekt haben und insbesondere nach Alkohol- oder Drogengenuss darf auf keinen Fall mit der Kettensäge gearbeitet werden.



2. Festes Schuhwerk, eng anliegende Arbeitskleidung sowie Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm tragen. Stets vibrationgeschützten Handschuhe verwenden.

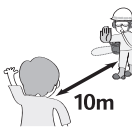
3. Halten Sie die Kette stets in gut geschärftem Zustand, und achten Sie auf regelmäßige Wartung der Kettensäge, einschließlich des AV-Systems. Eine stumpfe Kette verlängert die zum Schneiden erforderliche Zeit, und erfordert erhöhten Druck auf die Säge, wodurch die zu den Händen übertragenen Vibrationen verstärkt werden. Eine Kettensäge mit gelokkerten Teilen oder beschädigten bzw. Abgenutzten AV-Dämpfern wird ebenfalls einen höheren Vibrationspegel aufweisen.

4. Alle oben angeführten Vorsichtsmaßnahmen garantieren allerdings nicht, daß Sie von der Weißfingerkrankheit oder dem Karpaltunnel-Syndrom verschont bleiben. Aus diesem Grund müssen Personen, die eine Kettensäge auf regelmäßiger Basis benutzen, den Zustand ihrer Hände und Finger sorgfältig überwachen. Wenn eines der oben beschriebenen Symptome auftritt, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.

5. Bei der Handhabung von Kraftstoff vorsichtig sein. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, diesen sofort aufwischen, und die Kettensäge mindestens 3 m vom Auftank-Ort entfernen, bevor der Motor angelassen wird.

6. Alle Funken- oder Feuerquellen (z. B. brennende Zigaretten, offene Flammen oder funkenverursachende Arbeiten) aus allen Bereichen fern halten, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder aufbewahrt wird.

7. Bei der Handhabung von Kraftstoff oder beim Betreiben der Kettensäge niemals rauchen.



8. Beim Anlassen oder beim Arbeiten mit der Kettensäge andere Personen vom Gerät fernhalten. Unbeteiligte Personen und Tiere dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Darauf achten, dass sich Kinder, Haustieren und Zuschauer während des Anlassens und des Betriebs der Kettensäge mindestens 10 m entfernt halten.

9. Niemals mit der Arbeit beginnen, bevor nicht der Arbeitsbereich aufgeräumt, für einen sicheren Stand gesorgt und ein Fluchtweg aus der Reichweite des fallenden Baums festgelegt ist.

10. Wenn der Motor läuft, die Kettensäge stets mit beiden Händen halten, und dabei mit allen Fingern den Griff der Kettensäge fest umfassen.

11. Bei laufendem Motor alle anderen Körperteile von der Kettensäge entfernt halten.

12. Sich vor dem Anlassen des Motors vergewissern, dass die Kette nirgends anliegt.

13. Die Kettensäge immer mit ausgeschaltetem Motor tragen, und zwar mit dem Kettensteg und der Kette nach hinten und dem Schalldämpfer vom Körper weg weisend.

14. Vor jeder Inbetriebnahme die Kettensäge auf abgenutzte, gelockerte oder beschädigte Teile überprüfen. Niemals ein Gerät benutzen, das beschädigt, nicht ordnungsgemäß eingestellt oder nicht vollständig und betriebssicher zusammen gebaut ist. Sich vergewissern, dass die Kette beim Loslassen des Gasgriffs sofort stoppt.

15. Alle War tungsarbeiten an der Kettensäge – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten – sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen (wenn

zwecks Wartung der Kupplung beim Ausbauen oder Arretieren der Schwungscheibe die falschen Werkzeuge benutzt werden, kann dies zu einer strukturellen Beschädigung und einem nachfolgenden Auseinanderfliegen der Schwungscheibe führen).

16. Vor dem Absetzen der Kettensäge immer den Motor ausschalten.

17. Beim Schneiden von Büschen und Gestrüpp ganz besonders vorsichtig sein, da sich dünne Zweige in der Kette verfangen und Sie aus dem Gleichgewicht bringen oder Verletzungen verursachen können.

18. Beim Schneiden eines unter Belastung stehenden Astes auf den Rückschlag achten, damit der zurückschnellende Zweig beim Durchtrennen keine Verletzung verursacht.

19. Bei schlechtem Wetter, ungünstigen Sichtverhältnissen oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht sägen. Sicherstellen, dass der Stamm keine trockenen Äste aufweist, die abbrechen könnten.

20. Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoff halten.

21. Die Kettensäge nur in einem gut belüfteten Arbeitsbereich benutzen. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden laufen lassen. Die Auspuffgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid-Gas.

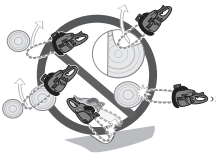
22. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie sich auf einem Baum befinden, es sei denn, Sie sind speziell dafür ausgebildet.

23. Besonders auf den Rückstoß achten. Dies ist eine ruckartige Bewegung des Kettenstegs nach oben, die durch eine Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht wird. Dieser Rückstoß ist gefährlich und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

24. Beim Transport der Kettensäge darauf achten, dass eine geeignete Kettensteg-Schutzvorrichtung angebracht wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BENUTZER EINER KETTENSÄGE IN BEZUG AUF DEN RÜCKSTOSS

⚠ ACHTUNG! Ein Rückstoß der Kettensäge kann durch die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht werden, oder wenn sich das zu schneidende Holz zusammendrückt und den Kettensteg im Schnitt einklemmt.



Die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Objekt kann in manchen Fällen ein blitzschnelles Zurückschlagen verursachen, bei dem der Kettensteg nach hinten und oben in Richtung der Bedienungsperson geschleudert wird. Durch ein Einklemmen der Sägekette am oberen Teil des Kettenstegs kann der Kettensteg durch eine schnelle Bewegung zurück und in Richtung der Bedienungsperson gestoßen werden. Wenn einer dieser beiden Vorgänge eintritt, könnte dies zur Folge haben, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was wiederum zu schwer wiegenden Verletzungen führen könnte.

• Verlassen Sie sich nicht nur auf die eingebauten Sicherheitseinrichtungen Ihrer Kettensäge. Als Benutzer dieses Geräts müssen Sie selbst einige Vorsichtsmaßnahmen treffen, um alle Arbeiten mit der Säge unfallund verletzungsfrei durchführen zu können.

1. Wenn Sie sich mit den Ursachen und Eigenarten des Rückstoßes einigermaßen vertraut machen, reduzieren oder eliminieren Sie dadurch das Überraschungsmoment, womit eine häufige Ursache von Unfällen ausgeschaltet ist.

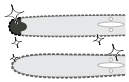
2. Bei laufendem Motor die Kettensäge immer mit beiden Händen fest halten, und zwar die rechte Hand am hinteren, die linke Hand am vorderen Griff. Dabei die Griffe mit der ganzen Hand fest umfassen. Ein fester Griff reduziert die Wirkung des Rückstoßes und hilft Ihnen, das Gerät unter Kontrolle zu halten.

3. Sich vergewissern, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist. Darauf achten, dass beim Schneiden die Spitze des Kettenstegs nicht mit anderen Stämmen, Zweigen oder Hindernissen in Berührung kommt, was einen Unfall verursachen könnte.

4. Den Schneidvorgang immer mit einer hohen Motordrehzahl durchführen.

5. Beim Schneiden auf gute Balance achten und die Arme nicht zu weit nach vorne ausstrecken, und auch nicht über der Schulterhöhe schneiden.

6. Bei der Wartung und dem Schärfen der Kette den Anweisungen des Herstellers folgen.



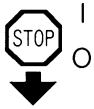
7. Wenn Kettensteg oder Kette ersetzt werden müssen, nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile oder ein gleichwertiges Produkt einbauen.

2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

⚠ ACHTUNG! Auf dem Gerät sind Symbole für Sicherheitsfunktionen und Wartung eingeprägt. Gemäß diesen Anzeigen vorsichtig vorgehen und keine Fehler machen.errori.

Einlassöffnung zum Nachfüllen von "MIX GASOLINE"
Position: neben dem Kraftstoffdeckel

Einlassöffnung zum Nachfüllen des Kettenöls
Position: neben dem Öldeckel



Den Schalter auf das "I" Position stellend, beginnt die Maschine.
Durch Stellung des Schalters auf "O" stoppt der Motor sofort.
Position: Vorne, oberhalb des hinteren Griffs.

Starten Sie den Motor, indem Sie den Chokeknopf (auf der Rückseite des hinteren Griffs) in Pfeilrichtung ziehen; Sie können den Startmodus folgendermaßen einstellen:

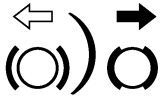
- Position Schritt 1 – Startmodus, wenn der Motor warm ist.
- Position Schritt 2 – Startmodus, wenn der Motor kalt ist.

Position: oben rechts von der Luftreinigerabdeckung

H — Die Schraube unter der "H"-Prägung ist die Hochgeschwindigkeits-Einstellschraube.

L — Die Schraube unter der "L"-Prägung ist die Niedriggeschwindigkeits-Einstellschraube.

T — Die Schraube mit der "T"-Prägung ist die Leerlauf-Einstellschraube.
Position: linke Seite des hinteren Griffs

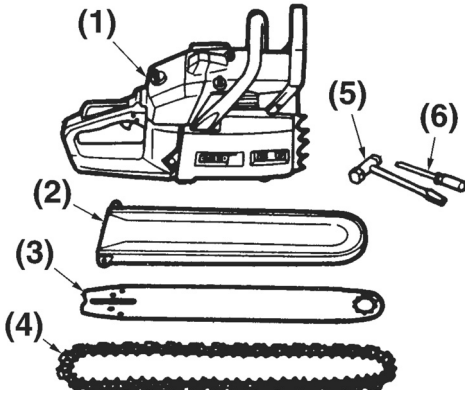


Die Richtungen zeigen an, dass die Kettenbremse freigegeben (weißer Pfeil) und aktiviert (schwarzer Pfeil) ist.
Position: Vorderseite auf der Kettenabdeckung

Wenn Sie die Schraube mit einem Schraubendreher in Pfeilrichtung in die Position "MAX" drehen, ist der Ölfluß stärker und wenn Sie die Position "MIN" einstellen, ist der Ölfluß geringer.
Position: Geräteboden

3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette

Die Standard-Ausrüstung für die Kettensäge besteht aus den folgenden, in der Abbildung dargestellten Teilen:



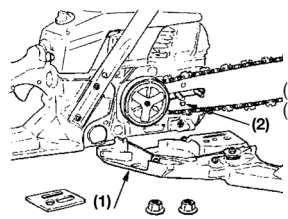
(1) Antriebsaggregat
(2) Kettensteg-Schutzhülle
(3) Kettensteg
(4) Sägekette
(5) Sechskantschlüssel
(6) Schraubendreher zur Vergasereinstellung

Den Karton öffnen; dann den Kettensteg und die Ketten nach folgenden Anweisungen am Antriebsaggregat anbringen:

⚠ ACHTUNG! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, daher bei der Handhabung dicke Schutzhandschuhe tragen.

1. Die Schutzabdeckung in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen, um zu überprüfen, ob die Kettenbremse nicht aktiviert ist.

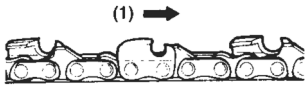
2. Die Muttern lösen und die Ketten-Abdeckung entfernen.



(1) Kettenschutz
(2) Kettenspannmutter

3. Die Kette am Zahnrad anbringen, dann den Kettensteg am Antriebsaggregat montieren, während die Sägekette auf den Kettensteg aufgelegt wird. Die Mutter des Kettenspanners an der Kettenabdeckung.

HINWEIS Auf die korrekte Einbaurichtung der Sägekette achten.



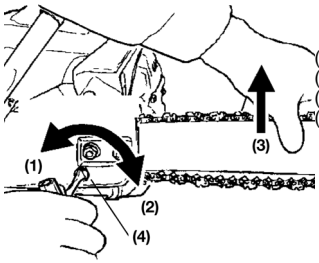
(1) Laufrichtung

4. Die Kettenabdeckung am Antriebsaggregat montieren und die Muttern von Hand aufschrauben.

5. Den Kettensteg vorne hochhalten und die Kettenspannung einstellen. Die Kettenspanner-Schraube drehen, bis die Haltebänder leicht an der Unterseite der Kettenstegschiene anliegen.

6. Die Spitze des Kettenstegs hochhalten und die Muttern gut festziehen (12 ~ 15 Nm). Nun die Kette auf einwandfreien Lauf und korrekte Spannung überprüfen, indem sie von Hand gedreht wird. Wenn erforderlich, die Kettenabdeckung lösen und die Kettenspannung korrigieren.

7. Die Kettenspanner-Schraube festziehen..



(1) Lösen
(2) Anziehen
(3) Anheben
(4) Kettenspanner-Schraube

HINWEIS Neue Ketten dehnen sich während der anfänglichen Verwendungszeit. Aus diesem Grunde die Kettenspannung häufig überprüfen und eventuell nachstellen, da eine lockere Kette leicht herunterspringen oder zu einem rapiden Verschleiß von Kette und Kettensteg führen kann.

4. Kraftstoff und Kettenöl

• KRAFTSTOFF

⚠ ACHTUNG! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Rauchen oder das Handhaben offener Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs ist zu vermeiden. Zudem ist sicherzustellen, dass der Motor gestoppt und abgekühlt ist, bevor Kraftstoff nachgefüllt wird. Dafür ist ein leerer Boden im Freien zu wählen; anschließend sollte der Motor wenigstens 3 m entfernt vom Ort des Auftankens gestartet werden.

- Die Motoren sind mit Öl geschmiert, das über eine besondere Formel für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren verfügt. Bitte ein Öl mit Antioxidations-Zusatz verwenden, das ausdrücklich für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren vorgesehen ist (JASO FC GRADE OIL oder ISO EGC GRADE).
- Kein gemischtes BIA- oder TCW-Öl (2-Takt-Wasserkühlung) verwenden.

• EMPFOHLENES MISCHUNGSVERHÄLTNIS KRAFTSTOFF 50: ÖL 1

- Die Abgasemission wird durch die grundlegenden Motor- Parameter und Komponenten gesteuert (d. h. durch die Gemischaufbereitung, die Zündungszeit und die Steuerzeit), ohne dass maßgebliche Zusatzgeräte oder die Zuführung irgend eines inerten Materials während der Verbrennung erforderlich wäre.
- Diese Motoren sind für den Betrieb mit unverbleitem Benzin zertifiziert.
- Es ist sicherzustellen, dass Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 89RON (USA/Kanada: 87AL) verwendet wird.
- Wenn Benzin mit einem niedrigeren Oktanwert als angegeben verwendet wird, besteht die Gefahr eines Ansteigens der Motortemperatur, was Motorprobleme wie beispielsweise ein Kolbenanfressen zur Folge haben kann.
- Unverbleites Benzin wird empfohlen, um die Luftverschmutzung zugunsten Ihrer Gesundheit und zugunsten der Umwelt zu reduzieren.
- Benzin oder Öl schlechter Qualität kann zu einer Beschädigung der Dichtungsringe, der Kraftstoffleitungen oder des Kraftstofftanks des Motors führen.

• MISCHUNG DES KRAFTSTOFFES

⚠ ACHTUNG! Es ist auf ein gutes Durchmischen zu achten.

1. Die zu mischende Benzin- und Ölmenge abmessen.
2. Etwas Benzin in einen sauberen, dafür geeigneten Kraftstoffbehälter schütten.
3. Das gesamte Öl dazu schütten und das Gemisch gut durchmischen.
4. Den Rest des Benzins dazu schütten und das Gemisch erneut für mindestens eine Minute durchmischen. Da je nach Ölzusatz einige Ölsorten recht schwer durchzumischen sein könnten, ist ein ausreichendes Durchmischen erforderlich, damit der Motor lange betriebsbereit ist. Es ist darauf zu achten, dass bei nicht ausreichendem Durchmischen aufgrund einer ungewöhnlich mageren Mischung ein erhöhtes Risiko eines verfrühten Kolbenanfressens besteht.
5. Auf die Außenseite des Behälters ist eine klare Kennzeichnung anzubringen, damit verhindert wird, dass der Behälter mit anderen Benzin- oder sonstigen Behältern verwechselt wird.
6. Der Inhalt ist für eine leichte Identifizierung auf der Außenseite zu kennzeichnen.

• BETANKEN DES GERÄTES

1. Den Kraftstoff-Tankverschluss losdrehen und entfernen. Den Verschluss an einem staubfreien Ort ablegen.

2. Den Kraftstofftank bis zu 80 % seines vollen Fassungsvermögens mit Kraftstoff befüllen.

3. Den Kraftstoff-Tankverschluss sicher fest drehen und eventuelle Kraftstoff-Flecken um das Gerät herum aufwischen.

⚠ ACHTUNG!

1. **An einem freien Platz mit ebenem Grund betanken.**
2. **Das Gerät vor dem Starten des Motors mindestens 3 Meter vom Ort des Auftankens entfernen.**
3. **Den Motor vor dem Auftanken stoppen. Zu diesem Zeitpunkt sicherstellen, dass das gemischte Benzin im Behälter ausreichend durchgemischt wird.**

- **ZUGUNSTEN EINER LANGEN BETRIEBSDAUER IHRES MOTORS IST FOLGENDES ZU VERMEIDEN:**

1. DIE VERWENDUNG VON KRAFTSTOFF OHNE ÖL (PURER KRAFTSTOFF) – Die Verwendung dessen führt schnell zu ernsthaften Schäden der inneren Motor-Bauteile.

2. DIE VERWENDUNG VON GASÖL – Die Verwendung dessen kann zu einer Beeinträchtigung der Gummi-und/oder Plastikteile und zu einer Spaltung der Motorschmierung führen.

3. DIE VERWENDUGNG VON ÖL FÜR DIE VERWENDUNG MIT 4-TAKT-MOTOREN – Die Verwendung dessen kann zu einer Zündkerzenverschmutzung, zu einer Blockierung der Auspufföffnung oder zu einem Feststecken des Kolbenrings führen.

4. **Die Verwendung gemischten Kraftstoffs, der über den Zeitraum eines Monats** oder länger nicht verwendet wurde, kann zu einer Verstopfung des Vergasers führen, was zur Folge hätte, dass der Motor nicht mehr ordnungs-gemäß arbeitet.

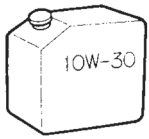
5. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden soll, ist der Kraftstofftank nach seiner vollständigen Entleerung zu reinigen. Anschließend ist der Motor zu starten und der Vergaser von Verbundkraftstoff zu befreien.

6. Für den Fall eines erforderlichen Entsorgens des bereits verwendeten Behälters mit gemischtem Kraftstoff ist dieser ausschließlich an den dafür vorgesehenen Abfallstoff-Sammelstellen zu entsorgen.

HINWEIS Darüber hinaus werden normaler Verschleiß und Änderungen des Gerätes ohne funktionelle Auswirkungen nicht durch die Garantie abgedeckt.
Zudem ist darauf zu achten, dass die Folgen einer Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise insbesondere hinsichtlich der Verwendung des gemischten Kraftstoffs o. Ä. unter Umständen nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

- **KETTENÖL**

Als Kettenöl wird ganzjährig SAE #10W-30 oder SAE #30 ~ #40 für Sommer- und SAE #20 für Winterbetrieb empfohlen.



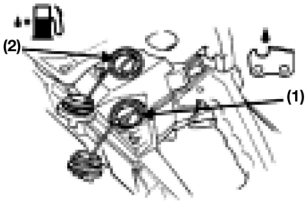
HINWEIS Kein Altöl oder wieder aufbereitetes Motoröl verwenden, da dies eine Funktionsstörung der Ölpumpe verursachen könnte.

5. Betrieb des Motors

⚠ ACHTUNG! Es ist äußerst gefährlich, wenn Sie die Kettensäge mit angebrachten beschädigten Teilen oder ohne das Anbringen aller erforderlichen Teile betreiben. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass alle Teile einschließlich Kettensteg und Sägekette richtig installiert sind.

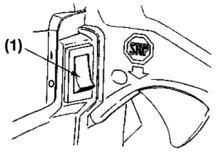
• ANLASSEN DES MOTORS

1. Den Kraftstoff-bzw. den Kettenölbehälter auffüllen und die Einfülldeckel fest zudrehen.

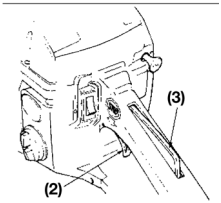


(1) Kraftstoff
(2) Kettenöl

2. Den Schalter auf die "I"-Position stellen.

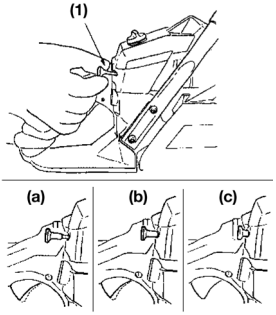


(1) Schalter



(2) Gasgriff
(3) Verriegelung Gashebel

3. Den Chokeknopf auf die zweite Stufe herausziehen. Der Choke schließt sich und der Gasgriff befindet sich in Startposition.



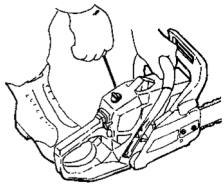
(1) Chokeknopf:

(a) wenn der Motor kalt ist
(b) wenn der Motor aufgewärmt ist
(c) nachdem der Motor anläuft

HINWEIS Wenn Sie den Motor sofort nach dem Stoppen wieder anlassen, befindet sich der Chokeknopf auf der ersten Stufe (der Choke ist geöffnet und der Gasgriff befindet sich in Startposition).

HINWEIS Wenn der Chokeknopf einmal herausgezogen ist, setzt er sich selbst dann nicht wieder in Betriebsposition, wenn Sie ihn mit dem Finger herunter drücken. Soll der Chokeknopf wieder auf Betriebsposition stehen, muss der Gasgriff kurz gedruckt werden.

4. Die Kettensäge auf den Boden legen und gut festhalten, dann den Starterzug kräftig ziehen.



⚠ ACHTUNG! Den Motor niemals anlassen, wenn die Kettensäge noch in der Hand hängt. Dies ist sehr gefährlich, da die Kette mit dem Körper in Berührung kommen kann.

5. Den Chokeknopf nach dem ersten Zünden des Motors auf die erste Stufe drücken und dann noch einmal am Starterzug ziehen, um den Motor anzulassen.

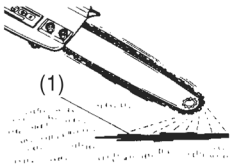
6. Den Motor bei leicht angezogenem Gasgriff warmlaufen lassen.

⚠ ACHTUNG! Die Sägekette beginnt sich zu drehen, sobald der Motor anspringt, daher auf ausreichenden Sicher-heitsabstand achten.

• ÜBERPRÜFEN DER ÖLZUFUHR

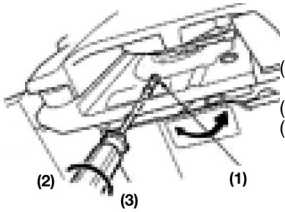
⚠ ACHTUNG! Bringen Sie unbedingt den Kettensteg und die Sägekette an, wenn Sie die Ölzufuhr überprüfen.
Anderenfalls können drehende Teile freiliegen. Dies ist äußerst gefährlich.

Nach dem Anlassen des Motors die Kette bei mittlerer Drehzahl laufen lassen und sich vergewissern, dass die Kette Öl auswirft, wie in der Abbildung gezeigt.



(1) Kettenöl

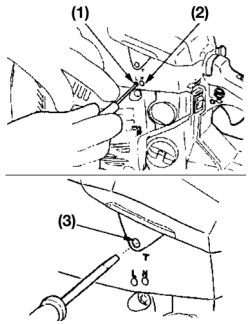
ie Menge des zugeführten Öls kann reguliert werden, indem ein Schraubenzieher in die Öffnung unten an der Kupplungsseite eingeführt wird. Die Ölzufuhrmenge je nach Arbeitsbedingungen einstellen.



(1) Kettenölfluß-Einstellschraube
(2) Reich
(3) Arm

HINWEIS Es ist möglich, dass der Öltank sich während dem Kraftstoffverbrauch ebenfalls leert. Stellen Sie deshalb sicher, dass der Öltank bei jedem Betanken der Säge aufgefüllt wird.

• EINSTELLEN DES VERGASERS



(1) L-Nade
(2) H-Nadel
(3) Leerlauf-Einstellschraube

Der Vergaser wird ab Werk eingestellt. Sollte aufgrund einer anderen Höhe oder Änderungen der Betriebsbedingungen eine Neueinstellung erforderlich sein, lassen Sie bitte diese Einstellung von Ihrem Fachhändler ausführen, weil eine falsche Einstellung zu Defekten des Geräts führen kann.

Falls Sie die Einstellung selbst durchführen müssen, beachten Sie bitte sorgfältig die folgenden Angaben.

Bevor man den Vergaser einstellt, versichere man sich, dass die Luft- und Kraftstofffilter sauber sind, und dass der Kraftstoff aus einem guten Gemisch besteht und keine Unreinheiten enthält.

Die Einstellung wie folgt vornehmen:

HINWEIS Es ist zu beachten, dass der Vergaser bei angebautem Kettensteg eingestellt werden muss..

1. Die “H”- und “L”-Nadeln werden wie unten gezeigt durch die Anzahl an Umdrehungen eingestellt.
   “H”-Nadel: -1/4
   “L”-Nadel: -1/4

2. Den Motor starten und bei langsamer Drehzahl einige Minuten lang warm laufen lassen.

3. Die Schraube zur Einstellung des Leerlaufs (T) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass sich die Kettensäge nicht dreht. Ist die Leerlaufdrehzahl zu niedrig, die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.

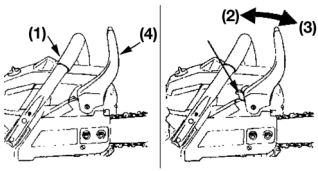
4. Einen Testschnitt vornehmen und die “H”-Nadel auf maximale Schneidekraft einstellen, nicht auf maximale Drehzahl.

HINWEIS Zu weites Drehen der “H”-Nadel verursacht Mangel an Leistung oder schlechte Beschleunigung. In einem solchen Fall drehen Sie die “H”-Nadel etwas in gegenuhrzeigerrichtung.

• KETTENBREMSE

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Bremse ausgestattet. Tritt während des Sägens ein Rückstoß auf, so wird die Bremse automatisch durch die Trägheit, die auf das Gewicht im Inneren des Frontschutzes wirkt, ausgelöst, und stoppt die Umdrehung der Sägekette.

Diese Bremse kann man auch manuell betätigen, indem man den Frontschutz von Hand auf die Seite der Führungsstange kippt. Zum Auslösen der Bremse ist der Frontschutz auf die Seite des Handrads bis zum Anschlag aufzurichten.



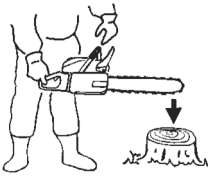
(1) Vorderer Handgriff
(2) Gelöst
(3) Bremsung
(4) Bremshebel

Achtung
Vor der Inbetriebnahme ist unbedingt die Bremswirkung zu überprüfen.

Verfahren bei der Überprüfung

1. Den Motor ausschalten.

2. Die Kettensäge mit beiden Händen waagerecht halten, die Hand vom vorderen Handrad wegnehmen, und die Spitze der Führungsstange an einen Baumstumpf anschlagen, um die Bremswirkung zu überprüfen. Je nach Größe der Führungsstange ändert sich die Betätigungshöhe.



Falls die Bremse nicht richtig wirkt, beauftragen Sie Ihren Händler mit der Überprüfung und der Reparatur.

Wenn sich der Motor in gebremstem Zustand mit hoher Drehzahl umdreht, wird die Kupplung erhitzt, und dies kann zu einer Störung führen.

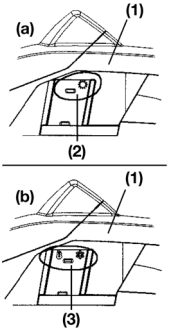
Wenn die Bremse während des Betriebs ausgelöst wird, bitte sofort die Drosselklappe loslassen und den Motor stoppen.

• VERGASER-ANTI-VEREISUNGSMECHANISMUS

Der Betrieb der Motorkettensägen bei Temperaturen zwischen 0 – 5 °C und hoher Luftfeuchtigkeit kann zu einer Vereisung im Inneren des Vergasers führen. Dies wiederum führt zu einem Leistungsabfall des Motors bzw. zu einem unruhigen Lauf.

An der rechten Seite der Zylinderabdeckung befindet sich ein Lüftungsschlitz, damit warme Luft zum Motor geführt werden kann. Dies verhindert eine Vereisung. Normalerweise sollte das Gerät im normalen Betriebsmodus, d. h. im werkseitig eingestellten Modus betrieben werden.

Besteht jedoch aufgrund der Wetterverhältnisse die Gefahr einer Vereisung, sollte vor der Inbetriebnahme des Gerätes der Anti-Vereisungsmodus aktiviert werden.

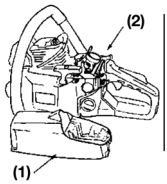


(1) Zylinderabdeckung
(2) “Sonne“-Markierung
(3) “Schnee“-Markierung

(a) Normalbetrieb
(b) Anti-Vereisungsbetrieb

HINWEIS Wenn das Gerät auch nach einem Anstieg der Außentemperatur auf normale Temperatur noch im Anti-Vereisungsmodus betrieben wird, kann dies sowohl Schwierigkeiten beim Anlassen des Motors als auch bei seinem Betrieb mit Normalgeschwindigkeit verursachen. Daher stets sicherstellen, dass der Normalbetrieb aktiviert wird, wenn keine Vereisungsgefahr besteht.

UMSCHALTEN DER BETRIEBSMODI

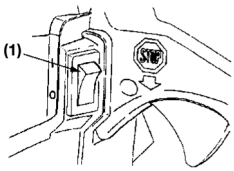


(1) Zylinderabdeckung
(2) Chokeknopf
(3) Vereisungskappe

1. Den Motorschalter zum Ausschalten des Motors umklappen.
2. Die Luftfilterabdeckung abnehmen, den Luftfilter heraus nehmen und dann den Chokeknopf von der Zylinderabdeckung lösen.
3. Die Schrauben, mit denen die Zylinderabdeckung befestigt ist (d.h. die drei inneren und die eine äußere Schraube der Abdeckung) lösen. Dann die Zylinderabdeckung abnehmen.
4. Mit dem Finger die Vereisungskappe, die sich auf der rechten Seite der Zylinderabdeckung befindet, herunter drücken und die Vereisungskappe entfernen.
5. Die Vereisungskappe so einstellen, dass “Schnee“ nach oben zeigt, und anschließend wieder in die Zylinderabdeckung einsetzen.
6. Die Zylinderabdeckung wieder befestigen und alle anderen Teile zurück in ihre richtigen Positionen einsetzen.

• AUSSCHALTEN DES MOTORS

1. Den Gasgriff freigeben und den Motor kurze Zeit im Leerlauf laufen lassen.
2. Den Schalter auf die “O”-Stellung (STOP) bringen.



(1) Schalter

6. Sägen

⚠ ACHTUNG!

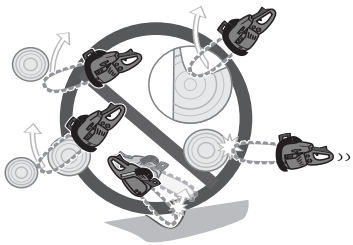
- **Vor Arbeitsbeginn zunächst den Abschnitt "Sicherheitshinweise" durchlesen. Es wird empfohlen, zu Übungszwekken erst einfach zu schneidende Holzstücke durchzusägen. Dies hilft Ihnen auch, mit der Bedienung der Kettensäge vertraut zu werden.**

- **Immer diese Sicherheitsvorschriften beachten. Die Kettensäge darf nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Es ist untersagt, andere Materialien damit zu schneiden. Das Vibrieren und der Rückstoß unterscheiden bei verschiedenen Materialien, und die Sicherheitseigenschaften wären nicht gewährleistet. Die Kettensage nicht als Hebel zum Anheben, Bewegen oder Spalten von Gegenständen verwenden. Beugen Sie sich beim Sägen nicht über fest stehende Ständer. Es ist untersagt, an die Topfwelle der Kettensäge andere Teile als die vom Hersteller angegebenen anzuschließen.**

- Es ist nicht erforderlich, die Kettensäge in die Schnittstelle hinein zu drücken. Den Motor mit Vollgas laufen lassen und beim Ansetzen nur einen leichten Druck auf die Säge ausüben.

- Sollte die Sägekette in der Schnittstelle eingeklemmt sein, nicht versuchen, den Kettensteg mit Gewalt heraus zu ziehen, sondern die Schnittstelle mit einem Keil oder einer Stange aufstemmen.

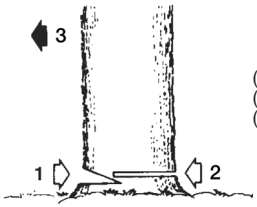
- **VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSTOSS**



- Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die im Falle eines Zurückschlagens der Säge die Kette sofort anhält – vorausgesetzt, dass die Bremsvorrichtung einwandfrei funktioniert. Aus diesem Grunde muss die Funktion der Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn überprüft werden. Zu diesem Zweck die Kettensäge 1-2 Sekunden mit Vollgas laufen lassen, dann mit der Hand nach vorne gegen den Handschutzbügel drücken. Die Kette muss nun bei höchster Motordrehzahl sofort stehen bleiben. Wenn die Kette nur zögernd oder überhaupt nicht anhält, das Bremsband und die Kupplungstromm elvorder Inbetriebnahme auswechseln.

- Es ist von größter Wichtigkeit, dass die Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn auf einwandfreie Funktion überprüft wird. Die Kette muss immer scharf gehalten werden, um eine möglichst hohe Sicherheit gegen Rückstoß zu bieten. Ein Entfernen der Sicherheitseinrichtungen, eine ungenügende Wartung oder ein nicht ordnungsgemäßes Auswechseln von Kettensteg oder Kette stellen ein erhöhtes Sicherheitsrisiko dar, das durch einen Rückschlagschweren Verletzungen führen kann.

- **FÄLLEN EINES BAUMES**



(1) Einkerbung
(2) Kerbenschnitt
(3) Fällschnitt

1. Vor Arbeitsbeginn die Fallrichtung des Baumes bestimmen, wobei Windrichtung, Neigung des Baumes, Lage der dicken Äste, Leichtigkeit der nachfolgenden Arbeiten und andere Faktoren in Betracht zu ziehen sind.

2. Den Arbeitsbereich um den Baum räumen und dabei für einen festen Stand sowie einen Fluchtweg sorgen.

3. Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmessers auf der Fallrichtungs-Seite einkerben.

4. Von der dem Kerbschnitt gegenüber liegenden Seite her den Fällschnitt ansetzen, wobei letzterer etwas höher liegen muss.

⚠ ACHTUNG! Vor dem Fällen eines Baumes alle in der Nähe befindlichen Personen rechtzeitig warnen.

Ablängen und Entästen

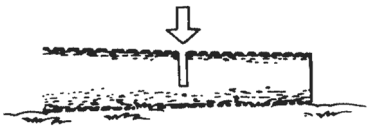
⚠ ACHTUNG!

- **Immer für einen festen Stand sorgen. Niemals auf dem Stamm selbst stehen.**
- **Darauf achten, dass abgelängte Stücke nicht rollen. Vor allem bei Arbeiten an einem Hang immer an der Bergseite des Stammes stehen.**
- **Die Anweisungen im Abschnitt "Sicherheits-hinweise" beachten, um einen Rückstoß der Kettensäge zu verhindern.**

Vor Arbeitsbeginn die Richtung der am zu schneidenden Stamm anliegenden Biegekraft überprüfen. Der abschließende Einschnitt muss immer von der entgegengesetzten Seite der Biegerichtung her ausgeführt werden, damit der Kettensteg nicht im Einschnitt eingeklemmt wird.

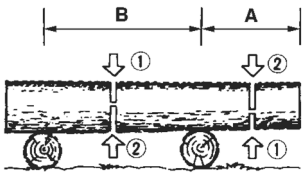
Flach auf dem Boden liegende Stämme

Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



Abgestützte Stämme

Im Bereich "A" zuerst von unten bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers einschneiden, dann

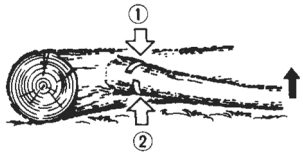


den abschließenden Schnitt von oben nach unten durchführen. Im Bereich "B" zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben vornehmen.

Abschneiden der Äste eines gefällten Baumes

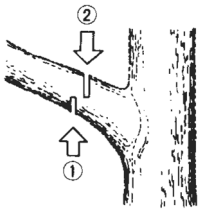
Zuerst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann den ersten Einschnitt auf der Innenseite der Biegung vornehmen und anschließend von der entgegengesetzten Seite den Ast durchtrennen.

⚠ ACHTUNG! Auf zurückschnellende Äste und Zweige achten.



Ausputzen von stehenden Bäumen

Zuerst von unten nach oben schneiden, dann den Ast von Oberseite her durchsägen.



⚠ ACHTUNG!

- **Auf festen Stand achten und keine instabile Leiter verwenden.**
- **Die Reichweite nicht überschreiten.**
- **Nicht über Schulterhöhe sägen.**
- **Die Kettensäge immer mit beiden Händen halten.**

7. Wartung

⚠ ACHTUNG! Sich vor der Reinigung, Überprüfung oder Reparatur am Gerät vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet wurde und sich abgekühlt hat. Die Zündkerze abklem-men, um ein unbeabsichtigtes Anlassen zu verhindern.

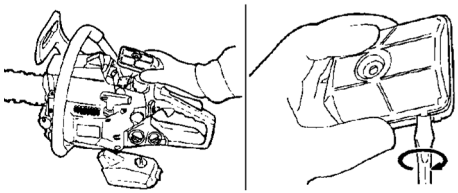
• WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

1. Luftfilter

Den Knopf lösen und die Luftfilterabdeckung entfernen.

Das Filterelement abnehmen und anhaftendes Sägemehl abbürsten. Wenn der Filter verstopft ist, ihn in die Hälften auseinandernehmen und in Benzin auswaschen.

Bei Verwendung von Druckluft von der Innenseite her durchblasen.



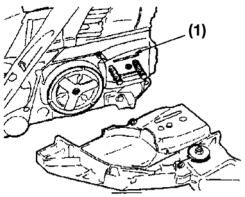
Die Fassung bis zu einem hörbaren Klicken zusammen drücken, um die Filterhälften wieder zusammen zu bauen.

HINWEIS

Beim Einbau des Hauptfilters darauf achten, dass die Einschnitte am Filterrand genau auf die Vorsprünge der Zylinderabdeckung passen.

2. Ölzufuhr-Öffnung

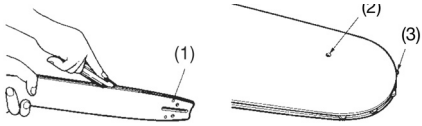
Den Kettensteg abnehmen und die Ölzufuhr-Öffnung auf Verstopfung prüfen.



(1) Ölzufuhr-Öffnung

3. Kettensteg

Wenn der Kettensteg abmontiert ist, das angesammelte Sägemehl aus der Führungsrille und der Ölzufuhr-Öffnung entfernen.
Das vordere Zahnrad durch die Schmieröffnung am Vorderteil des Kettenstegs abschmieren.



(1) Ölzufuhr-Öffnung
(2) Abschmier-Öffnung
(3) Zahnrad

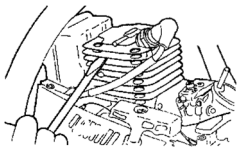
4. Weitere Überprüfungen

Das Gerät auf Kraftstoff-Undichtigkeiten, gelockerte Befestigungsteile und Beschädigungen an wichtigen Komponenten insbesondere an Griffen und an der Kettensteg-Befestigung überprüfen. Wenn ein Defekt festgestellt wird, muss dieser unbedingt vor der nächsten Inbetriebnahme behoben werden.

• PERIODISCHE WARTUNGSPUNKTE

1. Zylinder-Kühlrippen

Staub, der zwischen den Zylinderrippen festsitzt, kann eine Überhitzung des Motors verursachen.
Die Zylinderrippen müssen deshalb regelmäßig nach dem Ausbau des Luftfilters und der Zylinderabdeckung gereinigt werden. Beim Einbauen der Zylinderabdeckung sicher stellen, dass die Schalterdrähte und die Tüllen richtig sitzen.

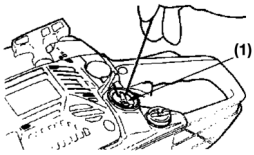


HINWEIS

Dabei unbedingt die Luftansaugöffnung verschließen.

2. Kraftstoff-Filter

1. Mit einem gebogenen Draht den Filter aus der Einfüllöffnung heraus nehmen.



(1) Kraftstoff-Filter

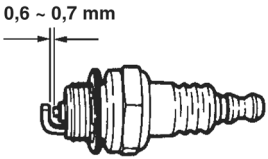
2. Den Filter auseinander nehmen und mit Benzin auswaschen, oder den Filter, falls erforderlich, ersetzen.

HINWEIS

- Nach dem Ausbau des Filters das Ende des Ansaugrohrs mit einer Klemme festhalten.
- Beim Zusammenbau des Filters darauf achten, dass keine Filter-Fasern und kein Schmutz in das Ansaugrohr gelangen.

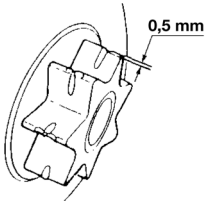
3. Zündkerze

Die Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen und den Elektroden-Abstand auf 0,65 mm einstellen.



4. Zahnrad

Das Zahnrad auf Risse und übermäßigen Verschleiß überprüfen, der die korrekte Kettenführung beeinträchtigt. Wenn Anzeichen von starker Abnutzung festgestellt werden, die betreffenden Teile ersetzen. Niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Zahnrad auflegen, oder eine abgenutzte Kette zusammen mit einem neuen Zahnrad verwenden.



5. Vordere und hintere Dämpfer

Ersetzen, wenn die Beschichtung abblättert oder der Gumiteil Risse aufweist.
Der Austausch ist ebenfalls erforderlich, wenn die Innenseite des hinteren Dämpfungsmetalls durch Anschlagen des Arretierstifts beschädigt worden ist und sich der Abstand verändert hat.

8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs

1. Sägekette

⚠ ACHTUNG! Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen die Sägezähne immer scharf sein.

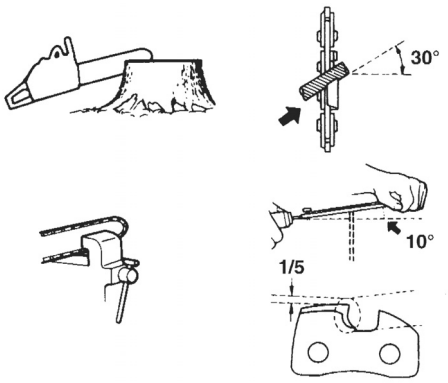
Die Sägezähne müssen nachgefeilt werden, wenn:
- die Sägespäne einen pulverförmigen Zustand annehmen;
- ein zusätzlicher Kraftaufwand für den Einschnitt benötigt wird;
- ein gerader Einschnitt nicht mehr möglich ist;
- die Vibrationen stärker werden;
- der Kraftstoffverbrauch ansteigt.

Anweisungen für das Nachfeilen der Sägezähne

⚠ ACHTUNG! Unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen.

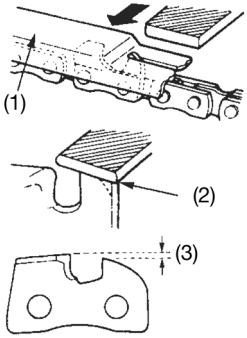
Vor dem Nachfeilen:
- Sich vergewissern, dass die Sägekette fest eingespannt ist.
- Sich vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet ist.
- Eine Rundfeile mit der für die Kette geeigneten Größe verwenden (siehe "Tabelle Kettenwartung").

Die Feile auf den Sägezahn auflegen und in Geradeausrichtung nach vorne drücken. Die in der Abbildung gezeigte Position der Feile einhalten.



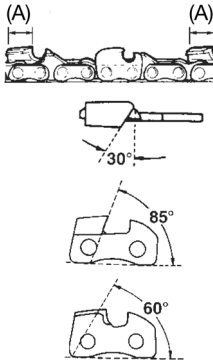
Nachdem jeder Sägezahn nachgefeilt wurde, eine Tiefenlehre auflegen und die Sägezähne auf das korrekte Maß nachfeilen.

⚠ ACHTUNG! Darauf achten, dass die vorderen Kanten abge- rundet werden, um das Risiko eines Rückstoßes oder eines Zerreißens der Haltebänder zu reduzieren.



(1) Geeignete Tiefenlehre
(2) Tiefenlehre-Standardmaß
(3) Die Zahnschulter abrunden: (siehe "Tabelle Kettenwartung").

Sich vergewissern, dass jeder der Sägezähne die gleiche Länge und den gleichen Tiefenwinkel aufweist, wie in der Abbildung gezeigt.

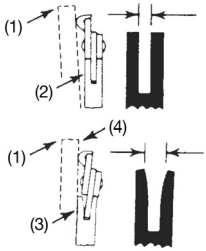


(A) Länge des Sägezahns
(30°) Nachfeilwinkel
(85°) Seitenplattenwinkel
(60°) Schneidewinkel der oberen Platte

2. Kettensteg

- Den Kettensteg von Zeit zu Zeit umdrehen, um einen einseitigen Verschleiß zu verhindern.
- Die Führungsrille des Kettenstegs muss immer rechtwinklig sein, daher die Rille ab und zu auf Verschleiß überprüfen.

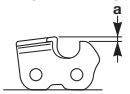
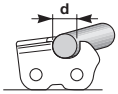
Ein Lineal an den Kettensteg und die Außenseite eines Sägezahns anlegen. Wenn zwischen Lineal und Kettensteg ein Abstand besteht, ist die Führungsrille in Ordnung. Wenn kein Abstand besteht, ist die Führung abgenutzt. In diesem Fall muss der Kettensteg umgedreht oder ersetzt werden.



(1) Lineal
(2) Abstand
(3) Kein Abstand
(4) Kette läuft schief

3. Tabelle Kettenwartung

⚠ ACHTUNG! Die technischen Daten der für diese Maschine homologierten Kette und Schwert sind in der "EG-Konformitätserklärung" angegeben, die der Maschine beiliegt. Aus Sicherheitsgründen dürfen keine anderen Ketten- oder Schwertarten verwendet werden.
Die Tabelle zeigt die Schärfwerte für verschiedene Kettenarten, ohne dass dies die Möglichkeit darstellt, andere Ketten als die homologierte zu verwenden.

Kettenteilung		Höhe des Begrenzungszahns (a) 		Durchmesser der Feile (d) 	
Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Störungssuche

STÖRUNG	URSACHE	BESEITIGUNG
1) Motor springt nicht an	– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderer Qualität ist.	– Guten Kraftstoff verwenden.
WARNUNG Das Vereisungs-Vorbeugesystem darf nicht arbeiten.	– Überprüfen, ob der Motor "abgesoffen" ist.	– Die Zündkerze ausbauen und trocknen. – Dann Starter ohne Choke ziehen.
	– Die Zündkerze überprüfen.	– Durch eine neue Zündkerze ersetzen.
2) Geringe Leistung/Schlechte Beschleunigung/Unrunder Leerlauf	– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderer Qualität ist.	– Guten Kraftstoff verwenden.
	– Überprüfen, ob der Luftfilter oder Kraftstofffilter verstopft ist.	– Reinigen.
	– Die Vergaser -Einstellung überprüfen.	– Drehzahl-Nadelneinstellen.
3) Keine Ölzufuhr	– Überprüfen, ob das Öl minderer Qualität ist.	– Auswechseln.
	– Ölleitungen und –öffnungen auf Verstopfung überprüfen.	– Reinigen.

Falls weitere Wartungs- oder Reparatur-arbeiten erforderlich scheinen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kunden-dienststelle in Ihrer Nähe.

Inhoud

1. Voor veilig gebruik 1
2. Uitleg van symbolen op de motorzaag 4
3. Monteren van het zaagblad en de zaagketting 5
4. Brandstof en kettingolie 6
5. Bedienen van de motorzaag 8
6. Zagen 11
7. Onderhoud 13
8. Onderhoud van zaagketting en zaagblad 15
9. Oplossen van problemen 16

Geachte Klant,

We willen u allereerst hartelijk dank zeggen voor het feit dat u aan onze producten de voorkeur hebt gegeven en we hopen dat het gebruik van deze machine u grote voldoening zal schenken en ten volle aan de verwachtingen zal beantwoorden. We hebben deze handleiding geschreven om u in de gelegenheid te stellen uw machine goed te leren kennen en haar veilig en efficiënt te gebruiken. Denk eraan dat de handleiding integrerend deel is van de machine, houd haar bij de hand zodat u haar op elk gewenst moment kunt raadplegen en, mocht u de machine verkopen of uitlenen, geef deze handleiding dan bij de machine.

Deze nieuwe machine is ontworpen en vervaardig volgens de thans geldende normen en is veilig en betrouwbaar als deze gebruikt wordt volgens de aanwijzingen in deze handleiding (voorbestemd gebruik); elke andere toepassing of het niet respecteren van de veiligheidsnormen, of die voor gebruik, onderhoud en reparatie wordt beschouwd als “oneigenlijk gebruik” en brengt met zich mee dat de garantie komt te vervallen en dat de fabrikant elke aansprakelijkheid van de hand wijst, waarbij de gevolgen van schade of door de bedienaar of anderen opgelopen letsel voor zijn rekening zijn.

Indien u een klein verschil vindt tussen wat hier beschreven is en de machine in uw bezit, is dat het gevolg van het feit dat de voortdurende verbetering van het product, de in deze handleiding vervatte informatie onderworpen zijn aan wijzigingen zonder voorbericht of verplichting tot bijwerking waarbij de essentiële kenmerken op gebied van de veiligheid raadzaam contact met uw leverancier op te nemen. Succes!

1. Voor veilig gebruik

UITLEG VAN VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN WAARSCHUWINGEN

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de motorzaag in gebruik neemt.

Bedien de motorzaag met twee handen.

Zorg ervoor, dat u alle waarschuwingen aandachtig leest, goed begrijpt en nauwlettend volgt.

Draag veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Waarschuwing! Terugslaggevaar.

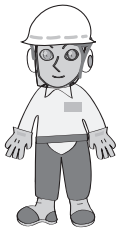
LET OP!!!

GEVAAR VOOR GEHOORBESCHADIGING

ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN KAN DE GEBRUIKER VAN DEZE MOTORZAAG DAGELIJKS WORDEN BLOOTGESTELD AAN EEN GELUIDSNIVEAU VAN **85 dB(A)** OF MEER

1. Voor veilig gebruik

1. Gebruik nooit een motorzaag wanneer u vermoeid, ziek of geërgerd of onder invloed van medicijnen die de aandacht kunnen verslappen, of onder invloed van alcohol of verdovende middelen bent.



2. Draag werkschoenen, nauwzittende kleding, veiligheidsbroek, veiligheidshelm en gehoorbescherming. Gebruik een trillingsbestendige handschoen.

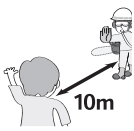
3. Wees bij het hanteren van brandstof altijd uiterst voorzichtig. Veeg eventueel gemorste brandstof weg en start de motorzaag op tenminste 3 m afstand van de plek waar u brandstof heeft bijgevuld.

4. Zorg dat de zaagketting scherp is en de zaag, inclusief het AV-systeem, in goede staat. Bij gebruik van een botte zaag is de zaagtijd langer en wanneer u een botte ketting door het hout drukt nemen de trillingen die op uw handen worden overgebracht toe. Een zaag met losse onderdelen of met beschadigde of versleten AV-buffers heeft ook een hoger trillingsniveau.

5. Bij het in acht nemen van alle bovenstaande voorzorgsmaatregelen kan toch het optreden van het witte vinger syndroom of het carpaal tunnelsyndroom niet uitgesloten worden. Wanneer u de zaag veelvuldig en langdurig gebruikt, dient u zorgvuldig de toestand van uw handen en vingers te controleren. Als de hierboven vermelde verschijnselen optreden, moet u onmiddellijk de hulp van een arts inroepen.

6. Verwijder alles wat kan vonken of brand kan veroorzaken (d.w.z. niet roken, open vuur vermijden en geen werk uitvoeren waarbij vonken kunnen ontstaan) op plaatsen waar brandstof wordt gemengd, bijgevuld of bewaard.

7. Bij het mengen van brandstof en het bedienen van de motorzaag mag niet gerookt worden.



8. Sta bij het starten en het gebruik van de motorzaag niet toe, dat andere personen zich in de buurt van de motorzaag bevinden. Houd omstanders en dieren buiten de werkplek. Kinderen, huisdieren en omstanders moeten zich bij het starten en tijdens het gebruik van de motorzaag op een afstand van tenminste 10 m bevinden.

9. Begin niet met zagen voordat u de werkplek volledig heeft vrijgemaakt, een stevige standplaats heeft gevonden en u er zeker van bent dat u goede uitwijkmogelijkheden van de omvallende boom heeft.

10. Houd de motorzaag altijd met beide handen vast wanneer de motor loopt. Omvat de handgrepen van de motorzaag met de duim en vingers van uw hand.

11. Houd al uw lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de motor loopt.

12. Controleer of de zaagketting volledig vrij is voordat u de motor start.

13. Verplaats de kettingzaag altijd met afgezette motor, waarbij het zaagblad en de zaagketting naar achteren wijzen en de uitlaat van uw lichaam af wordt gehouden.

14. Inspecteer de motorzaag voor gebruik altijd op versleten, loszittende of beschadigde onderdelen. Gebruik nooit een motorzaag die beschadigd, verkeerd afgesteld, of onvolledig of onveilig gemonteerd is. Controleer of de zaagketting stopt wanneer de gashendel losgelaten wordt.

15. Al het onderhoud aan de motorzaag, met uitzondering van het in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoud, moet door vakkundig onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. (Wanneer bijvoorbeeld voor het verwijderen van het vliegwiel het verkeerde gereedschap wordt gebruikt, of wanneer het vliegwiel met het verkeerde gereedschap wordt vastgehouden om de koppeling te kunnen

verwijderen, kan het vliegwiel structureel worden beschadigd waardoor het uiteindelijk uit elkaar zou kunnen vallen.)

16. Schakel altijd de motor uit voordat de motorzaag neerzet.

17. Wees altijd uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine struiken of takken, omdat dergelijke materiaal in de zaagketting kan blijven hangen en naar u toe kan worden getrokken waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.

18. Laat u bij het zagen van een tak die onder spanning staan niet verrassen door het ogenblikkelijke spanningsverlies van het hout, waardoor de tak kan terugspringen.

19. Zaag niet bij harde wind, slecht weer, slecht zicht of bij zeer hoge of zeer lage temperaturen. Controleer bomen altijd op dood hout dat tijdens het zagen uit de boom zou kunnen vallen.

20. Houd de handgrepen schoon, droog en vrij van brandstof en olie.

21. Gebruik de motorzaag alleen in goed geventileerde ruimten. Start de motor niet in een gesloten ruimte of gebouw. De uitlaatgassen bevatten het gevaarlijke koolmonoxide.

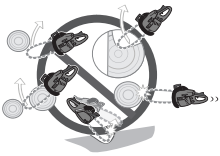
22. Gebruik de motorzaag alleen in bomen wanneer u daarvoor bent opgeleid.

23. Denk aan de terugslag. Terugslag is een felle opwaartse beweging van het zaagblad, die wordt veroorzaakt wanneer de zaagketting aan het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt. Door een terugslag kunt u de controle over de motorzaag geheel verliezen, wat tot een zeer gevaarlijke situatie kan leiden.

24. Plaats voor het vervoer van uw motorzaag de juiste zaagbladbeschermer.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIKERS VAN MOTORZAGEN TEGEN TERUGSLAG

⚠ LET OP! Wanneer het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt of wanneer het hout naar beneden drukt en de zaagketting in de zaagsnede vastknijpt, dan kan de motorzaag een terugslag krijgen. Bijaanrakingvanhet zaagbladuiteinde kan het zaagblad bliksemsnel worden omhoog geworpen in de richting van de gebruiker. Door het afknijpen van de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad kan het zaagblad razendsnel in de richting van de gebruiker worden gedrukt. In beide gevallen kan de terugslag u de controle over de motorzaag doen verliezen, wat ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



• U kunt niet volledig op de ingebouwde beveiligingen van de motorzaag vertrouwen. Als gebruiker van een motorzaag dient u diverse voorzorgsmaatregelen te nemen om het werk veilig en zonder gevaar op verwondingen te kunnen uitvoeren.

1. Met een goed begrip van terugslag kunt u het verrassingselement verkleinen of zelfs volledig wegnemen. Ongelukken worden vaak veroorzaakt doordat mensen worden verrast.

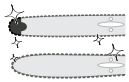
2. Als de motor loopt, zorg er dan voor dat u de motorzaag altijd goed met beide handen vasthoudt, met de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep. Omvat de handgrepen van de motorzaag met de duim en vingers van uw hand. Door de motorzaag stevig vast te houden, kunt u de terugslag opvangen en de controle over de motorzaag behouden.

3. Controleer of het terrein waar u werkt volledig vrij van obstakels is. Voorkom dat het uiteinde van het zaagblad tijdens het zagen in contact kan komen met een andere stam, tak of enig ander voorwerp.

4. Zaag bij een hoog motortoerental.

5. Voorkom dat u te ver moet reiken en zaag niet boven schouderhoogte.

6. Volg de aanwijzingen van de fabrikant over het vijlen en voor het onderhoud van de zaagketting.



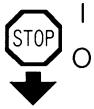
7. Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven, of gelijkwaardige bladen en kettingen.

2. Uitleg van symbolen op de motorzaag

⚠ LET OP! Om de veiligheid tijdens het gebruik en het onderhoud te vergroten, zijn er op de motorzaag enkele symbolen in reliëf aangebracht. Let op deze aanwijzingen en maak hierbij geen vergissingen.ndicazioni e non commettete errori.

De opening voor het bijvullen van de “MENGSMERING”
Plaats: Brandstofdop

De opening voor het bijvullen van de kettingolie
Plaats: Oliedop



De motor start wanneer de schakelaar in de stand “I” wordt gezet. De motor stopt onmiddellijk wanneer de schakelaar in de “O” stand wordt gezet.
Plaats: Voorkant bovenaan de achterste handgreep

Voor het starten van de motor. Wanneer u de chokeknop (aan de achterzijde, rechts van de handgreep) tot de pijl uittrekt, kunt u de startmodus als volgt instellen:

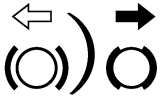
- Stand voor de eerste fase – starten met een warme motor.
- Stand voor de tweede fase – starten met een koude motor.

Plaats: Rechtsboven het luchtfilterdeksel

H — De schroef onder de “H” aanduiding is de stelschroef voor het hoge toerental.

L — De schroef onder de “L” aanduiding is de stelschroef voor het lage toerental.

T — De schroef links van de “T” aanduiding is de stelschroef voor het stationair toerental.
Plaats: Linkerkant van de achterste handgreep

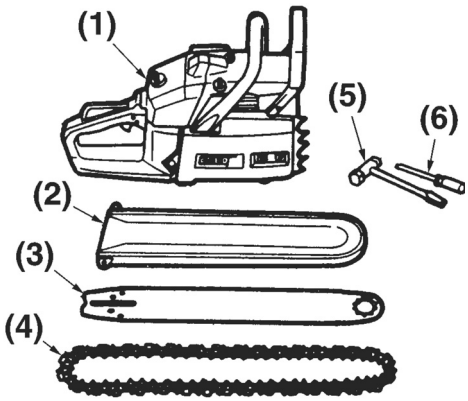


Geeft aan in welke richting de kettingrem vrij staat (witte pijl) en in werking is gezet (zwarte pijl).
Plaats: Voorkant van het kettingdeksel

Als u de instelschroef met een schroevendraaier in de richting van de pijl maar “MAX” draait, wordt meer kettingolie gebruikt. Als u de instelschroef naar “MIN” draait, wordt minder kettingolie gebruikt.
Plaats: onderkant van het motorhuis

3. Monteren van het zaagblad en de zaagketting

Een standaard motorzaaguitrusting bevat de hieronder afgebeelde onderdelen.



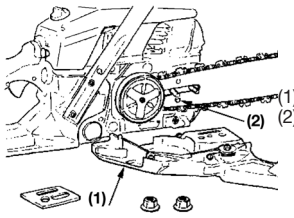
(1) Motorhuis
(2) Zaagbladbeschermer
(3) Zaagblad
(4) Zaagketting
(5) Pijpsleutel
(6) Schroevendraaier voor afstelling van de carburateur

Open de doos en monteer het zaagblad en de zaagketting als volgt op het motorhuis

⚠ LET OP! De zaagketting heeft scherpe hoeken. Draag veiligheidshalve dikke werkhandschoenen.

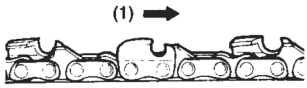
1. Trek de remhendel naar de voorste handgreep toe om de kettingrem vrij te zetten.

2. Draai de moeren los en verwijder het kettingdeksel.



3. Leg de ketting om het kettingwiel en bevestig het zaagblad aan het motorhuis terwijl u de zaagketting op het zaagblad legt. Stel de stand van de kettingspanmoer op het kettingdeksel af.

OPMERKING Let op de juiste draairichting van de zaagketting.



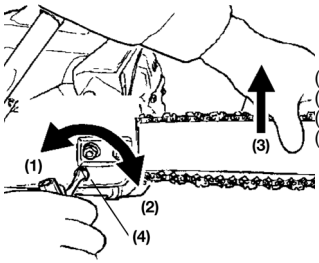
(1) Draairichting

4. Plaats het kettingdeksel op het motorhuis en draai de moeren vingervast.

5. Houd het uiteinde van het zaagblad vast en verdraai de kettingspanschroef om de kettingspanning zodanig af te stellen, dat de kettinggeleiders net met de onderkant van zaagbladlopers in aanraking komen.

6. Houd het zaagbladuiteinde omhoog en draai de moeren stevig vast (12 ~ 15 Nm). Controleer vervolgens of de ketting soepel draait en de juiste spanning heeft. Zo nodig opnieuw afstellen met loszittende kettingdeksel.

7. Draai de kettingspanschroef vast.



OPMERKING Een nieuwe ketting rekt in het begin enigszins uit. Controleer de spanning regelmatig, omdat een loszittende ketting gemakkelijk kan aflopen en extra slijtage aan de ketting zelf en aan het zaagblad kan veroorzaken.

4. Brandstof en kettingolie

• BRANDSTOF

⚠ LET OP! Benzine is zeer licht ontvlambaar. Rook niet, maak geen vuur aan en voorkom dat er vonken ontstaan in de buurt van de brandstof. Stop de motor en laat hem voldoende afkoelen voordat u brandstof bijvult.

Kies voor het bijvullen van de brandstof bij voorkeur een open plek buitenshuis en start de motor op tenminste 3 m afstand van de plek waar u de brandstof heeft bijgevuld.

- De motoren worden gesmeerd door olie die speciaal is ontwikkeld voor gebruik met luchtgekoelde 2-taktmotoren. Kies dan een met een antioxidans aangevulde olie van goede kwaliteit voor luchtgekoelde 2-taktmotoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE).
- Gebruik nooit BIA of TCW gemengde olie (voor watergekoelde 2-taktmotoren).

• AANBEVOLEN MENGVERHOUDING BENZINE 50: OLIE 1

- De uitstoot van uitlaatgassen wordt bepaald door de basisafstelling van de motor en de motoronderdelen (d.w.z. carburatie, ontstekingstijdstip en poortafstelling) zonder toevoeging van onderdelen of inert materiaal tijdens de verbranding.
- Deze motoren zijn geschikt voor gebruik met loodvrije benzine.
- Gebruik benzine met een minimum octaangehalte van 89RON (Verenigde Staten/Canada: 87AL).
- Bij gebruik van benzine met een lager octaangehalte kan de motortemperatuur te hoog oplopen, waardoor de motor kan vastlopen.
- Om het milieu minder te belasten verdient ongelode benzine de voorkeur,
- Kwalitatief slechte brandstoffen en oliën kunnen de pakkingen, brandstofleidingen en brandstoftank van de motor aantasten.

• MENGEN VAN BRANDSTOF WAARSCHUWING

⚠ LET OP! Zorg er door voldoende met de jerrycan te schudden voor, dat de mengsmering goed wordt gemengd.

1. Meet de te mengen hoeveelheden benzine en olie af.
2. Giet een gedeelte van de benzine in een schone jerrycan van goede kwaliteit.
3. Giet alle olie erbij en schud de jerrycan goed.
4. Giet de rest van de benzine er bij en schud de jerrycan opnieuw gedurende tenminste 1 minuut. Voor een lange levensduur van de motor is het van belang dat de mengsmering goed wordt geschud, omdat sommige oliën stoffen bevatten waardoor het mengen moeizaam verloopt. Houd in gedachten dat een onvoldoende gemengde brandstof de motor kan doen vastlopen omdat het mengsel te arm is.
5. Zet een merkteken op de buitenkant van de jerrycan om verwisseling met gewone benzine of andere stoffen te voorkomen.
6. Geef op de buitenkant van de jerrycan aan wat er in zit.

• BIJVULLEN VAN DE BRANDSTOF

1. Draai de tankdop los. Leg de dop op een schone plaats neer.
2. Vul de tank voor 80% met brandstof.
3. Draai de tankdop goed vast en veeg eventueel gemorste brandstof met een doek weg.

⚠ LET OP!

1. **Bijvullen moet op vlakke, onbegroeide grond plaatsvinden.**

2. **Start de motor op tenminste 3 meter afstand van de plaats waar u de brandstof heeft bijgevuld.**

3. **Stop de motor voordat u brandstof bijvult. Schud de jerrycan goed voordat u brandstof bijvult.**

• OM DE LEVENSDUUR VAN UW MOTOR TE VERLENGEN, VERMIJDT U:

1. BRANDSTOF ZONDER MENGSMERING (GEWONE BENZINE) – Dit zal de motor erg snel beschadigen.

2. ALCOHOLBENZINE – Dit kan de rubber en/of plastic delen aantasten en het smeersysteem van de motor verstoren.

3. OLIE VOOR 4-TAKTMOTOREN – Dit kan de bougie vervuilen, de uitlaatpoort blokkeren of de zuigerring doen vastlopen.

4. **Mengsmering die een maand of langer ongebruikt blijft,** kan de carburateur doen verstoppen en de motor slechter laten lopen.

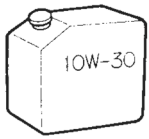
5. Wanneer u de motorzaag gedurende langere tijd wilt opbergen, reinigt u de brandstoftank nadat u hem heeft geleegd. Start vervolgens de motor om de carburateur van de resterende brandstof te ontdoen.

6. Lever de voor de mengsmering gebruikte jerrycans in als klein chemisch afval wanneer u de jerrycan wilt weggooien.

OPMERKING Gewone slijtage en veranderingen van het product zonder functionele invloeden worden niet door de garantie gedekt. Houd ook in gedachten dat wanneer de aanwijzingen van de gebruiksaanwijzing met betrekking tot de mengsmering, enz., niet worden opgevolgd, de garantie kan komen te vervallen.

• KETTINGOLIE

Gedurende het gehele jaar kunt u SAE #10W-30 motorolie gebruiken. Ook kunt u ervoor kiezen om gedurende de zomer SAE #30 ~ #40 en gedurende de winter SAE #20 motorolie te gebruiken.



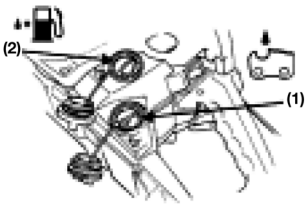
OPMERKING Gebruik geen afgewerkte olie om beschadiging van de oliepomp te voorkomen.

5. Bedienen van de motorzaag

⚠ LET OP! Het is bijzonder gevaarlijk om een kettingzaag te gebruiken waarvan onderdelen ontbreken of defect zijn. Voordat u de motor start, moet u zorgvuldig controleren of alle onderdelen, inclusief de stang en de ketting, juist gemonteerd zijn.

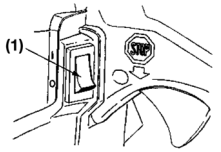
• STARTEN VAN DE MOTOR

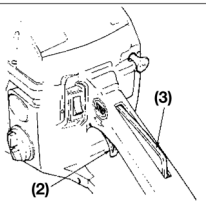
1. Vul de brandstof- en kettingolietanks en draai de doppen van beide tanks goed vast.



(1) Kettingolie
(2) Brandstof

2. Zet de schakelaar op "I".



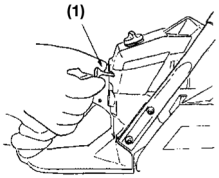


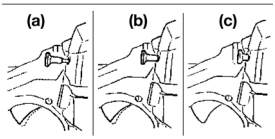
(1) Schakelaar

(2) Versnellings-hendel
(3) Vergrendeling versnelling

3. Trek de chokeknop uit tot de stand voor de tweede fase. De luchttoevoer wordt gesmoord en de gashendel wordt in de startpositie gezet.

OPMERKING Om de motor direct weer te starten nadat u hem heeft uitgezet, zet u de chokeknop in de stand voor de eerste fase (luchttoevoer geopend en de gashendel in de startpositie).





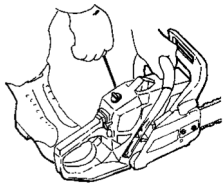
(1) Chokeknop:

(a) Wanneer de motor koud is
(b) Wanneer de motor warm is
(c) Nadat de mot

OPMERKING Als de chokeknop eenmaal is uitgetrokken, keert deze niet vanzelf in de normale stand terug, ook niet als u er met de vinger op drukt. Om de chokeknop in de normale stand terug te zetten, moet u de gashendel indrukken.

4. Houd de motorzaag met de voet op de grond en trek flink aan het startkoord.

⚠ LET OP! Start de motor niet terwijl u de



motorzaag in de hand heeft. De zaagketting kan in contact met uw lichaam komen. Dit is bijzonder gevaarlijk.

5. Zodra de motor een keer heeft geprutteld, drukt u de chokeknop in de stand voor de eerste fase en trekt u nogmaals aan het startkoord om de motor te starten.

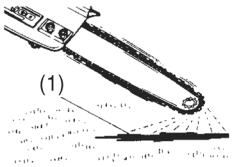
6. Laat de motor met licht ingedrukte gashendel warmlopen.

⚠ LET OP! Blijf uit de buurt van de zaagketting omdat deze begint te draaien zodra de motor wordt gestart.

• CONTROLEREN VAN DE OLIETOEVOER

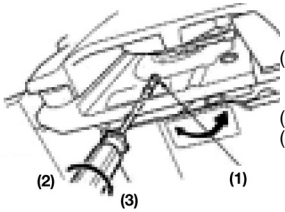
⚠ LET OP! Zorg dat de stang en de ketting overeind gezet worden wanneer de olietoevoer wordt gecontroleerd.
Als dit niet wordt gedaan, komen de draaiende delen bloot te liggen. Dit is bijzonder gevaarlijk.

Laat de motor na het starten op een matig toerental lopen en controleer of er kettingolie van de ketting afspat, zoals de afbeelding laat zien.



(1) Kettingolie

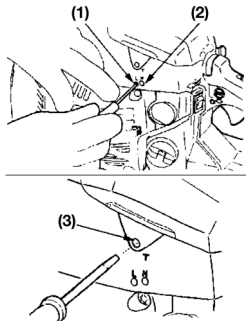
De hoeveelheid ketting olie kan worden ingesteld door een schroevendraaier te steken in de opening aan de onderkant van de koppelingszijde. Stel af al naar gelang de werkomstandigheden.



(1) Instellen van hoeveelheid kettingolie
(2) Rijk
(3) Arm

OPMERKING De olietank moet vrijwel leeg zijn tegen de tijd dat de brandstof op is. Vergeet niet de olietank te vullen wanneer u brandstof bijvult.

• AFSTELLEN VAN DE CARBURATEUR



(1) L-naald
(2) H-naald
(3) Stelschroef voor stationair toerental

De carburateur is ingesteld in de fabriek. Mocht nastellen nodig zijn wegens hoogteverschillen of bedrijfsomstandigheden laat dat dan door de dealer doen.
Verkeerde instellingen kunnen de machine beschadigen.

Mocht u niettemin de carburateur zelf moeten nastellen, ga dan te werk volgens de onderstaande procedure.

Controleer voordat u de carburateur afstelt of de brandstof- en luchtfilters schoon zijn en of de brandstof de juiste mengverhouding heeft.

Voer voor afstelling de volgende stappen uit:

OPMERKING De carburateur moet worden afgesteld terwijl het zaagblad met zaagketting is gemonteerd.

1. De H- en L-naalden kunnen het aantal slagen nagesteld worden dat hieronder is aangegeven.
   "H" naald: -1/4
   "L" naald: -1/4

2. Start de motor en laat deze bij laag toerental een paar minuten op temperatuur komen.

3. Draai de stationairschroef (T) tegen de wijzers van de klok in tot de ketting niet meer wordt aangedreven. Wanneer het stationaire toerental te laag is, moet de schroef met de wijzers van de klok mee worden gedraaid.

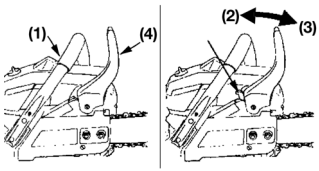
4. Voer een zaagtest uit en stel de H-naald af voor het grootste zaagvermogen en niet op het maximumtoerental.

OPMERKING H-naald te hoog ingesteld: dit veroorzaakt (a) gebrek aan vermogen of (a) te weinig acceleratie. In dit geval de H-naald een weinig linksom (tegen de wijzers van de klok in) draaien.

• KETTINGREM

Deze motorzaag is uitgerust met een automatische rem die de zaagketting tot stilstand brengt zodra er tijdens het zagen een terugslag optreedt. De rem wordt automatisch in werking gezet door inertiekracht die reageert op het gewicht in de remhendel.

Deze rem kan ook met de hand in werking worden gezet door de remhendel in de richting van de zaagblad te duwen.
Om de rem vrij te zetten trekt u de remhendel in de richting van de voorste handgreep totdat er een "klik" hoorbaar is.



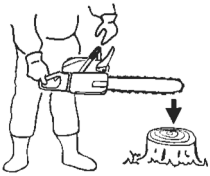
(1) Handgreep
(2) Ontgrendeld
(3) Remmen
(4) Remhendel

Let op
Controleer de werking van de rem tijdens de dagelijkse inspectie.

De werking controleren:

1. Schakel de motor uit.

2. Houd de motorzaag horizontaal, neem uw hand van de voorste handgreep, tik met het uiteinde van het zaagblad op een boomstronk of een stuk hout en controleer of de rem in werking is gezet. De kracht die hiervoor nodig is, hangt af van de lengte van het zaagblad.



Wanneer de rem niet werkt, de dealer vragen de zaag na te zien en eventueel.
te repareren.

Wanneer de motor op hoog toerental blijft draaien met de rem aan raakt de koppeling oververhit en veroorzaakt problemen.

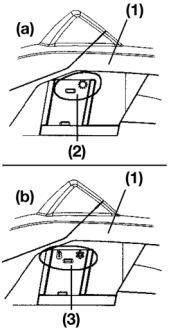
Wanneer de rem tijdens het gebruik van de zaag inkoppelt moet terstond de gashendel worden losgelaten om de motor te stoppen.

- **ANTIBEVRIEZINGSMECHANISME VAN DE CARBURATEUR**

Bij het gebruik van motorzagen bij temperaturen van 0 – 5 °C en een hoge luchtvochtigheid kan er in de carburateur ijsvorming optreden, waardoor het vermogen van de motor afneemt of de motor gaat stotteren.

Daarom heeft deze motorzaag aan de rechterkant van het cilinderdeksel een ventilatieklepje waardoor er warme lucht naar de motor geblazen wordt, zodat er geen ijsvorming kan optreden.

Onder normale omstandigheden moet de motorzaag in de normale bedrijfsstand worden gebruikt, d.w.z. in de stand waarin de motorzaag standaard is ingesteld.



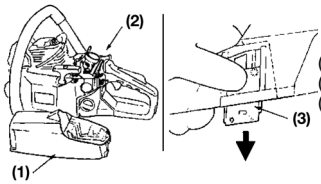
(1) Cilinderdeksel
(2) “Zon” aanduiding
(3) “Sneeuw” aanduiding

(a) Normale bedrijfsstand
(b) Antibevriezingsstand

Als echter de kans bestaat dat er ijsvorming kan optreden, moet de motorzaag voor gebruik op de antibevriezingsstand worden ingesteld.

OPMERKING Indien de motorzaag in de antibevriezingsstand gebruikt blijft worden wanneer de temperaturen weer zijn gestegen, dan is het mogelijk dat de motor moeilijk te starten is of bij normale snelheid niet goed loopt. Daarom is het van groot belang dat de motorzaag weer op de normale bedrijfsstand wordt ingesteld zodra het gevaar voor ijsvorming geweken is.

OVERSCHAKELEN TUSSEN BEDRIJFSSTANDEN

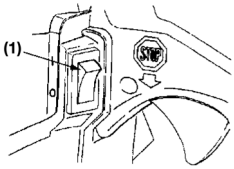


(1) Cilinderdeksel
(2) Chokeknop
(3) Antibevriezingsdop

1. Schakel de motor uit met behulp van de schakelaar.
2. Verwijder het luchtfilterdeksel, het luchtfilter en neem vervolgens de chokeknop van het cilinderdeksel.
3. Draai de schroeven los waarmee het cilinderdeksel op zijn plaats wordt gehouden (d.w.z. de drie schroeven aan de binnenkant, plus één schroef aan de buitenkant van het cilinderdeksel) en verwijder het cilinderdeksel.
4. Druk met de vinger op de antibevriezingsdop aan de rechterkant van het cilinderdeksel en verwijder de dop.
5. Houd de antibevriezingsdop zodanig, dat de “sneeuw” aanduiding aan de bovenkant zit en plaats de dop terug in het cilinderdeksel.
6. Monteer het cilinderdeksel en de overige onderdelen weer op de motorzaag.

- **STOPPEN VAN DE MOTOR**

1. Laat de gashendel los en laat de motor enkele minuten stationair lopen.
2. Zet de schakelaar op “O” (STOP).



(1) Schakelaar

6. Zagen

⚠ LET OP!

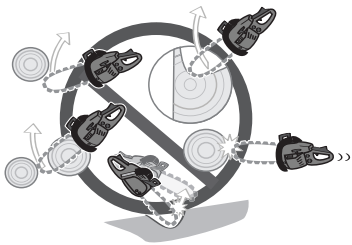
- **Lees het hoofdstuk "Voor veilig gebruik" voordat u begint. Het verdient aanbeveling om te oefenen door wat hout door te zagen. Hierdoor kunt u met uw motorzaag vertrouwd raken.**

- **Neem altijd alle voorschriften voor de veiligheid in acht. De motorzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het zagen van ander materiaal is niet toegestaan. De mate van trillingen en terugslag is afhankelijk van het materiaal en de veiligheidsvoorschriften zouden niet gerespecteerd worden. Gebruik de motorzaag niet als hefboom voor het heffen, verplaatsen en scheiden van voorwerpen. Zet de motorzaag niet vast op een statief. Het gebruik van de motorzaag voor andere doeleinden is verboden..**

- Het is niet nodig om op de motorzaag te duwen. Oefen slechts lichte druk uit en laat de motor tijdens het zagen op maximaal vermogen lopen.

- Wanneer de zaagketting in de zaagsnede vast komt te zitten, probeer de zaag dan niet met geweld los te trekken, maar gebruik een wig of hefboom om de zaagsnede te vergroten.

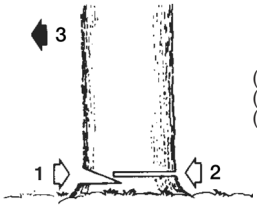
- **DENK AAN DE TERUGSLAG**



- Deze motorzaag is voorzien van een remketting die de ketting tot stilstand brengt wanneer er bij normaal gebruik een terugslag optreedt. Controleer voor elk gebruik of de kettingrem functioneert door de motor gedurende 1 - 2 seconden op maximaal vermogen te laten lopen en vervolgens de remhendel naar voren te drukken. De ketting moet onmiddellijk tot stilstand komen terwijl de motor op volle snelheid loopt. Wanneer de ketting langzaam of geheel niet tot stilstand komt, dan moeten de remband en de koppelingstrommel direct vervangen worden.

- Het is zeer belangrijk om voor elk gebruik te controleren of de rem goed functioneert en of de zaagketting scherp is, zodat de terugslag van de motorzaag beheersbaar blijft. Verwijdering van de veiligheidsvoorzieningen, onvoldoende onderhoud of onjuiste vervanging van het zaagblad of de zaagketting kan het gevaar voor letsel als gevolg van een terugslag aanzienlijk vergroten.

- **KAPPEN VAN EEN BOOM**



(1) Valrichting
(2) Schuine zaagsnede
(3) Laatste zaagsnede

1. Bepaal de gewenste valrichting van de boom en houd daarbij rekening met de wind, de groeirichting van de boom, de plaats van de zwaarste takken, bereikbaarheid voor het nawerk en eventuele andere factoren.

2. Maak het terrein rondom de boom vrij en zorg voor een goede standplaats en goede uitwijkmogelijkheden.

3. Maak aan de kant van de boom waar de boom naar toe moet vallen een schuine zaagsnede tot ongeveer eenderde van de stamdiameter.

4. Maak de laatste zaagsnede vanaf de andere kant van de boom, iets boven de onderkant van de schuine zaagsnede.

⚠ LET OP! Waarschuw omstanders voor het gevaar voordat u met kappen begint.

Takken afzagen en doorzagen

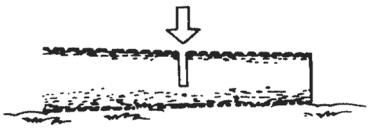
⚠ LET OP!

- **Zorg altijd voor een goede standplaats. Ga niet op het houtblok staan.**
- **Denk eraan dat een doorgezaagd houtblok kan gaan rollen. Ga vooral bij het werken op een heuvelachtig terrein altijd aan de heuvelkant van het houtblok staan.**
- **Volg de aanwijzingen van "Voor veilig gebruik" om terugslag van de motorzaag te voorkomen.**

Controleer voordat u met het werk begint aan welke kant de buigkracht van het hout zich bevindt. Eindig altijd aan de tegenovergestelde kant van de buigrichting om te voorkomen dat het zaagblad in de zaagsnede bekneld raakt.

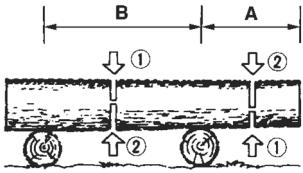
Een op de grond liggend blok hout

Zaag het hout half door, rol het blok om en zaag het vanaf de andere kant door.



Een boven de grond hangend blok hout

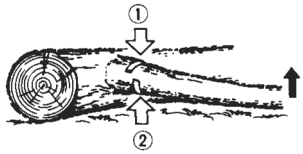
Zaag het hout in het gedeelte "A" vanaf de onderkant voor eenderde door en eindig vanaf de bovenkant. Zaag het hout in het gedeelte "B" vanaf de bovenkant voor eenderde door en eindig vanaf de onderkant.



Afzagen van takken van een gevelde boom

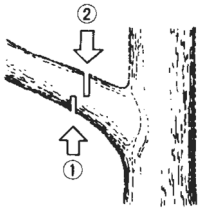
Controleer eerst naar welke kant de tak buigt. Maak vervolgens de eerste snede vanaf de gebogen zijde naar binnen en eindig vanaf de andere kant.

⚠ LET OP! Denk aan het mogelijk terugspringen van afgezaagde takken.



Snoeien van bomen

Begin vanaf de onderkant, eindig vanaf de bovenkant.



⚠ LET OP!

- **Voorkom dat u niet stevig kunt staan en gebruik geen ladder.**
- **Voorkom dat u te ver moet reiken.**
- **Zaag niet boven schouderhoogte.**
- **Houd de motorzaag altijd met beide handen vast.**

7. Onderhoud

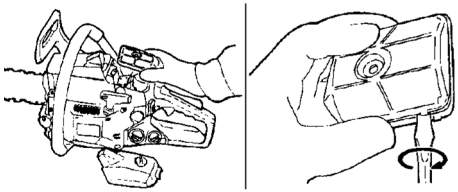
⚠ LET OP! Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en voldoende is afgekoeld voordat u met onderhoud, inspectie of reparatie van de motorzaag begint. Maak de bougiedop los, zodat de motor niet per ongeluk gestart kan worden.

• ONDERHOUD NA ELK GEBRUIK

1. Luchtfilter

Verwijder de knop en het deksel van de luchtreiniger Verwijder het filterelement en borstel het schoon.

Een vervuild filter kan gereinigd worden benzine (filter in twee delen uit elkaar te nemen en schoonschudden).



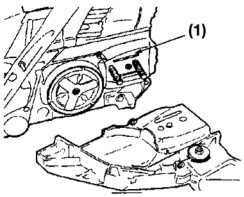
Bij gebruik van perslucht vanaf de binnenkant naar buiten blazen.

OPMERKING

Bij het sluiten van de filterdelen bij de rand aandrukken totdat een klik hoorbaar is.

2. Smeerkanaal

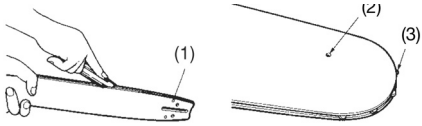
Verwijder het zaagblad en controleer het smeerkanaal op verstopping.



(1) Smeerkanaal

3. Zaagblad

Nu het zaagblad is verwijderd, verwijdert u zaagsel uit de zaagbladloper en het smeerkanaal.
Smeer het neuskettingwiel via het smeerkanaal aan het uiteinde van het zaagblad.



(1) Smeerkanaal
(2) Smeerpoort
(3) Kettingwiel

4. Overige

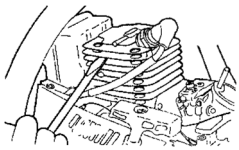
Controleer op brandstoflekken, loszittende onderdelen en beschadiging van belangrijke delen, zoals de verbindingen van de handgrepen en de bevestiging van het zaagblad. Laat eventuele mankementen repareren voordat u de motorzaag weer gebruikt.

• PERIODIEKE ONDERHOUDSPUNTEN

1. Koelribben van de cilinder

Opeenhoping van zaagsel en stof tussen de koelribben van de cilinder kan oververhitting van de motor veroorzaken.
Controleer en reinig de koelribben op periodieke basis. Hiervoor moeten luchtfilter en cilinderdeksel van de motorzaag worden genomen.

Let er bij het terugplaatsen van het cilinderdeksel op, dat de bedrading van de schakelaar en de pakkingen op de juiste plaats zitten.

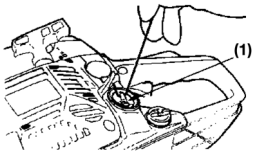


OPMERKING

Dek voor de zekerheid de luchtinlaatopening af.

2. Brandstoffilter

1. Neem het filter uit de vulopening met behulp van een haakje van ijzerdraad.



(1) Brandstoffilter

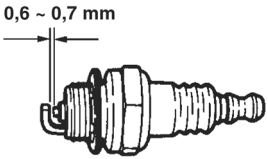
2. Demonteer het filter en reinig het met benzine. Zo nodig door een nieuwe vervangen.

OPMERKING

- Houd het uiteinde van de aanzuigbuis met een tangetje vast nadat u het filter heeft verwijderd.
- Let er bij het monteren van het filter op, dat er geen filtermateriaal of stof in de aanzuigbuis terecht komen.

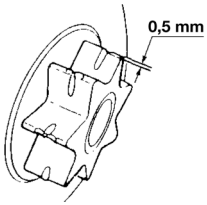
3. Bougie

Reinig de elektrodes met een staalborstel en stel de elektrodenafstand zo nodig in op 0,65 mm.



4. Kettingwiel

Controleer het kettingwiel op beschadigingen en op overmatige slijtage die de kettingaandrijving kan beïnvloeden. Bij aanzienlijke slijtage, vervangen door een nieuwe. Leg nooit een nieuwe ketting om een versleten kettingwiel, of een versleten ketting om een nieuw kettingwiel.



5. Voor- en achterdempers

Vervangen bij losgeraakt aangelijmd deel of wanneer het rubber deel gebarsten is. Vervangen wanneer de binnenkant van het metaal van de achterdemper ingeslagen is door de stopbout en de speling van het metaal is toegenomen.

8. Onderhoud van zaagketting en zaagblad

1. Zaagketting

⚠ LET OP! Voor een soepele en veilige werking is het van groot belang om de ketting scherp te houden.

De ketting moet worden geslepen wanneer:

- Het zaagsel er poederachtig uitziet.
- U bij het zagen extra kracht moet zetten.
- De zaagsnede niet recht is.
- Het trillen toeneemt.
- Het brandstofverbruik toeneemt.

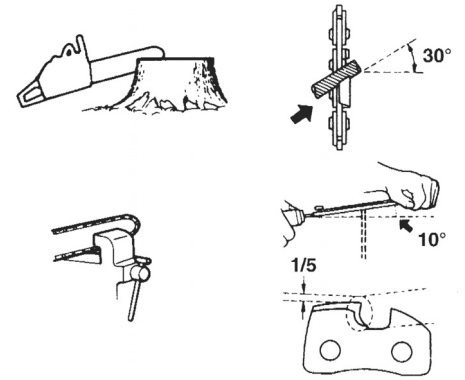
Voorzorgsmaatregelen bij het slijpen

⚠ LET OP! Draag goede werkhandschoenen.

Voor het vijlen:

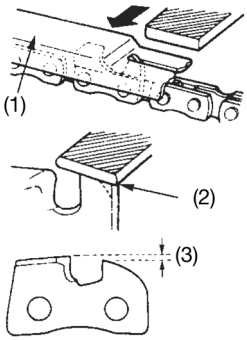
- Zorg ervoor dat de zaagketting goed vastzit.
- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld.
- Gebruik een ronde vijl met de juiste diameter (zie "Tabel onderhoud ketting").

Zet de vijl op de ketting en druk de vijl recht vooruit. Houd de vijl zoals afgebeeld vast.



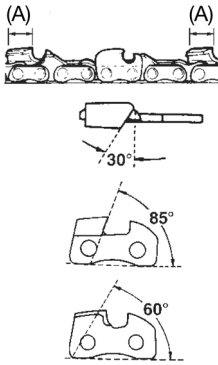
Nadat elke schakel is gevijld, controleert u de dieptebeperking en vijlt u deze zoals afgebeeld af.

⚠ LET OP! Rond de voorste hoek af om de kans op terugslag of afbreken van de kettinggeleiders te verkleinen.



(1) Goede dieptemeter
(2) Rond afvijlen
(3) Standaard dieptebeperking: (zie "Tabel onderhoud ketting").

Zorg ervoor dat elke schakel de afgebeelde lengte en randen heeft.

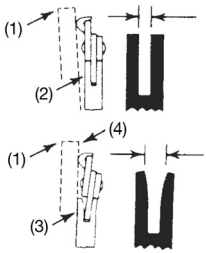


(A) Schakellengte
(30°) Vijlhoek
(85°) Zijschakelhoek
(60°) Bovenste schakelhoek

2. Zaagblad

- Draai om gelijkvormige slijtage mogelijk te maken het zaagblad af en toe om.
- De zaagbladloper moet altijd recht zijn.

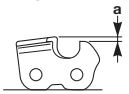
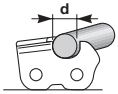
Controleer de loper op slijtage. Zet een duimstok op het zaagblad en de buitenkant van een kettingschakel. De zaagbladloper is normaal als er een ruimte is. Anders is de zaagbladloper versleten.
In dat geval moet het zaagblad worden gerepareerd of vervangen.



(1) Duimstok
(2) Ruimte
(3) Geen ruimte
(4) Ketting staat scheef

3. Tabel onderhoud ketting

⚠ LET OP! De kenmerkende gegevens van de ketting en de staaf gehomologeerd voor deze machine zijn weergegeven in de "EG-Konformiteitsverklaring" die met de machine wordt geleverd. Om veiligheidsredenen, geen andere types van ketting of staaf gebruiken.
De tabel geeft de slijpgegevens voor de verschillende types van kettingen weer, zonder de mogelijkheid om andere kettingen dan de gehomologeerde types te gebruiken.

Steek ketting		Niveau begrenzertand (a) 		Diameter vijl (d) 	
Duim	mm	Duim	mm	Duim	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Oplossen van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1) Motor start niet	– Controleer de brandstof op water of verkeerde mengverhouding.	– Vervangen door de juiste brandstof.
WAARSCHUWING Controleer het antibevriezingssysteem is uitgeschakeld.	– Controleer of de motor verzopen is.	– Neem de bougie uit de motor en droog de bougie. – Trek zonder te choken nogmaals aan het startkoord.
	– Controleer of de bougie vonkt.	– Vervang de bougie door een nieuwe.
2) Laag vermogen/Slechte acceleratie/Onregelmatig stationair	– Controleer de brandstof op water of verkeerde mengverhouding.	– Vervangen door de juiste brandstof.
	– Controleer luchtfilter en brandstoffilter op verstoppingen.	– Reinigen.
	– Controleer de afstelling van de carburateur.	– Stel de stelschroeven opnieuw af.
3) Er komt geen olie uit	– Controleer de kwaliteit van de olie.	– Verversen.
	– Controleer de smeerkanalen en -poorten op verstoppingen.	– Reinigen.

Neem contact op met uw dealer wanneer de motorzaag ander onderhoud of reparatie behoeft.

GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

GLOBAL GARDEN PRODUCTS

Realizzazione: EDIPROM / bergamo

1715010550